

## USER MANUAL

Bedienungsanleitung  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Manuel d'utilisation  
Istruzioni per l'uso Manual  
de instrucciones Használati  
útmutató Brugsanvisning  
Käyttöohje  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning Instruções  
de utilização Používateľská  
príručka Ръководство за  
употреба Οδηγίες χρήσης  
Upute za uporabu  
Naudojimo instrukcija  
Manual de utilizare  
Navodila za uporabo

---

---

DIGITAL WEIGHING SCALE



<b>DE</b>	Produktname	Kontrollwaage
<b>EN</b>	Product name	Digital weighing scale
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Waga kontrolna
<b>CZ</b>	Název výrobku	Digitální kontrolní váha
<b>FR</b>	Nom du produit	Balance de contrôle numérique
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Bilancia digitale
<b>ES</b>	Nombre del producto	Balanza de control digital
<b>HU</b>	Termék neve	Digitális mérleg
<b>DA</b>	Produktnavn	Digital vægt
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Digitaalinen vaaka
<b>NL</b>	Productnaam	Digitale weegschaal
<b>NO</b>	Produktnavn	Digital vekt
<b>SE</b>	Produktnamn	Digital våg
<b>PT</b>	Nome do produto	Balança digital
<b>SK</b>	Názov produktu	Digitálna váha
<b>BG</b>	Име на продукта	Дигитален кантар
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Ψηφιακή ζυγαριά
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Digitalna vaga
<b>LT</b>	Produktu pavadinimas	Skaitmeninės svarstyklės
<b>RO</b>	Numele produsului	Cantar digital
<b>SL</b>	Ime izdelka	Digitalna tehtnica
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		<p><b>(pp. 3-177)</b>  SBS-PW-301CA  SBS-PW-301CB  SBS-PW-301CE  SBS-PW-302B  SBS-PW-302W  SBS-PW-352B  SBS-PW-352W  SBS-PW-402CS  SBS-PW-402CR  SBS-PW-402EP</p> <p><b>(pp. 178-387)</b>  SBS-PW-402CDS  SBS-PW-402CM</p>
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		<p>expondo Polska sp. z o.o. sp. k.</p>
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		<p>ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU</p>



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) erhältlich.

## Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter			
Produktname	Digitale Kontrollwaage			
Modell	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Versorgungsquelle	Blei-Säure-Batterie 4V 4 Ah			
	Standard-Netzteil AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Max. Fassungsvermögen [kg]	30		35	
Genauigkeit	2			
Abmessungen des Plattentellers [cm]	33x24			
Gewicht [kg]	4			
Umgebungstemperatur [°C]/ Luftfeuchtigkeit [%] während des Gebrauchs	-10 - 40 / < 70			
Lagertemperatur [°C]/Luftfeuchtigkeit [%]	-25 - 50 / < 90			

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter		
Produktname	Digitale Kontrollwaage		
Modell	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Versorgungsquelle	Blei-Säure-Batterie 4V 4 Ah		
	Stromversorgung 230V~/50Hz		
Max. Fassungsvermögen [kg]	30		
Genauigkeit	1		
Abmessungen des Plattentellers [cm]	28.8x21.8	34.1 x24.1	34x23
Gewicht [kg]	2	2,5	3,8
Umgebungstemperatur [°C]/ Luftfeuchtigkeit [%] während des Gebrauchs	0 - 40 / < 90		
Lagertemperatur [°C]/Luftfeuchtigkeit [%]	-25 - 50 / < 70		

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter		
Produktname	Digitale Kontrollwaage		
Modell	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Versorgungsquelle	Blei-Säure-Batterie 4V 4 Ah		

	Standard-Netzteil AC230V 50 Hz / DC 7V 0,5A		
Max. Fassungsvermögen [kg]	40		
Genauigkeit [g]	2		
Abmessungen des Plattentellers [cm]	33x24		
Gewicht [kg]	2,8	2,9	2,3
Umgebungstemperatur [°C]/ Luftfeuchtigkeit [%] während des Gebrauchs	0 - 40 / < 90		
Lagertemperatur [°C]/Luftfeuchtigkeit [%]	-25 - 50 / < 70		







## 1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT, BEVOR SIE  
DIESES BENUTZERHANDBUCH GRÜNDLICH GELESEN UND  
VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Geräuschreduzierung wurde das Gerät so konzipiert, dass das Risiko von Geräuschemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

### LEGENDE

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG! Gilt für die gegebene Situation (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	Schutzvorrichtung der Klasse II mit doppelter Isolierung.



**HINWEIS!** Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details von der tatsächlichen Maschine abweichen.

## 2. Sicherheit bei der Verwendung



### **ACHTUNG!**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Wann immer in den Warnungen und Anweisungen die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ verwendet werden, ist damit die DIGITALE KONTROLLWAAGE gemeint. Verwenden Sie das Gerät nicht in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks. Vermeiden Sie, dass das Gerät nass wird. Warnung vor Stromschlag!

### 2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert die Gefahr eines Stromschlags.
- b) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus einer Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

### 2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie dies unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- b) Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers, wenn Sie Zweifel am ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts haben.
- c) Das Gerät darf nur in der Werkstatt des Herstellers repariert werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!

### 2.3. Sicherer Umgang mit dem Gerät

- a) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- b) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- c) Berücksichtigen Sie beim Transport und der Handhabung des Geräts zwischen dem Lager und dem Bestimmungsort die Grundsätze des Arbeitsschutzes für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.

### 3. Nutzungsbedingungen

Das Gerät ist für das Wiegen von Elementen bestimmt, die in den Teller gelegt werden.

**Diese Waage ist nicht geeignet für Handelsgeschäfte, rechtliche Zwecke, medizinische Anwendungen, pharmazeutische Anwendungen, Preisermittlung im Verkauf.**

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch den nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen.

#### 3.1. Gerätebeschreibung

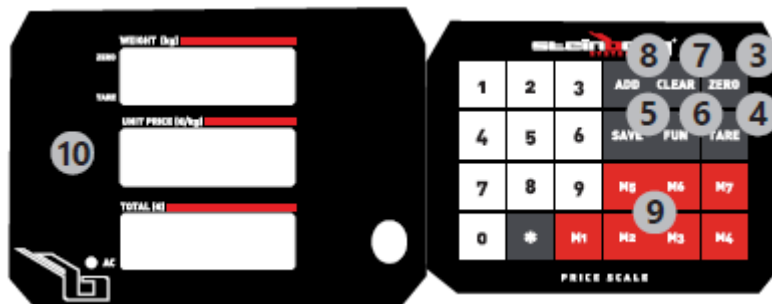
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Schale
- 2) Aktivierungsknopf
- 3) Löschtaste
- 4) Tara-Taste
- 5) Speichern-Taste
- 6) Beleuchtungsknopf (bei Modellen SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE)/Zähler (bei Modellen SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR, SBS-PW-402EP)
- 7) Abbrechen-Taste
- 8) Hinzufügen-Taste
- 9) Speicher-Taste
- 10) Display

## 3.2. Vorbereitungen für den Gebrauch

Stellen Sie das Gerät auf eine flache und ebene Arbeitsfläche, die mindestens so groß ist wie das Gerät. Stellen Sie die Höhe der 4 Füße mit Hilfe der Wasserwaage ein. Die Waage sollte an einem Ort verwendet werden, der frei von Wind, Korrosion, Vibrationen, Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen ist.

## 3.3. Verwendung des Geräts

### 2.1.1 Nutzungsbedingungen

- [ON/OFF] Der Knopf befindet sich an der Unterseite des Geräts.
- Wiegen Sie keine Gegenstände, die zu schwer sind.  $OL/Ed$  Wenn angezeigt wird, bedeutet dies, dass der Gegenstand auf der Waage zu schwer ist; entfernen Sie ihn sofort, um eine Beschädigung der Waage zu vermeiden.
- $LbEs$  erscheint die Meldung, dass die Batterie schwach ist.
- Nach 5/10 Sekunden Inaktivität schaltet die Waage in den Standby-Modus. Drücken Sie die Taste (2) / (13), um die Waage aus dem Standby-Modus zu aktivieren.

- Lassen Sie die Last NICHT lange auf der Waage liegen.
- Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Klimaanlage auf.
- Vermeiden Sie während des Gebrauchs starke elektrische oder magnetische Felder.
- Stellen Sie sicher, dass die Waage auf einem stabilen Tisch steht und keinen Vibrationen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fenstern, Türen oder Ventilatoren auf, die aufgrund von Luftströmungen zu instabilen Ergebnissen führen können.
- Halten Sie Ihr Gerät sauber. Lagern Sie keine Produkte auf der Waage, wenn sie nicht benutzt wird.

### 2.1.2 PREISEINGABE VON EINHEITEN

Um Gegenstände zu wiegen, geben Sie mit den Tasten 0-9 den Preis pro Einheit ein (z. B. €/kg), und die Waage berechnet den Gesamtpreis.

### 2.1.3 TARA

Stellen Sie einen leeren Behälter in die Waagschale und warten Sie, bis die Anzeige zur Ruhe kommt. [TARE] Drücken Sie die Taste. Auf dem Display sollte Null erscheinen.

### 2.1.4 NULLSTELLUNG

[ZERO] Wenn die Anzeige einen anderen Wert als 0 anzeigt, wenn die Waagschale leer ist, setzen Sie sie durch Drücken der Taste zurück.

### 2.1.5 STÜCKZÄHLEN

(Nur Modell

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP.)

Diese Funktion dient zum Zählen der (Stück-)Zahl der gewogenen Artikel. Legen Sie eine vorher abgezählte Anzahl von Teilen auf den Teller. Drücken Sie die Taste (6) / (14), geben Sie die Stückzahl über die Tastatur ein und drücken Sie die Taste (6) / (14) zur Bestätigung. Die Waage befindet sich im Zählmodus.

### 2.1.6 HINZUFÜGEN

- a) Legen Sie das erste Produkt auf die Waage, geben Sie den Preis pro Einheit ein, um den Gesamtpreis anzuzeigen.
- b) [ADD] Drücken Sie die Taste. "Add01" Die Waage zeigt das Gewicht an, und der Gesamtpreis wird in der Preisanzeige angezeigt.

- c) Legen Sie das folgende Produkt auf die Waage und geben Sie den Preis pro Einheit ein. Die Waage zeigt den Preis für das zweite Produkt an.
- d) **[ADD]** Drücken Sie die Taste erneut. "Add02" Die Waage zeigt in der Gewichtsanzeige an, und der Gesamtpreis für beide Produkte wird in der Preisanzeige angezeigt.
- e) Auf diese Weise können Sie bis zu 99 verschiedene Produkte addieren.

### 2.1.7 LÖSCHEN

**C / CLR** Drücken Sie , um den Additionsmodus zu verlassen. **C / CLR** In der Preisanzeige erscheint , und Sie kehren in den normalen Modus zurück. **C / CLR** Wenn Sie sich nicht im Additionsmodus befinden und einen falschen Stückpreis eingegeben haben, drücken Sie die Taste , um Ihren Wert zu löschen. Die Waage zeigt "0.00" an, und Sie können den richtigen Preis eingeben.

### 2.1.8 SPEICHERN

**M1 (S1)** Drücken Sie die Taste Speichern, geben Sie den zu speichernden Preis pro Einheit ein und drücken Sie . Der Preis ist nun gespeichert. **M** Sie können Preise für jede Taste speichern.

### 2.1.9 KALIBRATION

- 1) Waage einschalten.
- 2) Nach Abschluss des Selbsttests zeigt die Anzeige "0.000" an.
- 3) **[TARE]** Geben Sie den Code "2013" ein und drücken Sie die Taste, um in den Kalibrierungsmodus zu gelangen.
- 4) Drücken Sie die Taste **[1]**, um die Kapazität einzustellen.
  - Beispiel: Wenn die Kapazität 30 kg beträgt, geben Sie "30000" ein.
  - **[ADD]** Drücken Sie zur Bestätigung.
- 5) Drücken Sie die Taste **[2]**, um die Genauigkeit einzustellen.
  - Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, und die Teilungsoptionen "**1, 2, 5, 10**" werden angezeigt.
  - Wählen Sie die erforderliche Genauigkeit und drücken Sie **[ADD]** zur Bestätigung.
- 6) Drücken Sie die Taste **[4]**, um die Position des Dezimalpunktes einzustellen.
  - Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, um die Position zu wählen.
  - **[ADD]** Drücken Sie zur Bestätigung.
- 7) Drücken Sie die Taste **[5]**, um die Rundungsfunktion einzustellen.
  - **"ON" "OFF"** Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, um die gewünschte Rundungsfunktion auszuwählen oder .
  - **[ADD]** Drücken Sie zur Bestätigung.
- 8) Drücken Sie die Taste **[6]**, um den Tastaturtyp einzustellen.

- **“ON”“OFF”** Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste: Auf dem Display wird für 24 Tasten, für 14 Tasten angezeigt.
  - **[ADD]** Drücken Sie zur Bestätigung.
- 9) Drücken Sie die Taste [7], um den Dezimalanzeigemodus auszuwählen.
- Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste: Auf dem Display werden die Optionen "0", "1", "2" angezeigt.
  - Optionen:
    - 0 = Anzeige der Einheit und des Summenfensters "0".
    - 1 = Anzeige der Einheit und des Gesamtbetrags im Fenster "0.0".
    - 2 = Anzeige der Einheit und des Gesamtfensters "0.00".
  - **[ADD]** Drücken Sie zur Bestätigung.
- 10) **[ADD]** Drücken Sie . **“CAL”** Im Fenster für den Einheitspreis wird angezeigt.
- **[ADD]** Geben Sie den Wert des Kalibrierungsgewichts ein und drücken Sie .
  - **“LOAD”** Das Fenster mit dem Einheitspreis zeigt an.
  - Legen Sie das Kalibrierungsgewicht auf (wenn z.B. "10.000" angezeigt wird, legen Sie ein 10 kg Gewicht auf).
  - **[ZERO]** Drücken Sie .
  - **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]** Das Fenster mit den Einheiten wird angezeigt, dann kehrt es zur normalen Anzeige zurück.

### 2.1.10 AUSSCHALTEN

**[ON/OFF]** Drücken Sie die Taste und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.

## 3.4. Reinigung und Wartung

### 2.1.1 ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
- b) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
- c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, an dem es weder Feuchtigkeit noch direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- d) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- f) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- g) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- h) Lassen Sie den Akku nicht im Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

- i) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- j) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

### **2.1.2 SICHERE ENTNAHME VON BATTERIEN UND WIEDERAUFLADBAREN AKKUS**

Das Gerät arbeitet mit einer 4-V-Blei-Säure-Batterie. Verbrauchte Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden, wobei analog zum Einsetzen vorgegangen wird.

Entfernen Sie verbrauchte Batterien auf die gleiche Weise aus dem Gerät, wie Sie sie eingesetzt haben.

Recyceln Sie die Batterien bei der entsprechenden Organisation oder Firma.

### **2.1.3 ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN GERÄTEN**

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die für die Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Wenn Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technical data

Parameter description	Parameter value			
Product name	Digital weighing scale			
Model	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Power supply	Lead-acid battery 4V 4 Ah			
	Standard power supply unit AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Max. Capacity [kg]	30		35	
Division [g]	2			
Platter dimensions [cm]	33x24			
Weight [kg]	4			
Ambient temperature [°C]/ air humidity [%] during use	-10 - 40 / < 70			
Storage temperature [°C]/air humidity [%]	-25 - 50 / < 90			

Parameter description	Parameter value		
Product name	Digital weighing scale		
Model	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Power supply	Lead-acid battery 4V 4 Ah		
	Power supply 230V~/50Hz		
Max. Capacity [kg]	30		
Division [g]	1		
Platter dimensions [cm]	28.8x21.8	34.1 x24.1	34x23
Weight [kg]	2	2.5	3.8
Ambient temperature [°C]/ air humidity [%] during use	0 - 40 / < 90		
Storage temperature [°C]/air humidity [%]	-25 - 50 / < 70		

Parameter description	Parameter value		
Product name	Digital weighing scale		
Model	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Power supply	Lead-acid battery 4V 4 Ah		
	Standard power supply unit AC230V 50 Hz / DC 7V 0.5A		
Max. Capacity [kg]	40		
Division [g]	2		
Platter dimensions [cm]	33x24		
Weight [kg]	2.8	2.9	2.3
Ambient temperature [°C]/ air humidity [%] during use	0 - 40 / < 90		

Storage temperature [°C]/air humidity [%]	-25 - 50 / < 70
--	-----------------







## 1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE  
THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. Taking into account technological progress and noise reduction opportunities, the device was designed to reduce noise emission risks to the minimum.

### LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning!
	Class II protection device with double insulation.



**PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

## 2. Usage safety



### ATTENTION!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

Whenever “device” or “product” are used in the warnings and instructions, it shall mean DIGITAL WEIGHING SCALE. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

## 2.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

## 2.2. Safety in the workplace

- a) Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- b) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer’s support service.
- c) Only the manufacturer’s service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!

## 2.3. Safe device use

- a) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- b) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- c) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, take into account the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.

## 3. Use guidelines

The device is designed to weigh elements placed in the platter.

**This scale is not suitable for commercial transactions, legal purposes, medical uses, pharmaceutical applications, price determination in sales.**

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

### 3.1. Device description

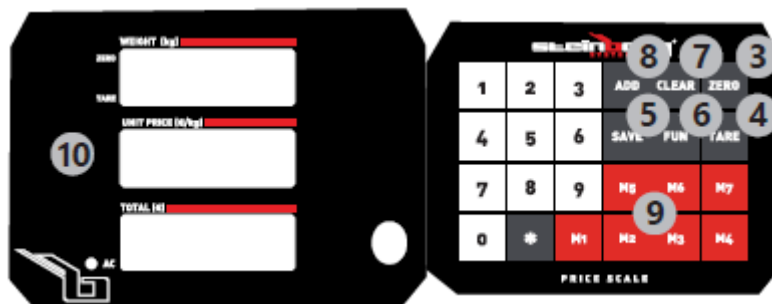
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Platter
- 2) Activation button
- 3) Clear button

- 4) Tare button
- 5) Save button
- 6) Illuminate button (in models SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE)/count (in models SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR, SBS-PW-402EP)
- 7) Cancel button
- 8) Add button
- 9) Memory button
- 10) Display

## 3.2. Preparing for use

Place the device on a flat and level working surface, which will be at least as large as the device. Adjust the height of the 4 feet using the spirit level. The balance should be used in a place free from wind, corrosion, vibration, humidity and temperature variations.

## 3.3. Device use

### 3.3.1 USE GUIDELINES

- The [ON/OFF] button is at the bottom part of the device.
- Do not weigh items which are too heavy. If OL/Ed is displayed, this indicates that the item on the scale is too heavy; remove it at once to avoid damaging the scale.
- The Lb message appears of the battery is low.
- After 5/10 seconds of inactivity, the scale goes into standby mode. Press button (2) / (13) to activate scale from standby mode.
- Do NOT leave load on the scale for long.
- Avoid extreme temperatures. Do not place the unit in direct sunlight or near the air conditioning.
- Avoid using strong electrical or magnetic fields during use.
- Make sure the scale is placed on a stable table and is not subject to vibrations.
- Do not place the unit close to windows, doors or fans that may cause unstable results due to air currents.
- Keep your machine clean. Do not store products on the scale when it is not being used.

### 3.3.2 INPUT PRICES OF UNITS

To weigh objects, use the keys 0-9 to enter the price per unit (e.g., €/kg), and the scale will calculate the total price.

### 3.3.3 TARE

Put an empty container in the scale bowl and wait for the display to settle. Press the [TARE] button. Zero should appear on the display.

### 3.3.4 ZEROING

If the display is showing a value other than 0 when the scale bowl is empty, reset it by pressing the [ZERO] button.

### 3.3.5 COUNTING PIECES

(Only model

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP.)

The function is used to count the (pieces) number of weighed items. Place a pre-counted number of items on the platter. Press button (6) / (14), use keypad to enter the number of items, press button (6) / (14) to confirm. The scale is in count mode.

### 3.3.6 ADD

- a) Install the first product on the scale, enter the price per unit to display the total price.
- b) Press the [ADD] button. The scale displays "Add01" on the weight display, and the total price is shown on the price display.
- c) Place the following product on the scale and enter the price per unit. The scale displays the price for the second product.
- d) Press the button [ADD] again. The scale displays "Add02" on the weight display, and the total price for both products is shown on the price display.
- e) In doing so, you can add up to 99 different products.

### 3.3.7 CLEAR

Press C / CLR to exit the addition mode. The price display shows C / CLR, and you return to the normal mode. If you are not in add mode and you have entered an incorrect unit price, press the C / CLR to clear your value. The scale displays "0.00" and you can enter the correct price.

### 3.3.8 SAVE

Press the Save button, enter the unit price to save and press M1 (S1). The price is now saved. You can record prices for each M key.

### 3.3.9 CALIBRATION

- 1) Turn on the scale.
- 2) After the self-check is complete, the indicator will display **"0.000"**.
- 3) Enter the code **"2013"** and press the **[TARE]** key to enter calibration mode.
- 4) Press key **[1]** to set the capacity.
  - Example: If the capacity is 30 kg, input **"30000"**.
  - Press **[ADD]** to confirm.
- 5) Press key **[2]** to set the division.
  - Press any number key, and the division options **"1, 2, 5, 10"** will be displayed.
  - Choose the required division and press **[ADD]** to confirm.
- 6) Press key **[4]** to set the decimal point position.
  - Press any number key to select the position.
  - Press **[ADD]** to confirm.
- 7) Press key **[5]** to set the rounding function.
  - Press any number key to choose the rounding function to be **"ON"** or **"OFF"**.
  - Press **[ADD]** to confirm.
- 8) Press key **[6]** to set the keyboard type.
  - Press any number key: the display shows **"ON"** for 24 keys, **"OFF"** for 14 keys.
  - Press **[ADD]** to confirm.
- 9) Press key **[7]** to select the decimal display mode.
  - Press any number key: the display will show options of **"0"**, **"1"**, **"2"**
  - Options:
    - **0** = Unit and total window display **"0"**
    - **1** = Unit and total window display **"0.0"**
    - **2** = Unit and total window display **"0.00"**
  - Press **[ADD]** to confirm.
- 10) Press **[ADD]**. The unit price window will display **"CAL"**.
  - Input the calibration weight value and press **[ADD]**.
  - The unit price window will display **"LOAD"**.
  - Place the calibration weight (e.g., if the display shows **"10.000"**, place a 10 kg weight).
  - Press **[ZERO]**.
  - The unit window will display **"PASS"**, then return to the normal display **[x.xxx 0.00 0.00]**.

### 3.3.10 TURNING OFF

Press the **[ON/OFF]** button and unplug the device.

## 3.4. Cleaning and maintenance

### 3.4.1 GENERAL INSTRUCTIONS

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- e) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- f) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- g) Use a soft cloth for cleaning.
- h) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
- i) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g., a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- j) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

### 3.4.2 SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

The device uses a 4 V lead-acid battery. Worn batteries must be removed from the device, proceeding analogously to their installation.

Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them.

Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

### 3.4.3 DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona maszynowo. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby tłumaczenie było dokładne, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która jest oficjalną wersją odniesienia. <mailto:info@expondo.com> Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Cyfrowa waga kontrolna			
Model	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Źródło zasilania	Akumulator kwasowo-ołowiowy 4 V 4 Ah			
	Standardowy zasilacz AC 230 V 50 Hz / DC 7 V 500 mA			
Maks. Pojemność [kg]	30		35	
Podziałka [g]	2			
Wymiary talerza [cm]	33x24			
Ciężar [kg]	4			
Temperatura otoczenia [°C]/ wilgotność powietrza [%] podczas użytkowania	-10 - 40 / < 70			
Temperatura przechowywania [°C]/ wilgotność powietrza [%]	-25 - 50 / < 90			

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Cyfrowa waga kontrolna		
Model	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Źródło zasilania	Akumulator kwasowo-ołowiowy 4V 4 Ah		
	Zasilanie 230V~/50Hz		
Maks. kg]	30		
Podziałka [g]	1		
Wymiary talerza [cm]	28,8x21,8	34,1 x24,1	34x23
Ciężar [kg]	2	2,5	3,8
Temperatura otoczenia [°C]/ wilgotność powietrza [%] podczas użytkowania	0 - 40 / < 90		
Temperatura przechowywania [°C]/ wilgotność powietrza [%]	-25 - 50 / < 70		

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Cyfrowa waga kontrolna		
Model	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Źródło zasilania	Akumulator kwasowo-ołowiowy 4V 4 Ah		
	Standardowy zasilacz AC230V 50 Hz / DC 7V 0,5A		
Maks. Pojemność [kg]	40		
Podziałka [g]	2		

Wymiary talerza [cm]	33x24		
Ciężar [kg]	2,8	2,9	2,3
Temperatura otoczenia [°C]/ wilgotność powietrza [%] podczas użytkowania	0 - 40 / < 90		
Temperatura przechowywania [°C]/ wilgotność powietrza [%]	-25 - 50 / < 70		

## 1. Opis ogólny







Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTASZ DOKŁADNIE I  
NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI**

**PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ TĘ INSTRUKCJĘ  
OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjne działanie, używaj go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonuj prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu, urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu.

### LEGENDA

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem przeczytaj instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Dotyczy danej sytuacji (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Urządzenie ochronne klasy II z podwójną izolacją.



**PAMIĘTAJ!** Rysunki w niniejszej instrukcji mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego urządzenia.

## 2. Bezpieczeństwo użytkowania



### **UWAGA!**

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Za każdym razem, gdy w ostrzeżeniach i instrukcjach używane są terminy „urządzenie” lub „produkt”, oznacza to **CYFROWĄ WAGĘ KONTROLNĄ**. Nie należy używać w bardzo wilgotnym środowisku ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą. Chroń urządzenie przed zamoczeniem. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

### 2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Przewodu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie należy go używać do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

### 2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć urządzenie i niezwłocznie zgłosić to przełożonemu.
- b) W przypadku wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie należy podejmować samodzielnych prób napraw!

### 2.3. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Naprawy lub konserwację urządzenia powinny wykonywać osoby wykwalifikowane, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- b) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
- c) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy wziąć pod uwagę zasady bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczące ręcznych operacji transportowych, które obowiązują w kraju, w którym urządzenie będzie używane.

## 3. Wytyczne użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do ważenia elementów umieszczonych na szalce.

**Niniejsza waga nie nadaje się do transakcji handlowych, celów prawnych, zastosowań medycznych, zastosowań farmaceutycznych, ustalania cen w sprzedaży.**

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprzewidzianego użycia urządzenia.

### 3.1. Opis urządzenia

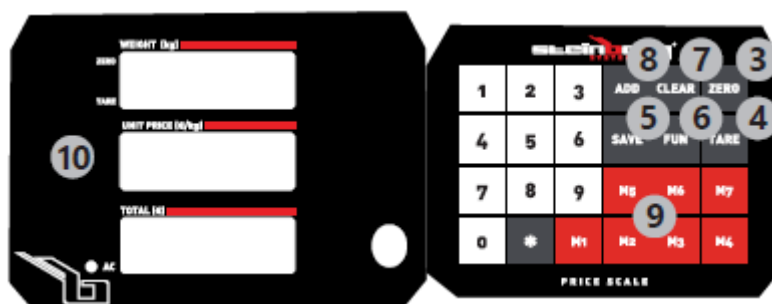
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Szala
- 2) Przycisk aktywacji
- 3) Przycisk czyszczenia
- 4) Przycisk tarowania
- 5) Przycisk zapisu
- 6) Przycisk podświetlenia (w modelach SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-301CE)/liczenia (w modelach SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR, SBS-PW-402EP)
- 7) Przycisk anulowania
- 8) Przycisk dodawania
- 9) Przycisk pamięci
- 10) Wyświetlacz

## 3.2. Przygotowanie do użycia

Umieść urządzenie na płaskiej i równej powierzchni roboczej, która będzie co najmniej tak duża jak urządzenie. Wyreguluj wysokość 4 stóp za pomocą poziomic. Wagę należy używać w miejscu wolnym od wiatru, korozji, wibracji, wilgoci i wahań temperatury.

## 3.3. Użytkowanie urządzenia

### 2.1.1 Zasady użytkowania

- [ON/OFF]Przycisk znajduje się w dolnej części urządzenia.
- Nie waż przedmiotów, które są zbyt ciężkie. <sup>OL/Ed</sup>Jeśli wyświetla się , oznacza to, że przedmiot na wadze jest zbyt ciężki; Należy go natychmiast wyjąć, aby uniknąć uszkodzenia wagi.
- <sup>Lb</sup>Pojawi się komunikat o niskim poziomie naładowania baterii.
- Po 5–10 sekundach bezczynności waga przejdzie w tryb czuwania. Naciśnij przycisk (2) / (13), aby przełączyć wagę z trybu czuwania.
- NIE pozostawiaj obciążenia na wadze przez dłuższy czas.

- Należy unikać ekstremalnych temperatur. Nie umieszczaj urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu klimatyzacji.
- Unikaj stosowania silnych pól elektrycznych lub magnetycznych podczas użytkowania.
- Upewnij się, że waga jest umieszczona na stabilnym stole i nie jest narażona na wibracje.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu okien, drzwi lub wentylatorów, które mogą powodować niestabilne wyniki z powodu prądów powietrza.
- Utrzymuj urządzenie w czystości. Nie przechowuj produktów na wadze, gdy nie jest używana.

### 2.1.2 WPROWADZANIE CEN JEDNOSTEK

Aby zważyć przedmioty, użyj klawiszy 0-9, aby wprowadzić cenę za jednostkę (np. €/kg), a waga obliczy cenę całkowitą.

### 2.1.3 TARA

Umieść pusty pojemnik w misce wagi i poczekaj, aż wyświetlacz się ustabilizuje. [TARE] Naciśnij przycisk . Na wyświetlaczu powinno pojawić się zero.

### 2.1.4 ZEROWANIE

[ZERO] Jeśli wyświetlacz pokazuje wartość inną niż 0, gdy miska wagi jest pusta, zresetuj ją, naciskając przycisk .

### 2.1.5 LICZENIE SZTUK

(tylko model

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP.)

Funkcja ta służy do zliczania (sztuk) ważonych przedmiotów. Umieść wstępnie policzoną liczbę przedmiotów na szalce. Naciśnij przycisk (6) / (14), użyj klawiatury, aby wprowadzić liczbę produktów, naciśnij przycisk (6) / (14), aby potwierdzić. Waga jest w trybie liczenia.

### 2.1.6 DODAJ

- a) Umieść pierwszy produkt na wadze, wprowadź cenę jednostkową, aby wyświetlić cenę całkowitą.
- b) [ADD] Naciśnij przycisk. "Add01" Waga wyświetli na wyświetlaczu wagę, a cena całkowita zostanie wyświetlona na wyświetlaczu ceny.
- c) Umieść kolejny produkt na wadze i wprowadź cenę jednostkową. Waga wyświetli cenę drugiego produktu.
- d) [ADD] Naciśnij przycisk ponownie. "Add02" Waga wyświetli na wyświetlaczu masy, a cena całkowita obu produktów zostanie wyświetlona na wyświetlaczu ceny.

e) W ten sposób możesz dodać do 99 różnych produktów.

### 2.1.7 WYCZYŚĆ

C / CLR Naciśnij, aby wyjść z trybu dodawania. C / CLR Wyświetlacz ceny pokaże , a Ty powrócisz do trybu normalnego. C / CLR Jeśli nie jesteś w trybie dodawania i wprowadziłeś nieprawidłową cenę jednostkową, naciśnij , aby wyczyścić swoją wartość. Waga wyświetli „0,00” i możesz wprowadzić prawidłową cenę.

### 2.1.8 ZAPISZ

M1 (S1) Naciśnij przycisk Zapisz, wprowadź cenę jednostkową, aby zapisać i naciśnij . Cena została zapisana. M Możesz rejestrować ceny dla każdego klawisza.

### 2.1.9 KALIBRACJA

- 1) Włączyć wagę.
- 2) Po zakończeniu samokontroli wskaźnik wyświetli „0,000”.
- 3) [TARE] Wprowadź kod „2013” i naciśnij klawisz , aby przejść do trybu kalibracji.
- 4) Naciśnij klawisz [1], aby ustawić nośność.
  - Przykład: Jeśli nośność wynosi 30 kg, wprowadź „30000”.
  - [ADD] Naciśnij , aby potwierdzić.
- 5) Naciśnij klawisz [2], aby ustawić podziałkę.
  - Naciśnij dowolny klawisz numeryczny, a opcje podziałki **zostaną wyświetlone** „1, 2, 5, 10”.
  - Wybierz wymagany podział i naciśnij, [ADD] aby potwierdzić.
- 6) Naciśnij klawisz [4], aby ustawić pozycję przecinka dziesiętnego.
  - Naciśnij dowolny klawisz numeryczny, aby wybrać pozycję.
  - [ADD] Naciśnij, aby potwierdzić.
- 7) Naciśnij klawisz [5], aby ustawić funkcję zaokrąglania.
  - “ON”“OFF” Naciśnij dowolny klawisz numeryczny, aby wybrać funkcję zaokrąglania, która ma być lub .
  - [ADD] Naciśnij, aby potwierdzić.
- 8) Naciśnij klawisz [6], aby ustawić typ klawiatury.
  - “ON”“OFF” Naciśnij dowolny klawisz numeryczny: wyświetlacz pokazuje dla 24 klawiszy, dla 14 klawiszy.
  - [ADD] Naciśnij, aby potwierdzić.
- 9) Naciśnij klawisz [7], aby wybrać tryb wyświetlania dziesiętnego.
  - Naciśnij dowolny klawisz numeryczny: wyświetlacz pokaże opcje „0”, „1”, „2”
  - Opcje:

- 0 = Wyświetlanie jednostki i sumy w oknie „0”
  - 1 = Wyświetlanie jednostki i sumy w oknie „0,0”
  - 2 = Wyświetlanie jednostki i sumy w oknie „0,00”
  - **[ADD]**Naciśnij, aby potwierdzić.
- 10) **[ADD]**Naciśnij . **“CAL”**W oknie ceny jednostkowej wyświetli się .
- **[ADD]**Wprowadź wartość ciężarka kalibracyjnego i naciśnij .
  - **“LOAD”**W oknie ceny jednostkowej wyświetli się .
  - Połóż ciężarek kalibracyjny (np. jeśli wyświetlacz pokazuje „10,000”, umieść ciężarek o masie 10 kg).
  - **[ZERO]**Naciśnij .
  - **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]**W oknie jednostki wyświetli się , a następnie powróć do normalnego wyświetlania .

### 2.1.10 WYŁĄCZANIE

**[ON/OFF]**Naciśnij przycisk i odłącz urządzenie od zasilania.

## 3.4. Czyszczenie i konserwacja

### 2.1.1 INSTRUKCJE OGÓLNE

- a) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie nieźrących środków czyszczących.
- b) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie części powinny być całkowicie wysuszone przed ponownym użyciem.
- c) Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, wolnym od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.
- d) Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.
- e) Nie pozwól, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- f) Urządzenie należy regularnie sprawdzać w celu sprawdzenia jego sprawności technicznej i wykrycia wszelkich uszkodzeń.
- g) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- h) Nie pozostawiaj baterii w urządzeniu, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- i) Nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów do czyszczenia (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- j) Nie czyść urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

### 2.1.2 BEZPIECZNE WYJMOWANIE BATERII I AKUMULATORÓW

Urządzenie wykorzystuje akumulator kwasowo-ołowiowy 4 V. Zużyte akumulatory należy wyjąć z urządzenia, postępując analogicznie do ich instalacji.

Zużyte akumulatory należy wyjąć z urządzenia, postępując zgodnie z tą samą procedurą, którą zastosowano podczas ich instalacji.

Akumulatory należy oddać do recyklingu w odpowiedniej organizacji lub firmie.

### **2.1.3 UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ**

Nie należy wyrzucać tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Należy je przekazać do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Należy sprawdzić symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o lokalnym punkcie recyklingu.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	Digitální kontrolní váha			
Model	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Napájecí zdroj	Olověná baterie 4V 4 Ah			
	Standardní napájecí zdroj AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Max. nosnost [kg]	30		35	
Přesnost [g]	2			
Rozměry talíře [cm]	33x24			
Hmotnost [kg]	4			
Okolní teplota [°C]/ vlhkost vzduchu [%] během používání	-10 - 40 / < 70			
Skladovací teplota [°C]/ vlhkost vzduchu [%]	-25 - 50 / < 90			

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	Digitální kontrolní váha		
Model	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Napájecí zdroj	Olověná baterie 4V 4 Ah		
	Napájení 230V~/50Hz		
Max. Kapacita [kg]	30		
Přesnost [g]	1		
Rozměry talíře [cm]	28,8x21,8	34,1x24,1	34x23
Hmotnost [kg]	2	2,5	3,8
Okolní teplota [°C]/ vlhkost vzduchu [%] během používání	0 - 40 / < 90		
Skladovací teplota [°C]/ vlhkost vzduchu [%]	-25 - 50 / < 70		

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	Digitální kontrolní váha		
Model	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Napájecí zdroj	Olověný akumulátor 4V 4 Ah		
	Standardní napájecí zdroj AC230V 50 Hz / DC 7V 0,5A		
Max. kapacita [kg]	40		
Přesnost [g]	2		
Rozměry talíře [cm]	33x24		
Hmotnost [kg]	2,8	2,9	2,3
Okolní teplota [°C]/ vlhkost vzduchu [%] během	0 - 40 / < 90		

používání	
Skladovací teplota [°C]/ vlhkost vzduchu [%]	-25 - 50 / < 70







## 1. Všeobecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání, s využitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími normami kvality.

**ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE, POKUD JSTE SI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU DŮKLADNĚ NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI JÍ  
POZORNĚ SI PŘEČTĚTE A POCHOPTĚ TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.**

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. S ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku bylo zařízení navrženo tak, aby se minimalizovala rizika emisí hluku.

### LEGENDA

	Produkt splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Produkt musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJTE! Platí pro danou situaci (obecná výstražná značka).
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	Ochranné zařízení třídy II s dvojitou izolací.



**NEZAPOMEŇTE!** Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného stroje.

## 2. Bezpečnost při používání



**POZOR!**

Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Kdykoli jsou v upozorněních a pokynech použity výrazy „zařízení“ nebo „produkt“, znamená to DIGITÁLNÍ KONTROLNÍ VÁHA. Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí nebo v přímé blízkosti nádrží na vodu. Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

## 2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Používání originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Kabel používejte pouze v souladu s jeho určením. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

## 2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Po zjištění poškození nebo nepravdivého provozu okamžitě zařízení vypněte a bez prodlení to nahláste nadřízenému.
- b) V případě jakýchkoli pochybností o správném provozu zařízení se obraťte na zákaznický servis výrobce.
- c) Zařízení smí opravovat pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o žádné opravy svépomocí!

## 2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby s použitím pouze originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno bezpečné používání.
- b) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.
- c) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu, které platí v zemi, kde bude zařízení používáno.

## 3. Zásady používání

Zařízení je určeno k vážení prvků umístěných na váze.

**Tato váha není vhodná pro obchodní transakce, právní účely, lékařské použití, farmaceutické aplikace, určování cen v prodeji.**

**Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku nezamýšleného použití zařízení.**

### 3.1. Popis zařízení

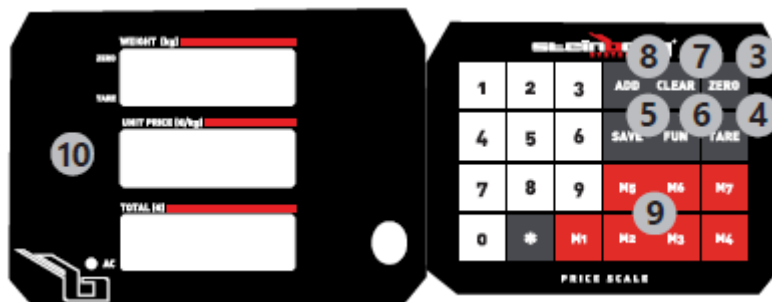
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Váha
- 2) Tlačítko aktivace vázy
- 3) Tlačítko vymazat

- 4) Tlačítko tárování
- 5) Tlačítko uložení
- 6) Tlačítko osvětlení (u modelů SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-301CE)/počítání (u modelů SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR, SBS-PW-402EP)
- 7) Tlačítko zrušení
- 8) Tlačítko přidání
- 9) Tlačítko paměti
- 10) Displej

## 3.2. Příprava k použití

Umístěte zařízení na rovnou a vodorovnou pracovní plochu, která bude alespoň stejně velká jako zařízení. Nastavte výšku 4 nožiček pomocí vodováhy. Váha by měla být používána na místě bez větru, koroze, vibrací, vlhkosti a teplotních výkyvů.

## 3.3. Použití zařízení

### 2.1.1 Zásady používání

- [ON/OFF] Tlačítko se nachází ve spodní části zařízení.
- Nevázte příliš těžké předměty. OL/Ed Pokud se zobrazí , znamená to, že předmět na váze je příliš těžký; okamžitě jej odstraňte, abyste předešli poškození váhy.
- Lb Zobrazí se hlášení, že je baterie vybitá.
- Po 5/10 sekundách nečinnosti se váha přepne do pohotovostního režimu. Stisknutím tlačítka (2) / (13) váhu aktivujete z pohotovostního režimu.
- NENECHÁVEJTE zátěž na váze dlouho.
- Vyhněte se extrémním teplotám. Neumisťujte jednotku na přímé sluneční světlo ani do blízkosti klimatizace.
- Během používání se vyhněte používání silných elektrických nebo magnetických polí.
- Ujistěte se, že váha je umístěna na stabilním stole a není vystavena vibracím.
- Neumisťujte jednotku do blízkosti oken, dveří nebo ventilátorů, které by mohly způsobit nestabilní výsledky v důsledku proudění vzduchu.
- Udržujte váhu čistou. Neskladujte na váze výrobky, pokud se nepoužívá.

### 2.1.2 ZADÁNÍ CEN JEDNOTEK

Pro vážení předmětů použijte tlačítka 0-9 k zadání ceny za jednotku (např. €/kg) a váha vypočítá celkovou cenu.

### 2.1.3 TÁRA

Vložte prázdnou nádobu do misky váhy a počkejte, až se displej ustálí. [TARE] Stiskněte tlačítko. Na displeji by se měla zobrazit nula.

### 2.1.4 VYNULOVÁNÍ

[ZERO] Pokud se na displeji zobrazuje jiná hodnota než 0, když je miska váhy prázdná, resetujte ji stisknutím tlačítka.

### 2.1.5 POČÍTÁNÍ KUSŮ

(Pouze model

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP.)

Tato funkce se používá k počítání (kusů) vážených položek. Umístěte předem spočítaný počet položek na vážicí talíř. Stiskněte tlačítko (6) / (14), pomocí klávesnice zadejte počet položek a stisknutím tlačítka (6) / (14) volbu potvrďte. Váha je v režimu počítání.

### 2.1.6 PŘIDAT

- a) Položte první produkt na váhu a zadejte cenu za kus pro zobrazení celkové ceny.
- b) [ADD] Stiskněte tlačítko. "Add01" Na displeji váhy se zobrazí hmotnost a celková cena se zobrazí na displeji ceny.
- c) Položte na váhu následující produkt a zadejte cenu za kus. Váha zobrazí cenu druhého produktu.
- d) [ADD] Znovu stiskněte tlačítko. "Add02" Váha se zobrazí na displeji hmotnosti a na displeji ceny se zobrazí celková cena obou produktů.
- e) Můžete tak přidat až 99 různých produktů.

### 2.1.7 VYMAZAT

C / CLR Stisknutím tlačítka ukončíte režim sčítání. C / CLR Na displeji ceny se zobrazí a vrátíte se do normálního režimu. C / CLR Pokud nejste v režimu sčítání a zadali jste nesprávnou jednotkovou cenu, stisknutím tlačítka vymažete hodnotu. Váha zobrazí „0,00“ a můžete zadat správnou cenu.

### 2.1.8 ULOŽIT

M1 (S1) Stiskněte tlačítko Uložit, zadejte jednotkovou cenu pro uložení a stiskněte . Cena je nyní uložena. M Můžete si zaznamenat ceny pro každé tlačítko.

### 2.1.9 KALIBRACE

- 1) Zapněte váhu.
- 2) Po dokončení samokontroly se na indikátoru zobrazí „0,000“.
- 3) **[TARE]**Zadejte kód „2013“ a stisknutím tlačítka přejděte do kalibračního režimu.
- 4) Stisknutím tlačítka [1] nastavte nosnost.
  - Příklad: Pokud je nosnost 30 kg, zadejte „30000“.
  - **[ADD]**Stisknutím tlačítka potvrďte.
- 5) Stiskněte klávesu [2] pro nastavení přesnosti.
  - Stiskněte libovolnou číselnou klávesu a zobrazí se možnosti přesnosti „1, 2, 5, 10“.
  - Vyberte požadovanou přesnost a stiskněte **[ADD]**pro potvrzení.
- 6) Stiskněte tlačítko [4] pro nastavení pozice desetinné čárky.
  - Stiskněte libovolnou číselnou klávesu pro výběr pozice.
  - **[ADD]**Stiskněte pro potvrzení.
- 7) Stiskněte tlačítko [5] pro nastavení funkce zaokrouhlování.
  - **“ON”“OFF”**Stiskněte libovolnou číselnou klávesu pro výběr funkce zaokrouhlování, která má být nebo .
  - **[ADD]**Stiskněte pro potvrzení.
- 8) Stiskněte tlačítko [6] pro nastavení typu klávesnice.
  - **“ON”“OFF”**Stiskněte libovolnou číselnou klávesu: pro 24 kláves se na displeji zobrazí , pro 14 kláves .
  - **[ADD]**Stiskněte pro potvrzení.
- 9) Stiskněte tlačítko [7] pro výběr režimu zobrazení desetinné čárky.
  - Stiskněte libovolnou číselnou klávesu: na displeji se zobrazí možnosti „0“, „1“, „2“
  - Možnosti:
    - 0 = Zobrazení jednotky a součtu v okně „0“
    - 1 = Zobrazení jednotky a součtu v okně „0,0“
    - 2 = Zobrazení jednotky a součtu v okně „0,00“
  - **[ADD]**Stiskněte pro potvrzení.
- 10) **[ADD]**Stiskněte . **“CAL”**v okně s jednotkovou cenou se zobrazí .
  - **[ADD]**Zadejte hodnotu kalibrační hmotnosti a stiskněte .
  - **“LOAD”**v okně s jednotkovou cenou se zobrazí .
  - Umístěte kalibrační hmotnost (např. pokud displej zobrazuje „10,000“, umístěte závaží o hmotnosti 10 kg).
  - **[ZERO]**Stiskněte .
  - **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]**v okně s jednotkou se zobrazí , poté se vraťte k normálnímu zobrazení .

### 2.1.10 VYPNUTÍ

[ON/OFF] Stiskněte tlačítko a odpojte zařízení ze zásuvky.

## 3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

### 2.1.1 OBECNÉ POKYNY

- a) K čištění povrchu používejte pouze neagresivní čisticí prostředky.
- b) Po vyčištění zařízení by měly být všechny jeho části před opětovným použitím zcela vysušeny.
- c) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.
- d) Na zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- e) Nedovolte, aby se dovnitř zařízení dostala voda větracími otvory v krytu zařízení.
- f) Zařízení je nutné pravidelně kontrolovat, aby se zkontrolovala jeho technická funkčnost a odhalila případná poškození.
- g) K čištění používejte měkký hadřík.
- h) Nenechávejte baterii v zařízení, pokud jej nebudete delší dobu používat.
- i) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál zařízení.
- j) Nečistěte zařízení kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

### 2.1.2 BEZPEČNÉ VYJMUTÍ BATERIÍ A DOBÍJECÍCH BATERIÍ

Zařízení používá 4V olověnou baterii. Použité baterie je nutné ze zařízení vyjmout analogicky k jejich instalaci.

Použité baterie ze zařízení vyjměte stejným postupem, jakým jste je nainstalovali.

Baterie recyklujte u příslušné organizace nebo společnosti.

### 2.1.3 LIKVIDACE POUŽITÝCH PŘÍSTROJŮ

Nevhazujte toto zařízení do systémů komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro elektrické a elektrospotřebiče. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení vám sdělí místní úřady.



Ce manuel d'utilisation a été traduit par traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et l'anglais original n'a pas de valeur juridique. Pour toute question concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom de produit	Balance de contrôle numérique			
Modèle	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Source d'alimentation	Batterie plomb-acide 4 V 4 Ah			
	Bloc d'alimentation standard CA 230 V 50 Hz / CC 7 V 500 mA			
Max. Capacité [kg]	30		35	
Division [g]	2			
Dimensions du plateau [cm]	33x24			
Poids [kg]	4			
Température ambiante [°C]/ humidité de l'air [%] pendant l'utilisation	-10 - 40 / < 70			
Température de stockage [°C]/ humidité de l'air [%]	-25 - 50 / < 90			

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Balance de contrôle numérique		
Modèle	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Source d'alimentation	Batterie au plomb 4V 4 Ah		
	Alimentation 230V~/50Hz		
Max. kg]	30		
Division [g]	1		
Dimensions du plateau [cm]	28,8x21,8	34,1 x24,1	34x23
Poids [kg]	2	2,5	3,8
Température ambiante [°C]/ humidité de l'air [%] pendant l'utilisation	0 - 40 / < 90		
Température de stockage [°C]/ humidité de l'air [%]	-25 - 50 / < 70		

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Balance de contrôle numérique		
Modèle	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Source d'alimentation	Batterie au plomb 4V 4 Ah		
	Alimentation standard CA 230 V 50 Hz / CC 7 V 0,5 A		
Max. Capacité [kg]	40		
Division [g]	2		
Dimensions du plateau [cm]	33x24		

Poids [kg]	2,8	2,9	2,3
Température ambiante [°C]/ humidité de l'air [%] pendant l'utilisation	0 - 40 / < 90		
Température de stockage [°C]/ humidité de l'air [%]	-25 - 50 / < 70		







## 1. Description générale

Ce manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Ce produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, avec des technologies et des composants de pointe. De plus, il est fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SANS AVOIR  
LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit, l'appareil a été conçu pour minimiser les risques d'émission sonore.

### LÉGENDE

	Ce produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Ce produit doit être recyclé.
	AVERTISSEMENT ! ou ATTENTION ! ou N'OUBLIEZ PAS ! Applicable à la situation donnée (panneau d'avertissement général).
	ATTENTION ! Avertissement de choc électrique !
	Dispositif de protection de classe II avec double isolation.



**N'OUBLIEZ PAS !** Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer de la machine réelle sur certains détails.

## 2. Sécurité d'utilisation

**ATTENTION !**

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Chaque fois que « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et instructions, cela signifie **BALANCE DE CONTRÔLE NUMÉRIQUE**. Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de cuves d'eau. Protéger l'appareil de l'humidité. Risque d'électrocution !

### 2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit être adaptée à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Utiliser le câble uniquement conformément à son usage prévu. Ne jamais l'utiliser pour transporter l'appareil ou le débrancher d'une prise. Tenir le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

### 2.2. Sécurité au travail

- a) En cas de dommage ou de dysfonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil et le signaler à un superviseur.
- b) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contacter le service après-vente du fabricant.
- c) Seul le service après-vente du fabricant est habilité à réparer l'appareil. Ne pas tenter de réparer soi-même l'appareil !

### 2.3. Utilisation sûre de l'appareil

- a) La réparation ou l'entretien de l'appareil doivent être effectués par du personnel qualifié, utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- b) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- c) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, tenez compte des principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.

## 3. Règles d'utilisation

L'appareil est conçu pour peser des éléments placés sur le plateau.

**Cette balance ne convient pas aux transactions commerciales, à des fins juridiques, à des utilisations médicales, aux applications pharmaceutiques, ni à la détermination des prix de vente.**

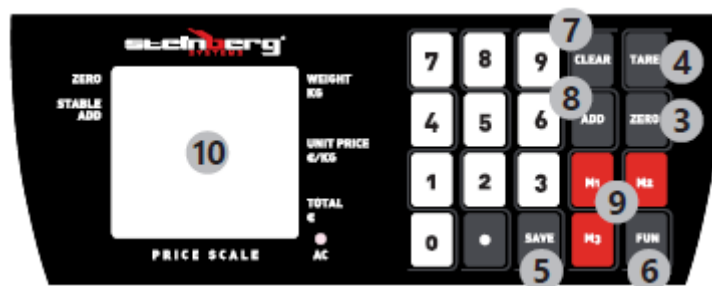
**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.**

### 3.1. Description de l'appareil

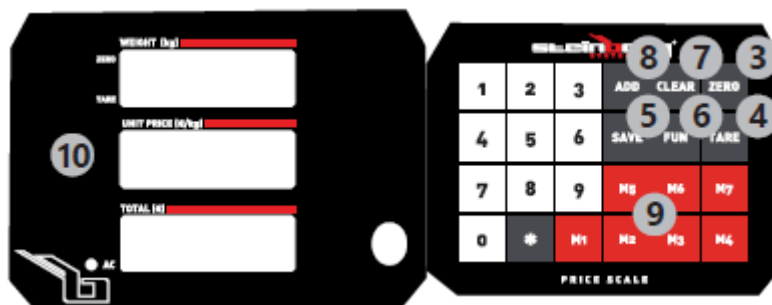
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Plateau
- 2) Bouton d'activation
- 3) Bouton Effacer
- 4) Bouton Tare
- 5) Bouton Enregistrer
- 6) Bouton Éclairer (sur les modèles SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE)/compter (sur les modèles SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR, SBS-PW-402EP)
- 7) Bouton Annuler
- 8) Bouton Ajouter
- 9) Bouton Mémoire
- 10) Afficheur

## 3.2. Préparation à l'utilisation

Placez l'appareil sur une surface de travail plane et horizontale, qui sera au moins aussi grande que l'appareil. Ajustez la hauteur des 4 pieds à l'aide du niveau à bulle. La balance doit être utilisée dans un endroit à l'abri du vent, de la corrosion, des vibrations, de l'humidité et des variations de température.

## 3.3. Utilisation de l'appareil

### 3.1.1 Règles d'utilisation

- [ON/OFF] Le bouton se trouve dans la partie inférieure de l'appareil.
- Ne pesez pas d'articles trop lourds. OL/Ed Si s'affiche, cela indique que l'article sur la balance est trop lourd ; retirez-le immédiatement pour éviter d'endommager la balance.
- Lb Un message s'affiche indiquant que la batterie est faible.
- Après 5 à 10 secondes d'inactivité, la balance passe en mode veille. Appuyez sur le bouton (2) / (13) pour la réactiver.
- Ne laissez pas la charge sur la balance trop longtemps.
- Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité de la climatisation.
- Évitez d'utiliser des champs électriques ou magnétiques puissants pendant l'utilisation.
- Assurez-vous que la balance est placée sur une table stable et qu'elle n'est pas soumise à des vibrations.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de fenêtres, de portes ou de ventilateurs qui pourraient entraîner des résultats instables en raison des courants d'air.

- Maintenez votre machine propre. Ne stockez pas de produits sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.

### 3.1.2 SAISIE DES PRIX UNITAIRES

Pour peser des objets, utilisez les touches 0 à 9 pour saisir le prix unitaire (par exemple, €/kg) et la balance calculera le prix total.

### 3.1.3 TARE

Placez un récipient vide dans le bol de la balance et attendez que l'affichage se stabilise. [TARE] Appuyez sur le bouton. Zéro devrait apparaître sur l'écran.

### 3.1.4 REMISE À ZÉRO

[ZERO] Si l'écran affiche une valeur autre que 0 lorsque le bol de la balance est vide, réinitialisez-le en appuyant sur le bouton .

### 3.1.5 COMPTAGE DE PIÈCES

(Modèle SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR, SBS-PW-402EP.)

Cette fonction permet de compter le nombre (de pièces) d'articles pesés. Placez un nombre précompté d'articles sur le plateau. Appuyez sur le bouton (6) / (14), utilisez le clavier pour saisir le nombre d'articles, appuyez sur le bouton (6) / (14) pour confirmer. La balance est en mode comptage.

### 3.1.6 AJOUTER

- a) Installez le premier produit sur la balance, saisissez le prix unitaire pour afficher le prix total.
- b) [ADD] Appuyez sur le bouton. "Add01" La balance affiche le poids et le prix total.
- c) Placez le produit suivant sur la balance et saisissez le prix unitaire. La balance affiche le prix du deuxième produit.
- d) [ADD] Appuyez à nouveau sur le bouton. "Add02" La balance affiche le poids et le prix total des deux produits.
- e) Vous pouvez ainsi additionner jusqu'à 99 produits différents.

### 3.1.7 EFFACER

C / CLR Appuyez sur pour quitter le mode addition. C / CLR L'écran de prix affiche et vous revenez au mode normal. C / CLR Si vous n'êtes pas en mode addition et que vous avez saisi un prix unitaire incorrect, appuyez sur pour effacer votre valeur. La balance affiche « 0,00 » et vous pouvez saisir le prix correct.

### 3.1.8 ENREGISTRER

M1 (S1) Appuyez sur le bouton Enregistrer, saisissez le prix unitaire pour enregistrer et appuyez sur .  
Le prix est maintenant enregistré. M Vous pouvez enregistrer les prix pour chaque touche.

### 3.1.9 ÉTALONNAGE

- 1) Allumez la balance.
- 2) Une fois l'auto-vérification terminée, l'indicateur affichera « 0,000 ».
- 3) **[TARE]** Saisissez le code « 2013 » et appuyez sur la touche pour accéder au mode d'étalonnage.
- 4) Appuyez sur la touche **[1]** pour régler la capacité.
  - Exemple : Si la capacité est de 30 kg, saisissez « 30000 ».
  - **[ADD]** Appuyez sur pour confirmer.
- 5) Appuyez sur la touche **[2]** pour régler la division.
  - Appuyez sur n'importe quelle touche numérique pour afficher les options de division « **1, 2, 5, 10** ».
  - Choisissez la division souhaitée et appuyez sur **[ADD]** pour confirmer.
- 6) Appuyez sur la touche **[4]** pour définir la position du point décimal.
  - Appuyez sur une touche numérique pour sélectionner la position.
  - **[ADD]** Appuyez sur pour confirmer.
- 7) Appuyez sur la touche **[5]** pour définir la fonction d'arrondi.
  - **“ON”“OFF”** Appuyez sur une touche numérique pour choisir la fonction d'arrondi ou .
  - **[ADD]** Appuyez sur pour confirmer.
- 8) Appuyez sur la touche **[6]** pour définir le type de clavier.
  - **“ON”“OFF”** Appuyez sur une touche numérique : l'écran affiche pour 24 touches, pour 14 touches.
  - **[ADD]** Appuyez sur pour confirmer.
- 9) Appuyez sur la touche **[7]** pour sélectionner le mode d'affichage décimal.
  - Appuyez sur une touche numérique : l'écran affiche les options « 0 », « 1 », « 2 »
  - Options :
    - 0 = La fenêtre des unités et du total affiche « 0 »
    - 1 = La fenêtre des unités et du total affiche « 0,0 »
    - 2 = La fenêtre des unités et du total affiche « 0,00 »
  - **[ADD]** Appuyez pour confirmer.
- 10) **[ADD]** Appuyez sur . **“CAL”** La fenêtre du prix unitaire affichera .
  - **[ADD]** Saisissez la valeur du poids d'étalonnage et appuyez sur .

- **“LOAD”** La fenêtre du prix unitaire affichera .
- Placez le poids d'étalonnage (par exemple, si l'écran affiche « 10,000 », placez un poids de 10 kg).
- **[ZERO]** Appuyez sur .
- **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]** La fenêtre des unités affichera , puis reviendra à l'affichage normal.

### 3.1.10 MISE HORS TENSION

**[ON/OFF]** Appuyez sur le bouton et débranchez l'appareil.

## 3.4. Nettoyage et entretien

### 3.1.1 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de le réutiliser.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les orifices d'aération du boîtier.
- L'appareil doit être inspecté régulièrement pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
- Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- Ne laissez pas la batterie dans l'appareil si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- N'utilisez pas d'objets tranchants ou métalliques pour le nettoyage (par exemple, une brosse métallique ou une spatule métallique), car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques, car cela pourrait l'endommager.

### 3.1.2 RETRAIT DES PILES ET BATTERIES RECHARGEABLES EN TOUTE SÉCURITÉ

Cet appareil utilise une batterie plomb-acide de 4 V. Les batteries usagées doivent être retirées de l'appareil en procédant de la même manière que pour leur installation.

Retirez les batteries usagées de l'appareil en suivant la même procédure que celle utilisée pour leur installation.

Recyclez les batteries auprès d'un organisme ou d'une entreprise appropriée.

### 3.1.3 ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets municipaux. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant le recyclage, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Bilancia di controllo digitale			
Modello	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Fonte di alimentazione	Batteria al piombo 4V 4 Ah			
	Alimentatore standard AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Max. Capacità [kg]	30		35	
Divisione [g]	2			
Dimensioni piatto [cm]	33x24			
Peso [kg]	4			
Temperatura ambiente [°C]/umidità dell'aria [%] durante l'uso	-10 - 40 / < 70			
Temperatura di stoccaggio [°C]/umidità dell'aria [%]	-25 - 50 / < 90			

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Bilancia di controllo digitale		
Modello	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Fonte di alimentazione	Batteria al piombo 4V 4 Ah		
	Alimentazione 230V~/50Hz		
Max. Capacità [kg]	30		
Divisione [g]	1		
Dimensioni piatto [cm]	28,8x21,8	34,1 x24,1	34x23
Peso [kg]	2	2,5	3,8
Temperatura ambiente [°C]/umidità dell'aria [%] durante l'uso	0 - 40 / < 90		
Temperatura di stoccaggio [°C]/umidità dell'aria [%]	-25 - 50 / < 70		

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Bilancia di controllo digitale		
Modello	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Fonte di alimentazione	Batteria al piombo 4V 4 Ah		
	Alimentatore standard AC230V 50 Hz / DC 7V 0,5A		
Max. Capacità [kg]	40		
Divisione [g]	2		
Dimensioni del piatto [cm]	33x24		
Peso [kg]	2,8	2,9	2,3

Temperatura ambiente [°C]/umidità dell'aria [%] durante l'uso	0 - 40 / < 90
Temperatura di stoccaggio [°C]/umidità dell'aria [%]	-25 - 50 / < 70







## 1. Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e fabbricato in conformità con rigorosi principi tecnici di utilizzo, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto in conformità con i più rigorosi standard qualitativi.

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È  
NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO  
ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE UTENTE.**

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore, il dispositivo è stato progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica.

### LEGENDA

	Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	AVVERTENZA! o ATTENZIONE! o RICORDA! Applicabile alla situazione specifica (simbolo di avvertimento generale).
	ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!
	Dispositivo di protezione di classe II con doppio isolamento.



**ATTENZIONE!** I disegni contenuti nel presente manuale sono puramente illustrativi e potrebbero differire in alcuni dettagli dalla macchina reale.

## 2. Sicurezza d'uso

**ATTENZIONE!**

Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Ogni volta che nei avvisi e nelle istruzioni vengono utilizzati i termini "dispositivo" o "prodotto", si intenderà BILANCIA DI CONTROLLO DIGITALE. Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua. Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

### 2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) Utilizzare il cavo solo in conformità con l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per staccare la spina da una presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

### 2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) In caso di danni o funzionamento irregolare, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo immediatamente a un supervisore.
- b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- c) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione autonomamente!

### 2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- b) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- c) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, tenere conto dei principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.

## 3. Principi di utilizzo

Il dispositivo è progettato per pesare elementi posizionati sul piatto.

**Questa bilancia non è adatta per transazioni commerciali, scopi legali, usi medici, applicazioni farmaceutiche, determinazione dei prezzi nelle vendite.**

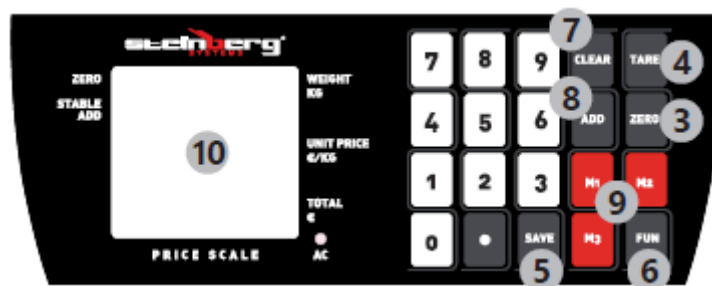
**L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.**

### 3.1. Descrizione del dispositivo

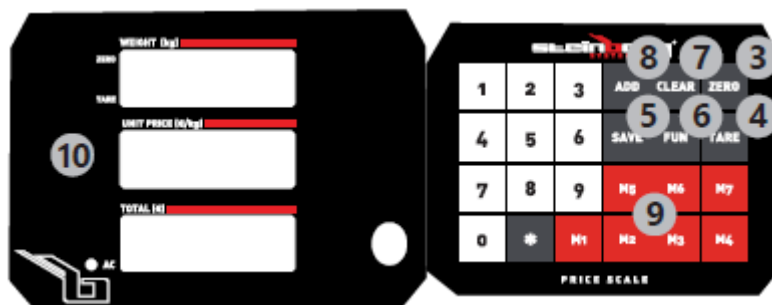
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Piattaforma di pesata
- 2) Pulsante di attivazione
- 3) Pulsante Cancella
- 4) Pulsante Tara
- 5) Pulsante Salva
- 6) Pulsante Illumina (nei modelli SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE)/conteggio (nei modelli SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR, SBS-PW-402EP)
  - 7) Pulsante Annulla
  - 8) Pulsante Aggiungi
  - 9) Pulsante Memoria
  - 10) Display

## 3.2. Preparazione all'uso

Posizionare il dispositivo su una superficie di lavoro piana e livellata, che sia almeno grande quanto il dispositivo. Regolare l'altezza dei 4 piedini utilizzando la livella a bolla. La bilancia deve essere utilizzata in un luogo privo di vento, corrosione, vibrazioni, umidità e variazioni di temperatura.

## 3.3. Utilizzo del dispositivo

### 3.3.1 Principi di utilizzo

- [ON/OFF] Il pulsante si trova nella parte inferiore del dispositivo.
- Non pesare articoli troppo pesanti.  $OL/Ed$  Se viene visualizzato , ciò indica che l'articolo sulla bilancia è troppo pesante; rimuoverlo immediatamente per evitare di danneggiare la bilancia.
- $Lb$  Appare il messaggio di batteria scarica.
- Dopo 5/10 secondi di inattività, la bilancia entra in modalità standby. Premere il pulsante (2) / (13) per attivare la bilancia dalla modalità standby.
- NON lasciare il carico sulla bilancia per lungo tempo.
- Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. Non posizionare l'unità alla luce diretta del sole o vicino all'aria condizionata.
- Evitare l'uso di forti campi elettrici o magnetici durante l'uso.
- Assicurarsi che la bilancia sia posizionata su un tavolo stabile e non sia soggetta a vibrazioni.
- Non posizionare l'unità vicino a finestre, porte o ventilatori che potrebbero causare risultati instabili a causa delle correnti d'aria.
- Mantenere la macchina pulita. Non riporre prodotti sulla bilancia quando non è in uso.

### 3.3.2 INSERIMENTO DEI PREZZI DELLE UNITÀ

Per pesare oggetti, utilizzare i tasti 0-9 per inserire il prezzo per unità (ad esempio, €/kg) e la bilancia calcolerà il prezzo totale.

### 3.3.3 TARA

Mettere un contenitore vuoto nella ciotola della bilancia e attendere che il display si stabilizzi. [TARE] Premere il pulsante. Zero dovrebbe apparire sul display.

### 3.3.4 AZZERAMENTO

[ZERO] Se il display mostra un valore diverso da 0 quando la ciotola della bilancia è vuota, azzerarlo premendo il pulsante.

### 3.3.5 CONTEGGIO PEZZI

(Solo modello

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP.)

La funzione viene utilizzata per contare il numero (di pezzi) degli articoli pesati. Posizionare un numero pre-conteggiato di articoli sul piatto. Premere il pulsante (6) / (14), utilizzare la tastiera per inserire il numero di articoli, premere il pulsante (6) / (14) per confermare. La bilancia è in modalità conteggio.

### 3.3.6 AGGIUNGI

- a) Posizionare il primo prodotto sulla bilancia, inserire il prezzo unitario per visualizzare il prezzo totale.
- b) [ADD] Premere il pulsante. "Add01" La bilancia visualizza il peso sul display e il prezzo totale sul display dei prezzi.
- c) Posizionare il prodotto successivo sulla bilancia e inserire il prezzo unitario. La bilancia visualizza il prezzo del secondo prodotto.
- d) [ADD] Premere nuovamente il pulsante. "Add02" La bilancia visualizza il peso sul display e il prezzo totale per entrambi i prodotti viene visualizzato sul display dei prezzi.
- e) In questo modo, è possibile aggiungere fino a 99 prodotti diversi.

### 3.3.7 CANCELLA

C / CLR Premere per uscire dalla modalità di aggiunta. C / CLR Il display dei prezzi mostra e si torna alla modalità normale. C / CLR Se non si è in modalità di aggiunta e si è inserito un prezzo unitario errato, premere per cancellare il valore. La bilancia visualizza "0,00" ed è possibile inserire il prezzo corretto.

### 3.3.8 SALVA

M1 (S1) Premere il pulsante Salva, inserire il prezzo unitario da salvare e premere . Il prezzo è ora salvato. M È possibile registrare i prezzi per ciascun tasto.

### 3.3.9 CALIBRAZIONE

- 1) Accendere la bilancia.
- 2) Al termine dell'autocontrollo, l'indicatore visualizzerà "0,000".
- 3) **[TARE]** Inserire il codice "2013" e premere il tasto per accedere alla modalità di calibrazione.
- 4) Premere il tasto [1] per impostare la capacità.
  - Esempio: se la capacità è 30 kg, inserire "30000".
  - **[ADD]** Premere per confermare.
- 5) Premere il tasto **[2]** per impostare la divisione.
  - Premere un tasto numerico qualsiasi e verranno visualizzate le opzioni di divisione "**1, 2, 5, 10**".
  - Selezionare la divisione desiderata e premere **[ADD]** per confermare.
- 6) Premere il tasto [4] per impostare la posizione del punto decimale.
  - Premere un tasto numerico qualsiasi per selezionare la posizione.
  - **[ADD]** Premere per confermare.
- 7) Premere il tasto [5] per impostare la funzione di arrotondamento.
  - **"ON" "OFF"** Premere un tasto numerico qualsiasi per scegliere la funzione di arrotondamento da utilizzare o .
  - **[ADD]** Premere per confermare.
- 8) Premere il tasto [6] per impostare il tipo di tastiera.
  - **"ON" "OFF"** Premere un tasto numerico qualsiasi: il display mostra per 24 tasti, per 14 tasti.
  - **[ADD]** Premere per confermare.
- 9) Premere il tasto [7] per selezionare la modalità di visualizzazione decimale.
  - Premere un tasto numerico qualsiasi: il display mostrerà le opzioni "0", "1", "2"
  - Opzioni:
    - 0 = La finestra Unità e totale visualizza "0"
    - 1 = La finestra Unità e totale visualizza "0.0"
    - 2 = La finestra Unità e totale visualizza "0.00"
  - **[ADD]** Premere per confermare.
- 10) **[ADD]** Premere . **"CAL"** La finestra del prezzo unitario visualizzerà .
  - **[ADD]** Inserire il valore del peso di calibrazione e premere .
  - **"LOAD"** La finestra del prezzo unitario visualizzerà .

- Posizionare il peso di calibrazione (ad esempio, se il display mostra "10.000", posizionare un peso da 10 kg).
- **[ZERO]** Premere .
- **"PASS"[x.xxx 0.00 0.00]** La finestra dell'unità visualizzerà , quindi tornerà alla visualizzazione normale .

### 3.3.10 SPEGNIMENTO

**[ON/OFF]** Premere il pulsante e scollegare il dispositivo.

## 3.4. Pulizia e manutenzione

### 3.3.1 ISTRUZIONI GENERALI

- a) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
- b) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di utilizzarlo nuovamente.
- c) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- d) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- e) Non lasciare che l'acqua penetri all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.
- f) Il dispositivo deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- g) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- h) Non lasciare la batteria nel dispositivo se non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- i) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio, una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.
- j) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.

### 3.3.2 RIMOZIONE SICURA DI BATTERIE E BATTERIE RICARICABILI

Il dispositivo utilizza una batteria al piombo da 4 V. Le batterie esaurite devono essere rimosse dal dispositivo, procedendo analogamente alla loro installazione.

Rimuovere le batterie usate dal dispositivo utilizzando la stessa procedura con cui sono state installate.

Riciclare le batterie presso l'organizzazione o l'azienda appropriata.

### 3.3.3 SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per costruire il dispositivo possono essere riciclate in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Contattare le autorità locali per informazioni sull'impianto di riciclaggio locale.



Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Balanza de control digital			
Modelo	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Fuente de alimentación	Batería de plomo-ácido de 4 V y 4 Ah			
	Fuente de alimentación estándar: CA 230 V, 50 Hz / CC 7 V, 500 mA			
Máx. Capacidad [kg]	30		35	
Precisión	2			
Dimensiones del plato [cm]	33x24			
Peso [kg]	4			
Temperatura ambiente [°C]/humedad del aire [%] durante el uso	-10 - 40 / < 70			
Temperatura de almacenamiento [°C]/humedad del aire [%]	-25 - 50 / < 90			

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Balanza de control digital		
Modelo	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Fuente de alimentación	Batería de plomo-ácido 4 V 4 Ah		
	Fuente de alimentación 230 V~/50 Hz		
Máx. kg]	30		
Precisión	1		
Dimensiones del plato [cm]	28,8x21,8	34,1 x24,1	34x23
Peso [kg]	2	2,5	3,8
Temperatura ambiente [°C]/humedad del aire [%] durante el uso	0 - 40 / < 90		
Temperatura de almacenamiento [°C]/humedad del aire [%]	-25 - 50 / < 70		

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Balanza de control digital		
Modelo	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Fuente de alimentación	Batería de plomo-ácido 4 V 4 Ah		
	Unidad de fuente de alimentación estándar CA 230 V 50 Hz / CC 7 V 0,5 A		
Máx. Capacidad [kg]	40		

Precisión	2		
Dimensiones del plato [cm]	33x24		
Peso [kg]	2,8	2,9	2,3
Temperatura ambiente [°C]/humedad del aire [%] durante el uso	0 - 40 / < 90		
Temperatura de almacenamiento [°C]/humedad del aire [%]	-25 - 50 / < 70		







## 1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para facilitar el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de vanguardia. Además, se produce de conformidad con los estándares de calidad más estrictos.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE TENGA  
NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y  
COMPRENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual del usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios relacionados con la mejora de la calidad. Teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido, el dispositivo fue diseñado para minimizar los riesgos de emisión de ruido.

### LEYENDA

	El producto cumple con los estándares de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDE! Aplicable a la situación dada (señal de advertencia general).
	ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!
	Dispositivo de protección de clase II con doble aislamiento.



**¡RECUERDE!** Los dibujos de este manual son solo ilustrativos y algunos detalles pueden diferir de la máquina real.

## 2. Seguridad de uso



### Atención!

Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

Siempre que se utilicen "aparato" o "producto" en las advertencias e instrucciones, se referirá a la BALANZA DE CONTROL DIGITAL. No lo use en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa de tanques para agua. Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

### 2.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Utilice el cable únicamente para su uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

### 2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague el dispositivo inmediatamente e infórmeselo a un supervisor sin demora.
- b) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante.
- c) Solo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente realizar ninguna reparación por su cuenta!

### 2.3. Uso seguro del dispositivo

- a) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará un uso seguro.
- b) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- c) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, tenga en cuenta los principios de seguridad y salud ocupacional para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.

## 3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para pesar elementos colocados en el plato.

**Esta báscula no es adecuada para transacciones comerciales, fines legales, usos médicos, aplicaciones farmacéuticas ni determinación de precios en ventas.**

**El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.**

### 3.1. Descripción del producto

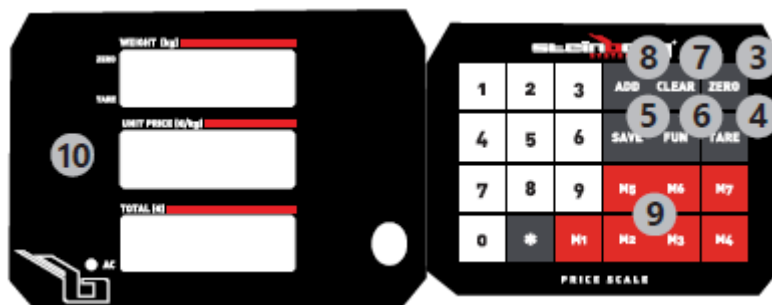
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Plato
- 2) Botón de activación
- 3) Botón de borrado
- 4) Botón de tara
- 5) Botón de guardar
- 6) Botón de iluminación (en modelos SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE)/conteo (en modelos SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR, SBS-PW-402EP)
- 7) Botón de cancelación
- 8) Botón de adición
- 9) Botón de memoria
- 10) Pantalla

## 3.2. Preparación para el uso

Coloque el dispositivo sobre una superficie de trabajo plana y nivelada, que será al menos tan grande como el dispositivo. Ajuste la altura de las 4 patas utilizando el nivel de burbuja. La balanza debe utilizarse en un lugar libre de viento, corrosión, vibración, humedad y variaciones de temperatura.

## 3.3. Uso del dispositivo

### 2.1.1 INSTRUCCIONES DE USO

- [ON/OFF] El botón está en la parte inferior del dispositivo.
- No pese artículos que sean demasiado pesados.  $OL/Ed$  Si se muestra , esto indica que el artículo en la báscula es demasiado pesado; Retírela inmediatamente para evitar dañar la báscula.
- $Lb$  Aparecerá el mensaje de batería baja.
- Tras 5 o 10 segundos de inactividad, la báscula entra en modo de espera. Pulse el botón (2) / (13) para activar la báscula desde el modo de espera.
- No deje la báscula cargada durante mucho tiempo.
- Evite las temperaturas extremas. No coloque la unidad bajo la luz solar directa ni cerca del aire acondicionado.
- Evite utilizar campos eléctricos o magnéticos fuertes durante el uso.
- Asegúrese de que la báscula esté colocada sobre una mesa estable y no esté sujeta a vibraciones.
- No coloque la unidad cerca de ventanas, puertas o ventiladores que puedan causar resultados inestables debido a las corrientes de aire.
- Mantenga su máquina limpia. No guarde productos en la báscula cuando no esté en uso.

## 2.1.2 INTRODUCIR PRECIOS DE UNIDADES

Para pesar objetos, utilice las teclas 0-9 para introducir el precio por unidad (p. ej., €/kg) y la báscula calculará el precio total.

## 2.1.3 TARA

Coloque un recipiente vacío en el recipiente de la báscula y espere a que la pantalla se estabilice. [TARE]Pulse el botón . Debería aparecer cero en la pantalla.

## 2.1.4 PUESTA A CERO

[ZERO]Si la pantalla muestra un valor distinto de 0 cuando el recipiente de la báscula está vacío, reinicielo pulsando el botón .

## 2.1.5 CONTEO DE PIEZAS

(solo modelo

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP.)

La función se utiliza para contar el número (piezas) de artículos pesados. Coloque un número precontado de artículos en el plato. Presione el botón (6) / (14), use el teclado para ingresar la cantidad de artículos y presione el botón (6) / (14) para confirmar. La báscula está en modo de conteo.

## 2.1.6 AGREGAR

- a) Coloque el primer producto en la báscula e ingrese el precio unitario para mostrar el precio total.
- b) [ADD]Presione el botón. "Add01" La báscula muestra el peso y el precio total en la pantalla de precio.
- c) Coloque el siguiente producto en la báscula e ingrese el precio unitario. La báscula muestra el precio del segundo producto.
- d) [ADD]Presione el botón nuevamente. "Add02"La báscula muestra en la pantalla de peso, y el precio total de ambos productos se muestra en la pantalla de precio.
- e) Al hacerlo, puede agregar hasta 99 productos diferentes.

## 2.1.7 BORRAR

C / CLRPresione para salir del modo de adición. C / CLRLa pantalla de precio muestra y regresa al modo normal. C / CLRSi no está en modo de adición y ha ingresado un precio unitario incorrecto, presione para borrar su valor. La báscula muestra "0.00" y puede ingresar el precio correcto.

## 2.1.8 GUARDAR

M1 (S1) Presione el botón Guardar, ingrese el precio unitario para guardar y presione . El precio ahora está guardado. M Puede registrar precios para cada tecla.

### 2.1.9 CALIBRACIÓN

- 1) Encienda la balanza.
- 2) Una vez completada la autocomprobación, el indicador mostrará "0.000".
- 3) **[TARE]** Ingrese el código "2013" y presione la tecla para ingresar al modo de calibración.
- 4) Presione la tecla [1] para configurar la capacidad.
  - Ejemplo: Si la capacidad es de 30 kg, ingrese "30000".
  - **[ADD]** Presione para confirmar.
- 5) Presione la tecla **[2]** para establecer la precisión.
  - Presiona cualquier tecla numérica, y las opciones de precisión "**1, 2, 5, 10**" se mostrarán.
  - Elija la precisión requerida y presione **[ADD]** para confirmar.
- 6) Pulse la tecla [4] para establecer la posición del punto decimal.
  - Pulse cualquier tecla numérica para seleccionar la posición.
  - **[ADD]** Pulse para confirmar.
- 7) Pulse la tecla [5] para establecer la función de redondeo.
  - **"ON" "OFF"** Pulse cualquier tecla numérica para elegir la función de redondeo o .
  - **[ADD]** Pulse para confirmar.
- 8) Pulse la tecla [6] para establecer el tipo de teclado.
  - **"ON" "OFF"** Pulse cualquier tecla numérica: la pantalla muestra para 24 teclas, para 14 teclas.
  - **[ADD]** Pulse para confirmar.
- 9) Pulse la tecla [7] para seleccionar el modo de visualización decimal.
  - Pulse cualquier tecla numérica: la pantalla mostrará las opciones "0", "1", "2".
  - Opciones:
    - 0 = La ventana de unidad y total muestra "0"
    - 1 = La ventana de unidad y total muestra "0.0"
    - 2 = La ventana de unidad y total muestra "0.00"
  - **[ADD]** Presione para confirmar.
- 10) **[ADD]** Presione . **"CAL"** La ventana de precio unitario mostrará .
  - **[ADD]** Ingrese el valor del peso de calibración y presione .
  - **"LOAD"** La ventana de precio unitario mostrará .
  - Coloque el peso de calibración (por ejemplo, si la pantalla muestra "10.000", coloque un peso de 10 kg).
  - **[ZERO]** Presione .

- “PASS”[x.xxx 0.00 0.00]La ventana de unidad mostrará , luego volverá a la pantalla normal .

### 2.1.10 APAGADO

[ON/OFF]Presione el botón y desenchufe el dispositivo.

## 3.4. Limpieza y mantenimiento

### 2.1.1 INSTRUCCIONES GENERALES

- a) Use solo limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- b) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
- c) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- d) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- e) No permita que entre agua dentro del dispositivo a través de los respiraderos en la carcasa del dispositivo.
- f) El dispositivo debe inspeccionarse regularmente para verificar su eficiencia técnica y detectar cualquier daño.
- g) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- h) No deje la batería en el dispositivo si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado.
- i) No utilice objetos afilados ni metálicos para limpiarlo (p. ej., un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que podrían dañar la superficie del aparato.
- j) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, productos médicos, disolventes, combustibles, aceites ni otras sustancias químicas, ya que podrían dañarlo.

### 2.1.2 EXTRACCIÓN SEGURA DE BATERÍAS Y BATERÍAS RECARGABLES

El dispositivo utiliza una batería de plomo-ácido de 4 V. Las baterías gastadas deben retirarse del dispositivo, procediendo de forma análoga a su instalación.

Retire las baterías usadas del dispositivo siguiendo el mismo procedimiento que las instaló.

Recicle las baterías con la organización o empresa correspondiente.

### 2.1.3 ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje y recogida de aparatos eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo pueden reciclarse de acuerdo con sus marcas. Al optar por el reciclaje, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy a gépi fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A Felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon az angol nyelvű változatra, amely a hivatalos referencia. <mailto:info@expondo.com> További nyelvi változatok kérésre elérhetők a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) címen.

## Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Precíziós mérleg	Digitális mérleg			
Modell	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Áramforrás.	Ólomsavas akkumulátor 4V 4 Ah			
	Szabványos tápegység AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Max. Kapacitás [kg]	30		35	
Pontosság	2			
Tányérméret [cm]	33x24			
Súly [kg]	4			
Környezeti hőmérséklet [°C]/levegő páratartalma [%] használat közben	-10 - 40 / < 70			
Tárolási hőmérséklet [°C]/levegő páratartalom [%]	-25 - 50 / < 90			

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Digitális mérleg		
Modell	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Áramforrás.	Ólomsavas akkumulátor 4V 4 Ah		
	Tápegység 230V~/50Hz		
Max. Kapacitás [kg]	30		
Pontosság	1		
Tányérméret [cm]	28.8x21.8	34.1 x24.1	34x23
Súly [kg]	2	2,5	3,8
Környezeti hőmérséklet [°C]/levegő páratartalma [%] használat közben	0 - 40 / < 90		
Tárolási hőmérséklet [°C]/levegő páratartalom [%]	-25 - 50 / < 70		

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Digitális mérleg		
Modell	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Áramforrás.	Ólomsavas akkumulátor 4V 4 Ah		
	Szabványos tápegység AC230V 50 Hz / DC 7V 0,5A		
Max. Kapacitás [kg]	40		

Pontosság	2		
Tányérméret [cm]	33x24		
Súly [kg]	2,8	2,9	2,3
Környezeti hőmérséklet [°C]/levegő páratartalma [%] használat közben	0 - 40 / < 90		
Tárolási hőmérséklet [°C]/levegő páratartalom [%]	-25 - 50 / < 70		







## 1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki üzemeltetési szabályok szerint tervezték és gyártották, csúcstechnológiás technológiák és alkatrészek felhasználásával. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, KIVÉVE, HA  
ALAPOSAN ELOLVASTA ÉS MEGÉRTETTE EZT A HASZNÁLATI  
ÚTMUTATÓT.**

A készülék élettartamának növelése és a hibamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségjavítással kapcsolatos változtatások elvégzésére. A technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat a lehető legkisebbre csökkentsék.

### LEGENDA

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy FIGYELEM! vagy FIGYELEM! Az adott helyzetre vonatkozik (általános figyelmeztető jel).
	FIGYELEM! Elektromos áramütésre való figyelmeztetés!
	II. osztályú védőeszköz kettős szigeteléssel.



**NE FELEDJE!** A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges géptől.

## 2. Használati biztonság



### **FIGYELEM!**

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

Ahol a figyelmeztetésekből és utasításokból a "készülék" vagy "termék" kifejezés szerepel, az a DIGITÁLIS MÉRLEGES MÉRLEGET jelenti. Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében. Védje a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

### 2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A dugónak illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a hozzájuk illeszkedő aljak használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) A kábelt csak a rendeltetésszerű használatnak megfelelően használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

### 2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- b) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- c) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja meg. Ne kíséreljen meg önállóan javítási kísérleteket!

### 2.3. A készülék biztonságos használata

- a) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- b) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- c) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél vegye figyelembe a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.

## 3. Az üzemeltetés szabályait használja.

A készüléket a tálcára helyezett elemek mérésére tervezték.

Ez a mérleg nem alkalmas kereskedelmi tranzakciókra, jogi célokra, orvosi felhasználásra, gyógyszerészeti alkalmazásokra, ármeghatározásra az értékesítésben.

A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért a felhasználó felel.

### 3.1. A készülék leírása

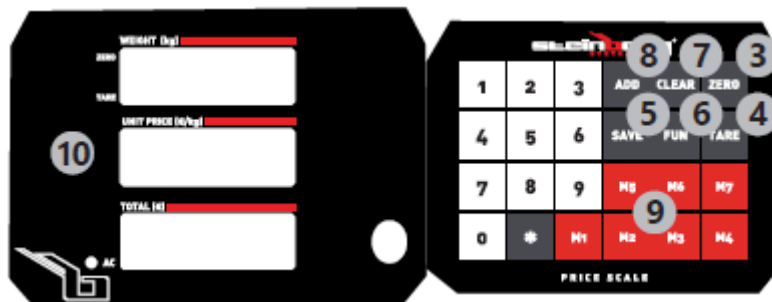
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Mérőtálca
- 2) Aktiváló gomb
- 3) Törlés gomb
- 4) Tára gomb
- 5) Mentés gomb
- 6) Világító gomb (modellekben SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-301CE)/számláló (modellekben SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR, SBS-PW-402EP)
- 7) Törlés gomb
- 8) Hozzáadás gomb
- 9) Memória gomb
- 10) Kijelző

## 3.2. Használat előkészítése

Helyezze a készüléket egy sík és vízszintes munkafelületre, amely legalább akkora, mint a készülék. Állítsa be a 4 láb magasságát a vízmérték segítségével. A mérleget szétől, korróziótól, rezgéstől, páratartalomtól és hőmérséklet-ingadozástól mentes helyen kell használni.

## 3.3. A készülék használata

### 2.1.1 Üzemeltetés szabályai

- [ON/OFF]A gomb a készülék alsó részén található.
- Ne mérlegeljen túl nehéz tárgyakat. <sup>OL/Ed</sup>Ha a kijelzőn megjelenik, az azt jelzi, hogy a mérlegen lévő tárgy túl nehéz; a mérleg sérülésének elkerülése érdekében azonnal távolítsa el.
- <sup>Lb</sup>Megjelenik az üzenet, hogy az akkumulátor töltöttsége alacsony.
- 5/10 másodpercnyi inaktivitás után a mérleg készenléti üzemmódba kerül. Nyomja meg a (2) / (13) gombot a mérleg készenléti üzemmódból történő aktiválásához.
- NE hagyjon terhelést a mérlegen hosszú ideig.

- Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a készüléket közvetlen napfényre vagy légkondicionáló berendezés közelébe.
- Használat közben kerülje az erős elektromos vagy mágneses tereket.
- Ügyeljen arra, hogy a mérleg stabil asztalon álljon, és ne legyen kitéve rezgéseknek.
- Ne helyezze a készüléket ablakok, ajtók vagy ventilátorok közelébe, amelyek a légáramlatok miatt instabil eredményeket okozhatnak.
- Tartsa tisztán a készüléket. Ne tároljon termékeket a mérlegen, amikor az nincs használatban.

### 2.1.2 AZ EGYSÉGEK BEMENETI ÁRAI

A tárgyak méréséhez a 0-9 billentyűkkel adja meg az egységenkénti árat (pl. €/kg), és a mérleg kiszámítja a teljes árat.

### 2.1.3 TÁROLÁS

Tegyen egy üres edényt a mérleg táljába, és várja meg, amíg a kijelző rendeződik. [TARE]Nyomja meg a gombot. A kijelzőn meg kell jelennie a nullának.

### 2.1.4 NULLÁZÁS

[ZERO]Ha a kijelzőn a 0-tól eltérő érték jelenik meg, amikor a mérlegtál üres, akkor a gomb megnyomásával állítsa vissza.

### 2.1.5 DARABSZÁMLÁLÁS

(Csak a modell

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP.)

A funkció a lemért tételek (darabszámának) számlálására szolgál. Helyezzen előre megszámlolt darabszámot a tálcára. Nyomja meg a gombot (6) / (14), a billentyűzet segítségével adja meg a darabszámot, a megerősítéshez nyomja meg a gombot (6) / (14). A mérleg számláló üzemmódban van.

### 2.1.6 ADD

- Telepítse az első terméket a mérlegre, adja meg az egységárat a teljes ár megjelenítéséhez.
- [ADD]Nyomja meg a gombot. "Add01" A mérleg kijelzi a súlykijelzőn, és a teljes ár megjelenik az árkielzőn.
- Helyezze a következő terméket a mérlegre, és adja meg az egységárat. A mérleg megjeleníti a második termék árát.
- [ADD]Nyomja meg újra a gombot. "Add02" A mérleg a súlykijelzőn megjelenik, és az árkielzőn megjelenik a két termék teljes ára.

- e) Ennek során akár 99 különböző terméket is összeadhat.

### 2.1.7 CLEAR

C / CLR Nyomja meg a gombot az összeadási módból való kilépéshez. C / CLR Az árkijelzőn megjelenik az , és visszatér a normál üzemmódba. C / CLR Ha nem az összeadási módban van, és helytelen egységárat adott meg, nyomja meg a az érték törléséhez. A skálán megjelenik a "0,00", és beírhatja a helyes árat.

### 2.1.8 MENTÉS

M1 (S1) Nyomja meg a Mentés gombot, adja meg a mentendő egységárat, majd nyomja meg a . Az ár most már el van mentve. M Minden egyes billentyűhöz rögzítheti az árakat.

### 2.1.9 KALIBRÁLÁS

- 1) Kapcsolja be a mérleget.
- 2) Az önellenőrzés befejezése után a kijelzőn "0,000" jelenik meg.
- 3) [TARE] Adja meg a "2013" kódot, és nyomja meg a gombot a kalibrálási üzemmódba való belépéshez.
- 4) Nyomja meg az [1] billentyűt a kapacitás beállításához.
  - Példa: Ha a kapacitás 30 kg, adja be a "30000" értéket.
  - [ADD] Nyomja meg a gombot a megerősítéshez.
- 5) Nyomja meg a [2] gombot a pontosság beállításához.
  - Nyomjon meg bármelyik számgombot, és a pontossági lehetőségek „1, 2, 5, 10” megjelennek.
  - Válassza ki a szükséges pontosságot, és nyomja meg a [ADD] megerősítéshez.
- 6) Nyomja meg a [4] billentyűt a tizedespont pozíciójának beállításához.
  - Nyomja meg bármelyik számbillentyűt a pozíció kiválasztásához.
  - [ADD] Nyomja meg a megerősítéshez.
- 7) Nyomja meg az [5] billentyűt a kerekítési funkció beállításához.
  - “ON”/“OFF” Nyomja meg bármelyik számbillentyűt a kerekítési funkció kiválasztásához vagy .
  - [ADD] Nyomja meg a megerősítéshez.
- 8) Nyomja meg a [6] billentyűt a billentyűzet típusának beállításához.
  - “ON”/“OFF” Nyomja meg bármelyik számbillentyűt: a kijelzőn 24 billentyű esetén, 14 billentyű esetén.
  - [ADD] Nyomja meg a megerősítéshez.
- 9) Nyomja meg a [7] billentyűt a tizedesjegyek megjelenítési módjának kiválasztásához.
  - Nyomja meg bármelyik számbillentyűt: a kijelzőn a "0", "1", "2" lehetőségek jelennek meg.

- Opciók:
    - 0 = Az egység és a teljes ablak kijelzése "0".
    - 1 = Egység és teljes ablak kijelzése "0.0".
    - 2 = Egység és teljes ablak "0.00" kijelzése"
  - **[ADD]**Nyomja meg a megerősítéshez.
- 10) **[ADD]**Nyomja meg a . **"CAL"** Az egységár ablakban megjelenik .
- **[ADD]**Adja meg a kalibrációs súlyértéket, és nyomja meg a .
  - **"LOAD"** Az egységár ablakban megjelenik a .
  - Helyezze be a kalibrációs súlyt (pl. ha a kijelzőn "10.000" jelenik meg, helyezzen be egy 10 kg-os súlyt).
  - **[ZERO]**Nyomja meg a .
  - **"PASS"[x.xxx 0.00 0.00]** Az egységár ablakban megjelenik , majd visszatér a normál kijelzőre.

#### 2.1.10 KIKAPCSOLÁS

**[ON/OFF]**Nyomja meg a gombot, és húzza ki a készüléket.

### 3.4. Tisztítás és karbantartás

#### 2.1.1 ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

- a) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- b) A készülék tisztítása után minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- c) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- d) Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- e) Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe a készülék házában lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- f) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- g) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- h) Ne hagyja az akkumulátort a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- i) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- j) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más kémiai anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

#### 2.1.2 AZ ELEMÉK ÉS AKKUMULÁTOROK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSA

A készülék 4 V-os ólom-sav akkumulátorral működik. Az elhasznált akkumulátorokat ki kell venni a készülékből, a beszerelésükkel analóg módon eljárva.

Az elhasznált akkumulátorokat ugyanúgy távolítsa el a készülékből, ahogyan azokat beszerelte.

Az akkumulátorokat a megfelelő szervezetnél vagy vállalatnál újrahasznosíthatja.

### **2.1.3 A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA**

Ne dobja ki ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja le egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítás mellett dönt, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produktnavn	Digital vægt			
Model	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Strømkilde	Blysyrebatteri 4V 4 Ah			
	Standard strømforsyning AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Maks. Kapacitet [kg]	30		35	
Nøjagtighed	2			
Dimensioner på plade [cm]	33x24			
Vægt [kg]	4			
Omgivelsestemperatur [°C]/luftfugtighed [%] under brug	-10 - 40 / < 70			
Opbevaringstemperatur [°C]/luftfugtighed [%]	-25 - 50 / < 90			

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	Digital vægt		
Model	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Strømkilde	Blysyrebatteri 4V 4 Ah		
	Strømforsyning 230V~/50Hz		
Maks. Kapacitet [kg]	30		
Nøjagtighed [g]	1		
Tallerkenens dimensioner [cm]	28.8x21.8	34.1 x24.1	34x23
Vægt [kg]	2	2,5	3,8
Omgivelsestemperatur [°C]/luftfugtighed [%] under brug	0 - 40 / < 90		
Opbevaringstemperatur [°C]/luftfugtighed [%]	-25 - 50 / < 70		

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	Digital vægt		
Model	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Strømkilde	Blysyrebatteri 4V 4 Ah		
	Standard strømforsyning AC230V 50 Hz / DC 7V 0,5A		
Maks. Kapacitet [kg]	40		
Nøjagtighed	2		
Dimensioner på tallerken	33x24		

[cm]			
Vægt [kg]	2,8	2,9	2,3
Omgivelsestemperatur [°C]/luftfugtighed [%] under brug	0 - 40 / < 90		
Opbevaringstemperatur [°C]/luftfugtighed [%]	-25 - 50 / < 70		







## 1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser, ved brug af avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR  
LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion er enheden designet til at reducere risikoen for støjmission til et minimum.

### LEGENDE

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK! Gælder for den givne situation (generelt advarselsskilt).
	VÆR OPMÆRKSOM! Advarsel om elektrisk stød!
	Klasse II-beskyttelsesanordning med dobbelt isolering.



**OBS!** Tegningerne i denne vejledning er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra den faktiske maskine.

## 2. Sikkerhed ved brug

**OBS!**

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Når "apparat" eller "arbejde med apparatet" anvendes i advarslerne og instruktionerne, skal det betyde DIGITAL VÆGT. Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke. Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

### 2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Brug kun kablet i overensstemmelse med dets angivne brug. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

### 2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
- b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- c) Kun producentens servicepunkt må reparere enheden. Forsøg ikke selv at udføre reparationer!

### 2.3. Sikker brug af enheden

- a) Reparation eller vedligeholdelse af apparatet skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- b) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- c) Når du transporterer og håndterer enheden mellem lageret og destinationen, skal du tage hensyn til de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.

## 3. Brugsbetingelser

Apparatet er designet til at veje elementer, der er placeret i pladen.

**Denne vægt er ikke egnet til kommercielle transaktioner, juridiske formål, medicinske anvendelser, farmaceutiske anvendelser og prisfastsættelse i forbindelse med salg.**

**Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.**

### 3.1. Beskrivelse af apparatet

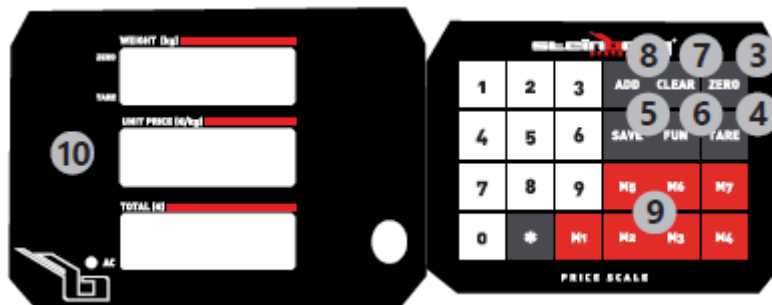
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



1) Tallerken

- 2) Aktiveringsknap
- 3) Clear-knap
- 4) Tara-knap
- 5) Gem-knap
- 6) Belysningsknap (i modeller SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-301CE)/tæller (i modeller SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR, SBS-PW-402EP)
- 7) Annuller-knap
- 8) Tilføj-knap
- 9) Hukommelses-knap
- 10) Skærm

## 3.2. Klargøring til brug

Placer enheden på en flad og jævn arbejdsflade, som er mindst lige så stor som enheden. Juster højden på de 4 fødder ved hjælp af vaterpasset. Vægten skal bruges på et sted, der er fri for vind, korrosion, vibrationer, fugtighed og temperaturvariationer.

## 3.3. Brug af enheden

### 3.3.1 BRUGSBETINGELSER

- [ON/OFF]Knappen sidder i bunden af apparatet.
- Vej ikke genstande, der er for tunge.  $OL/Ed$  Hvis vises, betyder det, at genstanden på vægten er for tung; fjern den med det samme for at undgå at beskadige vægten.
- $Lb$  Der vises en meddelelse om lavt batteriniveau.
- Efter 5/10 sekunders inaktivitet går vægten i standbytilstand. Tryk på knappen (2) / (13) for at aktivere vægten fra standbytilstand.
- Efterlad IKKE belastning på vægten i længere tid.
- Ekstreme temperaturer bør undgås. Placer ikke enheden i direkte sollys eller i nærheden af aircondition.
- Undgå stærke elektriske eller magnetiske felter under brug.
- Sørg for, at vægten står på et stabilt bord og ikke udsættes for vibrationer.
- Placer ikke apparatet tæt på vinduer, døre eller ventilatorer, som kan give ustabile resultater på grund af luftstrømme.
- Hold din maskine ren. Opbevar ikke produkter på vægten, når den ikke er i brug.

### 3.3.2 INDTASTNING AF PRISER PÅ ENHEDER

For at veje genstande skal du bruge tasterne 0-9 til at indtaste prisen pr. enhed (f.eks. €/kg), og vægten beregner den samlede pris.

### 3.3.3 TARE

Sæt en tom beholder i vægtskålen, og vent på, at displayet sætter sig. [TARE] Tryk på knappen. Nul skal vises på displayet.

### 3.3.4 NULSTILLING

[ZERO] Hvis displayet viser en anden værdi end 0, når vægtskålen er tom, skal du nulstille det ved at trykke på knappen.

### 3.3.5 OPTÆLLING AF STYKKER

(Kun model

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,  
SBS-PW-402EP)

Funktionen bruges til at tælle antallet af vejede emner (stykker). Læg et forud talt antal emner på tallerkenen. Tryk på knappen (6) / (14), brug tastaturet til at indtaste antallet af emner, og tryk på knappen (6) / (14) for at bekræfte. Vægten er i optællingstilstand.

### 3.3.6 ADD

- a) Installer det første produkt på vægten, indtast prisen pr. enhed for at vise den samlede pris.
- b) [ADD] Tryk på knappen. "Add01" Vægten vises på vægtdisplayet, og den samlede pris vises på prisdisplayet.
- c) Læg det næste produkt på vægten, og indtast prisen pr. enhed. Vægten viser prisen for det andet produkt.
- d) [ADD] Tryk på knappen igen. "Add02" Vægten vises på vægtdisplayet, og den samlede pris for begge produkter vises på prisdisplayet.
- e) På den måde kan du tilføje op til 99 forskellige produkter.

### 3.3.7 CLEAR

C / CLR Tryk for at afslutte additionsfunktionen. C / CLR Prisdisplayet viser , og du vender tilbage til normal tilstand. C / CLR Hvis du ikke er i add-tilstand, og du har indtastet en forkert enhedspris, skal du trykke på for at slette din værdi. Skalaen viser "0.00", og du kan indtaste den korrekte pris.

### 3.3.8 GEM

M1 (S1) Tryk på knappen Gem, indtast den enhedspris, der skal gemmes, og tryk på . Prisen er nu gemt. M Du kan registrere priser for hver tast.

### 3.3.9 KALIBRERING

- 1) Tænd vægten.
- 2) Når selvtjekket er færdigt, viser indikatoren "0.000".
- 3) **[TARE]** Indtast koden "2013", og tryk på tasten for at gå ind i kalibreringstilstand.
- 4) Tryk på tasten [1] for at indstille kapaciteten.
  - Et eksempel: Hvis kapaciteten er 30 kg, skal du indtaste "30000".
  - **[ADD]** Tryk på for at bekræfte.
- 5) Tryk på tast **[2]** for at indstille nøjagtigheden.
  - Tryk på en vilkårlig nummertast, og divisionsmulighederne "**1, 2, 5, 10**" vises.
  - Vælg den krævede nøjagtighed og tryk **[ADD]** for at bekræfte.
- 6) Tryk på tasten [4] for at indstille decimalpunktets position.
  - Tryk på en vilkårlig nummertast for at vælge positionen.
  - **[ADD]** Tryk for at bekræfte.
- 7) Tryk på tasten [5] for at indstille afrundingsfunktionen.
  - **"ON" "OFF"** Tryk på en vilkårlig nummertast for at vælge afrundingsfunktionen eller .
  - **[ADD]** Tryk på for at bekræfte.
- 8) Tryk på [6] for at indstille tastaturtypen.
  - **"ON" "OFF"** Tryk på en vilkårlig nummertast: displayet viser for 24 taster, for 14 taster.
  - **[ADD]** Tryk for at bekræfte.
- 9) Tryk på [7] for at vælge decimalvisningstilstand.
  - Tryk på en vilkårlig nummertast: Displayet viser valgmulighederne "0", "1", "2"
  - Valgmuligheder:
    - 0 = Enhed og samlet vinduesvisning "0"
    - 1 = Enhed og samlet vinduesvisning "0.0"
    - 2 = Enhed og samlet vinduesvisning "0.00"
  - **[ADD]** Tryk på for at bekræfte.
- 10) **[ADD]** Tryk på . **"CAL"** Enhedsprisvinduet viser .
  - **[ADD]** Indtast værdien for kalibreringsvægten, og tryk på .
  - **"LOAD"** Enhedsprisvinduet viser .
  - Placer kalibreringsvægten (hvis displayet f.eks. viser "10.000", skal du placere en vægt på 10 kg).
  - **[ZERO]** Tryk på .

- "PASS"[x.xxx 0.00 0.00]Enhedsvinduet viser , og vender derefter tilbage til det normale display.

### 3.3.10 SLUKNING

[ON/OFF]Tryk på knappen , og tag stikket ud af stikkontakten.

## 3.4. Rengøring og vedligeholdelse

### 3.3.1 GENERELLE ANVISNINGER

- a) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- b) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
- c) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- d) Sprøjt ikke enheden med en vandstråle, og nedsenk den ikke i vand.
- e) Der må ikke trænge vand ind i apparatet gennem åbningerne i apparatets kabinet.
- f) Apparatet skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dets tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- g) Brug en blød klud til rengøring.
- h) Lad ikke batteriet sidde i enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
- i) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- j) Rengør ikke apparatet med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige apparatet.

### 3.3.2 SIKKER FJERNELSE AF BATTERIER OG GENOPLADELIGE BATTERIER

Enheden bruger et 4 V blysyrebatteri. Brugte batterier skal tages ud af apparatet på samme måde, som de blev sat i.

Fjern brugte batterier fra enheden ved hjælp af samme procedure, som du installerede dem.

Genbrug batterierne hos den relevante organisation eller virksomhed.

### 3.3.3 BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Denne enhed må ikke bortskaffes i kommunale affaldssystemer. Aflever den til et genbrugs- og indsamlingssted for elektrisk udstyr. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille apparatet, kan genbruges i overensstemmelse med mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen oikeellisuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Digitaalinen vaaka			
Malli	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Virtalähde	Lyijyakku 4V 4 Ah			
	Vakiovirtalähde AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Maks. kapasiteetti [kg]	30		35	
Jako [g]	2			
Levylautasen mitat [cm]	33x24			
Paino [kg]	4			
Ympäristön lämpötila [°C]/ ilman kosteus [%] käytön aikana	-10 - 40 / < 70			
Säilytyslämpötila [°C]/ ilman kosteus [%]	-25 - 50 / < 90			

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Digitaalinen vaaka		
Malli	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Virtalähde	Lyijyakku 4V 4 Ah		
	Virtalähde 230V~/50Hz		
Maks. Kapasiteetti [kg]	30		
Jako [g]	1		
Tarjottimen mitat [cm]	28,8x21,8	34,1x24,1	34x23
Paino [kg]	2	2,5	3,8
Ympäristön lämpötila [°C]/ ilman kosteus [%] käytön aikana	0 - 40 / < 90		
Säilytyslämpötila [°C]/ ilman kosteus [%]	-25 - 50 / < 70		

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Digitaalinen vaaka		
Malli	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Virtalähde	Lyijyakku 4V 4 Ah		
	Vakiovirtalähde AC230V 50 Hz / DC 7V 0,5A		
Maks. kapasiteetti [kg]	40		
Jako [g]	2		
Tarjottimen mitat [cm]	33x24		
Paino [kg]	2,8	2,9	2,3
Ympäristön lämpötila [°C]/ ilman kosteus [%] käytön	0 - 40 / < 90		

aikana	
Säilytyslämpötila [°C]/ ilman kosteus [%]	-25 - 50 / < 70







## 1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLES SINULLA OLE  
LUE JA YMMÄRTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI.**

Laitteen käyttöön pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu minimoimaan melupäästöjen riskit ottaen huomioon teknologisen kehityksen ja melun vähentämismahdollisuudet.

### SELITE

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Koskee kyseistä tilannetta (yleinen varoitusmerkki).
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	Luokan II suojalaite kaksinkertaisella eristyksellä.



**HUOM!** Tämän käyttöoppaan piirroksat ovat vain havainnollistavia ja jotkut yksityiskohdat voivat poiketa todellisesta laitteesta.

## 2. Käyttöturvallisuus



### HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon, vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Aina kun varoituksissa ja ohjeissa käytetään sanaa "laite" tai "tuote", sillä tarkoitetaan DIGITAALISTA VAAKAA. Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä. Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

## 2.1. Sähköturvallisuus

- a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- b) Käytä kaapelia ainoastaan sen aiotun käyttötarkoituksen mukaisesti. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

## 2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Jos havaitset vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, sammuta laite välittömästi ja ilmoita siitä viipymättä esimiehelle.
- b) Jos on epäilyksiä laitteen oikeasta toiminnasta, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- c) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata laitetta itse!

## 2.3. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- b) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- c) Kuljettaessa ja käsiteltäessä laitetta varaston ja määränpään välillä on otettava huomioon manuaalisten kuljetusten työterveys- ja työturvallisuusperiaatteet, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.

## 3. Yleiset käyttöohjeet

Laite on suunniteltu punnitsemaan alustalle asetettuja elementtejä.

**Tämä vaaka ei sovellu kaupallisiin tapahtumiin, oikeudellisiin tarkoituksiin, lääketieteelliseen käyttöön, lääketieteellisuuden sovelluksiin eikä myynnin hinnanmääritykseen.**

**Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.**

### 3.1. Laitteen kuvaus

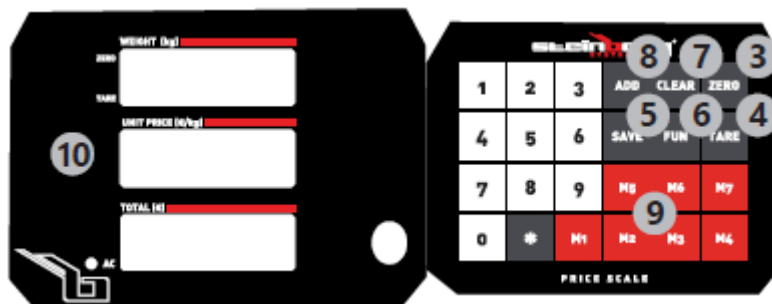
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Vaakalautasen
- 2) aktivointipainike
- 3) Tyhjennyspainike

- 4) Taaruspainike
- 5) Tallennuspainike
- 6) SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE  
SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,  
SBS-PW-402EPvalaistuspainike (malleissa )/laskentapainike (malleissa )
- 7) Peruutuspainike
- 8) Lisää-painike
- 9) Muistipainike
- 10) Näyttö

## 3.2. Valmistelu käyttöä varten

Aseta laite tasaiselle ja vaakasuoralle työalustalle, jonka on oltava vähintään laitteen kokoinen. Säädä 4 jalan korkeutta vatupassin avulla. Vaakaa tulee käyttää paikassa, joka on suojassa tuulelta, korroosiolta, tärinältä, kosteudelta ja lämpötilan vaihteluilta.

## 3.3. Laitteen käyttö

### 2.1.1 KÄYTTÖOHJEET

- [ON/OFF]Painike sijaitsee laitteen pohjassa.
- Älä punnitse liian raskaita esineitä. <sup>OL/Ed</sup>Jos näkyy , se osoittaa, että vaa'alla oleva esine on liian painava; poista se heti, jotta vaaka ei vahingoitu.
- <sup>Lb</sup>Näyttöön tulee viesti, joka ilmoittaa akun heikosta varauksesta.
- 5/10 sekunnin käyttämättömyyden jälkeen vaaka siirtyy valmiustilaan. Aktivoi vaaka valmiustilasta painamalla painiketta (2) / (13).
- ÄLÄ jätä kuormaa vaa'alle pitkäksi aikaa.
- Vältä äärimmäisiä lämpötiloja. Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon tai ilmastointilaitteen lähelle.
- Vältä voimakkaiden sähkö- tai magneettikenttien käyttöä käytön aikana.
- Varmista, että vaaka on asetettu vakaalle pöydälle eikä se ole alttiina tärinälle.
- Älä aseta laitetta ikkunoiden, ovien tai tuulettimien lähelle, sillä ne voivat aiheuttaa epävakaita tuloksia ilmavirtausten vuoksi.
- Pidä laite puhtaana. Älä säilytä tuotteita vaa'alla, kun sitä ei käytetä.

### 2.1.2 YKSIKKÖHINTOJEN SYÖTTÄMINEN

Punnitaksesi esineitä, syötä yksikköhinta (esim. €/kg) näppäimillä 0-9, jolloin vaaka laskee kokonaishinnan.

### 2.1.3 TAARAA

Aseta tyhjä astia vaa'an kulhoon ja odota, että näyttö asettuu. [TARE]Paina -painiketta. Näyttöön pitäisi ilmestyä nolla.

### 2.1.4 NOLLAUS

[ZERO] Jos näytössä näkyy jokin muu arvo kuin 0, kun vaaka on tyhjä, nollaa se painamalla -painiketta.

### 2.1.5 KAPPALEIDEN LASKEMINEN

(Vain malli

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP.)

Toimintoa käytetään punnittujen kappaleiden lukumäärän (kappalemäärän) laskemiseen. Aseta ennalta laskettu määrä kappaleita vaakalautaselle. Paina painiketta (6) / (14), syötä kappalemäärä näppäimistöllä ja vahvista painamalla painiketta (6) / (14). Vaaka on laskentatilassa.

### 2.1.6 LISÄÄ

- a) Aseta ensimmäinen tuote vaa'alle ja syötä kappalehinta näyttääksesi kokonaishinnan.
- b) [ADD] Paina -painiketta. "Add01" Vaaka näyttää painonäytössä ja kokonaishinta näkyy hintanäytössä.
- c) Aseta seuraava tuote vaa'alle ja syötä kappalehinta. Vaaka näyttää toisen tuotteen hinnan.
- d) [ADD] Paina -painiketta uudelleen. "Add02" Vaaka näyttää painonäytössä ja molempien tuotteiden kokonaishinta näkyy hintanäytössä.
- e) Tällä tavoin voit lisätä jopa 99 eri tuotetta.

### 2.1.7 TYHJENNÄ

C / CLR Poistu yhteenlaskutilasta painamalla . C / CLR Hintanäytössä näkyy ja palaat normaalitilaan.  
C / CLR Jos et ole yhteenlaskutilassa ja olet syöttänyt väärän yksikköhinnan, tyhjennä arvo painamalla .  
Vaaka näyttää "0,00" ja voit syöttää oikean hinnan.

### 2.1.8 TALLENNA

M1 (S1) Paina Tallenna-painiketta, syötä tallennettava yksikköhinta ja paina . Hinta on nyt tallennettu.  
M Voit tallentaa hinnat kullekin näppäimelle.

### 2.1.9 KALIBROINTI

- 1) Kytke vaaka päälle.

- 2) Kun itsetarkistus on valmis, näytössä näkyy "0.000".
- 3) **[TARE]**Syötä koodi "2013" ja paina näppäintä siirtyäksesi kalibrointitilaan.
- 4) Aseta kapasiteetti painamalla näppäintä [1].
  - Esimerkki: Jos kapasiteetti on 30 kg, syötä "30000".
  - **[ADD]**Vahvista painamalla .
- 5) Aseta jakoluku painamalla näppäintä [2].
  - Paina mitä tahansa numeronäppäintä, jolloin näyttöön tulevat jakovaihtoehdot "1, 2, 5, 10".
  - **[ADD]**Valitse haluttu jakoluku ja vahvista painamalla .
- 6) Aseta desimaalipilkun paikka painamalla näppäintä [4].
  - Valitse paikka painamalla mitä tahansa numeronäppäintä.
  - **[ADD]**Vahvista painamalla .
- 7) Aseta pyöristystoiminto painamalla näppäintä [5].
  - **"ON"****"OFF"**Valitse pyöristystoiminto painamalla mitä tahansa numeronäppäintä tai .
  - **[ADD]**Vahvista painamalla .
- 8) Aseta näppäimistötyyppi painamalla näppäintä [6].
  - **"ON"** **"OFF"** Paina mitä tahansa numeronäppäintä: näytössä näkyy 24 näppäintä, 14 näppäintä.
  - **[ADD]**Vahvista painamalla .
- 9) Valitse desimaalinäyttötila painamalla näppäintä [7].
  - Paina mitä tahansa numeronäppäintä: näytössä näkyvät vaihtoehdot "0", "1" ja "2".
  - Vaihtoehdot:
    - 0 = Yksikkö- ja kokonaismääränäyttö "0"
    - 1 = Yksikkö- ja kokonaismääränäyttö "0.0"
    - 2 = Yksikkö- ja kokonaismääränäyttö "0.00"
  - **[ADD]**Vahvista painamalla .
- 10) **[ADD]**Paina . **"CAL"**Yksikköhintaikkunaan tulee .
  - **[ADD]**Syötä kalibrointipainon arvo ja paina .
  - **"LOAD"**Yksikköhintaikkunaan tulee .
  - Aseta kalibrointipaino (esim. jos näytössä näkyy "10.000", aseta 10 kg:n paino).
  - **[ZERO]**Paina .
  - **"PASS"****[x.xxx 0.00 0.00]**Yksikköikkunaan tulee , minkä jälkeen laite palaa normaalinäyttöön .

### 2.1.10 SAMMUTTAMINEN

**[ON/OFF]**Paina -painiketta ja irrota laite pistorasiasta.

## 3.4. Puhdistaminen ja huolto

### 2.1.1 YLEISET OHJEET

- a) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- b) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- d) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- e) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- f) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- g) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
- h) Älä jätä akkua laitteeseen, jos sitä ei käytetä pidempään aikaan.
- i) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), koska ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- j) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

### 2.1.2 PARISTOJEN JA LADATTAVIEN AKKUJEN TURVALLINEN POISTAMINEN

Laite käyttää 4 V:n lyijyakkua. Kuluneet paristot on poistettava laitteesta samalla tavalla kuin ne asennettiin.

Poista käytetyt paristot laitteesta samalla tavalla kuin asensit ne.

Kierrätä paristot asianmukaisen palvelun tai yrityksen kautta.

### 2.1.3 KÄYTTÖJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze handleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om de vertaling nauwkeurig te maken, maar houd er rekening mee dat geautomatiseerde vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de handleiding is in het Engels. Verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter			
Productnaam	Digitale weegschaal			
Model	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Strømkilde	Loodaccu 4V 4 Ah			
	Standaardvoeding AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Max. Capaciteit [kg]	30		35	
Indeling [g]	2			
Afmetingen plateau [cm]	33x24			
Gewicht [kg]	4			
Omgevingstemperatuur [°C]/ luchtvochtigheid [%] tijdens gebruik	-10 - 40 / < 70			
Opslagtemperatuur [°C]/ luchtvochtigheid [%]	-25 - 50 / < 90			

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Digitale weegschaal		
Model	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Strømkilde	Loodaccu 4V 4 Ah		
	Voeding 230V~/50Hz		
Max. capaciteit [kg]	30		
Indeling [g]	1		
Afmetingen plateau [cm]	28,8x21,8	34,1 x24,1	34x23
Gewicht [kg]	2	2,5	3,8
Omgevingstemperatuur [°C]/ luchtvochtigheid [%] tijdens gebruik	0 - 40 / < 90		
Opslagtemperatuur [°C]/ luchtvochtigheid [%]	-25 - 50 / < 70		

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Digitale weegschaal		
Model	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Strømkilde	Loodaccu 4V 4 Ah		
	Standaardvoeding AC230V 50 Hz / DC 7V 0,5A		
Max. Capaciteit [kg]	40		
Indeling [g]	2		
Afmetingen plateau [cm]	33x24		
Gewicht [kg]	2,8	2,9	2,3

Omgevingstemperatuur [°C]/ luchtvochtigheid [%] tijdens gebruik	0 - 40 / < 90
Bewaartemperatuur [°C]/ luchtvochtigheid [%]	-25 - 50 / < 70







## 1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT NIET TENZIJ U HET VOLGENDE HEBT  
LEES EN BEGRIJP DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG  
DOOR.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Rekening houdend met de technologische vooruitgang en mogelijkheden voor geluidsreductie, is het apparaat ontworpen om geluidsemisseriesico's tot een minimum te beperken.

### LEGENDE

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie (algemeen waarschuwingssymbool).
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	Beveiligingsinrichting van klasse II met dubbele isolatie.



**LET OP!** De tekeningen in deze handleiding dienen slechts ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van de daadwerkelijke machine.

## 2. Gebruiksveiligheid

**ATTENTIE!**

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of dodelijk letsel.

Wanneer in de waarschuwingen en instructies "apparaat" of "product" wordt gebruikt, wordt hiermee DIGITALE WEEGSCHAAL bedoeld. Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks. Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

### 2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- b) Gebruik de kabel alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

### 2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Schakel het apparaat onmiddellijk uit en meld dit onmiddellijk aan een supervisor als u schade of onregelmatige werking constateert.
- b) Neem bij twijfel over de juiste werking van het apparaat contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- c) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!

### 2.3. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- b) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- c) Houd bij het transporteren en hanteren van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming rekening met de arbo- en veiligheidsprincipes voor handmatig transport die van toepassing zijn in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

## 3. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is ontworpen om elementen te wegen die op de weegschaal worden geplaatst.

**Deze weegschaal is niet geschikt voor commerciële transacties, juridische doeleinden, medisch gebruik, farmaceutische toepassingen en prijsbepaling bij verkoop.**

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

### 3.1. Beschrijving van het apparaat

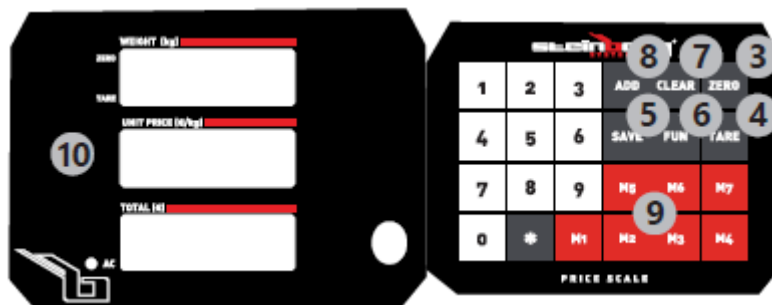
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Schotel
- 2) Knop voor het activeren van de weegschaal
- 3) Knop voor het wissen
- 4) Knop voor het tarreren
- 5) Knop voor het opslaan
- 6) SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE  
SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,  
SBS-PW-402EP Verlichte knop (in modellen )/telling (in modellen )
- 7) Annuleerknop
- 8) Toevoegenknop
- 9) Geheugenknop
- 10) Display

## 3.2. Klaarmaken voor gebruik

Plaats het apparaat op een vlak en waterpas werkoppervlak, dat minstens zo groot is als het apparaat. Pas de hoogte van de 4 voeten aan met behulp van de waterpas. De weegschaal moet worden gebruikt op een plaats die vrij is van wind, corrosie, trillingen, vochtigheid en temperatuurschommelingen.

## 3.3. Gebruik van het apparaat

### 2.1.1 GEBRUIKSAANWIJZING

- [ON/OFF] De knop bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.
- Weeg geen items die te zwaar zijn. <sup>OL</sup>/<sub>Ed</sub> Als wordt weergegeven, betekent dit dat het item op de weegschaal te zwaar is; verwijder het onmiddellijk om schade aan de weegschaal te voorkomen.
- <sup>Lb</sup> Het bericht verschijnt dat de batterij bijna leeg is.
- Na 5/10 seconden inactiviteit gaat de weegschaal in de stand-bymodus. Druk op knop (2) / (13) om de weegschaal uit de stand-bymodus te halen.
- Laat de lading NIET te lang op de weegschaal liggen.

- Vermijd extreme temperaturen. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van de airconditioning.
- Vermijd het gebruik van sterke elektrische of magnetische velden tijdens gebruik.
- Zorg ervoor dat de weegschaal op een stabiele tafel staat en niet wordt blootgesteld aan trillingen.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van ramen, deuren of ventilatoren, aangezien luchtstromen onstabiele resultaten kunnen veroorzaken.
- Houd uw apparaat schoon. Bewaar geen producten op de weegschaal wanneer deze niet in gebruik is.

### 2.1.2 PRIJZEN VAN EENHEDEN INVOEREN

Om objecten te wegen, gebruikt u de toetsen 0-9 om de prijs per eenheid in te voeren (bijv. €/kg), waarna de weegschaal de totaalprijs berekent.

### 2.1.3 TARRA

Plaats een lege container in de weegschaalkom en wacht tot het display tot rust komt. [TARE] Druk op de knop. Nul zou op het display moeten verschijnen.

### 2.1.4 OP NUL ZETTEN

[ZERO] Als het display een andere waarde dan 0 weergeeft wanneer de weegschaalkom leeg is, reset deze dan door op de knop te drukken.

### 2.1.5 STUKJES TELLEN

(Alleen model  
SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,  
SBS-PW-402EP)

De functie wordt gebruikt om het (stuks) aantal gewogen items te tellen. Plaats een vooraf geteld aantal items op het plateau. Druk op knop (6) / (14), gebruik het toetsenbord om het aantal items in te voeren, druk op knop (6) / (14) om te bevestigen. De weegschaal staat in de telmodus.

### 2.1.6 TOEVOEGEN

- a) Plaats het eerste product op de weegschaal, voer de prijs per eenheid in om de totaalprijs weer te geven.
- b) [ADD] Druk op de knop. "Add01" De weegschaal geeft het gewicht weer op het display en de totaalprijs wordt op het prijsdisplay weergegeven.
- c) Plaats het volgende product op de weegschaal en voer de prijs per eenheid in. De weegschaal geeft de prijs voor het tweede product weer.

- d) **[ADD]**Druk nogmaals op de knop. "Add02"De weegschaal geeft het gewicht weer op het display en de totaalprijs voor beide producten wordt op het prijsdisplay weergegeven.
- e) U kunt hiermee maximaal 99 verschillende producten optellen.

### 2.1.7 WISSEN

**C / CLR**Druk op om de optelmodus te verlaten. **C / CLR**De prijsweergave toont en u keert terug naar de normale modus. **C / CLR**Als u zich niet in de optelmodus bevindt en een onjuiste eenheidsprijs hebt ingevoerd, drukt u op om uw waarde te wissen. De weegschaal geeft "0,00" weer en u kunt de juiste prijs invoeren.

### 2.1.8 OPSLAAN

**M1 (S1)**Druk op de knop Opslaan, voer de eenheidsprijs in die u wilt opslaan en druk op . De prijs is nu opgeslagen. **M** U kunt prijzen voor elke toets vastleggen.

### 2.1.9 KALIBRERING

- 1) Schakel de weegschaal in.
- 2) Nadat de zelftest is voltooid, geeft de indicator "0.000" weer.
- 3) **[TARE]**Voer de code "2013" in en druk op de toets om de kalibratiemodus te openen.
- 4) Druk op toets [1] om de capaciteit in te stellen.
  - Voorbeeld: Als de capaciteit 30 kg is, voer dan "30000" in.
  - **[ADD]**Druk op om te bevestigen.
- 5) Druk op toets [2] om de deling in te stellen.
  - Druk op een willekeurige cijfertoets en de delingsopties "1, 2, 5, 10" worden weergegeven.
  - **[ADD]**Kies de gewenste deling en druk op om te bevestigen.
- 6) Druk op toets [4] om de positie van de decimale komma in te stellen.
  - Druk op een willekeurige cijfertoets om de positie te selecteren.
  - **[ADD]**Druk op om te bevestigen.
- 7) Druk op toets [5] om de afrondingsfunctie in te stellen.
  - **"ON""OFF"**Druk op een willekeurige cijfertoets om de afrondingsfunctie te kiezen die moet zijn of .
  - **[ADD]**Druk op om te bevestigen.
- 8) Druk op toets [6] om het toetsenbordtype in te stellen.
  - **"ON""OFF"**Druk op een willekeurige cijfertoets: het display toont voor 24 toetsen, voor 14 toetsen.
  - **[ADD]**Druk op om te bevestigen.
- 9) Druk op toets [7] om de decimale weergavemodus te selecteren.

- Druk op een willekeurige cijfertoets: het display toont de opties "0", "1", "2"
  - Opties:
    - 0 = Eenheid en totaalvenster tonen "0"
    - 1 = Eenheid en totaalvenster tonen "0.0"
    - 2 = Eenheid en totaalvenster tonen "0.00"
  - **[ADD]**Druk om te bevestigen.
- 10) **[ADD]**Druk op . **"CAL"**Het eenheidsprijsvenster toont .
- **[ADD]**Voer de waarde van het kalibratiegewicht in en druk op .
  - **"LOAD"**Het eenheidsprijsvenster toont .
  - Plaats het kalibratiegewicht (bijv. als het display "10.000" toont, plaats dan een gewicht van 10 kg).
  - **[ZERO]**Druk op .
  - **"PASS"[x.xxx 0.00 0.00]**Het eenheidsvenster toont , keer vervolgens terug naar de normale weergave .

#### 2.1.10 UITGESCHAKELD

**[ON/OFF]**Druk op de knop en haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

### 3.4. Reiniging en onderhoud

#### 2.1.1 ALGEMENE INSTRUCTIES

- a) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- b) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- d) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- e) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- f) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- g) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
- h) Laat de batterij niet in het apparaat zitten als het langere tijd niet wordt gebruikt.
- i) Gebruik geen scherpe en/of metalen voorwerpen voor het reinigen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel), omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- j) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

### **2.1.2 VEILIG VERWIJDEREN VAN BATTERIJEN EN OPLAADBARE BATTERIJEN**

Het apparaat gebruikt een 4V-loodzuuraccu. Lege batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en op dezelfde manier worden geïnstalleerd.

Verwijder gebruikte batterijen uit het apparaat volgens dezelfde procedure als waarmee u ze hebt geïnstalleerd.

Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf. Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf.

### **2.1.3 VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN**

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi			
Produktnavn	Digital vekt			
Modell	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Forsyningskilde:	Blybatteri 4V 4 Ah			
	Standard strømforsyning AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Maks. kapasitet [kg]	30		35	
Inndeling [g]	2			
Tallerkenmål [cm]	33x24			
Vekt [kg]	4			
Omgivelsestemperatur [°C]/ luftfuktighet [%] under bruk	-10 - 40 / < 70			
Lagringstemperatur [°C]/ luftfuktighet [%]	-25 - 50 / < 90			

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Digital vekt		
Modell	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Forsyningskilde:	Blybatteri 4V 4 Ah		
	Strømforsyning 230V~/50Hz		
Maks. Kapasitet [kg]	30		
Inndeling [g]	1		
Tallerkenmål [cm]	28,8x21,8	34,1 x24,1	34x23
Vekt [kg]	2	2,5	3,8
Omgivelsestemperatur [°C]/ luftfuktighet [%] under bruk	0 - 40 / < 90		
Lagringstemperatur [°C]/ luftfuktighet [%]	-25 - 50 / < 70		

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Digital vekt		
Modell	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Forsyningskilde:	Blybatteri 4V 4 Ah		
	Standard strømforsyning AC230V 50 Hz / DC 7V 0,5A		
Maks. kapasitet [kg]	40		
Inndeling [g]	2		
Tallerkenmål [cm]	33x24		
Vekt [kg]	2,8	2,9	2,3
Omgivelsestemperatur [°C]/ luftfuktighet [%] under bruk	0 - 40 / < 90		

Lagringstemperatur [°C]/ luftfuktighet [%]	-25 - 50 / < 70
---	-----------------







## 1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK ENHETEN MED MINDRE DU HAR  
LES OG FORSTÅ DENNE BRUKERHÅNDBOKEN NØYE.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere størrisikoen til et minimum, tatt i betraktning den teknologiske utviklingen og muligheter for støyreduksjon.

### FORKLARING

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den gitte situasjonen (generelt varseltegn).
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	Klasse II-beskyttelse med dobbel isolasjon.



**OBS!** Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjon, og kan i noen detaljer avvike fra den faktiske maskinen.

## 2. Brukssikkerhet



**OBS!**

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlattelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Når «enhet» eller «produkt» brukes i advarsler og instruksjoner, skal det bety DIGITAL VEKT. Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker. Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

## 2.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet må passe til stikkkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Bruk kabelen kun i samsvar med den tiltenkte bruken. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

## 2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Ved oppdagelse av skade eller uregelmessig drift, slå av enheten umiddelbart og rapporter det til en veileder uten forsinkelse.
- b) Hvis det er tvil om enhetens riktige drift, kontakt produsentens kundestøtte.
- c) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere den på egenhånd!

## 2.3. Sikker bruk av utstyret

- a) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- b) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- c) Når du transporterer og håndterer enheten mellom lageret og destinasjonen, må du ta hensyn til prinsippene for arbeidsmiljø og sikkerhet for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.

## 3. Retningslinjer for bruk

Enheten er utformet for å veie elementer som er plassert i tallerkenen.

**Denne vekten er ikke egnet for kommersielle transaksjoner, juridiske formål, medisinsk bruk, farmasøytiske applikasjoner, prisfastsettelse ved salg.**

**Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.**

### 3.1. Beskrivelse av enheten

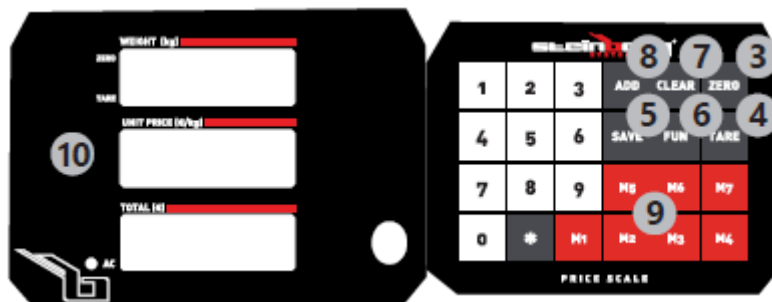
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



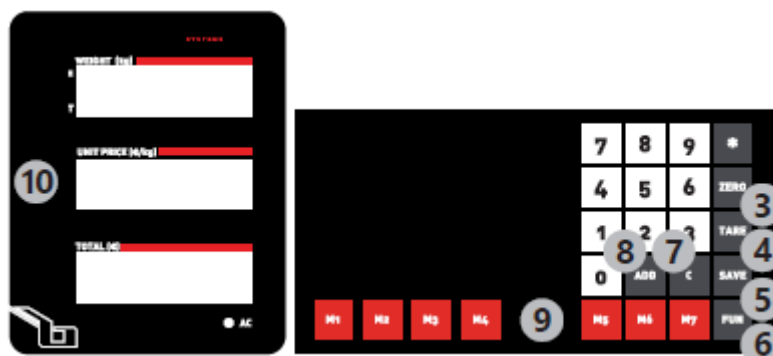
SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Tallerken
- 2) aktiveringsknapp
- 3) Fjern-knapp

4) Tara-knapp

5) Lagre-knapp

6) SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE  
SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,  
SBS-PW-402EP Lys-knapp (på modeller)/telle (på modeller)

7) Avbryt-knapp

8) Legg til-knapp

9) Minne-knapp

10) Skjerm

## 3.2. Klargjøring for bruk

Plasser enheten på en flat og jevn arbeidsflate, som skal være minst like stor som enheten. Juster høyden på de 4 fotene med vateret. Vekten skal brukes på et sted fritt for vind, korrosjon, vibrasjon, fuktighet og temperaturvariasjoner.

## 3.3. Bruk av enheten

### 3.3.1 BRUKSANVISNING

- [ON/OFF]knappen er nederst på enheten.
- Ikke vei gjenstander som er for tunge.  $OL/Ed$  Hvis vises, indikerer dette at gjenstanden på vekten er for tung. Fjern den umiddelbart for å unngå å skade vekten.
- $Lb$  Meldingen vises om at batteriet er lavt.
- Etter 5/10 sekunder uten aktivitet går vekten i standby-modus. Trykk på knapp (2) / (13) for å aktivere vekten fra standby-modus.
- IKKE la vekten stå lenge.
- Unngå ekstreme temperaturer. Ikke plasser enheten i direkte sollys eller i nærheten av klimaanlegget.
- Unngå bruk av sterke elektriske eller magnetiske felt under bruk.
- Sørg for at vekten er plassert på et stabilt bord og ikke er utsatt for vibrasjoner.
- Ikke plasser enheten i nærheten av vinduer, dører eller vifter som kan forårsake ustabile resultater på grunn av luftstrømmer.
- Hold maskinen ren. Ikke oppbevar produkter på vekten når den ikke er i bruk.

### 3.3.2 INNLEGGING AV ENHETSPRIS

For å veie objekter, bruk tastene 0-9 for å legge inn prisen per enhet (f.eks. €/kg), og vekten vil beregne totalprisen.

### 3.3.3 TARA

Sett en tom beholder i vektskålen og vent til displayet stabiliserer seg. [TARE] Trykk på knappen. Null skal vises på displayet.

### 3.3.4 NULLSTILLING

[ZERO] Hvis displayet viser en annen verdi enn 0 når vektskålen er tom, nullstill den ved å trykke på knappen.

### 3.3.5 TELLE DELER

(Kun modell

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP.)

Funksjonen brukes til å telle antall veide varer (deler). Plasser et forhåndsopptelt antall varer på fatet. Trykk på knapp (6) / (14), bruk tastaturet til å angi antall varer, trykk på knapp (6) / (14) for å bekrefte. Vekten er i tellemodus.

### 3.3.6 LEGG TIL

- a) Installer det første produktet på vekten, skriv inn prisen per enhet for å vise totalprisen.
- b) [ADD] Trykk på knappen. "Add01" Vekten vises på vektdisplayet, og totalprisen vises på prisdisplayet.
- c) Plasser følgende produkt på vekten og skriv inn prisen per enhet. Vekten viser prisen for det andre produktet.
- d) [ADD] Trykk på knappen igjen. "Add02" Vekten vises på vektdisplayet, og totalprisen for begge produktene vises på prisdisplayet.
- e) Ved å gjøre det kan du legge til opptil 99 forskjellige produkter.

### 3.3.7 FJERN

C / CLR Trykk på for å avslutte addisjonsmodus. C / CLR Prisdisplayet viser , og du går tilbake til normal modus. C / CLR Hvis du ikke er i addisjonsmodus og du har angitt feil enhetspris, trykk på for å slette verdien. Vekten viser «0,00», og du kan angi riktig pris.

### 3.3.8 LAGRE

M1 (S1) Trykk på Lagre-knappen, skriv inn enhetsprisen du vil lagre, og trykk på . Prisen er nå lagret.  
M Du kan registrere priser for hver tast.

### 3.3.9 KALIBRERING

- 1) Slå på vekten.
- 2) Etter at selvkontrollen er fullført, vil indikatoren vise «0.000».
- 3) **[TARE]** Skriv inn koden «2013» og trykk på tasten for å gå inn i kalibreringsmodus.
- 4) Trykk på tast [1] for å stille inn kapasiteten.
  - Eksempel: Hvis kapasiteten er 30 kg, skriv inn «30000».
  - **[ADD]** Trykk på for å bekrefte.
- 5) Trykk på tast [2] for å stille inn divisjonen.
  - Trykk på en hvilken som helst talltast, og divisjonsalternativene «1, 2, 5, 10» vil vises.
  - **[ADD]** Velg ønsket divisjon og trykk på for å bekrefte.
- 6) Trykk på tast [4] for å stille inn desimaltegnets posisjon.
  - Trykk på en hvilken som helst talltast for å velge posisjonen.
  - **[ADD]** Trykk på for å bekrefte.
- 7) Trykk på tast [5] for å stille inn avrundingsfunksjonen.
  - **“ON”/“OFF”** Trykk på en hvilken som helst talltast for å velge avrundingsfunksjonen som skal være eller .
  - **[ADD]** Trykk på for å bekrefte.
- 8) Trykk på tast [6] for å stille inn tastaturtypen.
  - **“ON”/“OFF”** Trykk på en hvilken som helst talltast: displayet viser for 24 taster, for 14 taster.
  - **[ADD]** Trykk på for å bekrefte.
- 9) Trykk på tast [7] for å velge desimalvisningsmodus.
  - Trykk på en hvilken som helst talltast: Displayet vil vise alternativene «0», «1» og «2».
  - Alternativer:
    - 0 = Enhets- og totalvisning «0»
    - 1 = Enhets- og totalvisning «0,0»
    - 2 = Enhets- og totalvisning «0,00»
  - **[ADD]** Trykk for å bekrefte.
- 10) **[ADD]** Trykk på . **“CAL”** Enhetsprisvinduet vil vise .
  - **[ADD]** Skriv inn kalibreringsvektverdien og trykk på .
  - **“LOAD”** Enhetsprisvinduet vil vise .
  - Plasser kalibreringsvekten (f.eks. hvis displayet viser «10,000», plasser en vekt på 10 kg).
  - **[ZERO]** Trykk på .
  - **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]** Enhetsvinduet vil vise , og deretter gå tilbake til normal visning.

### 3.3.10 SLÅ AV

**[ON/OFF]** Trykk på knappen og koble fra enheten.

## 3.4. Rengjøring og vedlikehold

### 3.4.1 GENERELLE INSTRUKSJONER

- a) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- b) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- d) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- e) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
- f) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- g) Bruk en myk klut til rengjøring.
- h) Ikke la batteriet sitte i apparatet hvis det ikke skal brukes over lengre tid.
- i) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. en stålbørste eller en metallspade), da de kan skade overflatematerialet på apparatet.
- j) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

### 3.4.2 SIKKER FJERNING AV BATTERIER OG OPPLADBARE BATTERIER

Enheden bruker et 4 V blybatteri. Brukte batterier må fjernes fra enheten på samme måte som ved installasjon.

Ta ut brukte batterier fra enheten på samme måte som du installerte dem.

Resirkuler batteriene sammen med riktig organisasjon eller selskap.

### 3.4.3 KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. <mailto:info@expondo.com> Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Digital våg			
Modell	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Strömkälla	Blybatteri 4V 4 Ah			
	Standard nätaggregat AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Max kapacitet [kg]	30		35	
Indelning [g]	2			
Tallriksmått [cm]	33x24			
Vikt [kg]	4			
Omgivningstemperatur [°C]/ luftfuktighet [%] under användning	-10 - 40 / < 70			
Förvaringstemperatur [°C]/ luftfuktighet [%]	-25 - 50 / < 90			

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Digital våg		
Modell	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Strömkälla	Blybatteri 4V 4 Ah		
	Strömförsörjning 230V~/50Hz		
Max Kapacitet [kg]	30		
Indelning [g]	1		
Tallriksmått [cm]	28,8x21,8	34,1 x24,1	34x23
Vikt [kg]	2	2,5	3,8
Omgivningstemperatur [°C]/ luftfuktighet [%] under användning	0 - 40 / < 90		
Förvaringstemperatur [°C]/ luftfuktighet [%]	-25 - 50 / < 70		

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Digital våg		
Modell	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Strömkälla	Blybatteri 4V 4 Ah		
	Standard nätaggregat AC230V 50 Hz / DC 7V 0,5A		
Max kapacitet [kg]	40		
Indelning [g]	2		
Tallriksmått [cm]	33x24		
Vikt [kg]	2,8	2,9	2,3

Omgivningstemperatur [°C]/ luftfuktighet [%] under användning	0 - 40 / < 90
Förvaringstemperatur [°C]/ luftfuktighet [%]	-25 - 50 / < 70







## 1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE ENHETEN OM DU IKKE HAR  
LÄS OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING NOGA.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med hänsyn till tekniska framsteg och möjligheter till bullerreducering har enheten utformats för att minska riskerna för bulleremission till ett minimum.

### FÖRKLARING

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Gäller för den givna situationen (allmän varningsskylt).
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	Apparat med isolationsklass II med dubbel isolering.



**OBSERVERA!** Ritningar i denna manual är endast i illustrationssyfte och kan i vissa detaljer skilja sig från den faktiska maskinen.

## 2. Användningssäkerhet



**OBS!**

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Ifall varningarna och instruktionerna inte följs kan detta leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador eller dödsfall.

När "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner ska det avse DIGITAL VÅG. Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar. Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

### 2.1. Elsäkerhet

- a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Använd kabeln endast i enlighet med dess avsedda användning. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.

### 2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Vid upptäckt av skador eller oregelbunden drift, stäng omedelbart av enheten och rapportera det till en handledare utan dröjsmål.
- b) Om det råder några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens support.
- c) Endast tillverkarens servicepunkt får reparera enheten. Försök inte reparera någon själv!

### 2.3. Säker användning av apparaten

- a) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- b) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- c) Vid transport och hantering av enheten mellan lagret och destinationen, beakta de arbetsmiljöprinciper för manuell transport som gäller i det land där enheten ska användas.

## 3. Riktlinjer för användning

Enheten är utformad för att väga element som placeras i tallriken.

**Denna våg är inte lämplig för kommersiella transaktioner, juridiska ändamål, medicinskt bruk, farmaceutiska tillämpningar, prissättning vid försäljning.**

**Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.**

### 3.1. Beskrivning av apparaten

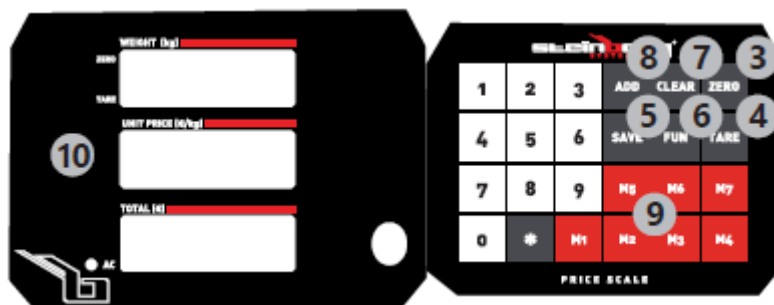
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



1) Tallrik

- 2) Aktiveringsknapp för tallrik
- 3) Rensa-knapp
- 4) Tara-knapp
- 5) Spara-knapp
- 6) SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE  
SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,  
SBS-PW-402EP Lys upp-knappen (på modeller)/räkna (på modeller)
- 7) Avbryt-knappen
- 8) Lägg till-knappen
- 9) Minnes-knappen
- 10) Visning

## 3.2. Förberedelser för användning

Placera enheten på en plan och jämn arbetsyta, som är minst lika stor som enheten. Justera höjden på de 1,2 meterna med hjälp av vattenpasset. Vågen bör användas på en plats fri från vind, korrosion, vibrationer, fuktighet och temperaturvariationer.

## 3.3. Användning av apparaten

### 3.3.1 BRUKSANVISNING

- [ON/OFF]knappen sitter längst ner på enheten.
- Väg inte föremål som är för tunga.  $OL/Ed$  Om visas indikerar detta att föremålet på vågen är för tungt; ta bort det omedelbart för att undvika att skada vågen.
- $Lb$  Meddelandet visas om att batteriet är lågt.
- Efter 5/10 sekunders inaktivitet går vågen in i standby-läge. Tryck på knappen (2) / (13) för att aktivera vågen från standby-läget.
- Lämna INTE last på vågen under längre tid.
- Undvik extrema temperaturer. Placera inte enheten i direkt solljus eller nära luftkonditioneringen.
- Undvik att använda starka elektriska eller magnetiska fält under användning.
- Se till att vågen är placerad på ett stabilt bord och inte utsätts för vibrationer.
- Placera inte enheten nära fönster, dörrar eller fläktar som kan orsaka instabila resultat på grund av luftströmmar.
- Håll maskinen ren. Förvara inte produkter på vågen när den inte används.

### 3.3.2 ANGE ENHETSPRIS

För att väga objekt, använd knapparna 0-9 för att ange priset per enhet (t.ex. €/kg), så beräknar vågen det totala priset.

### 3.3.3 TARA

Placera en tom behållare i vågskålen och vänta tills displayen stabiliseras. [TARE]Tryck på knappen. Noll ska visas på displayen.

### 3.3.4 NOLLSTÄLLNING

[ZERO] Om displayen visar ett annat värde än 0 när vågskålen är tom, återställ det genom att trycka på knappen.

### 3.3.5 RÄKNING AV DELAR

(Endast modell

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP.)

Funktionen används för att räkna antalet vägda föremål (delar). Placera ett förräknat antal föremål på tallriken. Tryck på knappen (6) / (14), använd knappsatsen för att ange antalet föremål och tryck på knappen (6) / (14) för att bekräfta. Vågen är i räkneläge.

### 3.3.6 LÄGG TILL

- Installera den första produkten på vågen och ange priset per enhet för att visa det totala priset.
- [ADD]Tryck på knappen. "Add01" Vågen visas på viktdisplayen och det totala priset visas på prisdisplayen.
- Placera följande produkt på vågen och ange priset per enhet. Vågen visar priset för den andra produkten.
- [ADD]Tryck på knappen igen. "Add02" Vågen visas på viktdisplayen och det totala priset för båda produkterna visas på prisdisplayen.
- Genom att göra det kan du lägga till upp till 99 olika produkter.

### 3.3.7 RENSA

C / CLRTryck för att avsluta additionsläget. C / CLRPrisdisplayen visar och du återgår till normalt läge. C / CLR Om du inte är i additionsläge och har angett ett felaktigt enhetspris trycker du på för att rensa ditt värde. Vågen visar "0,00" och du kan ange rätt pris.

### 3.3.8 SPARA

M1 (S1) Tryck på knappen Spara, ange enhetspriset för att spara och tryck på . Priset är nu sparat. M  
Du kan registrera priser för varje knapp.

### 3.3.9 KALIBRERING

- 1) Slå på vågen.
- 2) När självkontrollen är klar visar indikatorn "0.000".
- 3) **[TARE]** Ange koden "2013" och tryck på knappen för att gå in i kalibreringsläge.
- 4) Tryck på knappen [1] för att ställa in kapaciteten.
  - Exempel: Om kapaciteten är 30 kg, mata in "30000".
  - **[ADD]** Tryck på för att bekräfta.
- 5) Tryck på knappen [2] för att ställa in divisionen.
  - Tryck på valfri sifferknapp så visas divisionsalternativen "1, 2, 5, 10".
  - **[ADD]** Välj önskad division och tryck på för att bekräfta.
- 6) Tryck på knappen [4] för att ställa in decimalpunktens position.
  - Tryck på valfri sifferknapp för att välja position.
  - **[ADD]** Tryck på för att bekräfta.
- 7) Tryck på knappen [5] för att ställa in avrundningsfunktionen.
  - **"ON" "OFF"** Tryck på valfri sifferknapp för att välja avrundningsfunktionen som ska vara eller .
  - **[ADD]** Tryck på för att bekräfta.
- 8) Tryck på knappen [6] för att ställa in tangentbordstyp.
  - **"ON" "OFF"** Tryck på valfri sifferknapp: displayen visar för 24 tangenter, för 14 tangenter.
  - **[ADD]** Tryck på för att bekräfta.
- 9) Tryck på knappen [7] för att välja decimalvisningsläge.
  - Tryck på valfri siffertangent: displayen visar alternativen "0", "1", "2".
  - Alternativ:
    - 0 = Enhets- och totalvisning "0"
    - 1 = Enhets- och totalvisning "0,0"
    - 2 = Enhets- och totalvisning "0,00"
  - **[ADD]** Tryck för att bekräfta.
- 10) **[ADD]** Tryck på . **"CAL"** Enhetsprisfönstret visar .
  - **[ADD]** Ange kalibreringsviktens värde och tryck på .
  - **"LOAD"** Enhetsprisfönstret visar .
  - Placera kalibreringsvikten (t.ex. om displayen visar "10,000", placera en 10 kg vikt).
  - **[ZERO]** Tryck på .

- "PASS"[x.xxx 0.00 0.00]Enhetsfönstret visar och återgår sedan till normal visning.

### 3.3.10 AVSTÄNGNING

[ON/OFF]Tryck på knappen och dra ur sladden till enheten.

## 3.4. Rengöring och underhåll

### 3.4.1 ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

- a) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- b) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- d) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- e) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- f) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- g) Använd en mjuk trasa för rengöring.
- h) Lämna inte batteriet i apparaten om den under en längre tid inte ska användas.
- i) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) för rengöring eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- j) Rengör inte apparaten med syrehaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

### 3.4.2 SÄKER BORTTAGNING AV BATTERIER OCH UPPLADDNINGSBARA BATTERIER

Enheter använder ett 4 V blybatteri. Slitna batterier måste tas bort från enheten på samma sätt som vid installationen.

Ta bort förbrukade batterier från apparaten genom att använda samma procedur som när du installerade dem.

Återvinn batterier hos den lämpliga organisationen eller företaget.

### 3.4.3 KASSERING AV ANVÄNDDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o inglês original não são juridicamente vinculativas. Se você tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Balança digital			
Modelo	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Fonte de alimentação	Bateria de chumbo-ácido 4V 4 Ah			
	Fonte de alimentação padrão AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Quantidade Capacidade [kg]	30		35	
Divisão [g]	2			
Dimensões do prato [cm]	33x24			
Peso [kg]	4			
Temperatura ambiente [°C]/ umidade do ar [%] durante o uso	-10 - 40 / < 70			
Temperatura de armazenamento [°C]/ umidade do ar [%]	-25 - 50 / < 90			

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Balança digital		
Modelo	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Fonte de alimentação	Bateria de chumbo-ácido 4V 4 Ah		
	Fonte de alimentação 230V~/50Hz		
Quantidade kg]	30		
Divisão [g]	1		
Dimensões do prato [cm]	28,8x21,8	34,1 x24,1	34x23
Peso [kg]	2	2,5	3,8
Temperatura ambiente [°C]/ umidade do ar [%] durante o uso	0 - 40 / < 90		
Temperatura de armazenamento [°C]/ umidade do ar [%]	-25 - 50 / < 70		

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Balança digital		
Modelo	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Fonte de alimentação	Bateria de chumbo-ácido 4V 4 Ah		
	Fonte de alimentação padrão AC230V 50 Hz / DC 7V 0,5A		
Quantidade Capacidade [kg]	40		
Divisão [g]	2		

Dimensões do prato [cm]	33x24		
Peso [kg]	2,8	2,9	2,3
Temperatura ambiente [°C]/ umidade do ar [%] durante o uso	0 - 40 / < 90		
Temperatura de armazenamento [°C]/ umidade do ar [%]	-25 - 50 / < 70		







## 1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

**NÃO USE O APARELHO A MENOS QUE TENHA  
LEIA E COMPREENDA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DO  
USUÁRIO.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. Levando em consideração o progresso tecnológico e as oportunidades de redução de ruído, o dispositivo foi projetado para reduzir os riscos de emissão de ruído ao mínimo.

### LEGENDA

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em questão (sinal de advertência geral).
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	Dispositivo de proteção de classe II com duplo isolamento.



**POR FAVOR, OBSERVE!** Os desenhos neste manual são apenas para fins ilustrativos e, em alguns detalhes, podem diferir da máquina real.

## 2. Segurança de uso



### ATENÇÃO!

Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou morte.

Sempre que "dispositivo" ou "produto" forem usados nos avisos e instruções, isso significa BALANÇA DIGITAL. Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água. Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

### 2.1. Segurança elétrica

- a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- b) Use o cabo somente de acordo com o uso designado. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

### 2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Ao descobrir danos ou operação irregular, desligue imediatamente o dispositivo e informe um supervisor sem demora.
- b) Se houver alguma dúvida quanto ao funcionamento correto do dispositivo, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- c) Somente o ponto de serviço do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!

### 2.3. Utilização segura do dispositivo

- a) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- b) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- c) Ao transportar e manusear o dispositivo entre o depósito e o destino, leve em consideração os princípios de saúde e segurança ocupacional para operações de transporte manual aplicáveis no país onde o dispositivo será utilizado.

## 3. Orientações de utilização

O dispositivo foi projetado para pesar elementos colocados no prato.

**Esta balança não é adequada para transações comerciais, fins legais, usos médicos, aplicações farmacêuticas ou determinação de preços em vendas.**

**O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.**

### 3.1. Descrição do dispositivo

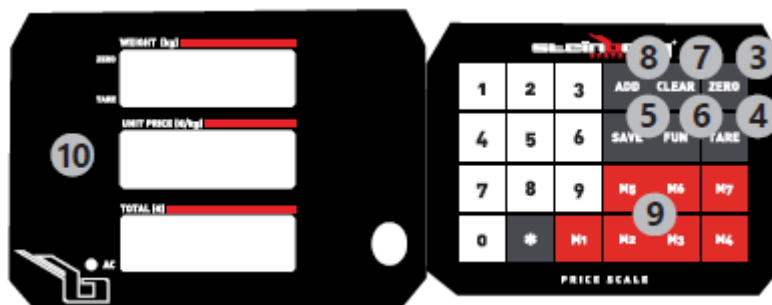
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Prato
- 2) Botão de ativação do prato
- 3) Botão Limpar
- 4) Botão Tara
- 5) Botão Salvar
- 6) SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE  
SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,  
SBS-PW-402EP Botão de iluminação (nos modelos )/contagem (nos modelos )
- 7) Botão de cancelamento
- 8) Botão de adição
- 9) Botão de memória
- 10) Mostrador

## 3.2. Preparação para utilização

Coloque o dispositivo em uma superfície de trabalho plana e nivelada, que será pelo menos tão grande quanto o dispositivo. Ajuste a altura dos 4 pés usando o nível de bolha. A balança deve ser usada em um local livre de vento, corrosão, vibração, umidade e variações de temperatura.

## 3.3. Utilização do dispositivo

### 3.3.1 INSTRUÇÕES DE USO

- [ON/OFF] O botão está na parte inferior do dispositivo.
- Não pese itens muito pesados. OL/Ed Se for exibido, isso indica que o item na balança é muito pesado; remova-o imediatamente para evitar danos à balança.
- LbA mensagem de bateria fraca aparece.
- Após 5/10 segundos de inatividade, a balança entra no modo de espera. Pressione o botão (2) / (13) para ativar a balança do modo de espera.
- NÃO deixe carga na balança por muito tempo.
- Evite temperaturas extremas. Não coloque a unidade sob luz solar direta ou perto do ar condicionado.
- Evite usar campos elétricos ou magnéticos fortes durante o uso.
- Certifique-se de que a balança esteja colocada em uma mesa estável e não esteja sujeita a vibrações.
- Não coloque a balança perto de janelas, portas ou ventiladores, pois isso pode causar resultados instáveis devido às correntes de ar.
- Mantenha a balança limpa. Não guarde produtos na balança quando ela não estiver em uso.

### 3.3.2 INSERÇÃO DE PREÇOS UNITÁRIOS

Para pesar objetos, use as teclas de 0 a 9 para inserir o preço unitário (por exemplo, €/kg), e a balança calculará o preço total.

### 3.3.3 TARA

Coloque um recipiente vazio na balança e espere o visor estabilizar. [TARE] Pressione o botão. Zero deve aparecer no visor.

### 3.3.4 ZERANDO

[ZERO] Se o visor estiver mostrando um valor diferente de 0 quando a balança estiver vazia, reinicie-o pressionando o botão.

### 3.3.5 CONTAGEM DE PEÇAS

(Somente modelo

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP.)

A função é usada para contar o número (peças) de itens pesados. Coloque um número pré-contado de itens no prato. Pressione o botão (6) / (14), use o teclado para inserir o número de itens, pressione o botão (6) / (14) para confirmar. A balança está no modo de contagem.

### 3.3.6 ADICIONAR

- Instale o primeiro produto na balança, insira o preço por unidade para exibir o preço total.
- [ADD] Pressione o botão. "Add01" A balança exibe no visor de peso e o preço total é exibido no visor de preço.
- Coloque o seguinte produto na balança e insira o preço por unidade. A balança exibe o preço do segundo produto.
- [ADD] Pressione o botão novamente. "Add02" A balança exibe no visor de peso e o preço total de ambos os produtos é exibido no visor de preço.
- Ao fazer isso, você pode adicionar até 99 produtos diferentes.

### 3.3.7 LIMPAR

C / CLR Pressione para sair do modo de adição. C / CLR O visor de preço mostra e você retorna ao modo normal. C / CLR Se você não estiver no modo de adição e tiver inserido um preço unitário incorreto, pressione para limpar seu valor. A balança exibe "0,00" e você pode inserir o preço correto.

### 3.3.8 SALVAR

M1 (S1) Pressione o botão Salvar, insira o preço unitário para salvar e pressione . O preço agora está salvo. M Você pode registrar preços para cada tecla.

### 3.3.9 CALIBRAGEM

- 1) Ligar a balança.
- 2) Após a conclusão da autoverificação, o indicador exibirá “0,000”.
- 3) **[TARE]** Insira o código “2013” e pressione a tecla para entrar no modo de calibração.
- 4) Pressione a tecla [1] para definir a capacidade.
  - Exemplo: Se a capacidade for 30 kg, insira “30000”.
  - **[ADD]** Pressione para confirmar.
- 5) Pressione a tecla [2] para definir a divisão.
  - Pressione qualquer tecla numérica e as opções de divisão “1, 2, 5, 10” serão exibidas.
  - **[ADD]** Escolha a divisão necessária e pressione para confirmar.
- 6) Pressione a tecla [4] para definir a posição do ponto decimal.
  - Pressione qualquer tecla numérica para selecionar a posição.
  - **[ADD]** Pressione para confirmar.
- 7) Pressione a tecla [5] para definir a função de arredondamento.
  - **“ON”“OFF”** Pressione qualquer tecla numérica para escolher a função de arredondamento a ser ou .
  - **[ADD]** Pressione para confirmar.
- 8) Pressione a tecla [6] para definir o tipo de teclado.
  - **“ON”“OFF”** Pressione qualquer tecla numérica: o visor mostra para 24 teclas, para 14 teclas.
  - **[ADD]** Pressione para confirmar.
- 9) Pressione a tecla [7] para selecionar o modo de exibição decimal.
  - Pressione qualquer tecla numérica: o visor mostrará as opções de “0”, “1”, “2”
  - Opções:
    - 0 = Exibição da janela de unidade e total “0”
    - 1 = Exibição da janela de unidade e total “0,0”
    - 2 = Exibição da janela de unidade e total “0,00”
  - **[ADD]** Pressione para confirmar.
- 10) **[ADD]** Pressione . **“CAL”** A janela de preço unitário exibirá .
  - **[ADD]** Insira o valor do peso de calibração e pressione .
  - **“LOAD”** A janela de preço unitário exibirá .
  - Coloque o peso de calibração (por exemplo, se o visor mostrar “10.000”, coloque um peso de 10 kg).

- [ZERO]Pressione .
- “PASS”[x.xxx 0.00 0.00]A janela de unidade exibirá , depois retornará à exibição normal .

### 3.3.10 DESLIGANDO

[ON/OFF]Pressione o botão e desconecte o dispositivo.

## 3.4. Limpeza e manutenção

### 3.4.1 INSTRUÇÕES GERAIS

- a) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- b) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- d) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- e) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- f) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- g) Utilizar um pano macio para a limpeza.
- h) Não deixe a pilha no aparelho se este não for utilizado durante um longo período de tempo.
- i) Não utilize objetos pontiagudos e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, escova de aço ou espátula de metal), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- j) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustíveis, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

### 3.4.2 REMOÇÃO SEGURA DE PILHAS E PILHAS RECARREGÁVEIS

O aparelho utiliza uma bateria de chumbo-ácido de 4 V. As baterias gastas devem ser removidas do aparelho, procedendo-se de forma análoga à sua instalação.

Retire as pilhas usadas do aparelho utilizando o mesmo procedimento que utilizou para as instalar.

Reciclar as pilhas junto da organização ou empresa adequada.

### 3.4.3 DESCARTE DE APARELHOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Digitálna váha			
Model	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Napájanie	Olovená batéria 4V 4 Ah			
	Štandardný napájací zdroj AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Max. Kapacita [kg]	30		35	
Delenie [g]	2			
Rozmery taniera [cm]	33x24			
Hmotnosť [kg]	4			
Teplota okolia [°C]/ vlhkosť vzduchu [%] počas používania	-10 - 40 / < 70			
Skladovacia teplota [°C]/ vlhkosť vzduchu [%]	-25 - 50 / < 90			

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Digitálna váha		
Model	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Napájanie	Olovená batéria 4V 4 Ah		
	Napájanie 230V~/50Hz		
Max. kapacita [kg]	30		
Delenie [g]	1		
Rozmery taniera [cm]	28,8x21,8	34,1x24,1	34x23
Hmotnosť [kg]	2	2,5	3,8
Teplota okolia [°C]/ vlhkosť vzduchu [%] počas používania	0 - 40 / < 90		
Skladovacia teplota [°C]/ vlhkosť vzduchu [%]	-25 - 50 / < 70		

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Digitálna váha		
Model	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Napájanie	Olovená batéria 4V 4 Ah		
	Štandardný napájací zdroj AC230V 50 Hz / DC 7V 0,5A		
Max. Kapacita [kg]	40		
Delenie [g]	2		
Rozmery taniera [cm]	33x24		
Hmotnosť [kg]	2,8	2,9	2,3

Teplota okolia [°C]/ vlhkosť vzduchu [%] počas používania	0 - 40 / < 90
Skladovacia teplota [°C]/ vlhkosť vzduchu [%]	-25 - 50 / < 70

## 1. Všeobecný popis







Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI POZORNE PREČÍTALI A NEPOROZUMELI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU**

**POZORNE SI PREČÍTAJTE A POCHOPTTE TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. S ohľadom na technologický pokrok a možnosti zníženia hluku bolo zariadenie navrhnuté tak, aby sa minimalizovali riziká emisie hluku.

### LEGENDA

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu (všeobecné výstražné znamenie).
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	Ochranné zariadenie triedy II s dvojitou izoláciou



**UPOZORNENIE!** Výkresy v tejto príručke slúžia len na ilustračné účely a v niektorých detailoch sa môžu líšiť od skutočného zariadenia.

## 2. Bezpečnosť pri používaní



### POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Vždy, keď sa v upozorneniach a pokynoch používa „zariadenie“ alebo „produkt“, myslí sa tým DIGITÁLNA VÁHA. Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží. Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

### 2.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Kábel používajte iba v súlade s jeho určeným použitím. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Po zistení poškodenia alebo nepravideľnej prevádzky zariadenie okamžite vypnite a bezodkladne to nahláste nadriadenému.
- b) Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnej prevádzke zariadenia, kontaktujte servisnú podporu výrobcu.
- c) Zariadenie môže opraviť iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy svojpomocne!

### 2.3. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- b) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- c) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia berte do úvahy zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálne prepravné operácie, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.

## 3. Pokyny na používanie

Zariadenie je určené na váženie prvkov umiestnených na miske.

**Táto váha nie je vhodná na komerčné transakcie, právne účely, lekárske použitie, farmaceutické aplikácie, určovanie cien v predaji.**

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.**

### 3.1. Popis zariadenia

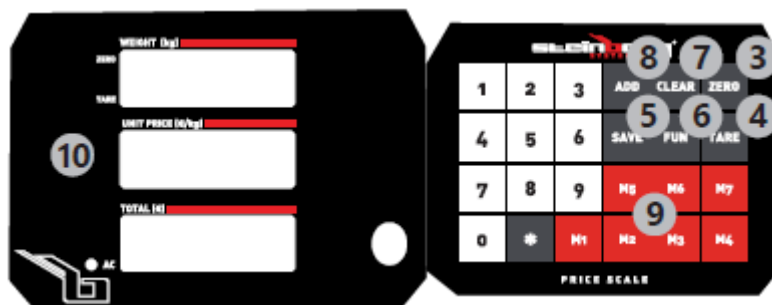
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Tanier
- 2) Tlačidlo aktivácie misky
- 3) Tlačidlo vymazať
- 4) Tlačidlo tary
- 5) Tlačidlo uloženia
- 6) SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE  
SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,  
SBS-PW-402EP Tlačidlo osvetlenia (v modeloch )/počítania (v modeloch )
- 7) Tlačidlo zrušenia
- 8) Tlačidlo pridania
- 9) Tlačidlo pamäte
- 10) Displej

## 3.2. Príprava na použitie

Zariadenie umiestnite na rovný a vodorovný pracovný povrch, ktorý bude aspoň taký veľký ako zariadenie. Nastavte výšku 4 nôh pomocou vodováhy. Váha by sa mala používať na mieste bez vetra, korózie, vibrácií, vlhkosti a teplotných výkyvov.

## 3.3. Používanie zariadenia

### 3.3.1 POKYNY NA POUŽITIE

- [ON/OFF] Tlačidlo sa nachádza v spodnej časti zariadenia.
- Nevážte príliš ťažké predmety.  $OL/Ed$  Ak sa zobrazí , znamená to, že predmet na váhe je príliš ťažký; ihneď ho odstráňte, aby ste predišli poškodeniu váhy.
- $Lb$  Zobrazí sa hlásenie, že batéria je vybitá.
- Po 5/10 sekundách nečinnosti sa váha prepne do pohotovostného režimu. Stlačením tlačidla (2) / (13) aktivujte váhu z pohotovostného režimu.
- NENECHÁVAJTE záťaž na váhe dlho.
- Vyhnite sa extrémnym teplotám. Neumiestňujte zariadenie na priame slnečné svetlo ani do blízkosti klimatizácie.
- Počas používania sa vyhýbajte používaniu silných elektrických alebo magnetických polí.
- Uistite sa, že váha je umiestnená na stabilnom stole a nie je vystavená vibráciám.
- Neumiestňujte zariadenie do blízkosti okien, dverí alebo ventilátorov, ktoré môžu spôsobiť nestabilné výsledky v dôsledku prúdenia vzduchu.
- Udržujte zariadenie čisté. Neskladujte výrobky na váhe, keď sa nepoužíva.

### 3.3.2 ZADAJTE CIENY JEDNOTIEK

Na váženie predmetov použite tlačidlá 0-9 na zadanie ceny za jednotku (napr. €/kg) a váha vypočíta celkovú cenu.

### 3.3.3 TÁRA

Vložte prázdnu nádobu do misky váhy a počkajte, kým sa displej ustáli. [TARE] Stlačte tlačidlo. Na displeji by sa mala zobrazíť nula.

### 3.3.4 VYNULOVANIE

[ZERO] Ak displej zobrazuje inú hodnotu ako 0, keď je miska váhy prázdna, vynulujte ju stlačením tlačidla.

### 3.3.5 POČÍTANIE KUSOV

(Iba model

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP.)

Táto funkcia sa používa na počítanie (kusov) odvážených položiek. Na tanier umiestnite vopred spočítaný počet položiek. Stlačte tlačidlo (6) / (14), pomocou klávesnice zadajte počet položiek a stlačením tlačidla (6) / (14) potvrdte. Váha je v režime počítania.

### 3.3.6 PRIDAŤ

- a) Nainštalujte prvý produkt na váhu, zadajte cenu za jednotku, aby sa zobrazila celková cena.
- b) [ADD] Stlačte tlačidlo. "Add01" Váha sa zobrazí na displeji hmotnosti a na displeji ceny sa zobrazí celková cena.
- c) Umiestnite na váhu nasledujúci produkt a zadajte cenu za jednotku. Váha zobrazí cenu druhého produktu.
- d) [ADD] Znova stlačte tlačidlo. "Add02" Váha sa zobrazí na displeji hmotnosti a na displeji ceny sa zobrazí celková cena oboch produktov.
- e) Týmto spôsobom môžete pripočítať až 99 rôznych produktov.

### 3.3.7 VYMAZAŤ

C / CLR Stlačením tlačidla ukončíte režim sčítania. C / CLR Na displeji s cenou sa zobrazí a vrátite sa do normálneho režimu. C / CLR Ak nie ste v režime sčítania a zadali ste nesprávnu jednotkovú cenu, stlačte tlačidlo, čím vymažete svoju hodnotu. Váha zobrazí „0,00“ a môžete zadať správnu cenu.

### 3.3.8 ULOŽIŤ

M1 (S1) Stlačte tlačidlo Uložiť, zadajte jednotkovú cenu, ktorú chcete uložiť, a stlačte . Cena je teraz uložená. M Môžete zaznamenať ceny pre každé tlačidlo.

### 3.3.9 KALIBRÁCIA

- 1) Zapnite váhu.
- 2) Po dokončení samokontroly sa na indikátore zobrazí „0,000“.
- 3) **[TARE]** Zadajte kód „2013“ a stlačte tlačidlo , čím vstúpite do kalibračného režimu.
- 4) Stlačením tlačidla [1] nastavte kapacitu.
  - Príklad: Ak je kapacita 30 kg, zadajte „30000“.
  - **[ADD]** Stlačením tlačidla potvrdte.
- 5) Stlačením tlačidla [2] nastavte delenie.
  - Stlačením ľubovoľného číselného tlačidla sa zobrazia možnosti delenia „1, 2, 5, 10“.
  - **[ADD]** Vyberte požadované delenie a stlačením tlačidla potvrdte.
- 6) Stlačením tlačidla [4] nastavte polohu desatinnej čiarky.
  - Stlačením ľubovoľného číselného tlačidla vyberte polohu.
  - **[ADD]** Stlačením tlačidla potvrdte.
- 7) Stlačením tlačidla [5] nastavte funkciu zaokrúhľovania.
  - **“ON”“OFF”** Stlačením ľubovoľného číselného tlačidla vyberte funkciu zaokrúhľovania, ktorá sa má použiť, alebo .
  - **[ADD]** Stlačením tlačidla potvrdte.
- 8) Stlačením tlačidla [6] nastavte typ klávesnice.
  - **“ON”“OFF”** Stlačte ľubovoľné číselné tlačidlo: displej zobrazuje pre 24 klávesov, pre 14 klávesov.
  - **[ADD]** Stlačením tlačidla potvrdte.
- 9) Stlačením tlačidla [7] vyberte režim desatinného zobrazenia.
  - Stlačte ľubovoľné číselné tlačidlo: na displeji sa zobrazia možnosti „0“, „1“, „2“
  - Možnosti:
    - 0 = Zobrazenie jednotky a súčtu „0“
    - 1 = Zobrazenie jednotky a súčtu „0,0“
    - 2 = Zobrazenie jednotky a súčtu „0,00“
  - **[ADD]** Stlačte tlačidlo pre potvrdenie.
- 10) **[ADD]** Stlačte . **“CAL”** V okne s jednotkovou cenou sa zobrazí .
  - **[ADD]** Zadajte hodnotu kalibračnej hmotnosti a stlačte .
  - **“LOAD”** V okne s jednotkovou cenou sa zobrazí .
  - Umiestnite kalibračnú hmotnosť (napr. ak displej zobrazuje „10,000“, umiestnite závažie s hmotnosťou 10 kg).

- [ZERO]Stlačte .
- "PASS" [x.xxx 0.00 0.00]V okne s jednotkou sa zobrazí , potom sa vráťte na normálne zobrazenie .

### 3.3.10 VYPNUTIE

[ON/OFF]Stlačte tlačidlo a odpojte zariadenie zo siete.

## 3.4. Čistenie a údržba

### 3.4.1 VŠEOBECNÉ POKYNY

- a) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- b) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- e) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- f) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- g) Na čistenie používajte mäkkú handričku.
- h) Ak batériu nebudete dlhší čas používať, nenechávajte ju v zariadení.
- i) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože by mohli poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- j) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

### 3.4.2 BEZPEČNÉ VYBERANIE BATÉRIÍ A NABÍJATEĽNÝCH BATÉRIÍ

Zariadenie používa 4 V olovenú batériu. Opatrebované batérie sa musia zo zariadenia vybrať analogicky ako pri ich inštalácii.

Použitú batériu vyberte zo zariadenia rovnakým spôsobom, akým ste ich nainštalovali.

Recyklujte batérie v príslušnej organizácii alebo spoločnosti.

### 3.4.3 LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра			
Име на продукта	Цифрова везна			
Модел	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Захранване	Оловно-киселинна батерия 4V 4 Ah			
	Стандартно захранване AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Макс. Капацитет [кг]	30		35	
Деление [г]	2			
Размери на чинията [см]	33x24			
Тегло [кг]	4			
Температура на околната среда [°C]/ влажност на въздуха [%] по време на употреба	-10 - 40 / < 70			
Температура на съхранение [°C]/ влажност на въздуха [%]	-25 - 50 / < 90			

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Цифрова везна		
Модел	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Захранване	Оловно-киселинна батерия 4V 4 Ah		
	Захранване 230V~/50Hz		
Макс. Капацитет [кг]	30		
Деление [г]	1		
Размери на чинията [см]	28.8x21.8	34.1 x24.1	34x23
Тегло [кг]	2	2,5	3,8
Температура на околната среда [°C]/ влажност на въздуха [%] по време на употреба	0 - 40 / < 90		
Температура на съхранение [°C]/ влажност на въздуха [%]	-25 - 50 / < 70		

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Цифрова везна		
Модел	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Захранване	Оловно-киселинна батерия 4V 4 Ah		

	Стандартно захранване AC230V 50 Hz / DC 7V 0.5A		
Макс. Капацитет [кг]	40		
Деление [г]	2		
Размери на чинията [см]	33x24		
Тегло [кг]	2,8	2,9	2,3
Температура на околната среда [°C]/ влажност на въздуха [%] по време на употреба	0 - 40 / < 90		
Температура на съхранение [°C]/ влажност на въздуха [%]	-25 - 50 / < 70		

## 1. Общо описание







Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И  
РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА  
ПОТРЕБИТЕЛЯ**

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБЕРЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО  
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума, устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии.

### ЛЕГЕНДА

	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да се рециклира.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ВНИМАНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! Приложимо за дадената ситуация (общ предупредителен знак).
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	Устройство за защита клас II с двойна изолация.



**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!** Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителната машина.

## 2. Безопасност при употреба



**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или смърт.

Винаги, когато в предупрежденията и инструкциите се използват „устройство“ или „продукт“, това ще означава ЦИФРОВА ВЕЗНА. Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода. Предпазвайте устройството от намокряне. Риск от токов удар!

### 2.1. Електрическа безопасност

- a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.
- b) Използвайте кабели само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

### 2.2. Безопасност на работното място

- a) При откриване на повреда или неправилна работа незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.
- b) Ако имате съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с отдела за поддръжка на производителя.
- c) Само сервизният център на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да извършвате никакви ремонти самостоятелно!

### 2.3. Безопасна употреба на устройството

- a) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- b) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.
- c) Когато транспортирате и боравите с устройството между склада и местоназначението, вземете предвид принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които се прилагат в страната, където ще се използва устройството.

## 3. Указания за употреба

Устройството е предназначено за претегляне на елементи, поставени в платформата.

Тази везна не е подходяща за търговски сделки, правни цели, медицински приложения, фармацевтични приложения, определяне на цени при продажби.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

### 3.1. Описание на устройството

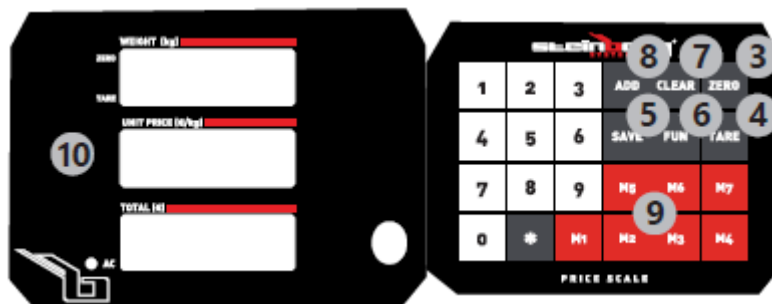
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Бутон за активиране на платформата
- 2) Бутон за активиране
- 3) Бутон за изчистване
- 4) Бутон за тариране
- 5) Бутон за запазване
- 6) SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE  
SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,  
SBS-PW-402EP Бутон за осветяване (в модели )/броене (в модели )
- 7) Бутон за отмяна
- 8) Бутон за добавяне
- 9) Бутон за памет
- 10) Дисплей

## 3.2. Подготовка за употреба

Поставете устройството върху равна и хоризонтална работна повърхност, която ще бъде поне толкова голяма, колкото устройството. Регулирайте височината на 4-те крака, като използвате нивелира. Везната трябва да се използва на място, защитено от вятър, корозия, вибрации, влажност и температурни колебания.

## 3.3. Употреба на устройството

### 3.3.1 УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

- [ON/OFF] Бутонът се намира в долната част на устройството.
- Не претегляйте предмети, които са твърде тежки.  $OL/Ed$  Ако се показва , това показва, че предметът на везната е твърде тежък; отстранете го незабавно, за да избегнете повреда на везната.
- $Lb$  Появява се съобщение, че батерията е изтощена.
- След 5/10 секунди неактивност, везната преминава в режим на готовност. Натиснете бутон (2) / (13), за да активирате везната от режим на готовност.

- НЕ оставяйте товар върху везната за дълго време.
- Избягвайте екстремни температури. Не поставяйте устройството на пряка слънчева светлина или близо до климатик.
- Избягвайте използването на силни електрически или магнитни полета по време на употреба.
- Уверете се, че везната е поставена върху стабилна маса и не е подложена на вибрации.
- Не поставяйте устройството близо до прозорци, врати или вентилатори, които могат да причинят нестабилни резултати поради въздушни течения.
- Поддържайте устройството чиста. Не съхранявайте продукти върху везната, когато не се използва.

### 3.3.2 ВЪВЕДЕТЕ ЦЕНИ НА ЕДИНИЦИ

За да претеглите предмети, използвайте клавишите 0-9, за да въведете цената за единица (напр. €/кг) и везната ще изчисли общата цена.

### 3.3.3 ТАРА

Поставете празен съд в купата на везната и изчакайте дисплеят да се стабилизира. [TARE] Натиснете бутона . На дисплея трябва да се появи нула.

### 3.3.4 НУЛИРАНЕ

[ZERO] Ако дисплеят показва стойност, различна от 0, когато купата на везната е празна, нулирайте я, като натиснете бутона.

### 3.3.5 БРОЕНЕ НА БРОЯ

(Само за модел  
SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,  
SBS-PW-402EP.)

Функцията се използва за броене на (броя) претеглени артикули. Поставете предварително преброен брой артикули върху подложката. Натиснете бутон (6) / (14), използвайте клавиатурата, за да въведете броя на артикулите, натиснете бутон (6) / (14) за потвърждение. Везната е в режим на броене.

### 3.3.6 ADD

- Поставете първия продукт на везната, въведете цената за бройка, за да се покаже общата цена.
- [ADD] Натиснете бутона . "Add01" Везната показва на дисплея за тегло, а общата цена се показва на дисплея за цените.

- c) Поставете следващия продукт на везната и въведете цената за бройка. Везната показва цената на втория продукт.
- d) [ADD]Натиснете отново бутона. "Add02"Везната се показва на дисплея за тегло, а общата цена и за двата продукта се показва на дисплея за цени.
- e) По този начин можете да добавите до 99 различни продукта.

### 3.3.7 ИЗЧИСТВАНЕ

C / CLRНатиснете , за да излезете от режим на събиране. C / CLRДисплеят за цени показва и се връщате в нормален режим. C / CLRАко не сте в режим на събиране и сте въвели неправилна единична цена, натиснете , за да изчистите стойността си. Везната показва „0.00“ и можете да въведете правилната цена.

### 3.3.8 ЗАПАЗВАНЕ

M1 (S1)Натиснете бутона Запазване, въведете единичната цена, за да я запазите, и натиснете . Цената вече е запазена. M Можете да запишете цени за всеки клавиш.

### 3.3.9 КАЛИБРИРАНЕ

- 1) Включете везната.
- 2) След като самопроверката приключи, индикаторът ще покаже „0.000“.
- 3) [TARE]Въведете кода „2013“ и натиснете клавиша , за да влезете в режим на калибриране.
- 4) Натиснете клавиш [1], за да зададете капацитета.
  - Пример: Ако капацитетът е 30 кг, въведете „30000“.
  - [ADD]Натиснете , за да потвърдите.
- 5) Натиснете клавиш [2], за да зададете делението.
  - Натиснете произволен цифров клавиш и ще се покажат опциите за деление „1, 2, 5, 10“.
  - [ADD]Изберете желаното деление и натиснете , за да потвърдите.
- 6) Натиснете клавиш [4], за да зададете позицията на десетичната запетая.
  - Натиснете произволен цифров клавиш, за да изберете позицията.
  - [ADD]Натиснете , за да потвърдите.
- 7) Натиснете клавиш [5], за да зададете функцията за закръгляване.
  - “ON” “OFF” Натиснете произволен цифров клавиш, за да изберете функцията за закръгляване или .
  - [ADD]Натиснете , за да потвърдите.
- 8) Натиснете клавиш [6], за да зададете типа на клавиатурата.
  - “ON” “OFF” Натиснете произволен цифров клавиш: дисплеят показва за 24 клавиша, за 14 клавиша .

- **[ADD]**Натиснете , за да потвърдите.
- 9) Натиснете клавиш [7], за да изберете режима на десетично показване.
- Натиснете произволен цифров клавиш: дисплеят ще покаже опции „0“, „1“, „2“.
  - Опции:
    - 0 = Прозорец за единица и обща сума „0“
    - 1 = Прозорец за единица и обща сума „0.0“
    - 2 = Прозорец за единица и обща сума „0.00“
  - **[ADD]**Натиснете , за да потвърдите.
- 10) **[ADD]**Натиснете . **“CAL”**Прозорецът за единична цена ще се покаже .
- **[ADD]**Въведете стойността на калибровочното тегло и натиснете .
  - **“LOAD”**Прозорецът за единична цена ще се покаже .
  - Поставете калибровочното тегло (напр., ако дисплеят показва „10.000“, поставете тежест от 10 кг).
  - **[ZERO]**Натиснете .
  - **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]**Прозорецът за единица ще покаже , след което ще се върнете към нормалния дисплей .

### 3.3.10 ИЗКЛЮЧВАНЕ

**[ON/OFF]**Натиснете бутона и изключете устройството от контакта.

## 3.4. Почистване и поддръжка

### 3.4.1 ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

- a) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- b) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
- c) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряко излагане на слънчева светлина.
- d) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- e) Не позволявайте на вода да попадне в устройството през вентилационните отвори в корпуса му.
- f) Устройството трябва редовно да се проверява, за да се провери техническата му ефективност и да се открият евентуални повреди.
- g) Използвайте мека кърпа за почистване.
- h) Не оставяйте батерията в устройството, ако то няма да се използва за по-дълъг период от време.
- i) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.

- j) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, агенти с медицински цели, разреждатели, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да го повреди.

### **3.4.2 БЕЗОПАСНО ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИИ И АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ**

Устройството използва 4 V оловно-киселинна батерия. Износените батерии трябва да се извадят от устройството, като се процедира аналогично на монтажа им.

Извадете използваните батерии от устройството, като използвате същата процедура, по която сте ги инсталирали.

Рециклирайте батериите със съответната организация или компания.

### **3.4.3 ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА**

Не изхвърляйте това устройство в битовите системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да се рециклират в съответствие с техните маркировки. Като избирате да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния ви пункт за рециклиране.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιοσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου			
Όνομα προϊόντος	Ψηφιακή ζυγαριά			
Μοντέλο	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Τροφοδοσία	Μπαταρία μολύβδου-οξέος 4V 4 Ah			
	Τυπική μονάδα τροφοδοτικού AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Μέγ. Χωρητικότητα [kg]	30		35	
Υποδιαίρεση [g]	2			
Διαστάσεις πιατέλας [cm]	33x24			
Βάρος [kg]	4			
Θερμοκρασία περιβάλλοντος [°C]/ υγρασία αέρα [%] κατά τη χρήση	-10 - 40 / < 70			
Θερμοκρασία αποθήκευσης [°C]/ υγρασία αέρα [%]	-25 - 50 / < 90			

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	Ψηφιακή ζυγαριά		
Μοντέλο	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Τροφοδοσία	Μπαταρία μολύβδου-οξέος 4V 4 Ah		
	Τροφοδοσία 230V~/50Hz		
Μέγ. Χωρητικότητα [kg]	30		
Τμήμα [g]	1		
Διαστάσεις πιατέλας [cm]	28,8x21,8	34,1 x24,1	34x23
Βάρος [kg]	2	2,5	3,8
Θερμοκρασία περιβάλλοντος [°C]/ υγρασία αέρα [%] κατά τη χρήση	0 - 40 / < 90		
Θερμοκρασία αποθήκευσης [°C]/ υγρασία αέρα [%]	-25 - 50 / < 70		

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	Ψηφιακή ζυγαριά		
Μοντέλο	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Τροφοδοσία	Μπαταρία μολύβδου-οξέος 4V 4 Ah		

	Τυπική μονάδα τροφοδοτικού AC230V 50 Hz / DC 7V 0,5A		
Μέγιστη χωρητικότητα [kg]	40		
Υποδιάρθρωση [g]	2		
Διαστάσεις πλατέλας [cm]	33x24		
Βάρος [kg]	2,8	2,9	2,3
Θερμοκρασία περιβάλλοντος [°C]/ υγρασία αέρα [%] κατά τη χρήση	0 - 40 / < 90		
Θερμοκρασία αποθήκευσης [°C]/ υγρασία αέρα [%]	-25 - 50 / < 70		







## 1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

**ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ  
ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ  
ΧΡΗΣΗΣ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου, η συσκευή σχεδιάστηκε για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο.

### ΥΠΟΜΝΗΜΑ

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ! Ισχύει για την δεδομένη περίπτωση (γενική προειδοποιητική ένδειξη).
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!
	Συσκευή προστασίας κατηγορίας II με διπλή μόνωση.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από την πραγματική συσκευή.

## 2. Ασφάλεια κατά τη χρήση



### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Κάθε φορά που χρησιμοποιείται η λέξη «συσκευή» ή «προϊόν» στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, σημαίνει ΨΗΦΙΑΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ. Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού. Αποτρέψτε το βραχίεν της συσκευής. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

### 2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φως και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση του. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Μόλις εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ το σε έναν προϊστάμενο χωρίς καθυστέρηση.
- b) Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- c) Μόνο το σημείο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή μόνοι σας!

### 2.3. Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- b) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε τυχόν βίδες.
- c) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, λάβετε υπόψη τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

## 3. Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να ζυγίζει στοιχεία που τοποθετούνται στο πιάτο.

Αυτή η ζυγαριά δεν είναι κατάλληλη για εμπορικές συναλλαγές, νομικούς σκοπούς, ιατρικές χρήσεις, φαρμακευτικές εφαρμογές, καθορισμό τιμών στις πωλήσεις.

Ο χρήστης φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

### 3.1. Περιγραφή συσκευής

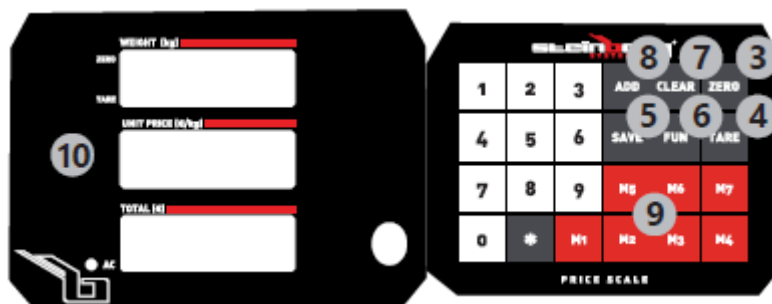
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Πιατέλα
- 2) Κουμπί ενεργοποίησης
- 3) Κουμπί διαγραφής
- 4) Κουμπί απόβαρου
- 5) Κουμπί αποθήκευσης
- 6) SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE  
SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,  
SBS-PW-402EP (κουμπί φωτισμού (στα μοντέλα )/μέτρηση (στα μοντέλα )
- 7) Κουμπί ακύρωσης
- 8) Κουμπί προσθήκης
- 9) Κουμπί μνήμης
- 10) Οθόνη

## 3.2. Προετοιμασία για χρήση

Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια εργασίας, η οποία θα είναι τουλάχιστον ίση με τη συσκευή. Ρυθμίστε το ύψος των 4 ποδιών χρησιμοποιώντας το αλφάδι. Ο ζυγός πρέπει να χρησιμοποιείται σε μέρος μακριά από άνεμο, διάβρωση, κραδασμούς, υγρασία και διακυμάνσεις θερμοκρασίας.

## 3.3. Χρήση συσκευής

### 3.3.1 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- [ON/OFF] Το κουμπί βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Μην ζυγίζετε αντικείμενα που είναι πολύ βαριά.  $OL/Ed$  Εάν εμφανίζεται το , αυτό υποδηλώνει ότι το αντικείμενο στη ζυγαριά είναι πολύ βαρύ. Αφαιρέστε το αμέσως για να μην προκληθεί ζημιά στη ζυγαριά.
- $Lb$  Εμφανίζεται το μήνυμα ότι η μπαταρία είναι χαμηλή.
- Μετά από 5/10 δευτερόλεπτα αδράνειας, η ζυγαριά μεταβαίνει σε λειτουργία αναμονής. Πατήστε το κουμπί (2) / (13) για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά από τη λειτουργία αναμονής.

- ΜΗΝ αφήνετε τη ζυγαριά φορτισμένη για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά στο κλιματιστικό.
- Αποφύγετε τη χρήση ισχυρών ηλεκτρικών ή μαγνητικών πεδίων κατά τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά είναι τοποθετημένη σε σταθερό τραπέζι και δεν υπόκειται σε κραδασμούς.
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα κοντά σε παράθυρα, πόρτες ή ανεμιστήρες, καθώς μπορεί να προκληθούν ασταθή αποτελέσματα λόγω των ρευμάτων αέρα.
- Διατηρήστε τη συσκευή σας καθαρή. Μην αποθηκεύετε προϊόντα στη ζυγαριά όταν δεν χρησιμοποιείται.

### 3.3.2 ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΙΜΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ

Για να ζυγίσετε αντικείμενα, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα 0-9 για να εισαγάγετε την τιμή ανά μονάδα (π.χ., €/kg) και η ζυγαριά θα υπολογίσει τη συνολική τιμή.

### 3.3.3 ΑΠΟΒΑΡΟΣ

Τοποθετήστε ένα άδειο δοχείο στο μπολ της ζυγαριάς και περιμένετε να ηρεμήσει η οθόνη. [TARE] Πατήστε το κουμπί. Θα πρέπει να εμφανιστεί μηδέν στην οθόνη.

### 3.3.4 ΜΗΔΕΝΙΣΜΟΣ

[ZERO] Εάν η οθόνη εμφανίζει τιμή διαφορετική από το 0 όταν το μπολ της ζυγαριάς είναι άδειο, επαναφέρετέ την πατώντας το κουμπί.

### 3.3.5 ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΕΜΑΧΙΩΝ

(Μόνο για το μοντέλο

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP.)

Η λειτουργία χρησιμοποιείται για την καταμέτρηση του αριθμού (τεμαχίων) των ζυγισμένων αντικειμένων. Τοποθετήστε έναν προμετρημένο αριθμό αντικειμένων στην πιατέλα. Πατήστε το κουμπί (6) / (14), χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να εισαγάγετε τον αριθμό των αντικειμένων, πατήστε το κουμπί (6) / (14) για επιβεβαίωση. Η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία καταμέτρησης.

### 3.3.6 ΠΡΟΣΘΗΚΗ

- a) Εγκαταστήστε το πρώτο προϊόν στη ζυγαριά, εισαγάγετε την τιμή ανά μονάδα για να εμφανιστεί η συνολική τιμή.
- b) [ADD] Πατήστε το κουμπί. "Add01" Η ζυγαριά εμφανίζεται στην οθόνη βάρους και η συνολική τιμή εμφανίζεται στην οθόνη τιμής.

- c) Τοποθετήστε το ακόλουθο προϊόν στη ζυγαριά και εισαγάγετε την τιμή ανά μονάδα. Η ζυγαριά εμφανίζει την τιμή για το δεύτερο προϊόν.
- d) [ADD] Πατήστε ξανά το κουμπί. "Add02" Η ζυγαριά εμφανίζεται στην οθόνη βάρους και η συνολική τιμή και για τα δύο προϊόντα εμφανίζεται στην οθόνη τιμής.
- e) Με αυτόν τον τρόπο, μπορείτε να προσθέσετε έως και 99 διαφορετικά προϊόντα.

### 3.3.7 ΔΙΑΛΕΙΨΗ

C / CLR Πατήστε για έξοδο από τη λειτουργία πρόσθεσης. C / CLR Η οθόνη τιμής εμφανίζεται και επιστρέφεται στην κανονική λειτουργία. C / CLR Εάν δεν βρίσκεστε σε λειτουργία προσθήκης και έχετε εισαγάγει λανθασμένη τιμή μονάδας, πατήστε το για να διαγράψετε την τιμή σας. Η ζυγαριά εμφανίζει "0,00" και μπορείτε να εισαγάγετε τη σωστή τιμή.

### 3.3.8 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

M1 (S1) Πατήστε το κουμπί Αποθήκευση, εισαγάγετε την τιμή μονάδας για αποθήκευση και πατήστε το . Η τιμή έχει πλέον αποθηκευτεί. M Μπορείτε να καταγράψετε τιμές για κάθε πλήκτρο.

### 3.3.9 ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ

- 1) Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
- 2) Αφού ολοκληρωθεί ο αυτοέλεγχος, η ένδειξη θα εμφανίσει "0,000".
- 3) [TARE] Εισαγάγετε τον κωδικό "2013" και πατήστε το πλήκτρο για να εισέλθετε στη λειτουργία βαθμονόμησης.
- 4) Πατήστε το πλήκτρο [1] για να ορίσετε τη χωρητικότητα.
  - Παράδειγμα: Εάν η χωρητικότητα είναι 30 kg, εισαγάγετε "30000".
  - [ADD] Πατήστε για επιβεβαίωση.
- 5) Πατήστε το πλήκτρο [2] για να ορίσετε τη διαίρεση.
  - Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο και θα εμφανιστούν οι επιλογές διαίρεσης "1, 2, 5, 10".
  - [ADD] Επιλέξτε την επιθυμητή διαίρεση και πατήστε για επιβεβαίωση.
- 6) Πατήστε το πλήκτρο [4] για να ορίσετε τη θέση της υποδιαστολής.
  - Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε τη θέση.
  - [ADD] Πατήστε για επιβεβαίωση.
- 7) Πατήστε το πλήκτρο [5] για να ορίσετε τη λειτουργία στρογγυλοποίησης.
  - "ON" "OFF" Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε τη λειτουργία στρογγυλοποίησης που θα είναι ή .
  - [ADD] Πατήστε για επιβεβαίωση.
- 8) Πατήστε το πλήκτρο [6] για να ορίσετε τον τύπο πληκτρολογίου.

- **“ON”“OFF”** Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο: η οθόνη εμφανίζει 24 πλήκτρα, 14 πλήκτρα.
  - **[ADD]** Πατήστε για επιβεβαίωση.
- 9) Πατήστε το πλήκτρο [7] για να επιλέξετε τη λειτουργία δεκαδικής εμφάνισης.
- Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο: η οθόνη θα εμφανίσει τις επιλογές "0", "1", "2".
  - Επιλογές:
    - 0 = Εμφάνιση παραθύρου μονάδας και συνόλου "0"
    - 1 = Εμφάνιση παραθύρου μονάδας και συνόλου "0.0"
    - 2 = Εμφάνιση παραθύρου μονάδας και συνόλου "0.00"
  - **[ADD]** Πατήστε για επιβεβαίωση.
- 10) **[ADD]** Πατήστε . **“CAL”** Το παράθυρο τιμής μονάδας θα εμφανίσει .
- **[ADD]** Εισαγάγετε την τιμή βάρους βαθμονόμησης και πατήστε .
  - **“LOAD”** Το παράθυρο τιμής μονάδας θα εμφανίσει .
  - Τοποθετήστε το βάρος βαθμονόμησης (π.χ., εάν η οθόνη εμφανίζει "10.000", τοποθετήστε ένα βάρος 10 kg).
  - **[ZERO]** Πατήστε .
  - **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]** Το παράθυρο μονάδας θα εμφανίσει , στη συνέχεια επιστρέψτε στην κανονική οθόνη .

### 3.3.10 ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

[ON/OFF] Πατήστε το κουμπί και αποσυνδέστε τη συσκευή.

## 3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

### 3.4.1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- a) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- b) Αφού καθαρίσετε τη συσκευή, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- c) Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- d) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού ή τη βυθίζετε σε νερό.
- e) Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στο εσωτερικό της συσκευής μέσω των οπών εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής.
- f) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.
- g) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.
- h) Μην αφήνετε την μπαταρία στη συσκευή εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- i) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ., συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό της επιφάνειας της συσκευής.
- j) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, ιατρικά μέσα, αραιωτικά, καύσιμο, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

#### **3.4.2 ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**

Η συσκευή χρησιμοποιεί μπαταρία μολύβδου-οξέος 4 V. Οι φθαρμένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή, ακολουθώντας την ίδια διαδικασία με την εγκατάστασή τους.

Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες από τη συσκευή ακολουθώντας την ίδια διαδικασία με την οποία τις εγκαταστήσατε.

Ανακυκλώστε τις μπαταρίες στον κατάλληλο οργανισμό ή εταιρεία.

#### **3.4.3 ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ**

Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή σε δημοτικά συστήματα απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Digitalna vaga			
Model	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Napajanje	Olovna baterija 4V 4 Ah			
	Standardno napajanje AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Maks. Kapacitet [kg]	30		35	
Podjeljak [g]	2			
Dimenzije tanjura [cm]	33x24			
Težina [kg]	4			
Temperatura okoline [°C]/ vlažnost zraka [%] tijekom upotrebe	-10 - 40 / < 70			
Temperatura skladištenja [°C]/ vlažnost zraka [%]	-25 - 50 / < 90			

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Digitalna vaga		
Model	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Napajanje	Olovna baterija 4V 4 Ah		
	Napajanje 230V~/50Hz		
Maks. kapacitet [kg]	30		
Podjeljak [g]	1		
Dimenzije tanjura [cm]	28,8x21,8	34,1x24,1	34x23
Težina [kg]	2	2,5	3,8
Temperatura okoline [°C]/ vlažnost zraka [%] tijekom upotrebe	0 - 40 / < 90		
Temperatura skladištenja [°C]/ vlažnost zraka [%]	-25 - 50 / < 70		

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Digitalna vaga		
Model	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Napajanje	Olovna baterija 4V 4 Ah		
	Standardna jedinica za napajanje AC230V 50 Hz / DC 7V 0,5A		
Maks. kapacitet [kg]	40		
Podjeljka [g]	2		
Dimenzije tanjura [cm]	33x24		
Težina [kg]	2,8	2,9	2,3
Temperatura okoline [°C]/ vlažnost zraka [%] tijekom	0 - 40 / < 90		

upotrebe	
Temperatura skladištenja [°C]/ vlažnost zraka [%]	-25 - 50 / < 70







## 1. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

**NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE  
PAŽLIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ UPUTSTVO ZA  
KORIŠTENJE.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke, uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum.

### LEGENDA

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTITE! Primjenjivo na danu situaciju (opći znak upozorenja).
	PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!
	Uređaj zaštite klase II s dvostrukom izolacijom.



**NAPOMENA!** Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog stroja.

## 2. Sigurnost korištenja



### PAŽNJA!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede ili smrt.

Kad god se u upozorenjima i uputama koriste izrazi "uređaj" ili "proizvod", to se odnosi na DIGITALNU VAGU. Ne koristite u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu. Spriječite smočenje uređaja. Opasnost od strujnog udara!

## 2.1. Električna sigurnost

- a) Utikač mora odgovarati utičnici. Ni na koji način ne modificirajte utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- b) Kabel koristite samo u skladu s njegovom namjenom. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

## 2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Nakon otkrivanja oštećenja ili nepravilnog rada, odmah isključite uređaj i bez odgode prijavite to nadređenom.
- b) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravnost rada uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
- c) Samo servis proizvođača smije popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!

## 2.3. Sigurna uporaba uređaja

- a) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
- b) Kako biste osigurali operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
- c) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, uzmite u obzir načela zaštite na radu za ručni transport koja vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.

## 3. Smjernice za upotrebu

Uređaj je dizajniran za vaganje elemenata smještenih na pladnju.

**Ova vaga nije prikladna za komercijalne transakcije, pravne svrhe, medicinsku upotrebu, farmaceutske primjene, određivanje cijena u prodaji.**

**Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjernom upotrebom uređaja.**

### 3.1. Opis uređaja

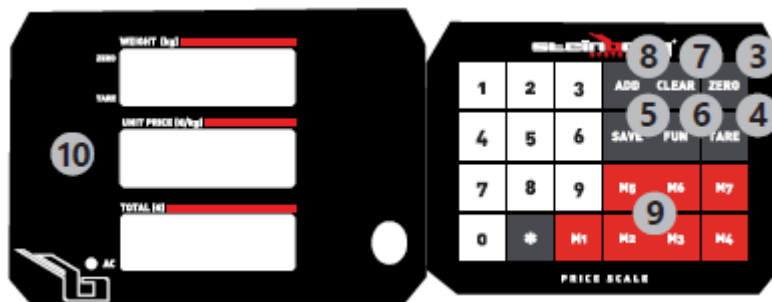
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Gumb za aktivaciju pladnja
- 2) Gumb za aktivaciju
- 3) Gumb za brisanje

4) Gumb za taru

5) Gumb za spremanje

6) SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE  
SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,  
SBS-PW-402EP Gumb za osvjetljavanje (u modelima )/brojanje (u modelima )

7) Gumb za odustajanje

8) Gumb za dodavanje

9) Gumb za memoriju

10) Zaslon

## 3.2. Priprema za upotrebu

Postavite uređaj na ravnu radnu površinu koja će biti barem iste veličine kao i uređaj. Podesite visinu od 4 stope pomoću libele. Vaga se treba koristiti na mjestu bez vjetrova, korozije, vibracija, vlage i temperaturnih varijacija.

## 3.3. Korištenje uređaja

### 3.3.1 UPUTE ZA UPORABU

- [ON/OFF] Gumb se nalazi na donjem dijelu uređaja.
- Nemojte vagati predmete koji su preteški.  $OL/Ed$  Ako se prikaže , to znači da je predmet na vagi pretežak; odmah ga uklonite kako biste izbjegli oštećenje vage.
- $Lb$  Pojavljuje se poruka da je baterija slaba.
- Nakon 5/10 sekundi neaktivnosti, vaga prelazi u stanje pripravnosti. Pritisnite tipku (2) / (13) da biste aktivirali vagu iz stanja pripravnosti.
- NE ostavljajte teret na vagi predugo.
- Izbjegavajte ekstremne temperature. Ne stavljajte uređaj na izravnu sunčevu svjetlost ili u blizinu klima uređaja.
- Izbjegavajte korištenje jakih električnih ili magnetskih polja tijekom upotrebe.
- Pazite da je vaga postavljena na stabilnu površinu i da nije izložena vibracijama.
- Ne stavljajte uređaj blizu prozora, vrata ili ventilatora koji mogu uzrokovati nestabilne rezultate zbog strujanja zraka.
- Održavajte uređaj čistim. Ne pohranjujte proizvode na vagi kada se ne koristi.

### 3.3.2 UNOS CIJENA JEDINICA

Za vaganje predmeta koristite tipke 0-9 za unos cijene po jedinici (npr. €/kg) i vaga će izračunati ukupnu cijenu.

### 3.3.3 TARA

Stavite praznu posudu u zdjelu vage i pričekajte da se prikaz stabilizira. [TARE] Pritisnite tipku. Na zaslonu bi se trebala pojaviti nula.

### 3.3.4 POSTAVLJANJE NA NULU

[ZERO] Ako zaslon prikazuje vrijednost koja nije 0 kada je zdjela vage prazna, resetirajte je pritiskom na tipku.

### 3.3.5 BROJANJE KOMADA

(Samo model

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP.)

Funkcija se koristi za brojanje (komada) izvaganih artikala. Stavite unaprijed prebrojani broj artikala na pladanj. Pritisnite tipku (6) / (14), pomoću tipkovnice unesite broj artikala, pritisnite tipku (6) / (14) za potvrdu. Vaga je u načinu rada brojanja.

### 3.3.6 DODAJ

- a) Postavite prvi proizvod na vagu, unesite cijenu po jedinici za prikaz ukupne cijene.
- b) [ADD] Pritisnite gumb. "Add01" Vaga će prikazati težinu, a ukupna cijena će biti prikazana na zaslonu cijene.
- c) Stavite sljedeći proizvod na vagu i unesite cijenu po jedinici. Vaga će prikazati cijenu za drugi proizvod.
- d) [ADD] Ponovno pritisnite gumb. "Add02" Vaga će prikazati težinu, a ukupna cijena za oba proizvoda će biti prikazana na zaslonu cijene.
- e) Na taj način možete dodati do 99 različitih proizvoda.

### 3.3.7 IZBRIŠI

C / CLR Pritisnite za izlaz iz načina zbrajanja. C / CLR Prikaz cijene prikazuje , a vi se vraćate u normalni način rada. C / CLR Ako niste u načinu zbrajanja i unijeli ste netočnu jediničnu cijenu, pritisnite za brisanje vrijednosti. Vaga prikazuje „0,00“ i možete unijeti ispravnu cijenu.

### 3.3.8 SPREMI

M1 (S1) Pritisnite gumb Spremi, unesite jediničnu cijenu za spremanje i pritisnite . Cijena je sada spremljena. M Možete zabilježiti cijene za svaku tipku.

### 3.3.9 KALIBRIRANJE

- 1) Uključite vagu.
- 2) Nakon što je samoprovjera završena, indikator će prikazati „0,000“.
- 3) **[TARE]** Unesite kod „2013“ i pritisnite tipku za ulazak u način kalibracije.
- 4) Pritisnite tipku [1] za postavljanje kapaciteta.
  - Primjer: Ako je kapacitet 30 kg, unesite „30000“.
  - **[ADD]** Pritisnite za potvrdu.
- 5) Pritisnite tipku [2] za postavljanje dijeljenja.
  - Pritisnite bilo koju brojčanu tipku i prikazat će se opcije dijeljenja „1, 2, 5, 10“.
  - **[ADD]** Odaberite željeno dijeljenje i pritisnite za potvrdu.
- 6) Pritisnite tipku [4] za postavljanje položaja decimalne točke.
  - Pritisnite bilo koju brojčanu tipku za odabir položaja.
  - **[ADD]** Pritisnite za potvrdu.
- 7) Pritisnite tipku [5] za postavljanje funkcije zaokruživanja.
  - **“ON”“OFF”** Pritisnite bilo koju brojčanu tipku za odabir funkcije zaokruživanja.
  - **[ADD]** Pritisnite za potvrdu.
- 8) Pritisnite tipku [6] za postavljanje vrste tipkovnice.
  - **“ON”“OFF”** Pritisnite bilo koju brojčanu tipku: zaslon prikazuje za 24 tipke, za 14 tipki.
  - **[ADD]** Pritisnite za potvrdu.
- 9) Pritisnite tipku [7] za odabir decimalnog načina prikaza.
  - Pritisnite bilo koju brojčanu tipku: zaslon će prikazati opcije "0", "1", "2"
  - Opcije:
    - 0 = Prozor za prikaz jedinice i ukupnog iznosa "0"
    - 1 = Prozor za prikaz jedinice i ukupnog iznosa "0,0"
    - 2 = Prozor za prikaz jedinice i ukupnog iznosa "0,00"
  - **[ADD]** Pritisnite za potvrdu.
- 10) **[ADD]** Pritisnite . **“CAL”** Prozor za jediničnu cijenu prikazat će se .
  - **[ADD]** Unesite vrijednost kalibracijske težine i pritisnite .
  - **“LOAD”** Prozor za jediničnu cijenu prikazat će se .
  - Postavite kalibracijski uteg (npr. ako zaslon prikazuje "10.000", postavite uteg od 10 kg).
  - **[ZERO]** Pritisnite .
  - **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]** Prozor za jedinicu prikazat će se , a zatim se vratite na normalni prikaz .

### 3.3.10 ISKLJUČIVANJE

**[ON/OFF]** Pritisnite gumb i isključite uređaj iz struje.

## 3.4. Čišćenje i održavanje

### 3.4.1 OPĆE UPUTE

- a) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- b) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne upotrebe.
- c) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- d) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
- e) Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.
- f) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.
- g) Za čišćenje koristite meku krpu.
- h) Ne ostavljajte bateriju u uređaju ako se neće koristiti dulje vrijeme.
- i) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
- j) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinsku namjenu, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer mogu oštetiti uređaj.

### 3.4.2 SIGURNO UKLANJANJE BATERIJA I PUNJIVIH BATERIJA

Uređaj koristi olovno-kiselinsku bateriju od 4 V. Istrošene baterije moraju se ukloniti iz uređaja, postupajući analogno njihovoj ugradnji.

Uklonite istrošene baterije iz uređaja istim postupkom kojim ste ih ugradili.

Reciklirajte baterije kod odgovarajuće organizacije ili tvrtke.

### 3.4.3 ZBRINJAVANJE RABLJENIH UREĐAJA

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o vašem lokalnom postrojenju za recikliranje obratite se lokalnim vlastima.



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglų kalbą, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė			
Produkto pavadinimas	Skaitmeninės svarstyklės			
Modelis	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Maitinimo šaltinis	Švino rūgšties akumuliatorius 4V 4 Ah			
	Standartinis maitinimo blokas AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Maks. talpa [kg]	30		35	
Padala [g]	2			
Lėkštelės matmenys [cm]	33x24			
Svoris [kg]	4			
Aplinkos temperatūra [°C] / oro drėgmė [%] naudojimo metu	-10 - 40 / < 70			
Laikymo temperatūra [°C] / oro drėgmė [%]	-25 - 50 / < 90			

Parametro aprašymas	Parametro vertė		
Produkto pavadinimas	Skaitmeninės svarstyklės		
Modelis	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Maitinimo šaltinis	Švino rūgšties akumuliatorius 4V 4 Ah		
	Maitinimo šaltinis 230V~/50Hz		
Maks. talpa [kg]	30		
Padala [g]	1		
Lėkštelės matmenys [cm]	28,8x21,8	34,1x24,1	34x23
Svoris [kg]	2	2,5	3,8
Aplinkos temperatūra [°C] / oro drėgmė [%] naudojimo metu	0 - 40 / < 90		
Laikymo temperatūra [°C] / oro drėgmė [%]	-25 - 50 / < 70		

Parametro aprašymas	Parametro vertė		
Produkto pavadinimas	Skaitmeninės svarstyklės		
Modelis	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Maitinimo šaltinis	Švino rūgšties akumuliatorius 4V 4 Ah		
	Standartinis maitinimo blokas AC230V 50 Hz / DC 7V 0.5A		
Maks. talpa [kg]	40		
Padala [g]	2		
Lėkštės matmenys [cm]	33x24		
Svoris [kg]	2,8	2,9	2,3
Aplinkos temperatūra [°C] / oro drėgmė [%] naudojimo metu	0 - 40 / < 90		

metu	
Laikymo temperatūra [°C] / oro drėgmė [%]	-25 - 50 / < 70

## 1. Bendras aprašymas







Šis naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

**NEAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR SUPRATĖTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO**

**Atidžiai perskaitykite ir supraskite šį naudotojo vadovą.**

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę atlikti su kokybės gerinimu susijusius pakeitimus. Atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes, įrenginys buvo suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė.

### LEGENDA

	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbtas.
	ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINTINĖ! Taikoma konkrečiai situacijai (bendras įspėjamasis ženklas).
	DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!
	II klasės apsaugos įtaisas su dviguba izoliacija.



**PASTABA!** Šio vadovo brėžiniai skirti tik iliustracijoms ir kai kurios detalės gali skirtis nuo tikrojo įrenginio.

## 2. Naudojimo sauga



**DĖMESIO!**

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar mirtis.

Kai įspėjimuose ir instrukcijose vartojamas žodis „įrenginys“ arba „gaminys“, tai reiškia SKAITMENINES SVARSTYKLES. Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų. Saugokite, kad įrenginys nesusilaptų. Elektros smūgio pavojus!

## 2.1. Elektros sauga

- a) Kištukas turi tiktai lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus, sumažėja elektros smūgio rizika.
- b) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo įrenginiui nešti arba kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.

## 2.2. Sauga darbo vietoje

- a) Pastebėję pažeidimus ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.
- b) Jei kyla abejonų dėl tinkamo įrenginio veikimo, kreipkitės į gamintojo klientų aptarnavimo tarnybą.
- c) Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo klientų aptarnavimo centras. Nebandykite remontuoti savarankiškai!

## 2.3. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- b) Norėdami užtikrinti įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.
- c) Transportuodami ir tvarkydami įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, atsižvelkite į darbo saugos ir sveikatos principus, taikomus rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.

## 3. Naudojimo gairės

Įrenginys skirtas svarstyklėje esantiems elementams sverti.

**Šios svarstyklės netinka komerciniams sandoriams, teisiniams tikslams, mediciniam naudojimui, farmacijos reikmėms, kainų nustatymui pardavimo metu.**

**Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netyčinio įrenginio naudojimo.**

### 3.1. Įrenginio aprašymas

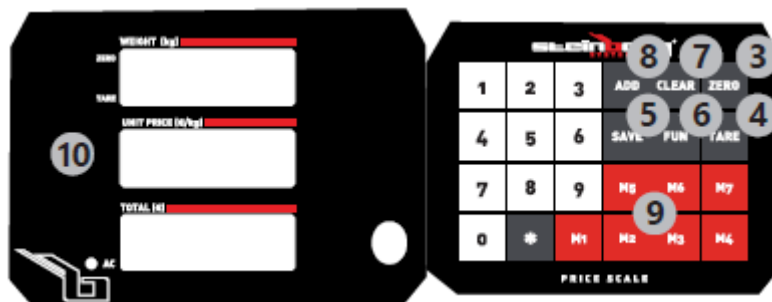
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Svarstyklės
- 2) Ijungimo mygtukas
- 3) Išvalymo mygtukas

- 4) Taros mygtukas
- 5) Įrašymo mygtukas
- 6) SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE  
SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,  
SBS-PW-402EP Apšvietimo mygtukas (modeliuose) / skaičiavimo mygtukas (modeliuose)
- 7) Atšaukimo mygtukas
- 8) Pridėjimo mygtukas
- 9) Atminties mygtukas
- 10) Ekranas

## 3.2. Paruošimas naudoti

Padėkite įrenginį ant lygaus ir horizontalaus darbinio paviršiaus, kuris bus bent tokio pat dydžio kaip įrenginys. Nustatykite 4 pėdų aukštį naudodami gulsčiuoką. Svarstyklės turėtų būti naudojamos vietoje, apsaugotoje nuo vėjo, korozijos, vibracijos, drėgmės ir temperatūros svyravimų.

## 3.3. Prietaiso naudojimas

### 3.3.1 NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- [ON/OFF] Mygtukas yra prietaiso apačioje.
- Nesverkite per sunkių daiktų.  $OL/Ed$  Jei rodomas , tai reiškia, kad ant svarstyklių padėtas daiktas yra per sunkus; nedelsdami jį nuimkite, kad nepažeistumėte svarstyklių.
- $Lb$  Rodomas pranešimas, kad baterija išsikrovė.
- Po 5–10 sekundžių neveikimo svarstyklės pereina į budėjimo režimą. Norėdami įjungti svarstyklės iš budėjimo režimo, paspauskite mygtuką (2) / (13).
- Nepaliekite apkrovos ant svarstyklių ilgai.
- Venkite ekstremalių temperatūrų. Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose arba šalia oro kondicionieriaus.
- Naudojimo metu venkite naudoti stiprius elektros ar magnetinius laukus.
- Įsitinkite, kad svarstyklės pastatytos ant stabilaus stalo ir nėra veikiamos vibracijos.
- Nestatykite prietaiso arti langų, durų ar ventiliatorių, nes dėl oro srovių rezultatai gali būti nestabilūs.
- Laikykite prietaisą švarų. Nelaikykite produktų ant svarstyklių, kai jos nenaudojamos.

### 3.3.2 VIENETŲ KAINŲ ĮVEDIMAS

Norėdami pasverti objektus, naudokite mygtukus 0–9, kad įveskite vieneto kainą (pvz., €/kg), ir svarstyklės apskaičiuos bendrą kainą.

### 3.3.3 TARA

Įdėkite tuščią indą į svarstyklių dubenį ir palaukite, kol ekranas nusistovės. [TARE] Paspauskite mygtuką. Ekране turėtų pasirodyti nulis.

### 3.3.4 NULINIS NUSTATYMAS

[ZERO] Jei ekrane rodoma ne 0, kai svarstyklių dubuo tuščias, nustatykite jį iš naujo paspausdami mygtuką.

### 3.3.5 VIENETŲ SKAIČIAVIMAS

(tik modeliui

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP.)

Ši funkcija naudojama sveriamų prekių (vienetų) skaičiui suskaičiuoti. Padėkite iš anksto suskaičiuotą prekių skaičių ant padėklo. Paspauskite mygtuką (6) / (14), klaviatūra įveskite prekių skaičių ir patvirtinkite paspausdami mygtuką (6) / (14). Svarstyklės veikia skaičiavimo režimu.

### 3.3.6 PRIDĖTI

- Įdėkite pirmąją prekę ant svarstyklių, įveskite vieneto kainą, kad būtų rodoma bendra kaina.
- [ADD] Paspauskite mygtuką. "Add01" Svarstyklės rodys svorio rodinį, o kainų ekrane bus rodoma bendra kaina.
- Padėkite šį produktą ant svarstyklių ir įveskite vieneto kainą. Svarstyklės rodys antrojo produkto kainą.
- [ADD] Dar kartą paspauskite mygtuką. "Add02" Svarstyklės rodys svorio rodinį, o kainų ekrane bus rodoma bendra abiejų produktų kaina.
- Taip galite sudėti iki 99 skirtingų produktų.

### 3.3.7 IŠVALYTI

C / CLR Paspauskite , kad išeitumėte iš sudėties režimo. C / CLR Kainų ekrane bus rodoma , ir grįšite į įprastą režimą. C / CLR Jei nesate sudėties režime ir įvedėte neteisingą vieneto kainą, paspauskite , kad išvalytumėte savo reikšmę. Svarstyklės rodys „0,00“ ir galėsite įvesti teisingą kainą.

### 3.3.8 IŠSAUGOTI

M1 (S1) Paspauskite mygtuką Išsaugoti, įveskite vieneto kainą, kad išsaugotumėte, ir paspauskite . Kaina dabar išsaugota. M Galite įrašyti kiekvieno mygtuko kainas.

### 3.3.9 KALIBRAVIMAS

- 1) Įjunkite svarstyklės.
- 2) Baigus savikontrolę, indikatoriuje bus rodoma „0,000“.
- 3) **[TARE]** Įveskite kodą „2013“ ir paspauskite klavišą , kad įjungtumėte kalibravimo režimą.
- 4) Paspauskite klavišą [1], kad nustatytumėte talpą.
  - Pavyzdys: jei keliamoji galia yra 30 kg, įveskite „30000“.
  - **[ADD]** Paspauskite , kad patvirtintumėte.
- 5) Paspauskite klavišą [2], kad nustatytumėte dalybą.
  - Paspauskite bet kurį skaičių klavišą ir bus rodomos dalybos parinktys „1, 2, 5, 10“.
  - **[ADD]** Pasirinkite reikiamą dalybą ir paspauskite , kad patvirtintumėte.
- 6) Paspauskite klavišą [4], kad nustatytumėte dešimtainio taško vietą.
  - Paspauskite bet kurį skaičių klavišą, kad pasirinktumėte vietą.
  - **[ADD]** Paspauskite , kad patvirtintumėte.
- 7) Paspauskite klavišą [5], kad nustatytumėte apvalinimo funkciją.
  - **“ON”“OFF”** Paspauskite bet kurį skaičiaus klavišą, kad pasirinktumėte apvalinimo funkciją arba .
  - **[ADD]** Paspauskite , kad patvirtintumėte.
- 8) Paspauskite klavišą [6], kad nustatytumėte klaviatūros tipą.
  - **“ON”“OFF”** Paspauskite bet kurį skaičių klavišą: ekrane bus rodomi 24 klavišai, o 14 – 14 klavišų.
  - **[ADD]** Paspauskite , kad patvirtintumėte.
- 9) Paspauskite klavišą [7], kad pasirinktumėte dešimtainį rodymo režimą.
  - Paspauskite bet kurį skaičių klavišą: ekrane bus rodomos parinktys „0“, „1“, „2“.
  - Parinktys:
    - 0 = vieneto ir bendros sumos langelio rodymas „0“
    - 1 = vieneto ir bendros sumos langelio rodymas „0.0“
    - 2 = vieneto ir bendros sumos langelio rodymas „0.00“
  - **[ADD]** Paspauskite , kad patvirtintumėte.
- 10) **[ADD]** Paspauskite . **“CAL”** Vieneto kainos lange bus rodoma .
  - **[ADD]** Įveskite kalibravimo svorio vertę ir paspauskite .
  - **“LOAD”** Vieneto kainos lange bus rodoma .
  - Uždėkite kalibravimo svorį (pvz., jei ekrane rodoma „10.000“, uždėkite 10 kg svorį).
  - **[ZERO]** Paspauskite .
  - **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]** Vieneto lange bus rodoma , tada grįšite į įprastą rodinį .

### 3.3.10 IŠJUNGIMAS

[ON/OFF] Paspauskite mygtuką ir atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.

## 3.4. Valymas ir priežiūra

### 3.4.1 BENDROSIOS INSTRUKCIJOS

- a) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- b) Išvalius įrenginį, prieš vėl jį naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
- c) Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- d) Nepurškite įrenginio vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
- e) Neleiskite vandeniui patekti į įrenginio vidų per jo korpuso ventiliacijos angas.
- f) Įrenginį reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis veikimas ir nustatyti bet kokie pažeidimai.
- g) Valymui naudokite minkštą šluostę.
- h) Nepaliekite akumulatoriaus įrenginyje, jei jis bus nenaudojamas ilgesnį laiką.
- i) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.
- j) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininės paskirties priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali pažeisti prietaisą.

### 3.4.2 SAUGUS BATERIJŲ IR ĮKRAUNAMŲJŲ BATERIJŲ IŠĖMIMAS

Prietaisas naudoja 4 V švino-rūgšties bateriją. Susidėvėjusias baterijas reikia išimti iš prietaiso, atliekant analogišką jų įdėjimo procedūrai.

Išimkite panaudotas baterijas iš prietaiso ta pačia procedūra, kuria jas įdėjote.

Baterijas perdirbkite su atitinkama organizacija ar įmone.

### 3.4.3 NAUDOTŲ PRIETAISŲ ATLIEKŲ IŠMETIMAS

Neišmeskite šio prietaiso į komunalines atliekas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudojamas plastikas gali būti perdirbamas pagal jo ženklimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę kreipkitės į vietos valdžios institucijas.



Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traduceri automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Date tehnice

Descrierea parametrului	Valoare parametru			
Denumire produs	Cântar digital			
Model	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Alimentare cu energie	Baterie cu plumb 4V 4 Ah			
	Unitate de alimentare standard AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Max. Capacitate [kg]	30		35	
Diviziune [g]	2			
Dimensiuni platou [cm]	33x24			
Greutate [kg]	4			
Temperatura ambiantă [°C]/ umiditatea aerului [%] în timpul utilizării	-10 - 40 / < 70			
Temperatura de depozitare [°C]/umiditatea aerului [%]	-25 - 50 / < 90			

Descrierea parametrului	Valoare parametru		
Nume produs	Cântar digital		
Model	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Alimentare alimentare	Baterie cu plumb 4V 4 Ah		
	Alimentare alimentare 230V~/50Hz		
Capacitate maximă [kg] Capacitate [kg]	30		
Diviziune [g]	1		
Dimensiuni platou [cm]	28,8x21,8	34,1 x24,1	34x23
Greutate [kg]	2	2,5	3,8
Temperatura ambiantă [°C]/ umiditatea aerului [%] în timpul utilizării	0 - 40 / < 90		
Temperatura de depozitare [°C]/umiditatea aerului [%]	-25 - 50 / < 70		

Descrierea parametrului	Valoare parametru		
Nume produs	Cântar digital		
Model	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Alimentare alimentare	Baterie cu plumb 4V 4 Ah		
	Sursă de alimentare standard AC230V 50 Hz / DC 7V 0.5A		
Capacitate maximă [kg] Capacitate [kg]	40		
Diviziune [g]	2		

Dimensiuni platou [cm]	33x24		
Greutate [kg]	2,8	2,9	2,3
Temperatura ambiantă [°C]/ umiditatea aerului [%] în timpul utilizării	0 - 40 / < 90		
Temperatura de depozitare [°C]/umiditatea aerului [%]	-25 - 50 / < 70		

## 1. Descriere generală







Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

**NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU  
ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE**

**CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Luând în considerare progresul tehnologic și oportunitățile de reducere a zgomotului, dispozitivul a fost conceput pentru a reduce la minimum riscurile emisiilor de zgomot.

### LEGENDĂ

	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	AVERTISMENT! sau ATENȚIE! sau REȚINEȚI! Aplicabil situației date (semn de avertizare general).
	ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!
	Dispozitiv de protecție clasa II cu izolație dublă.



**ATENȚIE!** Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și, în anumite detalii, pot diferi de aparatul real.

## 2. Siguranța utilizării



### ATENȚIE!

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau deces.

Ori de câte ori se utilizează „dispozitiv” sau „produs” în avertismente și instrucțiuni, aceasta înseamnă CÂNTAR DIGITAL. Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă. Evitați udarea dispozitivului. Risc de electrocutare!

### 2.1. Siguranța electrică

- a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- b) Utilizați cablul numai în conformitate cu destinația sa. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.

### 2.2. Siguranța la locul de muncă

- a) La descoperirea unei deteriorări sau a unei funcționări neregulate, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supraveghetor.
- b) Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
- c) Dispozitivul poate fi reparat doar de către centrul de service al producătorului. Nu încercați nicio reparație pe cont propriu!

### 2.3. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

- a) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.
- b) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați apărătorile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- c) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, țineți cont de principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.

## 3. Instrucțiuni de utilizare

Dispozitivul este conceput pentru a cântări elementele plasate pe platou.

**Acest cântar nu este potrivit pentru tranzacții comerciale, scopuri juridice, utilizări medicale, aplicații farmaceutice, determinarea prețurilor în vânzări.**

**Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.**

### 3.1. Descrierea dispozitivului

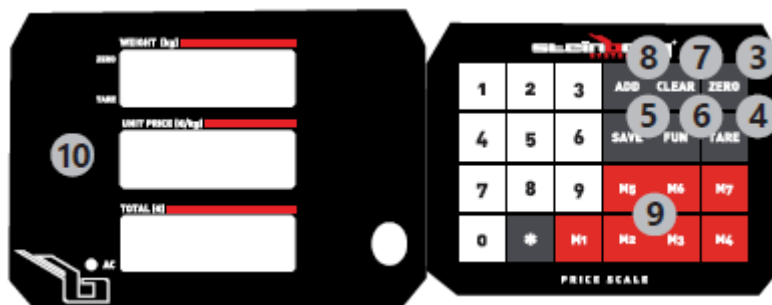
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



- 1) Platou
- 2) Buton de activare a platoului
- 3) Buton de ștergere
- 4) Buton de tară
- 5) Buton de salvare
- 6) SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE  
SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,  
SBS-PW-402EP Buton de iluminare (la modele)/numărare (la modele)
- 7) Buton de anulare
- 8) Buton de adăugare
- 9) Buton de memorie
- 10) Afișaj

## 3.2. Pregătirea pentru utilizare

Așezați dispozitivul pe o suprafață de lucru plană și nivelată, care va fi cel puțin la fel de mare ca dispozitivul. Reglați înălțimea celor 4 picioare folosind nivela. Balanța trebuie utilizată într-un loc ferit de vânt, coroziune, vibrații, umiditate și variații de temperatură.

## 3.3. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE a dispozitivului

### 3.3.1 UTILIZAȚI GHIDURILE

- [ON/OFF] Butonul se află în partea de jos a dispozitivului.
- Nu cântăriți obiecte prea grele.  $OL/Ed$  Dacă este afișat , indică faptul că obiectul de pe cântar este prea greu; scoateți-l imediat pentru a evita deteriorarea cântarului.
- $Lb$  Apare mesajul care indică faptul că bateria este descărcată.
- După 5/10 secunde de inactivitate, cântarul intră în modul standby. Apăsăți butonul (2) / (13) pentru a activa cântarul din modul standby.
- NU lăsați sarcina pe cântar pentru mult timp.
- Evitați temperaturile extreme. Nu așezați unitatea în lumina directă a soarelui sau în apropierea aparatelor de aer condiționat.
- Evitați utilizarea câmpurilor electrice sau magnetice puternice în timpul utilizării.
- Asigurați-vă că cântarul este așezat pe o masă stabilă și nu este supus vibrațiilor.
- Nu așezați unitatea în apropierea ferestrelor, ușilor sau ventilatoarelor care pot cauza rezultate instabile din cauza curenților de aer.
- Păstrați aparatul curat. Nu depozitați produse pe cântar atunci când nu este utilizat.

### 3.3.2 INTRODUCEȚI PREȚURILE UNITĂȚILOR

Pentru a cântări obiecte, utilizați tastele 0-9 pentru a introduce prețul per unitate (de exemplu, €/kg), iar cântarul va calcula prețul total.

### 3.3.3 TARA

Puneți un recipient gol în bolul cântarului și așteptați ca afișajul să se stabilizeze. [TARE] Apăsați butonul. Zero ar trebui să apară pe afișaj.

### 3.3.4 AJUNGERE LA ZERO

[ZERO] Dacă afișajul afișează o valoare diferită de 0 atunci când bolul cântarului este gol, resetați-l apăsând butonul.

### 3.3.5 NUMĂRARE PIESE

(Numai model

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP.)

Funcția este utilizată pentru a număra numărul (bucăți) de articole cântărite. Așezați un număr pre-numărat de articole pe platou. Apăsați butonul (6) / (14), utilizați tastatura pentru a introduce numărul de articole, apăsați butonul (6) / (14) pentru a confirma. Cântarul este în modul de numărare.

### 3.3.6 ADĂUGAȚI

- a) Instalați primul produs pe cântar, introduceți prețul per unitate pentru a afișa prețul total.
- b) [ADD] Apăsați butonul . "Add01" Cântarul se afișează pe afișajul greutateii, iar prețul total este afișat pe afișajul prețului.
- c) Așezați următorul produs pe cântar și introduceți prețul per unitate. Cântarul afișează prețul pentru al doilea produs.
- d) [ADD] Apăsați din nou butonul . "Add02" Cântarul se afișează pe afișajul greutateii, iar prețul total pentru ambele produse este afișat pe afișajul prețului.
- e) Procedând astfel, puteți adăuga până la 99 de produse diferite.

### 3.3.7 ȘTERGERE

C / CLR Apăsați pentru a ieși din modul de adunare. C / CLR Afișajul prețului arată și reveniți la modul normal. C / CLR Dacă nu sunteți în modul de adunare și ați introdus un preț unitar incorect, apăsați pentru a șterge valoarea. Cântarul afișează „0,00” și puteți introduce prețul corect.

### 3.3.8 SALVAȚI

M1 (S1) Apăsați butonul Salvare, introduceți prețul unitar pentru a salva și apăsați . Prețul este acum salvat. M Puteți înregistra prețuri pentru fiecare tastă.

### 3.3.9 CALIBRARE

- 1) Porniți cântarul.
- 2) După finalizarea autoverificării, indicatorul va afișa „0,000”.
- 3) **[TARE]** Introduceți codul „2013” și apăsați tasta pentru a intra în modul de calibrare.
- 4) Apăsați tasta [1] pentru a seta capacitatea.
  - Exemplu: Dacă capacitatea este de 30 kg, introduceți „30000”.
  - **[ADD]** Apăsați pentru a confirma.
- 5) Apăsați tasta [2] pentru a seta diviziunea.
  - Apăsați orice tastă numerică și vor fi afișate opțiunile de divizare „1, 2, 5, 10”.
  - **[ADD]** Alegeți diviziunea dorită și apăsați pentru a confirma.
- 6) Apăsați tasta [4] pentru a seta poziția virgulei zecimale.
  - Apăsați orice tastă numerică pentru a selecta poziția.
  - **[ADD]** Apăsați pentru a confirma.
- 7) Apăsați tasta [5] pentru a seta funcția de rotunjire.
  - **“ON”“OFF”** Apăsați orice tastă numerică pentru a alege funcția de rotunjire care va fi sau .
  - **[ADD]** Apăsați pentru a confirma.
- 8) Apăsați tasta [6] pentru a seta tipul de tastatură.
  - **“ON”“OFF”** Apăsați orice tastă numerică: afișajul va afișa pentru 24 de taste, pentru 14 taste.
  - **[ADD]** Apăsați pentru a confirma.
- 9) Apăsați tasta [7] pentru a selecta modul de afișare zecimal.
  - Apăsați orice tastă numerică: afișajul va afișa opțiunile „0”, „1”, „2”
  - Opțiuni:
    - 0 = Afișaj în fereastră pentru unități și total „0”
    - 1 = Afișaj în fereastră pentru unități și total „0.0”
    - 2 = Afișaj în fereastră pentru unități și total „0.00”
  - **[ADD]** Apăsați pentru a confirma.
- 10) **[ADD]** Apăsați . **“CAL”** Fereastră prețului unitar va afișa .
  - **[ADD]** Introduceți valoarea greutății de calibrare și apăsați .
  - **“LOAD”** Fereastră prețului unitar va afișa .
  - Plasați greutatea de calibrare (de exemplu, dacă afișajul arată „10.000”, plasați o greutate de 10 kg).
  - **[ZERO]** Apăsați .

- "PASS"[x.xxx 0.00 0.00]Fereastra unităților va afișa , apoi reveniți la afișajul normal.

### 3.3.10 OPRIRE

[ON/OFF] Apăsăți butonul și deconectați dispozitivul.

## 3.4. Curățare și întreținere

### 3.4.1 INSTRUCȚIUNI GENERALE

- Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.
- După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.
- Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
- Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- Nu permiteți pătrunderea apei în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
- Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și a detecta orice deteriorări.
- Folosiți o lavetă moale pentru curățare.
- Nu lăsați bateria în dispozitiv dacă acesta nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică) deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.
- Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.

### 3.4.2 ÎNDEPĂRTAREA ÎN SIGURĂ A BATERIILOR ȘI A BATERIILOR REÎNCĂRCABILE

Dispozitivul utilizează o baterie cu plumb de 4 V. Bateriile uzate trebuie scoase din dispozitiv, procedând analog instalării lor.

Scoateți bateriile uzate din dispozitiv utilizând aceeași procedură prin care le-ați instalat.

Reciclați bateriile la organizația sau compania corespunzătoare.

### 3.4.3 ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcasele lor. Alegând reciclarea, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre instalația locală de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Digitalna tehtnica			
Model	SBS-PW-302B	SBS-PW-302W	SBS-PW-352B	SBS-PW-352W
Napajanje	Svinčeno-kislinska baterija 4V 4 Ah			
	Standardni napajalnik AC230V 50 Hz / DC 7V 500mA			
Maks. Kapaciteta [kg]	30		35	
Delitev [g]	2			
Dimenzije pladnja [cm]	33x24			
Teža [kg]	4			
Temperatura okolice [°C]/ vlažnost zraka [%] med uporabo	-10 - 40 / < 70			
Temperatura skladiščenja [°C]/ vlažnost zraka [%]	-25 - 50 / < 90			

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Digitalna tehtnica		
Model	SBS-PW-301CA	SBS-PW-301CB	SBS-PW-301CE
Napajanje	Svinčeno-kislinska baterija 4V 4 Ah		
	Napajanje 230V~/50Hz		
Maks. kapaciteta [kg]	30		
Delitev [g]	1		
Dimenzije pladnja [cm]	28,8x21,8	34,1x24,1	34x23
Teža [kg]	2	2,5	3,8
Temperatura okolice [°C]/ vlažnost zraka [%] med uporabo	0 - 40 / < 90		
Temperatura skladiščenja [°C]/ vlažnost zraka [%]	-25 - 50 / < 70		

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Digitalna tehtnica		
Model	SBS-PW-402CS	SBS-PW-402CR	SBS-PW-402EP
Napajanje	Svinčeno-kislinska baterija 4V 4 Ah		
	Standardni napajalnik AC230V 50 Hz / DC 7V 0,5A		
Maks. nosilnost [kg]	40		
Delitev [g]	2		
Dimenzije pladnja [cm]	33x24		
Teža [kg]	2,8	2,9	2,3
Temperatura okolice [°C]/ vlažnost zraka [%] med	0 - 40 / < 90		

uporabo	
Temperatura shranjevanja [°C]/ vlažnost zraka [%]	-25 - 50 / < 70







## 1. Splošni opis

Navodila za uporabo so zasnovana kot pomoč pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE  
TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJITO PREBRALI IN  
RAZUMELI.**

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s temi navodili za uporabo in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v teh navodilih za uporabo so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Ob upoštevanju tehnološkega napredka in možnosti za zmanjšanje hrupa je bila naprava zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja zaradi emisij hrupa.

### LEGENDA

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali POZOR! ali NE ZAPOMLJAJTE SE! Velja za dano situacijo (splošni opozorilni znak).
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	Naprava zaščitnega razreda II z dvojno izolacijo.



**PROSIMO, UPOŠTEVAJTE!** Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanske naprave.

## 2. Varnost pri uporabi



**POZOR!**

Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali smrt.

Kadar koli se v opozorilih in navodilih uporabljata izraza »naprava« ali »izdelek«, se s tem misli na DIGITALNO TEHTNICO. Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo. Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara!

## 2.1. Električna varnost

- a) Vtič se mora prilegati vtičnici. Vtiča nikakor ne spreminjajte. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.
- b) Kabel uporabljajte samo v skladu z njegovo predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

## 2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Ob odkritju poškodb ali nepravilnega delovanja napravo takoj izklopite in jo nemudoma prijavite nadrejenemu.
- b) Če imate kakršne koli dvome o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na službo za podporo proizvajalca.
- c) Napravo lahko popravi samo servisna točka proizvajalca. Ne poskušajte samostojno izvajati popravil!

## 2.3. Varna uporaba naprave

- a) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer naj uporabljajo le originalne nadomestne dele. To bo zagotovilo varno uporabo.
- b) Da bi zagotovili operativno integriteto naprave, ne odstranjajte tovarniško nameščenih zaščitnih naprav in ne odvijajte vijakov.
- c) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročne transportne operacije, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.

## 3. Navodila za uporabo

Naprava je zasnovana za tehtanje elementov, nameščenih na pladnju.

**Ta tehtnica ni primerna za komercialne transakcije, pravne namene, medicinsko uporabo, farmacevtske aplikacije, določanje cen pri prodaji.**

**Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.**

### 3.1. Opis naprave

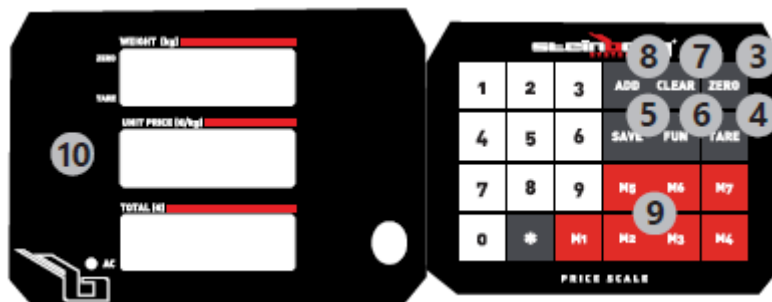
SBS-PW-302B, SBS-PW-302W, SBS-PW-352B, SBS-PW-352W, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR



SBS-PW-301CA



SBS-PW-301CB, SBS-PW-402EP



SBS-PW-301CE



1) Pladenj

2) Gumb za aktiviranje

3) Gumb za brisanje

- 4) Gumb za taro
- 5) Gumb za shranjevanje
- 6) SBS-PW-352B, SBS- PW-352W, SBS-PW-301CE  
SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,  
SBS-PW-402EP Gumb za osvetlitev (pri modelih )/štetje (pri modelih )
- 7) Gumb za preklic
- 8) Gumb za dodajanje
- 9) Gumb za pomnilnik
- 10) Zaslon

## 3.2. Priprava na uporabo

Napravo postavite na ravno in vodoravno delovno površino, ki bo vsaj tako velika kot naprava. Višino 4 čevljev prilagodite z vodno tehtnico. Tehtnico je treba uporabljati na mestu, kjer ni vetra, korozije, vibracij, vlage in temperaturnih nihanj.

## 3.3. Uporaba naprave

### 3.3.1 NAVODILA ZA UPORABO

- [ON/OFF] Gumb se nahaja na spodnjem delu naprave.
- Ne tehtajte predmetov, ki so pretežki.  $OL/Ed$  Če se prikaže , to pomeni, da je predmet na tehtnici pretežek; takoj ga odstranite, da preprečite poškodbe tehtnice.
- $Lb$  Prikaže se sporočilo, da je baterija skoraj prazna.
- Po 5/10 sekundah neaktivnosti tehtnica preide v stanje pripravljenosti. Pritisnite gumb (2) / (13), da tehtnico aktivirate iz stanja pripravljenosti.
- Bremena NE puščajte predolgo na tehtnici.
- Izogibajte se ekstremnim temperaturam. Naprave ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo ali v bližino klimatske naprave.
- Med uporabo se izogibajte uporabi močnih električnih ali magnetnih polj.
- Prepričajte se, da je tehtnica postavljena na stabilno mizo in ni izpostavljena vibracijam.
- Naprave ne postavljajte v bližino oken, vrat ali ventilatorjev, saj lahko zaradi zračnih tokov povzročijo nestabilne rezultate.
- Napravo vzdržujte čisto. Ko tehtnice ne shranjujte izdelkov.

### 3.3.2 VNOS CEN ENOT

Za tehtanje predmetov s tipkami 0–9 vnesite ceno na enoto (npr. €/kg) in tehtnica bo izračunala skupno ceno.

### 3.3.3 TARA

V posodo tehtnice postavite prazno posodo in počakajte, da se prikaz umiri. [TARE] Pritisnite gumb. Na zaslonu se mora prikazati ničla.

### 3.3.4 NIČILNA NASTAVITEV

[ZERO] Če zaslon prikazuje vrednost, ki ni 0, ko je posoda tehtnice prazna, jo ponastavite s pritiskom na gumb.

### 3.3.5 ŠTETJE KOSOV

(samo model

SBS-PW-302B; SBS-PW-302W, SBS-PW-301CA, SBS-PW-301CB, SBS-PW-402CS, SBS-PW-402CR,

SBS-PW-402EP)

Funkcija se uporablja za štetje (kosov) stehtanih artiklov. Na pladenj položite vnaprej prešteto število artiklov. Pritisnite gumb (6) / (14), s tipkovnico vnesite število artiklov in pritisnite gumb (6) / (14) za potrditev. Tehtnica je v načinu štetja.

### 3.3.6 DODAJ

- a) Namestite prvi izdelek na tehtnico in vnesite ceno na enoto, da prikažete skupno ceno.
- b) [ADD] Pritisnite gumb. "Add01" Tehtnica se prikaže na zaslonu teže, skupna cena pa se prikaže na zaslonu cen.
- c) Naslednji izdelek položite na tehtnico in vnesite ceno na enoto. Tehtnica prikaže ceno za drugi izdelek.
- d) [ADD] Ponovno pritisnite gumb. "Add02" Tehtnica se prikaže na zaslonu teže, skupna cena za oba izdelka pa se prikaže na zaslonu cen.
- e) Pri tem lahko dodate do 99 različnih izdelkov.

### 3.3.7 POČISTI

C / CLR Pritisnite , da izstopite iz načina seštevanja. C / CLR Prikaz cene prikaže in vrnete se v običajni način. C / CLR Če niste v načinu seštevanja in ste vnesli napačno ceno enote, pritisnite , da izbrišete vrednost. Tehtnica prikaže »0,00« in lahko vnesete pravilno ceno.

### 3.3.8 SHRANI

M1 (S1) Pritisnite gumb Shrani, vnesite ceno enote, da jo shranite, in pritisnite . Cena je zdaj shranjena. M Za vsako tipko lahko zabeležite cene.

### 3.3.9 KALIBRACIJA

- 1) Vklonite tehtnico.
- 2) Po končanem samopreverjanju bo indikator prikazal »0,000«.
- 3) **[TARE]** Vnesite kodo »2013« in pritisnite tipko , da vstopite v način kalibracije.
- 4) Pritisnite tipko [1], da nastavite kapaciteto.
  - Primer: Če je nosilnost 30 kg, vnesite »30000«.
  - **[ADD]** Pritisnite za potrditev.
- 5) Pritisnite tipko [2] za nastavev deljenja.
  - Pritisnite katero koli številsko tipko in prikazale se bodo možnosti deljenja »1, 2, 5, 10«.
  - **[ADD]** Izberite želeno deljenje in pritisnite za potrditev.
- 6) Pritisnite tipko [4] za nastavev položaja decimalne vejice.
  - Pritisnite katero koli številsko tipko za izbiro položaja.
  - **[ADD]** Pritisnite za potrditev.
- 7) Pritisnite tipko [5] za nastavev funkcije zaokroževanja.
  - **“ON”“OFF”** Pritisnite katero koli številsko tipko za izbiro funkcije zaokroževanja.
  - **[ADD]** Pritisnite za potrditev.
- 8) Pritisnite tipko [6] za nastavev vrste tipkovnice.
  - **“ON”“OFF”** Pritisnite katero koli številsko tipko: na zaslonu se prikažejo možnosti za 24 tipk, za 14 tipk pa .
  - **[ADD]** Pritisnite za potrditev.
- 9) Pritisnite tipko [7] za izbiro decimalnega prikaza.
  - Pritisnite katero koli številsko tipko: na zaslonu se bodo prikazale možnosti »0«, »1«, »2«.
  - Možnosti:
    - 0 = Prikaz okna enote in skupne vrednosti »0«
    - 1 = Prikaz okna enote in skupne vrednosti »0,0«
    - 2 = Prikaz okna enote in skupne vrednosti »0,00«
  - **[ADD]** Pritisnite za potrditev.
- 10) **[ADD]** Pritisnite . **“CAL”** Prikazalo se bo okno s ceno enote.
  - **[ADD]** Vnesite vrednost kalibracijske teže in pritisnite .
  - **“LOAD”** Prikazalo se bo okno s ceno enote.
  - Postavite kalibracijsko utež (npr. če zaslon prikazuje »10.000«, postavite utež z maso 10 kg).
  - **[ZERO]** Pritisnite .
  - **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]** V oknu enote se bo prikazalo , nato se bo prikazal običajni prikaz .

### 3.3.10 IZKLOP

**[ON/OFF]** Pritisnite gumb in izključite napravo iz električnega omrežja.

## 3.4. Čiščenje in vzdrževanje

### 3.4.1 SPLOŠNA NAVODILA

- a) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.
- b) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- c) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- d) Naprave ne škropite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- e) Pazite, da voda ne pride v notranjost naprave skozi odprtine v ohišju.
- f) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.
- g) Za čiščenje uporabite mehko krpo.
- h) Baterije ne puščajte v napravi, če je dalj časa ne boste uporabljali.
- i) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.
- j) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, medicinskimi sredstvi, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, ker lahko poškodujejo napravo.

### 3.4.2 VARNO ODSTRANITEV BATERIJ IN POLNILNIH BATERIJ

Naprava uporablja 4 V svinčeno-kislinsko baterijo. Izrabljene baterije je treba odstraniti iz naprave po analogiji z njihovo vgradnjo.

Izrabljene baterije odstranite iz naprave po enakem postopku, kot ste jih vgradili.

Baterije reciklirajte pri ustrezni organizaciji ali podjetju.

### 3.4.3 ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Te naprave ne odlagajte med komunalne sisteme za odpadke. Oddajte jo na zbirnem mestu za električne in električne naprave. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z izbiro recikliranja pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) erhältlich.

## Technische Daten

Beschreibung des Parameters		Wert der Parameter	
Produktname		Digitale Kontrollwaage	
Modell		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]		230/50	
Arbeitstemperatur/relative Luftfeuchtigkeit [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Lagertemperatur/ Relative Lagerfeuchtigkeit [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Akkulaufzeit ohne Laden	Blei-Säure-Akku	4V/4Ah	
	Batterie	1,5 V R20	
Stromversorgungsparameter [v/mA]		7/500	
Genauigkeit		2	
Maximale Kapazität [kg]		40	
Min. Kapazität [g]		40	
Nullbereich [g]		0-80	
Leergewichtsbereich [kg]		0-40	
Nullpunktverfolgungsbereich [g]		0-1.4	
Grenzwert-Anzeige	Anzeige "GEWICHT" [Anzahl der Ziffern]	5	
	Anzeige "EINHEITSPREIS" [Anzahl der Ziffern]	5	
	Anzeige "GESAMT" [Anzahl der Ziffern]	6	
Lebensdauer der Batterie [h]		96	
Display		LCD-Anzeige	
Abmessungen des Plattentellers [cm]		34x24	32x22.5
Abmessungen des Geräts [cm]		35x34.5x11.6	33,6x35,5x12
Automatische Abschaltung nach [s]		10	

## 1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE  
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND  
VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Gerätes zu erhöhen und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen.

### Legende



Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



**WARNUNG!** oder **ACHTUNG!** oder **HINWEIS!**  
Gilt für die gegebene Situation (allgemeines Warnzeichen).



Schutzvorrichtung der Klasse II mit doppelter Isolierung.



Nur für internen Gebrauch.



**HINWEIS!** Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details von der tatsächlichen Maschine abweichen.

## 2. Sicherheit bei der Verwendung



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ werden in den Warnhinweisen und Anweisungen verwendet, um sich auf die digitale Kontrollwaage zu beziehen. Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden. Vermeiden Sie, dass das Gerät nass wird. Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

### 2.1.1 Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Achten Sie darauf, dass der Arbeitsplatz ordentlich und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das

Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

- b) Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers, wenn Sie Zweifel an der korrekten Bedienung des Geräts haben.
- c) Das Gerät darf nur in der Werkstatt des Herstellers repariert werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!
- d) Falls ein Feuer ausbricht, verwenden Sie ausschließlich Pulver- oder Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>)-Feuerlöscher, die für den Einsatz an stromführenden Geräten geeignet sind, um das Feuer zu löschen.
- e) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an Dritte weitergegeben, muss die Anleitung mitgegeben werden.



HINWEIS Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

## 2.1.2 Eigenschutz

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder von Personen ohne einschlägige Erfahrung und/oder Kenntnisse bedient zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben Anweisungen zur Bedienung des Geräts erhalten.

## 2.1.3 Sichere Verwendung des Geräts

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe geeignete Werkzeuge. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- g) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um eine dauerhafte Verkrustung von Schmutz zu vermeiden.

### 3. Nutzungsbedingungen

Das Gerät ist für die Durchführung von Kontrollmessungen und Ablesungen des Gewichts und/oder des Preises der auf der Wiegeplattform platzierten Gegenstände bestimmt.

**Bitte beachten Sie, dass diese Waage nicht für Handelsgeschäfte, juristische Zwecke, medizinische Anwendungen, pharmazeutische Anwendungen, Preisermittlung im Verkauf geeignet ist.**

**Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen, haftet der Benutzer.**

#### 2.1.1 Gerätebeschreibung

##### 2.1.1 PRODUKTÜBERSICHT

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



1) Anzeigefeld (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)

2) Steuerfeld

3) Schwenken

4) Netzkabelbuchse

5) I-O-Schalter für die Stromquelle ( / wiederaufladbare Batterien - aus - nicht aufladbare Batterien)

6) Batterieabdeckung (an der Unterseite des Geräts, in der Abbildung nicht sichtbar)

7) SBS-PW-402CDS SBS- PW-402CM Nivellierlibelle ( - Anzeigefeld, - unter der Schale

##### 2.1.2 ANZEIGEFENSTER

(WEIGHT)(UNIT PRICE)Gewichtsfenster / Stückpreisenster /  
Gesamtbetragsfenster

CLR	Löscht den Wert des Stückpreises.
ZERO	Nullt die Waage.
TARE	Subtrahiert Tarawerte und schaltet die Waage vom Bruttomodus (ohne Tara) in den Nettomodus um.
ADD	Aktiviert den Additionsmodus.
SAVE	Speichert die Einheitspreise.
M1-M3	Speichert Daten (Stückpreiswert) an 3 verschiedenen Stellen in der Waage.
0~9	Die Zifferntasten (0~9) werden zum Einstellen der Einheitspreisdaten verwendet.
•	Mit der Taste DEZIMALPUNKT wird die Dezimalstelle des Stückpreises eingestellt.
FUN	Schaltet die Hintergrundbeleuchtung des Displays ein oder aus.

## 2.1.2 Vorbereiten der Verwendung

Die Waage sollte in einem Raum verwendet werden, der frei von Wind, Korrosion, Vibrationen, Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen ist. Die Waage sollte Vibrationen, starke Luftströmungen, direkte Sonneneinstrahlung und hohe Temperaturen vermeiden.

### 2.1.1 NIVELLIERUNG

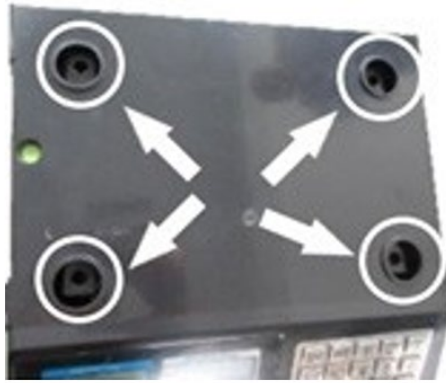
Stellen Sie das Gerät auf eine ebene / horizontale Fläche. Stellen Sie die Höhe der 4 Füße an der Unterseite des Geräts ein, indem Sie sie im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen. Wenn sich die Luftblase in der Mitte des Kreises befindet, ist das Gerät nivelliert.

### 2.1.2 ZUSAMMENBAU DER SCHALE

- 1) Setzen Sie die vier Füße auf die vier Stifte am Boden der Waagschale. Legen Sie dann das Gummipolster auf jeden Fuß.



- 2) Befestigen Sie die Waagschale in den Löchern, die sich im Gehäuse des Geräts befinden.



### 2.1.3 ANSCHLUSS DES GERÄTS AN DAS STROMNETZ

1. "AC" Schließen Sie das Netzkabel an, die Lampe auf dem Anzeigefeld leuchtet auf.
2. Stellen Sie den Schalter auf die gewünschte Position:
  - I - Stromversorgung über die eingebaute Batterie
  - II - Batteriespeisung (3 Stück, 1,5 V Typ D)
  - 0 - Stellung "off", Gerät ausgeschaltet
3. Nach dem Einschalten des Geräts zeigt das UNIT PRICE Display die Versorgungsspannung an.

## 2.1.3 Verwendung des Geräts

### 2.1.1 SYMBOL UND HILFSANZEIGE

#### 3.3.1.1. Fenster Gewicht

Anzeigeleuchte für die Nullstellung: links oben im Gewichtsfenster. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich die Waage in der Nullposition befindet.

Tara-Anzeigelampe: links unten im Gewichtsfenster. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Taragewicht weggewogen wurde.

#### 3.3.1.2. Fenster Einheitspreis

"Add" Im Additionsmodus (Gewichtsanzeige) zeigt das Fenster für den Stückpreis die Additionszeiten an. 01 Es wird z. B. angezeigt, wenn ein Vorgang zum ersten Mal addiert wird, usw.

AC-Anzeigelampe: Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass AC angewendet wird. Wenn sie bei Verwendung von Wechselstrom nicht leuchtet, bedeutet dies, dass die Stromversorgung nicht richtig angeschlossen ist. Bitte überprüfen Sie das Netzkabel, die Steckdose und die Sicherung.

#### 3.3.1.3. Betragsfenster

Additionsanzeigelampe: am unteren Rand des Mengenfensters. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Waage in den Additionsmodus übergegangen ist. Neben der Anzeige von Gewicht und Stückpreis hat sie die in der folgenden Tabelle aufgeführten Funktionen:

Display	Bedeutung	Beschreibung des Geräts
Add	Im Addiermodus	Normal

—Lb— (Alarm)	Spannung ist niedriger als $3,5 \pm 0,1$ V	Sofort aufladen
—ED— (Alarm)	Überlastung	Ware sofort entfernen

## 2.1.2 ALLGEMEINER BETRIEB DER WAAGE UND DER TASTATUR

### 3.3.2.1. Wiegen

Wiegen Sie keine Güter, die die maximale Kapazität überschreiten. <sup>ED</sup>Wenn die Waage überlastet ist (das Gewichtsfenster wird angezeigt) und der Summer ertönt, nehmen Sie die Ware bitte sofort heraus, um unerwartete Schäden zu vermeiden.

### 3.3.2.2. Eingeben des Stückpreises

Geben Sie den Preis pro Einheit mit zehn Zifferntasten von 0 bis 9 vor oder nach dem Laden ein. Der Abstand zwischen einer Zahl und der nächsten desselben Einheitspreises sollte nicht mehr als sechs Sekunden betragen (bei mehr als sechs Sekunden löscht das System automatisch den vorherigen Wert). "-----" Wenn das Gewichtsfenster einen negativen Wert anzeigt (z. B. negatives Taragewicht), erscheint im Mengenfenster , was bedeutet, dass keine Menge angezeigt wird. "-----" Wenn im Betragsfenster , angezeigt wird, bedeutet dies, dass der kumulierte Betrag über 9999,99 (EUR) liegt.

### 3.3.2.3. Tara

[TARE]"000.00" Wenn Sie Schüttgut wiegen, stellen Sie den Behälter auf die Waagschale, drücken Sie die Taste und warten Sie, bis das Gewichtsfenster angezeigt wird, was bedeutet, dass die Waage bereit zum Wiegen ist. Legen Sie die Ware in den Behälter, und das Gewichtsfenster zeigt das Nettogewicht an. Hinweis: Taragewicht + Nettogewicht < maximale Kapazität.

### 3.3.2.4. Speichern, Ändern des Stückpreises

[SAVE][Mx][Mx] Speichern: Geben Sie zuerst den Einheitspreis ein, den Sie speichern möchten, indem Sie zehn Zifferntasten von 0 bis 9 wählen, dann drücken Sie die Taste , und dann die Taste (x=1~3), der Einheitspreis wird gespeichert (der ursprüngliche Einheitspreis, der in der Taste gespeichert wurde, wird durch den neuen ersetzt).

### 3.3.2.5. Hinzufügen von

Zum Beispiel:

- Ware A, 1.500kg, EUR 5.00/kg
- Ware B, 0,700kg, EUR 8,00/kg

Bitte gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Legen Sie die Ware A auf die Waagschale, im Gewichtsfenster wird "1.500" (kg) angezeigt. Geben Sie den Stückpreis "5.00" (EUR/kg) ein, im Betragsfenster erscheint "7.50" (EUR).
- 2) [ADD] Drücken Sie die Taste , und die Addieranzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich die Waage im Addiermodus befindet. "Add01" Das Gewichtsfenster zeigt , und das Betragsfenster zeigt "7.50" (EUR).
- 3) Nehmen Sie die Ware A ab und warten Sie, bis die Waage in den Wiegemodus zurückkehrt.
- 4) Legen Sie die Ware B auf die Waagschale, das Gewichtsfenster zeigt "0.700" (kg) an, geben Sie dann den Stückpreis "8.00" (EUR/kg) ein, und das Betragsfenster zeigt "5.60" (EUR) an.

- 5) **[ADD]** Drücken Sie die Taste , und die Additionsanzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich die Waage im Additionsmodus befindet. "Add" Im Gewichtsfenster erscheint die Anzeige "02", im Fenster für den Stückpreis die Anzeige "13,10" (EUR). Sie können den Addiervorgang wie oben beschrieben bis zu 99 Mal fortsetzen.

#### 3.3.2.6. Löschen von

**[CLR]** Drücken Sie im Addiermodus die Taste , das Fenster mit dem Stückpreis wird angezeigt, und die Addieranzeige erlischt, was bedeutet, dass die Waage nicht im Addierstatus ist. **[CLR]** Wenn Sie im Nicht-Addiermodus einen falschen Stückpreis eingegeben haben, drücken Sie die Taste und geben Sie den richtigen Stückpreis ein.

#### 3.3.2.7. Nullstellung

0.000 **[ZERO]** Das Gewichtsfenster wird beim Entladen nicht angezeigt, bitte drücken Sie die Taste (innerhalb des Bereichs von  $\pm 60$ d).

#### 3.3.2.8. Ausschalten der Waage

**[ON/OFF]** Bitte drücken Sie die Taste und ziehen Sie dann den Netzstecker.

#### 3.3.2.9. Zählen der Stücke

- 1) **[FUN]** Legen Sie die Produkte auf die Waagschale, und drücken Sie die Taste.
- 2) Geben Sie die Anzahl der Produktstücke auf der Waage über die Zifferntastatur ein.
- 3) **[FUN]** Drücken Sie erneut die Taste zur Bestätigung.

## 2.1.3 BATTERIELADUNG

Bitte laden Sie den Akku nach Gebrauch rechtzeitig auf, um Schäden zu vermeiden. Die Ladezeit sollte nicht länger als 12 Stunden sein, einmal alle drei Tage. Wenn die Waage für längere Zeit nicht benutzt wird, vergessen Sie bitte nicht, die Waage alle 2 oder 3 Monate für 24 Stunden aufzuladen, um Schäden durch Selbstentladung des Akkus zu vermeiden (wenn die Waage an das Stromnetz angeschlossen ist, lädt das System den Akku automatisch auf, unabhängig davon, ob die Waage ein- oder ausgeschaltet ist. Es wird empfohlen, die elektronische Waage nach dem Ausschalten zu laden).

## 2.1.4 KALIBRIERUNGSMETHODE

- 1) Waage einschalten.
- 2) Nach Abschluss des Selbsttests zeigt die Anzeige "0.000" an.
- 3) **[TARE]** Geben Sie den Code "2013" ein und drücken Sie die Taste, um in den Kalibrierungsmodus zu gelangen.
- 4) Drücken Sie die Taste **[1]**, um die Kapazität einzustellen.
  - Beispiel: Wenn die Kapazität 30 kg beträgt, geben Sie "30000" ein.
  - **[ADD]** Drücken Sie zur Bestätigung.
- 5) Drücken Sie die Taste **[2]**, um die Genauigkeit einzustellen.
  - Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, und die Teilungsoptionen "**1, 2, 5, 10**" werden angezeigt.
  - Wählen Sie die erforderliche Genauigkeit und drücken Sie **[ADD]** zur Bestätigung.
- 6) Drücken Sie die Taste **[4]**, um die Position des Dezimalpunktes einzustellen.

- Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, um die Position zu wählen.
  - **[ADD]** Drücken Sie zur Bestätigung.
- 7) Drücken Sie die Taste [5], um die Rundungsfunktion einzustellen.
- **“ON”“OFF”** Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, um die gewünschte Rundungsfunktion auszuwählen oder .
  - **[ADD]** Drücken Sie zur Bestätigung.
- 8) Drücken Sie die Taste [6], um den Tastaturtyp einzustellen.
- **“ON”“OFF”** Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste: Auf dem Display wird für 24 Tasten, für 14 Tasten angezeigt.
  - **[ADD]** Drücken Sie zur Bestätigung.
- 9) Drücken Sie die Taste [7], um den Dezimalanzeigemodus auszuwählen.
- Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste: Auf dem Display werden die Optionen "0", "1", "2" angezeigt.
  - Optionen:
    - 0 = Anzeige der Einheit und des Gesamtbetrags im Fenster "0".
    - 1 = Anzeige der Einheit und des Gesamtfensters "0.0"
    - 2 = Anzeige der Einheit und des Summenfensters "0.00".
  - **[ADD]** Drücken Sie zur Bestätigung.
- 10) **[ADD]** Drücken Sie . **“CAL”** Im Fenster für den Einheitspreis wird angezeigt.
- **[ADD]** Geben Sie den Wert des Kalibrierungsgewichts ein und drücken Sie .
  - **“LOAD”** Das Fenster mit dem Einheitspreis zeigt an.
  - Legen Sie das Kalibrierungsgewicht auf (wenn z.B. "10.000" angezeigt wird, legen Sie ein 10 kg Gewicht auf).
  - **[ZERO]** Drücken Sie .
  - **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]** Das Fenster mit den Einheiten wird angezeigt, dann kehrt es zur normalen Anzeige zurück.

### 2.1.5 Nutzungsbedingungen

- Lassen Sie KEINE Last für längere Zeit auf der Waage liegen.
- Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Klimaanlage auf.
- Vermeiden Sie während des Gebrauchs starke elektrische oder magnetische Felder.
- Vermeiden Sie Vibrationen. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe schwerer oder vibrierender Maschinen auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Fenstern, Türen oder Ventilatoren auf, die aufgrund von Luftströmungen instabile Ergebnisse verursachen können.
- Halten Sie Ihr Gerät sauber. Lagern Sie keine Produkte auf der Waage, wenn sie nicht benutzt wird.

- Vermeiden Sie starke Stöße oder schwere Gewichte. Legen Sie keine Gegenstände auf die Waage und üben Sie keinen Druck auf die Waagschale aus, auch wenn die Waage nicht in Gebrauch ist.
- Ein falscher Anschluss des Akkus ist nicht zulässig. Richtiger Anschluss: Das rote Kabel sollte mit dem roten Ende, das schwarze Kabel mit dem schwarzen Ende angeschlossen werden.

## 2.1.4 Reinigung und Wartung

### 2.1.1 ALLGEMEINE HINWEISE

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
- b) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet werden, bevor es wieder benutzt wird.
- c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung ist.
- d) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- f) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- g) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- h) Lassen Sie den Akku nicht im Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- j) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

### 2.1.2 ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN GERÄTEN

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die für die Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technical data

Parameter description		Parameter value	
Product name		Digital Weighing Scale	
Model		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]		230/50	
Working temperature/ Relative working humidity [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Storage temperature/ Relative storage humidity [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Battery capacity	Lead-acid battery	4V/4Ah	
	Battery	1.5 V R20	
Power supply parameters [v/mA]		7/500	
Division [g]		2	
Max capacity [kg]		40	
Min capacity [g]		40	
Zero range [g]		0-80	
Tare range [kg]		0-40	
Zero tracking range [g]		0-1.4	
Limit display	“WEIGHT” display [number of digits]	5	
	“UNIT PRICE” display [number of digits]	5	
	“TOTAL” display [number of digits]	6	
Battery life [h]		96	
Display		LCD	
Platter dimensions [cm]		34x24	32x22.5
Dimensions of the device [cm]		35x34.5x11.6	33.6x35.5x12
Automatic switching off after [s]		10	

## 1. General Description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it by this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

### Legend



The product complies with applicable safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or CAUTION! Or REMEMBER!  
Applicable to the given situation (general warning sign).



Class II protection device with double insulation.



For indoor use only.



**PLEASE NOTE!** The drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

## 2. Usage safety



**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire, and/or serious injury or even death.

The terms “device” or “product” are used in the warnings and instructions to refer to the Digital weighing scale. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Do not touch the device with wet or damp hands.

### 2.1 Safety in the workplace

- Make sure the workplace is orderly and well-lit. A messy or poorly-lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on, and use common sense when working with the device.
- If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer’s support service.
- Only the manufacturer’s service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!

- d) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
- e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.



**REMEMBER** When using the device, protect children and other bystanders.

## 2.2 Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill, or under the influence of alcohol, narcotics, or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the device.

## 2.3 Safe device use

- a) Do not overload the device. Use appropriate tools for the given task. A correctly selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices that cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated, and must be repaired.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- g) Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.

## 3. Use guidelines

The device is designed for performing control measurements and readings of the weight and/or the price of items placed on the weighing platform.

**Please note this scale is not suitable for commercial transactions, legal purposes, medical uses, pharmaceutical applications, price determination in sales.**

**The user is liable for any damage resulting from improper use of the device.**

### 3.1 Device description

#### 3.1.1 PRODUCT OVERVIEW

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



1) Display panel (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)

2) Control panel

3) Pan

4) Power socket

5) Power source switch (I-O-II / rechargeable battery - off - non-chargeable batteries)

6) Battery cover (at the bottom of the device, not visible in the figure)

7) Levelling vial (SBS-PW-402CDS - display panel, SBS- PW-402CM - under the pan)

### 3.1.2 DISPLAY WINDOWS

Weight window (WEIGHT) / Unit price window (UNIT PRICE) / Total amount window (TOTAL)

CLR Clears the unit price value.

ZERO Zeroes the scale.

TARE Subtracts tare values and changes the scale from gross mode (no tare) to net mode.

ADD Activates adding mode.

SAVE Saves unit prices.

M1-M3 Stores data (unit price value) at 3 different locations in the scale.

- 0~9          Numeric keys (0~9) are used to set unit price data.
- DECIMAL POINT key is used for set the decimal position of unit price.
- FUN          Turns the backlight display on or off.

## 3.2 Preparing for use

The balance should be used in a space free of wind, corrosion, vibration, humidity, and temperature variations. The scale should avoid vibration, violent air currents, direct sunshine, and high temperature.

### 3.2.1 LEVELING

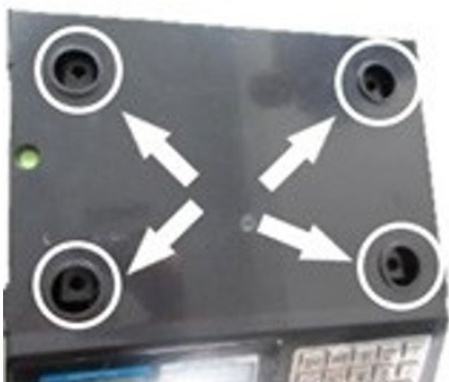
Place the device on a flat / horizontal surface. Adjust the height of the 4 feet at the bottom of the device by turning them clockwise or counterclockwise. When the air bubble is in the centre of the circle, the device is levelled.

### 3.2.2 ASSEMBLING THE PAN

- 1) Install four feet on the four pins found at the bottom of the weighing pan. Then place the rubber pad on each foot.



- 2) Fix the pan in the holes found in the body of the device.



### 3.2.3 CONNECTING THE DEVICE TO THE POWER SUPPLY

1. Connect the power cable, the "AC" light on the display panel lights up.
2. Turn the switch to the selected position:

- I - power supply using the built-in battery
  - II - battery supply (3 pieces, 1.5 V D type)
  - 0 – “off” position, device switched off
3. After starting the device, the UNIT PRICE display will show the power supply voltage.

### 3.3 Device use

#### 3.3.1 SYMBOL AND AUXILIARY DISPLAY

##### 3.3.1.1. Weight window

Zero position indicator lamp: at the left upper side of the weight window. It lights up to indicate that the scale is at the zero position.

Tare indicator lamp: at the left bottom of the weight window. It lights up to indicate that the tare weight is cleared away.

##### 3.3.1.2. Unit price window

Under adding mode (the weight displays “Add”), the unit price window will display the adding times. For example, it displays 01 for the first time of adding an operation, and so on.

AC indicator lamp: it lights up to indicate that AC is applied. If it doesn't light up when using AC, it indicates that the power supply is not well connected. Please check the power cord, socket, and fuse.

##### 3.3.1.3. Amount window

Adding indicator lamp: at the bottom of the amount window. It lights up to indicate that the scale has entered into adding mode. Apart from displaying weight and unit price, it also has functions as shown in the table below:

Display	Meaning	Description
Add	Under adding mode	Normal
—Lb— (Alarm)	Voltage is lower than $3.5 \pm 0.1V$	Charge immediately
—ED— (Alarm)	Overload	Remove goods immediately

#### 3.3.2 GENERAL SCALE OPERATION AND KEYPAD OPERATION

##### 3.3.2.1. Weighing

Do not weigh goods over the max capacity. Once overload (weight window displays ED), and the buzzer gives consecutive sound, please remove the goods immediately to avoid unexpected damage.

##### 3.3.2.2. Entering the unit price

Input the unit price with ten number keys from 0 to 9 before or after loading. The interval between one number and the next of the same unit price should not be more than about six seconds (if over six seconds, the system will clear the previous value automatically). If the weight window displays a negative value (e.g., Negative tare weight), the amount window will display “-----”, which indicates no amount. If the amount window displays “-----”, it indicates that the accumulation sum is over 9999.99 (EUR).

### 3.3.2.3. Tare

When weighing bulk goods, put the container on the scale pan, then press key [TARE] and wait for the weight window to display "000.00", indicating that the scale is ready for weighing. Put the goods into the container, and the weight window will display the net weight. Note: tare weight + net weight < max capacity.

### 3.3.2.4. Saving, changing the unit price

Saving: first input the unit price you want to save by choosing ten digit keys from 0 to 9, then press key [SAVE], and then press key [Mx] (x=1~3), the unit price will be saved (the original unit price saved in the key [Mx] will be replaced by the new one).

### 3.3.2.5. Adding

For example:

- Goods A, 1.500kg, EUR 5.00/kg
- Goods B, 0.700kg, EUR 8.00/kg

Please operate as follows:

- 1) Put the goods A on the scale pan, the weight window will display "1.500" (kg). Input the unit price "5.00" (EUR/kg), the amount window will display "7.50" (EUR).
- 2) Press the key [ADD], and the adding indicator lamp will light up to indicate the scale is under adding mode. The weight window will display "Add01", and the amount window will display "7.50" (EUR).
- 3) Remove the goods A and wait for the scale to return to the weighing mode.
- 4) Put goods B on the scale pan, the weight window will display "0.700" (kg), then input the unit price "8.00" (EUR/kg), and the amount window will display "5.60" (EUR).
- 5) Press the key [ADD], and the adding indicator lamp will light up to indicate the scale is under adding mode. The weight window will display "Add", the unit price window will display "02", and the amount window will display "13.10" (EUR). You can continue the adding operation as the above steps up to 99 times.

### 3.3.2.6. Clearing

Under the adding mode, press key [CLR], the unit price window will display Clr, and then adding indicator lamp will be out which indicates that the scale is not in adding status. Under non-adding mode, if you input the wrong unit price, press key [CLR] and input the correct unit price.

### 3.3.2.7. Zero

The weight window does not display 0.000 when unloaded, please press key [ZERO] (within the range of  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. Turning off the scale

Please press the key [ON/OFF] and then pull the power plug out.

### 3.3.2.9. Counting pieces

- 1) Place the products on the weighing pan, and press the [FUN] button.
- 2) Enter the number of product pieces on the scale with the numeric keypad.
- 3) Press the [FUN] button again to confirm.

### 3.3.3 BATTERY CHARGING

Please charge the storage battery in time after using it to avoid damage. The charging time should not be longer than 12 hours, once every three days. If the scale will be not used for a long time, please do not forget to charge the scale for 24 consecutive hours every 2 or 3 months to avoid damage caused by self-discharge of storage battery (when the scale is connected to AC power, the system will charge the storage battery automatically whether the scale is turned on or off. It is advised to charge the electronic scale after it is turned off).

### 3.3.4 CALIBRATION METHOD

- 1) Turn on the scale.
- 2) After the self-check is complete, the indicator will display **"0.000"**.
- 3) Enter the code **"2013"** and press the **[TARE]** key to enter calibration mode.
- 4) Press key **[1]** to set the capacity.
  - Example: If the capacity is 30 kg, input **"30000"**.
  - Press **[ADD]** to confirm.
- 5) Press key **[2]** to set the division.
  - Press any number key, and the division options **"1, 2, 5, 10"** will be displayed.
  - Choose the required division and press **[ADD]** to confirm.
- 6) Press key **[4]** to set the decimal point position.
  - Press any number key to select the position.
  - Press **[ADD]** to confirm.
- 7) Press key **[5]** to set the rounding function.
  - Press any number key to choose the rounding function to be **"ON"** or **"OFF"**.
  - Press **[ADD]** to confirm.
- 8) Press key **[6]** to set the keyboard type.
  - Press any number key: the display shows **"ON"** for 24 keys, **"OFF"** for 14 keys.
  - Press **[ADD]** to confirm.
- 9) Press key **[7]** to select the decimal display mode.
  - Press any number key: the display will show options of **"0", "1", "2"**
  - Options:
    - **0** = Unit and total window display **"0"**
    - **1** = Unit and total window display **"0.0"**
    - **2** = Unit and total window display **"0.00"**
  - Press **[ADD]** to confirm.
- 10) Press **[ADD]**. The unit price window will display **"CAL"**.
  - Input the calibration weight value and press **[ADD]**.

- The unit price window will display **“LOAD”**.
- Place the calibration weight (e.g., if the display shows **“10.000”**, place a 10 kg weight).
- Press **[ZERO]**.
- The unit window will display **“PASS”**, then return to the normal display [**x.xxx 0.00 0.00**].

### 3.3.5 USE GUIDELINES

- Do NOT leave a load on the scale for long periods of time.
- Avoid extreme temperatures. Do not place the unit in direct sunlight or near air conditioning units.
- Avoid using strong electrical or magnetic fields during use.
- Avoid vibration. Do not place the device near heavy or vibrating machinery.
- Do not place the unit close to open windows, doors, or fans that may cause unstable results due to air currents.
- Keep your machine clean. Do not store products on the scale when it is not being used.
- Avoid any strong shock or heavy weight. Don't put any article or give pressure over maximum capacity on the scale pan even the scale is not in use.
- Wrong wire connection of storage battery is forbidden. Right connection: Red wire should be connected with the red end; Black wire should be connected with the black end.

## 3.4 Cleaning and maintenance

### 3.4.1 GENERAL INSTRUCTIONS

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- e) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- f) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- g) Use a soft cloth for cleaning.
- h) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
- i) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g., a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- j) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

### 3.4.2 DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona maszynowo. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby tłumaczenie było dokładne, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która jest oficjalną wersją referencyjną. <mailto:info@expondo.com> Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dane techniczne

Opis parametru		Wartość parametru	
Nazwa produktu		Cyfrowa waga kontrolna	
Model		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Napięcie znamionowe [V~]/ Częstotliwość [Hz]		230/50	
Temperatura pracy/ Wilgotność względna pracy [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Temperatura przechowywania/ Wilgotność względna przechowywania [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Pojemność baterii	Akumulator kwasowo-olowiowy	4V/4Ah	
	Bateria	1,5 V R20	
Parametry zasilania [v/mA]		7/500	
Podziałka [g]		2	
Maks. ładowność [kg]		40	
Min. ładowność [g]		40	
Zakres zerowania [g]		0-80	
Zakres tarowania [kg]		0-40	
Zakres zerowania śledzenia [g]		0-1,4	
Wyświetlanie limitu	Wyświetlanie „WAGI” [liczba cyfr]	5	
	Wyświetlanie „CENY JEDNOSTKOWEJ” [liczba cyfr]	5	
	Wyświetlanie „SUMY” [liczba cyfr]	6	
Czas pracy baterii [h]		96	
Wyświetlacz		Wyświetlacz ciekłokrystaliczny	
Wymiary talerza [cm]		34x24	32x22,5
Wymiary urządzenia [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Automatyczne wyłączenie po [s]		10	

## 1. Ogólny opis

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ  
DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezproblemową pracę, postępuj zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonuj prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości.

### Legenda



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem przeczytaj instrukcję.



Produkt należy poddać recyklingowi.



**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!**  
Dotyczy danej sytuacji (ogólny znak ostrzegawczy).



Urządzenie ochronne klasy II z podwójną izolacją.



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



**PAMIĘTAJ!** Rysunki w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego urządzenia.

## 2. Bezpieczeństwo użytkowania



**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” są używane w ostrzeżeniach i instrukcjach, aby odnieść się do cyfrowej wagi kontrolnej. Nie używać w bardzo wilgotnym otoczeniu ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą. Chroń urządzenie przed zamoczeniem. Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.

### 2.1.1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Upewnij się, że miejsce pracy jest uporządkowane i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) W razie wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia skontaktuj się z serwisem producenta.

- c) Tylko punkt serwisowy producenta może naprawić urządzenie. Nie podejmuj samodzielnych prób napraw!
- d) W przypadku wybuchu pożaru, do jego gaszenia używaj wyłącznie gaśnic proszkowych lub na dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>) przeznaczonych do urządzeń pod napięciem.
- e) Zachowaj tę instrukcję do wglądu w przyszłości. Jeśli urządzenie zostanie przekazane osobom trzecim, instrukcja musi zostać przekazana wraz z nim.



PAMIĘTAJ Podczas korzystania z urządzenia chroń dzieci i inne osoby postronne.

## 2.1.2 Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie używaj urządzenia, gdy jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi funkcjami umysłowymi i sensorycznymi lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymają instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

## 2.1.3 Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i bezpieczniej.
- b) Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik on/off nie działa prawidłowo (nie włącza i wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika on/off, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
- c) Nieużywane urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- e) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- f) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie zdejmuj fabrycznie zamontowanych osłon ani nie odkręcaj żadnych śrub.
- g) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec trwałemu osadzeniu się brudu.

## 3. Wytyczne użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do wykonywania pomiarów kontrolnych i odczytów masy i/lub ceny przedmiotów umieszczonych na platformie wagowej.

**Uwaga: waga ta nie nadaje się do transakcji handlowych, celów prawnych, zastosowań medycznych, zastosowań farmaceutycznych ani do ustalania cen w sprzedaży.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia.**

## 2.1.1 Opis urządzenia

### 2.1.1 PRZEGLĄD PRODUKTU

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



- 1) Panel wyświetlacza (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)
- 2) Panel sterujący
- 3) Pan
- 4) Gniazdo zasilacza
- 5) I-O-II Przełącznik źródła zasilania ( / akumulator - wyłączony - baterie jednorazowe)
- 6) Pokrywa baterii (na spodzie urządzenia, niewidoczna na rysunku)
- 7) SBS-PW-402CDS SBS- PW-402CM Poziomica ( - panel wyświetlacza, - pod patelnią)

### 2.1.2 OKIENKA WYŚWIETLACZA

(WEIGHT)(UNIT PRICE) Okno wagi / Okno ceny jednostkowej / Okno kwoty całkowitej

CLR	Czyści wartość ceny jednostkowej.
ZERO	Zeroje wagę.
TARE	Odejmuje wartości tary i zmienia wagę z trybu brutto (bez tary) na tryb netto.
ADD	Aktywuje tryb dodawania.
SAVE	Zapisuje ceny jednostkowe.

- M1-M3 Przechowuje dane (wartość ceny jednostkowej) w 3 różnych miejscach wagi.
- 0~9 Klawisze numeryczne (0~9) służą do ustawiania danych ceny jednostkowej.
- Klawisz DECIMAL POINT służy do ustawiania pozycji dziesiętnej ceny jednostkowej.
- FUN Włącza lub wyłącza podświetlenie wyświetlacza.

## 2.1.2 Przygotowanie do użycia

Wagę należy używać w miejscu wolnym od wiatru, korozji, wibracji, wilgoci i wahań temperatury. Wagę należy unikać wibracji, silnych prądów powietrza, bezpośredniego światła słonecznego i wysokiej temperatury.

### 2.1.1 POZIOMOWANIE

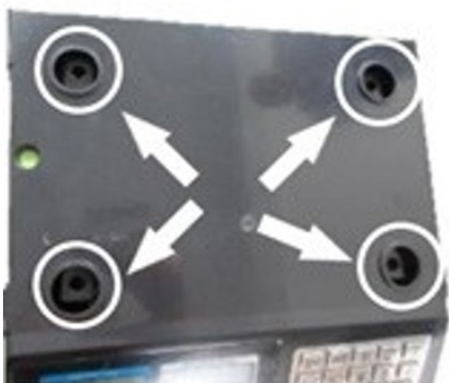
Umieść urządzenie na płaskiej / poziomej powierzchni. Wyreguluj wysokość 4 nóżek u dołu urządzenia, obracając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Urządzenie jest wypoziomowane, gdy pęcherzyk powietrza znajduje się w środku okręgu.

### 2.1.2 MONTAŻ SZALKI

- 1) Zainstaluj cztery nóżki na czterech bolcach znajdujących się u dołu szalki. Następnie umieść gumową podkładkę na każdej stopie.



- 2) Zamocuj miskę w otworach znajdujących się w korpusie urządzenia.



### 2.1.3 PODŁĄCZANIE URZĄDZENIA DO ZASILANIA

1. "AC" Podłącz przewód zasilający, zaświeci się kontrolka na panelu wyświetlacza.
2. Ustaw przełącznik w wybranej pozycji:
  - I - zasilanie z wbudowanego akumulatora
  - II - zasilanie bateryjne (3 sztuki, typ 1,5 VD)
  - 0 - pozycja „wyłączony”, urządzenie wyłączone
3. Po uruchomieniu urządzenia na UNIT PRICE wyświetlaczu pojawi się napięcie zasilania.

## 2.1.3 Użytkowanie urządzenia

### 2.1.1 SYMBOL I WYŚWIETLACZ POMOCNICZY

#### 3.3.1.1. Okienko wagi

Kontrolka pozycji zerowej: po lewej stronie górnej części okienka wagi. Zapala się, wskazując, że waga jest w pozycji zerowej.

Kontrolka tary: po lewej stronie dolnej części okienka wagi. Zapala się, wskazując, że tara została usunięta.

#### 3.3.1.2. Okno ceny jednostkowej

"Add" W trybie dodawania (waga wyświetla ) okno ceny jednostkowej wyświetla czasy dodawania. 01 Na przykład, wyświetla się po raz pierwszy podczas dodawania operacji itd.

Kontrolka prądu zmiennego: Zapala się, wskazując, że prąd zmienny jest podłączony. Jeśli nie zaświeci się podczas używania prądu zmiennego, oznacza to, że zasilanie nie jest dobrze podłączone. Sprawdź przewód zasilający, gniazdko i bezpiecznik.

#### 3.3.1.3. Okienko kwoty

Kontrolka dodawania: u dołu okienka kwoty. Zapala się, wskazując, że waga weszła w tryb dodawania. Oprócz wyświetlania wagi i ceny jednostkowej, posiada również funkcje pokazane w poniższej tabeli:

Wyświetlacz	Znaczenie	Opis urządzenia
Add	W trybie dodawania	Normal
—Lb— (Alarm)	Napięcie jest niższe niż $3,5 \pm 0,1$ V	Natychmiast naładuj
—ED— (Alarm)	Przeciążenie	Natychmiast usuń towary

### 2.1.2 OGÓLNA OBSŁUGA WAGI I KLAWIATURY

#### 3.3.2.1. Ważenie

Nie waż towarów przekraczających maksymalną ładowność. EDW przypadku przeciążenia (wyświetlenie okna wagi) i usłyszenia kolejnego sygnału dźwiękowego, należy natychmiast usunąć towary, aby uniknąć nieoczekiwanych uszkodzeń.

#### 3.3.2.2. Wprowadzanie ceny jednostkowej

Wprowadź cenę jednostkową za pomocą dziesięciu klawiszy numerycznych od 0 do 9 przed lub po załadowaniu. Odstęp między jedną a drugą liczbą tej samej ceny jednostkowej nie powinien być dłuższy niż

około sześć sekund (jeśli jest dłuższy niż sześć sekund, system automatycznie wyczyści poprzednią wartość). "-----" Jeśli okno wagi wyświetla wartość ujemną (np. ujemna masa tara), w oknie kwoty wyświetli się , co oznacza brak kwoty. "-----" Jeśli w oknie kwoty wyświetli się , oznacza to, że suma nagromadzona przekracza 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. Tara

[TARE] "000.00" Podczas ważenia towarów luzem, umieść pojemnik na szalce wagi, a następnie naciśnij klawisz i poczekaj, aż w oknie wagi wyświetli się , co oznacza, że waga jest gotowa do ważenia. Umieść towar w pojemniku, a w oknie wagi wyświetli się masa netto. Uwaga: masa tara + masa netto < maksymalne obciążenie.

### 3.3.2.4. Zapisywanie, zmiana ceny jednostkowej

[SAVE] [Mx] [Mx] Zapisywanie: najpierw wprowadź cenę jednostkową, którą chcesz zapisać, wybierając dziesięć klawiszy cyfrowych od 0 do 9, następnie naciśnij klawisz , a następnie naciśnij klawisz (x=1~3), cena jednostkowa zostanie zapisana (oryginalna cena jednostkowa zapisana pod klawiszem zostanie zastąpiona nową).

### 3.3.2.5. Dodawanie

Na przykład:

- Towary A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Towary B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Postępuj w następujący sposób:

- 1) Połóż towar A na szalce wagi, okno masy wyświetli „1,500” (kg). Wprowadź cenę jednostkową „5,00” (EUR/kg), okno kwoty wyświetli „7,50” (EUR).
- 2) [ADD] Naciśnij przycisk , a kontrolka dodawania zaświeci się, wskazując, że waga jest w trybie dodawania. "Add01" W oknie masy wyświetli się , a w oknie kwoty „7,50” (EUR).
- 3) Zdejmij towar A i poczekaj, aż waga powróci do trybu ważenia.
- 4) Połóż towar B na szalce wagi, w oknie masy wyświetli się „0,700” (kg), następnie wprowadź cenę jednostkową „8,00” (EUR/kg), a w oknie kwoty wyświetli się „5,60” (EUR).
- 5) [ADD] Naciśnij przycisk , a kontrolka dodawania zaświeci się, wskazując, że waga jest w trybie dodawania. "Add" W oknie masy wyświetli się , w oknie ceny jednostkowej wyświetli się „02”, a w oknie kwoty wyświetli się „13,10” (EUR). Możesz kontynuować operację dodawania, wykonując powyższe kroki, do 99 razy.

### 3.3.2.6. Czyszczenie

[CLR] CLR w trybie dodawania naciśnij przycisk , w oknie ceny jednostkowej wyświetli się , a następnie kontrolka dodawania zgaśnie, co oznacza, że waga nie jest w trybie dodawania. [CLR] W trybie bez dodawania, jeśli wprowadzisz błędną cenę jednostkową, naciśnij przycisk i wprowadź prawidłową cenę jednostkową.

### 3.3.2.7. Zerowanie

0.000[ZERO] Okienko wagi nie wyświetla się, gdy waga jest bez ładunku, naciśnij przycisk (w zakresie  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. Wyłączanie wagi

[ON/OFF] Naciśnij przycisk , a następnie odłącz przewód zasilający.

### 3.3.2.9. Liczenie sztuk

- 1) [FUN] Umieść produkty na szalce wagi i naciśnij przycisk .

- 2) Wprowadź liczbę sztuk produktu na wadze za pomocą klawiatury numerycznej.
- 3) [FUN]Naciśnij przycisk ponownie, aby potwierdzić.

### 2.1.3 ŁADOWANIE BATERII

Proszę ładować akumulator po użyciu, aby uniknąć uszkodzenia. Czas ładowania nie powinien być dłuższy niż 12 godzin, raz na trzy dni. Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy czas, proszę nie zapomnieć ładować wagi przez 24 kolejne godziny co 2 lub 3 miesiące, aby uniknąć uszkodzenia spowodowanego samoistnym rozładowaniem akumulatora (gdy waga jest podłączona do zasilania sieciowego, system będzie ładował akumulator automatycznie, niezależnie od tego, czy waga jest włączona, czy wyłączona. Zaleca się ładowanie wagi elektronicznej po jej wyłączeniu).

### 2.1.4 METODA KALIBRACJI

- 1) Włączyć wagę.
- 2) Po zakończeniu samokontroli wskaźnik wyświetli „0,000”.
- 3) [TARE]Wprowadź kod „2013” i naciśnij klawisz , aby przejść do trybu kalibracji.
- 4) Naciśnij klawisz [1], aby ustawić udźwig.
  - Przykład: Jeśli udźwig wynosi 30 kg, wprowadź „30000”.
  - [ADD]Naciśnij klawisz , aby potwierdzić.
- 5) Naciśnij klawisz [2], aby ustawić podziałkę.
  - Naciśnij dowolny klawisz numeryczny, a wyświetlą się opcje podziału „1, 2, 5, 10”.
  - Wybierz żądaną podziałkę i naciśnij [ADD]klawisz , aby potwierdzić.
- 6) Naciśnij klawisz [4], aby ustawić pozycję przecinka dziesiętnego.
  - Naciśnij dowolny klawisz numeryczny, aby wybrać pozycję.
  - [ADD]Naciśnij, aby potwierdzić.
- 7) Naciśnij klawisz [5], aby ustawić funkcję zaokrąglania.
  - “ON”“OFF”Naciśnij dowolny klawisz numeryczny, aby wybrać funkcję zaokrąglania, która ma być lub .
  - [ADD]Naciśnij, aby potwierdzić.
- 8) Naciśnij klawisz [6], aby ustawić typ klawiatury.
  - “ON”“OFF”Naciśnij dowolny klawisz numeryczny: wyświetlacz pokazuje dla 24 klawiszy, dla 14 klawiszy.
  - [ADD]Naciśnij, aby potwierdzić.
- 9) Naciśnij klawisz [7], aby wybrać tryb wyświetlania dziesiętnego.
  - Naciśnij dowolny klawisz numeryczny: wyświetlacz pokaże opcje „0”, „1”, „2”
  - Opcje:
    - 0 = Wyświetlanie jednostki i sumy w oknie „0”
    - 1 = Wyświetlanie jednostki i sumy w oknie „0,0”

- 2 = Wyświetlanie jednostki i sumy w oknie „0,00”
  - **[ADD]**Naciśnij, aby potwierdzić.
- 10) **[ADD]**Naciśnij . **“CAL”**W oknie ceny jednostkowej wyświetli się .
- **[ADD]**Wprowadź wartość ciężarka kalibracyjnego i naciśnij .
  - **“LOAD”**W oknie ceny jednostkowej wyświetli się .
  - Połóż ciężarek kalibracyjny (np. jeśli wyświetlacz pokazuje „10,000”, umieść ciężarek o masie 10 kg).
  - **[ZERO]**Naciśnij .
  - **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]**W oknie jednostki wyświetli się , a następnie powróć do normalnego wyświetlania .

### 2.1.5 Zasady użytkowania

- NIE pozostawiaj obciążenia na wadze przez dłuższy czas.
- Należy unikać ekstremalnych temperatur. Nie umieszczaj urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu klimatyzatorów.
- Unikaj używania silnych pól elektrycznych lub magnetycznych podczas użytkowania.
- Unikaj wibracji. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ciężkich lub wibrujących maszyn.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu otwartych okien, drzwi lub wentylatorów, które mogą powodować niestabilne wyniki z powodu prądów powietrza.
- Utrzymuj urządzenie w czystości. Nie przechowuj produktów na wadze, gdy nie jest używana.
- Unikaj silnych wstrząsów lub ciężkich ciężarów. Nie kładź żadnych przedmiotów ani nie naciskaj na szalkę wagi powyżej jej maksymalnego obciążenia, nawet jeśli waga nie jest używana.
- Nieprawidłowe podłączenie akumulatora jest zabronione. Prawidłowe podłączenie: Czerwony przewód należy podłączyć do czerwonego końca; czarny przewód należy podłączyć do czarnego końca.

## 2.1.4 Czyszczenie i konserwacja

### 2.1.1 INSTRUKCJE OGÓLNE

- a) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie nieżrących środków czyszczących.
- b) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie części należy dokładnie osuszyć przed ponownym użyciem.
- c) Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.
- d) Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.
- e) Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- f) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i ewentualnych uszkodzeń.
- g) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- h) Nie pozostawiaj baterii w urządzeniu, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

- i) Nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów do czyszczenia (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatałki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał powierzchni urządzenia.
- j) Nie czyść urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

### 2.1.2 UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Przekaż je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o lokalnym punkcie recyklingu.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parametru		Hodnota parametru	
Název výrobku		Digitální kontrolní váha	
Model		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Jmenovité napětí [V~]/ Frekvence [Hz]		230/50	
Provozní teplota/ Relativní pracovní vlhkost [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Skladovací teplota/ Relativní skladovací vlhkost [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Maximální doba provozu bez nabíjení	Olovený akumulátor	4V/4Ah	
	Baterie	1,5 V R20	
Parametry napájení [v/mA]		7/500	
Přesnost [g]		2	
Max. nosnost [kg]		40	
Min. nosnost [g]		40	
Nulový rozsah [g]		0-80	
Rozsah tárování [kg]		0-40	
Nulový rozsah sledování [g]		0-1,4	
Zobrazení limitu	Zobrazení „HMOTNOST“ [počet číslic]	5	
	Zobrazení „JEDNOTKOVÁ CENA“ [počet číslic]	5	
	Zobrazení „CELKEM“ [počet číslic]	6	
Životnost baterie [h]		96	
Displej		LCD	
Rozměry talíře [cm]		34x24	32x22,5
Rozměry zařízení [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Automatické vypnutí po [s]		10	

## 1. Všeobecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání, s využitím nejmodernějších technologií a komponentů.

**ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE, POKUD JSTE SI TUTO  
UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU DŮKLADNĚ PŘEČETLI A  
NEPOROZUMĚLI JÍ.**

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte podle této uživatelské příručky a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality.

### Legenda



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Produkt musí být recyklován.



**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** Nebo **PAMATUJTE!**  
Platí pro danou situaci (obecný výstražný symbol).



Zařízení třídy ochrany II s dvojitou izolací.



K použití pouze uvnitř místností.



**NEZAPOMEŇTE!** Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného zařízení.

## 2. Bezpečnost při používání



**POZOR!** Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění nebo dokonce smrti.

Termíny „zařízení“ nebo „produkt“ jsou používány ve varováních a pokynech k označení digitální kontrolní váhy. Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí nebo v přímé blízkosti nádrží na vodu. Zabraňte navlhnutí zařízení. Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.

### 2.1.1 Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je uklizené a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, sledovat, co se děje, a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.
- b) V případě jakýchkoli pochybností o správném provozu zařízení se obraťte na servisní podporu výrobce.

- c) Zařízení smí opravovat pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o žádné opravy sami!
- d) V případě požáru použijte k uhašení výhradně práškové nebo oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>) hasicí přístroje vhodné pro použití na zařízeních pod napětím.
- e) Uschovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetím stranám, musí být s ním předán i návod k obsluze.



POZOR Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v blízkosti.

## 2.1.2 Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte zařízení, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost zařízení obsluhovat.
- b) Zařízení není určeno k manipulaci osobami (včetně dětí) s omezenými duševními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez odpovídajících zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k obsluze zařízení.

## 2.1.3 Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně vybrané zařízení bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač ZAP/VYP nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ZAP/VYP, jsou nebezpečná, neměla by být obsluhována a musí být opravena.
- c) Pokud se zařízení nepoužívá, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s přístrojem obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkušených uživatelů.
- d) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno bezpečné používání.
- f) Abyste zajistili provozní integritu zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.
- g) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili trvalému usazování nečistot.

## 3. Zásady používání

Zařízení je určeno k provádění kontrolních měření a odečtů hmotnosti a/nebo ceny položek umístěných na vážící plošině.

**Upozorňujeme, že tato váha není vhodná pro obchodní transakce, právní účely, lékařské použití, farmaceutické aplikace, určování cen v prodeji.**

**Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení.**

## 2.1.1 Popis zařízení

### 2.1.1 PŘEHLED VÝROBKU

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



1) Displej Panel (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)

2) Ovládací panel

3) Miska

4) Napájecí zásuvka

5) I-O-II Vypínač napájení ( / dobíjecí baterie - vypnuto - nenabíjecí baterie)

6) Kryt baterie (ve spodní části zařízení, na obrázku není vidět)

7) SBS-PW-402CDS SBS- PW-402CM Nivelační libela ( - displej, - pod miskou)

### 2.1.2 OKÉNKA DISPLEJ

(WEIGHT) (UNIT PRICE) Okénko hmotnosti / Okénko jednotkové ceny / Okénko celkové částky

CLR	Vymaže hodnotu jednotkové ceny.
ZERO	Vynuluje váhu.
TARE	Odečte hodnoty táry a přepne váhu z režimu brutto (bez táry) do režimu netto.
ADD	Aktivuje režim sčítání.
SAVE	Ukládá jednotkové ceny.

M1-M3	Ukládá data (hodnotu jednotkové ceny) na 3 různých místech váhy.
0~9	Číselná tlačítka (0~9) se používají k nastavení údajů o jednotkové ceně.
.	Tlačítko DESETINNÉ TEČKY se používá k nastavení desetinné pozice jednotkové ceny.
FUN	Zapíná nebo vypíná podsvícení displeje.

## 2.1.2 Příprava k použití

Váha by měla být používána v prostoru bez větru, koroze, vibrací, vlhkosti a teplotních výkyvů. Váha by měla být vystavena vibracím, silnému proudění vzduchu, přímému slunečnímu záření a vysokým teplotám.

### 2.1.1 VYROVNÁNÍ

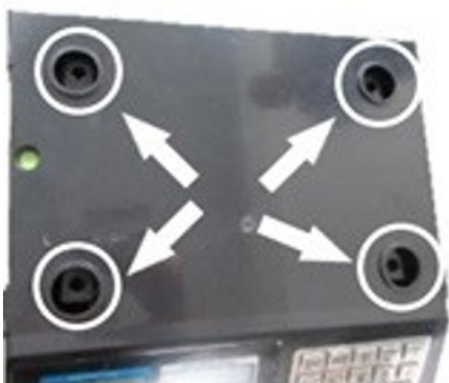
Umístěte zařízení na rovný/vodorovný povrch. Upravte výšku 4 nožiček ve spodní části zařízení jejich otáčením ve směru nebo proti směru hodinových ručiček. Když je vzduchová bublina uprostřed kruhu, je zařízení vyrovnáno.

### 2.1.2 MONTÁŽ MÁSKY

- 1) Nainstalujte čtyři nožičky na čtyři kolíky, které se nacházejí ve spodní části vázící misky. Poté umístěte na každou nožičku gumovou podložku.



- 2) Upevněte pánev do otvorů v těle zařízení.



### 2.1.3 PŘIPOJENÍ PŘÍSTROJE K NAPÁJECÍMU ZDROJI

1. "AC" Připojte napájecí kabel, na displeji se rozsvítí kontrolka.
2. Otočte přepínač do zvolené polohy:
  - I - napájení z vestavěné baterie
  - II - napájení z baterií (3 kusy, typ 1,5 VD)
  - 0 – poloha „vypnuto“, zařízení vypnuté
3. Po spuštění zařízení se na UNIT PRICE displeji zobrazí napájecí napětí.

## 2.1.3 Použití zařízení

### 2.1.1 SYMBOL A POMOCNÝ DISPLEJ

#### 3.3.1.1. Okénko hmotnosti

Kontrolka nulové polohy: v levé horní části okna hmotnosti. Rozsvítí se, když signalizuje, že váha je v nulové poloze.

Kontrolka táry: v levé dolní části okna hmotnosti. Rozsvítí se, když signalizuje, že tára je vynulována.

#### 3.3.1.2. Okénko jednotkové ceny

"Add" v režimu sčítání (hmotnost zobrazuje ) se v okně jednotkové ceny zobrazují časy sčítání. 01 Například se zobrazuje při prvním sčítání atd.

Kontrolka AC: rozsvítí se, když signalizuje, že je připojen střídavý proud. Pokud se při použití střídavého proudu nerozsvítí, znamená to, že napájení není správně připojeno. Zkontrolujte prosím napájecí kabel, zásuvku a pojistku.

#### 3.3.1.3. Okénko množství

Kontrolka sčítání: ve spodní části okna množství. Rozsvítí se, když signalizuje, že váha vstoupila do režimu sčítání. Kromě zobrazení hmotnosti a jednotkové ceny má také funkce, které jsou uvedeny v tabulce níže:

Displej	Význam	Popis zařízení
Add	V režimu sčítání	Normal
—Lb— (Alarm)	Napětí je nižší než $3,5 \pm 0,1$ V	Okamžitě nabijte
—ED— (Alarm)	Přetížení	Okamžitě odeberte zboží

### 2.1.2 OBECNÉ POKYNY PROVOZ VÁHY A OVLÁDÁNÍ KLÁVESNICE

#### 3.3.2.1. Vážení

Nevázte zboží nad maximální nosnost. ED Pokud dojde k přetížení (v okénku hmotnosti se zobrazí ) a bzučák vydá opakované zvukové signály, okamžitě zboží odeberte, abyste předešli neočekávanému poškození.

#### 3.3.2.2. Zadání jednotkové ceny

Zadejte jednotkovou cenu pomocí deseti číselných kláves od 0 do 9 před nebo po načtení. Interval mezi jedním a dalším číslem stejné jednotkové ceny by neměl být delší než přibližně šest sekund (pokud je delší než šest sekund, systém předchozí hodnotu automaticky vymaže). "-----" Pokud se v okně hmotnosti

zobrazí záporná hodnota (např. záporná hmotnost táry), v okně množství se zobrazí , což znamená, že se neváží žádná částka. "-----" Pokud se v okně množství zobrazí , znamená to, že celková suma je vyšší než 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. Tára

[TARE] "000.00" Při vážení sypkého zboží umístěte nádobu na misku váhy, stiskněte tlačítko a počkejte, až se v okně hmotnosti zobrazí , což znamená, že váha je připravena k vážení. Vložte zboží do nádoby a v okně hmotnosti se zobrazí hmotnost netto. Poznámka: hmotnost táry + hmotnost netto < maximální váživost.

### 3.3.2.4. Uložení, změna jednotkové ceny

[SAVE] [Mx] [Mx] Uložení: nejprve zadejte jednotkovou cenu, kterou chcete uložit, výběrem desetimístných kláves od 0 do 9, poté stiskněte klávesu a nakonec stiskněte klávesu (x=1~3), jednotková cena se uloží (původní jednotková cena uložená v klíči bude nahrazena novou).

### 3.3.2.5. Přidávání

Například:

- Zboží A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Zboží B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Postupujte následovně:

- 1) Položte zboží A na misku váhy, v okénku pro vážení se zobrazí „1,500“ (kg). Zadejte jednotkovou cenu „5,00“ (EUR/kg), v okénku pro množství se zobrazí „7,50“ (EUR).
- 2) [ADD] Stiskněte tlačítko a kontrolka přičítání se rozsvítí, což znamená, že váha je v režimu přičítání. "Add01" v okně hmotnosti se zobrazí a v okně množství se zobrazí „7,50“ (EUR).
- 3) Vyjměte zboží A a počkejte, až se váha vrátí do režimu vážení.
- 4) Položte zboží B na misku váhy, v okně hmotnosti se zobrazí „0,700“ (kg), poté zadejte jednotkovou cenu „8,00“ (EUR/kg) a v okně množství se zobrazí „5,60“ (EUR).
- 5) [ADD] Stiskněte tlačítko a kontrolka přičítání se rozsvítí, což znamená, že váha je v režimu přičítání. "Add" v okně hmotnosti se zobrazí , v okně jednotkové ceny se zobrazí „02“ a v okně množství se zobrazí „13,10“ (EUR). V přičítání můžete pokračovat podle výše uvedených kroků až 99krát.

### 3.3.2.6. Vymazání

[CLR] Clrv režimu přičítání stiskněte tlačítko , v okně jednotkové ceny se zobrazí a kontrolka přičítání zhasne, což znamená, že váha není v režimu přičítání. [CLR] v režimu bez sčítání, pokud zadáte nesprávnou jednotkovou cenu, stiskněte tlačítko a zadejte správnou jednotkovou cenu.

### 3.3.2.7. Nula

0.000[ZERO] Okno hmotnosti se nezobrazuje po vyložení váhy, stiskněte tlačítko (v rozsahu ±60d).

### 3.3.2.8. Vypnutí váhy

[ON/OFF] Stiskněte tlačítko a poté odpojte napájecí kabel.

### 3.3.2.9. Počítání kusů

- 1) [FUN] Umístěte produkty na vážicí misku a stiskněte tlačítko.
- 2) Zadejte počet kusů produktu na váze pomocí numerické klávesnice.
- 3) [FUN] Dalším stisknutím tlačítka potvrďte.

### 2.1.3 NABÍJENÍ BATERIE

Po použití prosím včas nabijte akumulátor, abyste předešli poškození. Doba nabíjení by neměla být delší než 12 hodin, jednou za tři dny. Pokud váhu nebudete delší dobu používat, nezapomeňte ji každé 2 nebo 3 měsíce nabíjet po dobu 24 hodin po sobě, abyste předešli poškození způsobenému samovybíjením akumulátoru (pokud je váha připojena k střídavému napájení, systém bude akumulátor automaticky nabíjet, ať už je váha zapnutá nebo vypnutá. Doporučuje se elektronickou váhu nabít po jejím vypnutí).

### 2.1.4 METODA KALIBRACE

- 1) Zapněte váhu.
- 2) Po dokončení autotestu se na indikátoru zobrazí „0,000“.
- 3) **[TARE]** Zadejte kód „2013“ a stiskněte tlačítko pro vstup do kalibračního režimu.
- 4) Stisknutím tlačítka **[1]** nastavte kapacitu.
  - Příklad: Pokud je kapacita 30 kg, zadejte „30000“.
  - **[ADD]** Stisknutím tlačítka potvrďte.
- 5) Stiskněte klávesu **[2]** pro nastavení přesnosti.
  - Stiskněte libovolnou číselnou klávesu a zobrazí se možnosti přesnosti „1, 2, 5, 10“.
  - Vyberte požadovanou přesnost a stiskněte **[ADD]** pro potvrzení.
- 6) Stiskněte klávesu **[4]** pro nastavení pozice desetinné čárky.
  - Stiskněte libovolnou číselnou klávesu pro výběr pozice.
  - **[ADD]** Stiskněte pro potvrzení.
- 7) Stiskněte klávesu **[5]** pro nastavení funkce zaokrouhlování.
  - **“ON”“OFF”** Stiskněte libovolnou číselnou klávesu pro výběr funkce zaokrouhlování, kterou chcete použít, nebo .
  - **[ADD]** Stiskněte pro potvrzení.
- 8) Stiskněte klávesu **[6]** pro nastavení typu klávesnice.
  - **“ON”“OFF”** Stiskněte libovolnou číselnou klávesu: pro 24 kláves se na displeji zobrazí , pro 14 kláves .
  - **[ADD]** Stiskněte pro potvrzení.
- 9) Stiskněte klávesu **[7]** pro výběr režimu zobrazení desetinné čárky.
  - Stiskněte libovolnou číselnou klávesu: na displeji se zobrazí možnosti „0“, „1“, „2“.
  - Možnosti:
    - 0 = Zobrazení jednotky a součtu v okně „0“
    - 1 = Zobrazení jednotky a součtu v okně „0,0“
    - 2 = Zobrazení jednotky a součtu v okně „0,00“
  - **[ADD]** Stiskněte pro potvrzení.
- 10) **[ADD]** Stiskněte . **“CAL”** V okně s jednotkovou cenou se zobrazí .
  - **[ADD]** Zadejte hodnotu kalibrační hmotnosti a stiskněte .

- **“LOAD”** V okně s jednotkovou cenou se zobrazí .
- Umístěte kalibrační hmotnost (např. pokud displej zobrazuje „10,000“, umístěte závaží o hmotnosti 10 kg).
- **[ZERO]** Stiskněte .
- **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]** V okně s jednotkou se zobrazí , poté se vraťte k normálnímu zobrazení .

### 2.1.5 Zásady používání

- NENECHÁVEJTE váhu na váze po delší dobu.
- Vyhněte se extrémním teplotám. Neumísťujte jednotku na přímé sluneční světlo ani do blízkosti klimatizačních jednotek.
- Během používání se vyhněte používání silných elektrických nebo magnetických polí.
- Zabraňte vibracím. Neumísťujte zařízení do blízkosti těžkých nebo vibrujících strojů.
- Neumísťujte jednotku do blízkosti otevřených oken, dveří nebo ventilátorů, které by mohly způsobit nestabilní výsledky v důsledku proudění vzduchu.
- Udržujte zařízení v čistotě. Neskladujte na váze výrobky, když se nepoužívá.
- Zabraňte silným otřesům nebo těžkým závažím. Nepokládejte žádné předměty ani nevyvíjejte tlak nad maximální nosnost na misku váhy, a to ani tehdy, když se váha nepoužívá.
- Nesprávné zapojení vodičů baterie je zakázáno. Správné zapojení: Červený vodič by měl být připojen k červenému konci; černý vodič by měl být připojen k černému konci.

## 2.1.4 ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

### 2.1.1 OBECNÉ POKYNY

- a) K čištění povrchu používejte pouze neagresivní čisticí prostředky.
- b) Po vyčištění zařízení by měly být všechny jeho části před opětovným použitím zcela osušeny.
- c) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.
- d) Nestříkejte na přístroj proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- e) Nedovolte, aby se do přístroje dostala voda větracími otvory v krytu přístroje.
- f) Přístroj je nutné pravidelně kontrolovat, aby se ověřila jeho technická výkonnost a odhalilo případné poškození.
- g) K čištění používejte měkký hadřík.
- h) Nenechávejte baterii v přístroji, pokud jej nebudete delší dobu používat.
- i) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál přístroje.
- j) Nečistěte přístroj kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by mohly přístroj poškodit.

### 2.1.2 LIKVIDACE POUŽITÝCH PŘÍSTROJŮ

Nevhazujte tento přístroj do systémů sběru komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro elektrické a elektrospotřebiče. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě přístroje lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o vašem místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale en anglais n'a aucune valeur juridique. Pour toute question concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Caractéristiques techniques

Description du paramètre		Valeur du paramètre	
Nom de produit		Balance de contrôle numérique	
Modèle		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Tension nominale [V~/Fréquence [Hz]		230/50	
Température de fonctionnement/Humidité relative de fonctionnement [°C/%HR]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Température de stockage/Humidité relative de stockage [°C/%HR]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Capacité de la batterie	Batterie au plomb	4 V/4 Ah	
	Batterie	1,5 V R20	
Paramètres d'alimentation [v/mA]		7/500	
Division [g]		2	
Capacité maximale [kg]		40	
Capacité minimale [g]		40	
Plage du zéro [g]		0-80	
Plage de tarage [kg]		0-40	
Plage de suivi du zéro [g]		0-1,4	
Affichage de limite	Affichage « POIDS » [nombre de chiffres]	5	
	Affichage « PRIX UNITAIRE » [nombre de chiffres]	5	
	Affichage « TOTAL » [nombre de chiffres]	6	
Autonomie de la batterie [h]		96	
Afficheur		Afficheur à cristaux liquides	
Dimensions du plateau [cm]		34 x 24	32 x 22,5
Dimensions de l'appareil [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Arrêt automatique après [s]		10	

## 1. Description générale

Ce manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Ce produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, avec des technologies et des composants de pointe.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SANS AVOIR LU ET COMPRIS  
ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité.

### Légende



Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT ! ou ATTENTION ! ou N'OUBLIEZ PAS !  
Applicable à la situation donnée (panneau d'avertissement général).



Dispositif de protection de classe II avec double isolation.



Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.



**N'OUBLIEZ PAS !** Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer de la machine réelle sur certains détails.

## 2. Sécurité d'utilisation



**ATTENTION !** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et instructions pour désigner la balance de contrôle numérique. Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de cuves d'eau. Protéger l'appareil de l'humidité. Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

### 3.1.1 Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est ordonné et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez ce qui se passe et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.

- c) Seul le service après-vente du fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'entreprenez aucune réparation vous-même !
- d) En cas d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou à dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) adaptés aux appareils sous tension pour l'éteindre.
- e) Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure. Si cet appareil est cédé à des tiers, le manuel doit être joint.



À RETENIR : Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

### 3.1.2 Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil en cas de fatigue, de maladie ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments pouvant altérer considérablement votre capacité à l'utiliser.
- b) Cet appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) dont les fonctions mentales et sensorielles sont limitées ou par des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur son utilisation.

### 3.1.3 Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez des outils adaptés à la tâche à accomplir. Un appareil correctement sélectionné exécutera mieux la tâche pour laquelle il a été conçu et de manière plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne met pas l'appareil en marche et à l'arrêt). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide du bouton marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- d) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doivent être effectués par du personnel qualifié, utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation en toute sécurité.
- f) Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- g) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter toute accumulation de saleté.

## 3. Règles d'utilisation

Cet appareil est conçu pour effectuer des mesures de contrôle et des relevés du poids et/ou du prix des articles placés sur le plateau de pesée.

**Veuillez noter que cette balance n'est pas adaptée aux transactions commerciales, à des fins juridiques, à des usages médicaux, à des applications pharmaceutiques ni à la détermination des prix de vente.**

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil.**

### 3.1.1 Description de l'appareil

#### 3.1.1 PRÉSENTATION DU PRODUIT

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



1) Panneau d'affichage (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)

2) Panneau de commande

3) Plateau

4) Prise d'alimentation

5) I-O Interrupteur d'alimentation ( / batterie rechargeable - éteint - piles non rechargeables)

6) Couverture de la batterie (en bas de l'appareil, non visible sur la figure)

7) SBS-PW-402CDS / SBS-PW-402CM Firole de nivellement ( - panneau d'affichage, - sous le plateau)

#### 3.1.2 FENÊTRES D'AFFICHAGE

(WEIGHT) (UNIT PRICE) Fenêtre de poids / Fenêtre de prix unitaire / Fenêtre de montant total

CLR Efface la valeur du prix unitaire.

ZERO Met la balance à zéro.

TARE Soustrait les valeurs de tare et fait passer la balance du mode brut (sans tare) au mode net.

ADD Active le mode addition.

SAVE	Enregistre les prix unitaires.
M1-M3	Stocke les données (valeur du prix unitaire) à 3 emplacements différents sur la balance.
0~9	Les touches numériques (0 à 9) permettent de définir les données du prix unitaire.
•	La touche POINT DÉCIMAL permet de définir la position décimale du prix unitaire.
FUN	Allume ou éteint le rétroéclairage de l'écran.

## 3.1.2 Préparation à l'utilisation

La balance doit être utilisée dans un endroit à l'abri du vent, de la corrosion, des vibrations, de l'humidité et des variations de température. La balance doit éviter les vibrations, les courants d'air violents, la lumière directe du soleil et les températures élevées.

### 3.1.1 MISE À NIVEAU

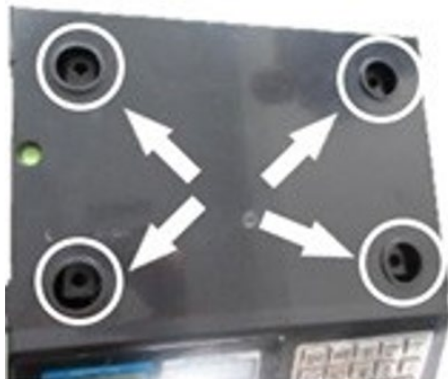
Placez l'appareil sur une surface plane/horizontale. Ajustez la hauteur des 4 pieds au bas de l'appareil en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Lorsque la bulle d'air est au centre du cercle, l'appareil est à niveau.

### 3.1.2 ASSEMBLAGE DU PLATEAU

- 1) Installez quatre pieds sur les quatre broches situées au bas du plateau de pesée. Placez ensuite le patin en caoutchouc sur chaque pied.



- 2) Fixez le plateau dans les trous situés sur le corps de l'appareil.



### 3.1.3 BRANCHEMENT DE L'APPAREIL À L'ALIMENTATION

1. "AC" Branchez le câble d'alimentation, le voyant de l'écran s'allume.
2. Tournez l'interrupteur sur la position sélectionnée :
  - I - alimentation par batterie intégrée
  - II - alimentation par batterie (3 pièces, type 1,5 VD)
  - 0 - position « arrêt », appareil éteint
3. Après le démarrage de l'appareil, l'UNIT PRICE écran affichera la tension d'alimentation.

## 3.1.3 Utilisation de l'appareil

### 3.1.1 SYMBOLE ET AFFICHAGE AUXILIAIRE

#### 3.3.1.1. Fenêtre de poids

Témoin lumineux de position zéro : en haut à gauche de la fenêtre de poids. Il s'allume pour indiquer que la balance est à la position zéro.

Témoin lumineux de tare : en bas à gauche de la fenêtre de poids. Il s'allume pour indiquer que la tare est effacée.

#### 3.3.1.2. Fenêtre de prix unitaire

"Add" En mode addition (le poids affiche ), la fenêtre de prix unitaire affiche les temps d'addition. 01 Par exemple, elle s'affiche pour la première fois d'une opération d'ajout, et ainsi de suite.

Témoin lumineux CA : il s'allume pour indiquer que le CA est appliqué. S'il ne s'allume pas lorsque le CA est utilisé, cela indique que l'alimentation électrique est mal connectée. Veuillez vérifier le cordon d'alimentation, la prise et le fusible.

#### 3.3.1.3. Fenêtre de quantité

Témoin lumineux d'addition : en bas de la fenêtre de quantité. Il s'allume pour indiquer que la balance est entrée en mode addition. Outre l'affichage du poids et du prix unitaire, il dispose également des fonctions indiquées dans le tableau ci-dessous :

Afficheur	Description	Description de l'appareil
Add	En mode addition	Normal
—Lb— (alarme)	Tension inférieure à $3,5 \pm 0,1$ V	Charger immédiatement
—ED— (alarme)	Surcharge	Retirer immédiatement les marchandises

### 3.1.2 FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL DE LA BALANCE ET DU CLAVIER

#### 3.3.2.1. Pesage

Ne pas peser les marchandises au-delà de la capacité maximale. <sup>ED</sup>En cas de surcharge (affichage de la fenêtre de poids) et d'un signal sonore continu, retirer immédiatement les marchandises pour éviter tout dommage inattendu.

### 3.3.2.2. Saisie du prix unitaire

Saisissez le prix unitaire à l'aide des dix touches numériques de 0 à 9 avant ou après le chargement. L'intervalle entre un chiffre et le suivant du même prix unitaire ne doit pas dépasser environ six secondes (au-delà de six secondes, le système effacera automatiquement la valeur précédente). "-----" Si la fenêtre de poids affiche une valeur négative (par exemple, une tare négative), la fenêtre de montant affichera , ce qui indique aucun montant. "-----" Si la fenêtre de montant affiche , cela indique que le total cumulé est supérieur à 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. Tare

[TARE]"000.00" Lors du pesage de marchandises en vrac, placez le récipient sur le plateau de la balance, puis appuyez sur la touche et attendez que la fenêtre de poids affiche , indiquant que la balance est prête pour le pesage. Placez les marchandises dans le récipient et la fenêtre de poids affichera le poids net. Remarque : tare + poids net < capacité maximale.

### 3.3.2.4. Enregistrement, modification du prix unitaire

[SAVE][Mx][Mx] Enregistrement : saisissez d'abord le prix unitaire que vous souhaitez enregistrer en choisissant les touches à dix chiffres de 0 à 9, puis appuyez sur la touche , puis appuyez sur la touche ( $x=1\sim 3$ ), le prix unitaire sera enregistré (le prix unitaire d'origine enregistré dans la touche sera remplacé par le nouveau).

### 3.3.2.5. Ajout

Par exemple :

- Marchandises A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Marchandises B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Veuillez procéder comme suit :

- 1) Placez les marchandises A sur le plateau de la balance, la fenêtre de poids affichera « 1,500 » (kg). Saisissez le prix unitaire « 5,00 » (EUR/kg), la fenêtre de montant affichera « 7,50 » (EUR).
- 2) [ADD] Appuyez sur la touche , le voyant d'addition s'allumera pour indiquer que la balance est en mode addition. "Add01" L'écran de poids affichera , et l'écran de montant affichera « 7,50 » (EUR).
- 3) Retirez l'article A et attendez que la balance revienne en mode pesage.
- 4) Placez l'article B sur le plateau, l'écran de poids affichera « 0,700 » (kg), puis saisissez le prix unitaire « 8,00 » (EUR/kg), et l'écran de montant affichera « 5,60 » (EUR).
- 5) [ADD] Appuyez sur la touche , le voyant d'addition s'allumera pour indiquer que la balance est en mode addition. "Add" L'écran de poids affichera , l'écran de prix unitaire affichera « 02 » et l'écran de montant affichera « 13,10 » (EUR). Vous pouvez répéter l'opération d'addition en suivant les étapes ci-dessus jusqu'à 99 fois.

### 3.3.2.6. Effacement

[CLR]Clr En mode addition, appuyez sur la touche , l'écran de prix unitaire affichera , puis le voyant d'addition s'éteindra, indiquant que la balance n'est pas en mode addition. [CLR] En mode sans addition, si vous saisissez un prix unitaire erroné, appuyez sur la touche et saisissez le prix unitaire correct.

### 3.3.2.7. Zéro

0.000[ZERO] La fenêtre de pesée ne s'affiche pas à vide. Veuillez appuyer sur la touche (dans la plage de  $\pm 60$  d).

### 3.3.2.8. Éteindre la balance

[ON/OFF] Veuillez appuyer sur la touche puis débrancher le cordon d'alimentation.

### 3.3.2.9. Comptage de pièces

- 1) [FUN] Placez les produits sur le plateau de pesée et appuyez sur la touche.
- 2) Saisissez le nombre de pièces sur la balance à l'aide du pavé numérique.
- 3) [FUN] Appuyez à nouveau sur la touche pour confirmer.

## 3.1.3 CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Veuillez charger la batterie rapidement après utilisation afin d'éviter tout dommage. Le temps de charge ne doit pas dépasser 12 heures, une fois tous les trois jours. Si la balance n'est pas utilisée pendant une longue période, n'oubliez pas de la charger pendant 24 heures consécutives tous les 2 ou 3 mois afin d'éviter tout dommage dû à l'autodécharge de la batterie (lorsque la balance est branchée sur secteur, le système charge automatiquement la batterie, que la balance soit allumée ou éteinte. Il est conseillé de charger la balance électronique après l'avoir éteinte).

## 3.1.4 MÉTHODE D'ÉTALONNAGE

- 1) Allumez la balance.
- 2) Une fois l'auto-vérification terminée, l'indicateur affichera « 0,000 ».
- 3) [TARE] Saisissez le code « 2013 » et appuyez sur la touche pour accéder au mode d'étalonnage.
- 4) Appuyez sur la touche [1] pour régler la capacité.
  - Exemple : Si la capacité est de 30 kg, saisissez « 30000 ».
  - [ADD] Appuyez sur la touche pour confirmer.
- 5) Appuyez sur la touche [2] pour régler la division.
  - Appuyez sur n'importe quelle touche numérique pour afficher les options de division « 1, 2, 5, 10 ».
  - Choisissez la division souhaitée et appuyez sur [ADD] la touche pour confirmer.
- 6) Appuyez sur la touche [4] pour régler la position du point décimal.
  - Appuyez sur une touche numérique pour sélectionner la position.
  - [ADD] Appuyez sur pour confirmer.
- 7) Appuyez sur la touche [5] pour régler la fonction d'arrondi.
  - "ON" "OFF" Appuyez sur une touche numérique pour choisir la fonction d'arrondi à utiliser.
  - [ADD] Appuyez sur pour confirmer.
- 8) Appuyez sur la touche [6] pour définir le type de clavier.
  - "ON" "OFF" Appuyez sur une touche numérique : l'écran affiche pour 24 touches, pour 14 touches.
  - [ADD] Appuyez sur pour confirmer.

- 9) Appuyez sur la touche [7] pour sélectionner le mode d'affichage décimal.
- Appuyez sur une touche numérique : l'écran affiche les options « 0 », « 1 », « 2 ».
  - Options :
    - 0 = La fenêtre des unités et du total affiche « 0 »
    - 1 = La fenêtre des unités et du total affiche « 0,0 »
    - 2 = La fenêtre des unités et du total affiche « 0,00 »
  - **[ADD]** Appuyez pour confirmer.
- 10) **[ADD]** Appuyez sur . **“CAL”** La fenêtre du prix unitaire affichera .
- **[ADD]** Saisissez la valeur du poids d'étalonnage et appuyez sur .
  - **“LOAD”** La fenêtre du prix unitaire affichera .
  - Placez le poids d'étalonnage (par exemple, si l'écran affiche « 10,000 », placez un poids de 10 kg).
  - **[ZERO]** Appuyez sur .
  - **“PASS”** [x.xxx 0.00 0.00] La fenêtre des unités affichera , puis reviendra à l'affichage normal.

### 3.1.5 Règles d'utilisation

- Ne laissez PAS de charge sur la balance pendant de longues périodes.
- Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité d'appareils de climatisation.
- Évitez d'utiliser des champs électriques ou magnétiques puissants pendant l'utilisation.
- Évitez les vibrations. Ne placez pas l'appareil à proximité de machines lourdes ou vibrantes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de fenêtres, de portes ou de ventilateurs ouverts qui pourraient entraîner des résultats instables en raison des courants d'air.
- Gardez votre machine propre. Ne stockez pas de produits sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Évitez les chocs violents ou les poids lourds. Ne placez aucun objet sur le plateau de la balance et n'exercez aucune pression excessive, même si la balance n'est pas utilisée.
- Un mauvais branchement des fils de la batterie est interdit. Branchement correct : le fil rouge doit être connecté à l'extrémité rouge ; le fil noir doit être connecté à l'extrémité noire.

## 3.1.4 Nettoyage et entretien

### 3.1.1 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- a) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- b) Après le nettoyage de l'appareil, séchez soigneusement toutes les pièces avant de le réutiliser.
- c) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- d) Ne pas arroser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
- e) Ne laissez pas d'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier.

- f) L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son efficacité technique et de détecter tout dommage.
- g) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- h) Ne laissez pas la batterie dans l'appareil si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- i) N'utilisez pas d'objets tranchants ou métalliques pour le nettoyage (par exemple, une brosse métallique ou une spatule métallique), car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- j) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques, car cela pourrait l'endommager.

### 3.1.2 ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'utilisation et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant le recyclage, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dati tecnici

Descrizione del parametro		Valore del parametro	
Nome del prodotto		Bilancia di controllo digitale	
Modello		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]		230/50	
Temperatura di lavoro/ Umidità relativa di lavoro [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Temperatura di stoccaggio/ Umidità relativa di stoccaggio [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Capacità della batteria	Batteria al piombo	4V/4Ah	
	Batteria	1.5 V R20	
Parametri di alimentazione [v/mA]		7/500	
Divisione [g]		2	
Portata massima [kg]		40	
Portata minima [g]		40	
Portata zero [g]		0-80	
Intervallo di tara [kg]		0-40	
Intervallo di tracciamento dello zero [g]		0-1.4	
Visualizzazione del limite	Visualizzazione "PESO" [numero di cifre]	5	
	Visualizzazione "PREZZO UNITARIO" [numero di cifre]	5	
	Visualizzazione "TOTALE" [numero di cifre]	6	
Durata della batteria [h]		96	
Display		Display a cristalli liquidi	
Dimensioni del piatto [cm]		34x24	32x22.5
Dimensioni del dispositivo [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Spegnimento automatico dopo [s]		10	

## 1. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e fabbricato in conformità con rigorosi principi tecnici di utilizzo, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia.

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE UTENTE.**

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo il presente manuale utente ed eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità.

### Legenda



Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



**AVVERTENZA!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!**  
Applicabile alla situazione specifica (simbolo di avvertimento generale).



Dispositivo di protezione di classe II con doppio isolamento.



Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.



**ATTENZIONE!** I disegni presenti nel presente manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dalla macchina reale.

## 2. Sicurezza d'uso



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o persino la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati negli avvertimenti e nelle istruzioni per riferirsi alla bilancia di controllo digitale. Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua. Evitare che il dispositivo si bagni. Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

### 3.3.1 Sicurezza sul posto di lavoro

- Assicurarsi che il posto di lavoro sia ordinato e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di prevedere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.

- b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- c) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
- d) In caso di incendio, utilizzare esclusivamente estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>) adatti all'uso su dispositivi sotto tensione per spegnerlo.
- e) Conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.



**RICORDARE:** Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

### 3.3.2 Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza pertinenti, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

### 3.3.3 Uso sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare utensili appropriati per il compito da svolgere. Un dispositivo selezionato correttamente eseguirà il compito per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento sono pericolosi, non dovrebbero essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano da bambini e persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- g) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare incrostazioni di sporco persistenti.

## 3. Principi di utilizzo

Il dispositivo è progettato per eseguire misurazioni di controllo e letture del peso e/o del prezzo degli articoli posizionati sulla piattaforma di pesatura.

Si prega di notare che questa bilancia non è adatta per transazioni commerciali, scopi legali, usi medici, applicazioni farmaceutiche e determinazione del prezzo nelle vendite.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

### 3.3.1 Descrizione del dispositivo

#### 3.3.1 PANORAMICA DEL PRODOTTO

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



- 1) Pannello del display (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)
- 2) Pannello di controllo
- 3) Vaschetta
- 4) Presa di alimentazione
- 5) I-O-Interruttore di alimentazione ( / batteria ricaricabile - spento - batterie non ricaricabili)
- 6) Coperchio della batteria (nella parte inferiore del dispositivo, non visibile nella figura)
- 7) SBS-PW-402CDS SBS- PW-402CM Fiala di livellamento ( - pannello del display, - sotto la vaschetta)

#### 3.3.2 FINESTRE DEL DISPLAY

(WEIGHT)(UNIT PRICE)Finestra Peso / Finestra Prezzo Unitario / Finestra  
Importo Totale

CLR Cancella il valore del prezzo unitario.

ZERO Azzera la bilancia.

TARE	Sottrae i valori di tara e cambia la bilancia dalla modalità lordo (senza tara) alla modalità netto.
ADD	Attiva la modalità di aggiunta.
SAVE	Salva i prezzi unitari.
M1-M3	Memorizza i dati (valore del prezzo unitario) in 3 diverse posizioni sulla bilancia.
0~9	I tasti numerici (0~9) vengono utilizzati per impostare i dati del prezzo unitario.
.	Il tasto PUNTO DECIMALE viene utilizzato per impostare la posizione decimale del prezzo unitario.
FUN	Accende o spegne il display retroilluminato.

### 3.3.2 Preparazione all'uso

La bilancia deve essere utilizzata in uno spazio privo di vento, corrosione, vibrazioni, umidità e variazioni di temperatura. La bilancia deve essere evitata da vibrazioni, forti correnti d'aria, luce solare diretta e temperature elevate.

#### 3.3.1 LIVELLAMENTO

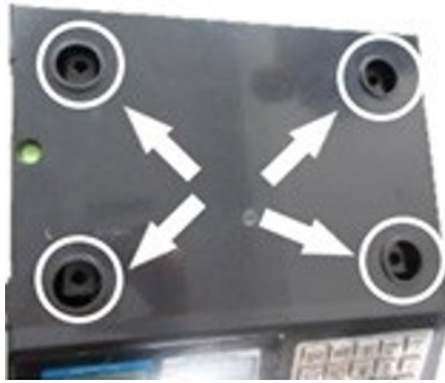
Posizionare il dispositivo su una superficie piana/orizzontale. Regolare l'altezza dei 4 piedini nella parte inferiore del dispositivo ruotandoli in senso orario o antiorario. Quando la bolla d'aria si trova al centro del cerchio, il dispositivo è livellato.

#### 3.3.2 MONTAGGIO DEL PIATTO

- 1) Installare quattro piedini sui quattro perni presenti nella parte inferiore del piatto di pesata. Quindi posizionare il cuscinetto di gomma su ciascun piedino.



- 2) Fissare la vaschetta nei fori presenti nel corpo del dispositivo.



### 3.3.3 COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO ALL'ALIMENTAZIONE

1. "AC" Collegare il cavo di alimentazione, la luce sul pannello del display si accende.
2. Ruotare l'interruttore nella posizione selezionata:
  - I - alimentazione tramite batteria integrata
  - II - alimentazione a batteria (3 pezzi, tipo 1,5 VD)
  - 0 - posizione "off", dispositivo spento
3. Dopo aver avviato il dispositivo, il UNIT PRICE display mostrerà la tensione di alimentazione.

### 3.3.3 Utilizzo del dispositivo

#### 3.3.1 SIMBOLI E DISPLAY AUSILIARIO

##### 3.3.1.1. Finestra del peso

Spia di posizione zero: in alto a sinistra della finestra del peso. Si accende per indicare che la bilancia è in posizione zero.

Spia di tara: in basso a sinistra della finestra del peso. Si accende per indicare che il peso della tara è stato azzerato.

##### 3.3.1.2. Finestra del prezzo unitario

"Add" In modalità di aggiunta (il peso visualizza ), la finestra del prezzo unitario visualizzerà i tempi di aggiunta. 01Ad esempio, visualizza la prima volta che si aggiunge un'operazione e così via.

Spia di alimentazione CA: si accende per indicare che è applicata la corrente alternata. Se non si accende quando si utilizza la corrente alternata, indica che l'alimentazione non è ben collegata. Controllare il cavo di alimentazione, la presa e il fusibile.

##### 3.3.1.3. Finestra dell'importo

Spia di aggiunta: in basso nella finestra dell'importo. Si accende per indicare che la bilancia è entrata in modalità di aggiunta. Oltre a visualizzare il peso e il prezzo unitario, ha anche funzioni come mostrato nella tabella seguente:

Display	Significato	Descrizione del dispositivo
Add	In modalità di aggiunta	Normal

—Lb— (Allarme)	La tensione è inferiore a $3,5 \pm 0,1$ V	Caricare immediatamente
—ED— (Allarme)	Sovraccarico	Rimuovere immediatamente la merce

### 3.3.2 FUNZIONAMENTO GENERALE DELLA BILANCIA E FUNZIONAMENTO DELLA TASTIERA

#### 3.3.2.1. Pesatura

Non pesare merci oltre la capacità massima. **ED** In caso di sovraccarico (visualizzazione della finestra del peso) e il cicalino emette un suono consecutivo, rimuovere immediatamente la merce per evitare danni imprevisti.

#### 3.3.2.2. Inserimento del prezzo unitario

Inserire il prezzo unitario con dieci tasti numerici da 0 a 9 prima o dopo il caricamento. L'intervallo tra un numero e il successivo dello stesso prezzo unitario non deve essere superiore a circa sei secondi (se supera i sei secondi, il sistema cancellerà automaticamente il valore precedente). "-----" Se la finestra del peso visualizza un valore negativo (ad esempio, tara negativa), la finestra dell'importo visualizzerà , che indica nessun importo. "-----" Se la finestra dell'importo visualizza , indica che la somma accumulata è superiore a 9999,99 (EUR).

#### 3.3.2.3. Tara

[TARE] "000.00" Quando si pesano merci sfuse, posizionare il contenitore sul piatto della bilancia, quindi premere il tasto e attendere che la finestra del peso visualizzi , a indicare che la bilancia è pronta per la pesatura. Inserire la merce nel contenitore e la finestra del peso visualizzerà il peso netto. Nota: peso tara + peso netto < capacità massima.

#### 3.3.2.4. Salvataggio, modifica del prezzo unitario

[SAVE] [Mx] [Mx] Salvataggio: prima inserisci il prezzo unitario che vuoi salvare scegliendo i tasti a dieci cifre da 0 a 9, poi premi il tasto , e poi premi il tasto ( $x=1\sim 3$ ), il prezzo unitario verrà salvato (il prezzo unitario originale salvato nella chiave verrà sostituito da quello nuovo).

#### 3.3.2.5. Aggiunta

Ad esempio:

- Merce A, 1.500 kg, EUR 5.00/kg
- Merce B, 0.700 kg, EUR 8.00/kg

Procedi come segue:

- 1) Metti la merce A sul piatto della bilancia, la finestra del peso visualizzerà "1.500" (kg). Inserisci il prezzo unitario "5.00" (EUR/kg), la finestra dell'importo visualizzerà "7.50" (EUR).
- 2) [ADD]Premere il tasto , la spia di aggiunta si accenderà per indicare che la bilancia è in modalità di aggiunta. "Add01" La finestra del peso visualizzerà , e la finestra dell'importo visualizzerà "7,50" (EUR).
- 3) Rimuovere la merce A e attendere che la bilancia torni in modalità di pesatura.
- 4) Posizionare la merce B sul piatto della bilancia, la finestra del peso visualizzerà "0,700" (kg), quindi immettere il prezzo unitario "8,00" (EUR/kg) e la finestra dell'importo visualizzerà "5,60" (EUR).
- 5) [ADD]Premere il tasto , la spia di aggiunta si accenderà per indicare che la bilancia è in modalità di aggiunta. "Add" La finestra del peso visualizzerà , la finestra del prezzo unitario visualizzerà "02" e la

finestra dell'importo visualizzerà "13,10" (EUR). È possibile continuare l'operazione di aggiunta come descritto sopra fino a 99 volte.

#### 3.3.2.6. Cancellazione

[CLR]CLR In modalità di aggiunta, premere il tasto , la finestra del prezzo unitario visualizzerà , quindi la spia di aggiunta si spegnerà, a indicare che la bilancia non è in stato di aggiunta. [CLR] In modalità non addizionale, se si immette un prezzo unitario errato, premere il tasto e immettere il prezzo unitario corretto.

#### 3.3.2.7. Zero

0.000[ZERO] La finestra del peso non viene visualizzata quando la bilancia è scarica, premere il tasto (entro l'intervallo di  $\pm 60$ d).

#### 3.3.2.8. Spegnimento della bilancia

[ON/OFF] Premere il tasto e quindi scollegare la spina di alimentazione.

#### 3.3.2.9. Conteggio dei pezzi

- 1) [FUN] Posizionare i prodotti sul piatto di pesatura e premere il pulsante.
- 2) Inserire il numero di pezzi del prodotto sulla bilancia con il tastierino numerico.
- 3) [FUN] Premere nuovamente il pulsante per confermare.

### 3.3.3 RICARICA DELLA BATTERIA

Si prega di caricare la batteria di accumulo in tempo dopo l'uso per evitare danni. Il tempo di ricarica non deve essere superiore a 12 ore, una volta ogni tre giorni. Se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo, non dimenticare di caricarla per 24 ore consecutive ogni 2 o 3 mesi per evitare danni causati dall'autoscarica della batteria di accumulo (quando la bilancia è collegata all'alimentazione CA, il sistema caricherà automaticamente la batteria di accumulo indipendentemente dal fatto che la bilancia sia accesa o spenta. Si consiglia di caricare la bilancia elettronica dopo averla spenta).

### 3.3.4 METODO DI CALIBRAZIONE

- 1) Accendere la bilancia.
- 2) Al termine dell'autocontrollo, l'indicatore visualizzerà "0,000".
- 3) [TARE] Inserire il codice "2013" e premere il tasto per accedere alla modalità di calibrazione.
- 4) Premere il tasto [1] per impostare la capacità.
  - Esempio: se la capacità è 30 kg, inserire "30000".
  - [ADD] Premere per confermare.
- 5) Premere il tasto [2] per impostare la divisione.
  - Premere un tasto numerico qualsiasi e verranno visualizzate le opzioni di divisione "1, 2, 5, 10".
  - Scegliere la divisione richiesta e premere [ADD] per confermare.
- 6) Premere il tasto [4] per impostare la posizione del punto decimale.
  - Premere un tasto numerico qualsiasi per selezionare la posizione.
  - [ADD] Premere per confermare.

- 7) Premere il tasto [5] per impostare la funzione di arrotondamento.
- **“ON”“OFF”** Premere un tasto numerico qualsiasi per scegliere la funzione di arrotondamento da utilizzare.
  - **[ADD]** Premere per confermare.
- 8) Premere il tasto [6] per impostare il tipo di tastiera.
- **“ON”“OFF”** Premere un tasto numerico qualsiasi: il display mostra per 24 tasti, per 14 tasti.
  - **[ADD]** Premere per confermare.
- 9) Premere il tasto [7] per selezionare la modalità di visualizzazione decimale.
- Premere un tasto numerico qualsiasi: il display mostrerà le opzioni "0", "1", "2"
  - Opzioni:
    - 0 = La finestra Unità e totale visualizza "0"
    - 1 = La finestra Unità e totale visualizza "0.0"
    - 2 = La finestra Unità e totale visualizza "0.00"
  - **[ADD]** Premere per confermare.
- 10) **[ADD]** Premere **“CAL”** La finestra del prezzo unitario visualizzerà .
- **[ADD]** Inserire il valore del peso di calibrazione e premere .
  - **“LOAD”** La finestra del prezzo unitario visualizzerà .
  - Posizionare il peso di calibrazione (ad esempio, se il display mostra "10.000", posizionare un peso da 10 kg).
  - **[ZERO]** Premere .
  - **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]** La finestra dell'unità visualizzerà , quindi tornerà alla visualizzazione normale .

### 3.3.5 PRINCIPI DI UTILIZZO

- NON lasciare un carico sulla bilancia per lunghi periodi di tempo.
- Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. Non posizionare l'unità alla luce diretta del sole o vicino a unità di aria condizionata.
- Evitare l'uso di forti campi elettrici o magnetici durante l'uso.
- Evitare le vibrazioni. Non posizionare il dispositivo vicino a macchinari pesanti o vibranti.
- Non posizionare l'unità vicino a finestre aperte, porte o ventilatori che potrebbero causare risultati instabili a causa delle correnti d'aria.
- Mantenere la macchina pulita. Non riporre prodotti sulla bilancia quando non è in uso.
- Evitare forti urti o pesi elevati. Non appoggiare alcun oggetto o esercitare una pressione superiore alla capacità massima sul piatto della bilancia, anche se la bilancia non è in uso.
- È vietato collegare erroneamente i cavi della batteria. Collegamento corretto: il cavo rosso deve essere collegato all'estremità rossa; il cavo nero deve essere collegato all'estremità nera.

## 3.3.4 Pulizia e manutenzione

### 3.3.1 ISTRUZIONI GENERALI

- a) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
- b) Dopo aver pulito il dispositivo, asciugare completamente tutte le parti prima di riutilizzarlo.
- c) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- d) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- e) Evitare che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio attraverso le aperture di ventilazione presenti nell'alloggiamento.
- f) L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- g) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- h) Non lasciare la batteria inserita nell'apparecchio se non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.
- i) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio, una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.
- j) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.

### 3.3.2 SMALTIMENTO DEGLI APPARECCHI USATI

Non smaltire questo apparecchio nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per la costruzione dell'apparecchio possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino a te.



Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Características técnicas

Descripción del parámetro		Valor del parámetro	
Nombre del producto		Balanza de control digital	
Modelo		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Tensión nominal [V~]/ Frecuencia [Hz]		230/50	
Temperatura de trabajo/ Humedad relativa de trabajo [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Temperatura de almacenamiento/ Humedad relativa de almacenamiento [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Capacidad de la batería	Batería de plomo-ácido	4V/4Ah	
	Batería	1.5 V R20	
Parámetros de alimentación [v/mA]		7/500	
Precisión		2	
Capacidad máx. [kg]		40	
Capacidad mín. [g]		40	
Puesta a cero [g]		0-80	
Rango de tara [kg]		0-40	
Rango de seguimiento de puesta a cero [g]		0-1.4	
Visualización de límite	Visualización de "PESO" [número de dígitos]	5	
	Visualización de "PRECIO UNITARIO" [número de dígitos]	5	
	Visualización de "TOTAL" [número de dígitos]	6	
Duración de la batería [h]		96	
Pantalla		LCD	
Dimensiones del plato [cm]		34x24	32x22.5
Dimensiones del dispositivo [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Apagado automático después de [s]		10	

## 1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo según este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento regularmente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual del usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad.

### Legenda



El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe reciclarse.



**ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** **RECUERDE!**  
Aplicable a la situación dada (señal de advertencia general).



Dispositivo de protección de clase II con doble aislamiento.



Solo para uso en interiores.



**¡RECUERDE!** Los dibujos en este manual son solo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir de la máquina real.

## 2. Seguridad de uso



**ATENCIÓN!** Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio, lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a la balanza de control digital. No lo use en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa de tanques para agua. Evite que el dispositivo se moje. No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

### 2.1.1 Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté ordenado y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.

- b) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante.
- c) Solo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente realizar ninguna reparación usted mismo!
- d) Si se produce un incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) adecuados para su uso en dispositivos activos para apagarlo.
- e) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se cede a terceros, debe entregarse el manual junto con él.



RECUERDE: Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas presentes.

### 2.1.2 Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para operar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o sin la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre su uso.

### 2.1.3 Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de forma más eficaz y segura.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar con el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.
- c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o que no hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará un uso seguro.
- f) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- g) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar la acumulación de suciedad.

## 3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para realizar mediciones de control y lecturas del peso o precio de los artículos colocados en la plataforma de pesaje.

**Tenga en cuenta que esta báscula no es apta para transacciones comerciales, fines legales, usos médicos, aplicaciones farmacéuticas ni para la determinación de precios en las ventas.**

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso indebido del dispositivo.

## 2.1.1 Descripción del producto

### 2.1.1 DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



- 1) Panel de visualización (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)
- 2) Panel de control
- 3) Bandeja
- 4) Toma de alimentación
- 5) I-O-Interruptor de alimentación (/ batería recargable - apagado - baterías no recargables).
- 6) Tapa de la batería (en la parte inferior del dispositivo, no visible en la figura).
- 7) SBS-PW-402CDS SBS- PW-402CM Nivelador (- panel de visualización, - debajo de la bandeja)

### 2.1.2 VENTANAS DE VISUALIZACIÓN

(WEIGHT)(UNIT PRICE) Ventana de peso / Ventana de precio unitario / Ventana de importe total

CLR	Borra el valor del precio unitario.
ZERO	Pone la báscula a cero.
TARE	Resta los valores de tara y cambia la báscula del modo bruto (sin tara) al modo neto.

ADD	Activa el modo de suma.
SAVE	Guarda los precios unitarios.
M1-M3	Almacena datos (valor del precio unitario) en 3 ubicaciones diferentes en la báscula.
0~9	Las teclas numéricas (0~9) se utilizan para configurar los datos del precio unitario.
.	La tecla PUNTO DECIMAL se utiliza para configurar la posición decimal del precio unitario.
FUN	Enciende o apaga la pantalla retroiluminada.

## 2.1.2 Preparación para el uso

La balanza debe usarse en un espacio libre de viento, corrosión, vibración, humedad y variaciones de temperatura. La báscula debe evitar vibraciones, corrientes de aire violentas, luz solar directa y altas temperaturas.

### 2.1.1 NIVELACIÓN

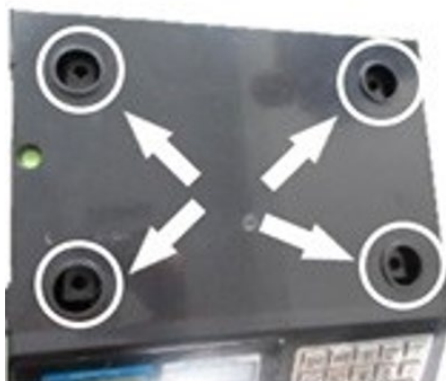
Coloque el dispositivo sobre una superficie plana/horizontal. Ajuste la altura de las 4 patas en la parte inferior del dispositivo girándolas en sentido horario o antihorario. Cuando la burbuja de aire esté en el centro del círculo, el dispositivo estará nivelado.

### 2.1.2 MONTAJE DEL PLATO

- 1) Instale las cuatro patas en los cuatro pasadores que se encuentran en la parte inferior del plato de pesaje. Coloque la almohadilla de goma en cada pata.



- 2) Fije la bandeja en los orificios del cuerpo del dispositivo.



### 2.1.3 CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

1. "AC" Conecte el cable de alimentación; la luz del panel de visualización se encenderá.
2. Gire el interruptor a la posición seleccionada:
  - I - Alimentación mediante la batería integrada
  - II - Alimentación por batería (3 unidades, tipo 1,5 VD)
  - 0 – posición "off" (dispositivo apagado)
3. Tras encender el dispositivo, la UNIT PRICE pantalla mostrará la tensión de alimentación.

### 2.1.3 Uso del dispositivo

#### 2.1.1 SÍMBOLO Y PANTALLA AUXILIAR

##### 3.3.1.1. Ventana de peso

Lámpara indicadora de posición cero: en la parte superior izquierda de la ventana de peso. Se enciende para indicar que la báscula está en la posición cero.

Lámpara indicadora de tara: en la parte inferior izquierda de la ventana de peso. Se enciende para indicar que el peso de tara se ha borrado.

##### 3.3.1.2. Ventana de precio unitario

"Add" En el modo de suma (el peso muestra ), la ventana de precio unitario mostrará los tiempos de suma. 01 Por ejemplo, muestra la primera vez que se agrega una operación, y así sucesivamente.

Lámpara indicadora de CA: se enciende para indicar que se aplica CA. Si no se enciende cuando se usa CA, indica que la fuente de alimentación no está bien conectada. Verifique el cable de alimentación, el enchufe y el fusible.

##### 3.3.1.3. Ventana de cantidad

Lámpara indicadora de suma: en la parte inferior de la ventana de cantidad. Se enciende para indicar que la báscula ha ingresado al modo de suma. Además de mostrar el peso y el precio unitario, también cuenta con las siguientes funciones:

Pantalla	Significado	Descripción del dispositivo
Add	En modo de suma	Normal

—Lb— (Alarma)	La tensión es menor que $3.5 \pm 0.1V$	Carga inmediata
—ED— (Alarma)	Sobrecarga	Retirar la mercancía inmediatamente

## 2.1.2 FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA BALANZA Y DEL TECLADO

### 3.3.2.1. Pesaje

No pese mercancías que superen la capacidad máxima. <sup>ED</sup>Si se produce una sobrecarga (la ventana de peso muestra) y el zumbador emite un sonido consecutivo, retire la mercancía inmediatamente para evitar daños inesperados.

### 3.3.2.2. Introducción del precio unitario

Ingrese el precio unitario con diez teclas numéricas del 0 al 9 antes o después de la carga. El intervalo entre un número y el siguiente del mismo precio unitario no debe ser más de seis segundos (si es más de seis segundos, el sistema borrará el valor anterior automáticamente). "-----" Si la ventana de peso muestra un valor negativo (por ejemplo, peso tara negativo), la ventana de cantidad mostrará , lo que indica que no hay cantidad. "-----" Si la ventana de cantidad muestra , indica que la suma acumulada es superior a 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. Tara

[TARE] "000.00" Al pesar productos a granel, coloque el contenedor en el plato de la báscula, luego presione la tecla y espere a que la ventana de peso muestre , lo que indica que la báscula está lista para pesar. Coloque los productos en el contenedor y la ventana de peso mostrará el peso neto. Nota: peso tara + peso neto < capacidad máxima.

### 3.3.2.4. Guardar, cambiar el precio unitario

[SAVE] [Mx] [Mx] Guardar: primero ingrese el precio unitario que desea guardar eligiendo teclas de diez dígitos del 0 al 9, luego presione la tecla y luego presione la tecla (x=1~3), se guardará el precio unitario (el precio unitario original guardado en la tecla será reemplazado por el nuevo).

### 3.3.2.5. Agregar

Por ejemplo:

- Mercancía A, 1.500 kg, 5,00 EUR/kg
- Mercancía B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Opere de la siguiente manera:

- 1) Coloque la mercancía A en el plato de la báscula, la ventana de peso mostrará "1.500" (kg). Ingrese el precio unitario "5,00" (EUR/kg), la ventana de cantidad mostrará "7,50" (EUR).
- 2) [ADD] Presione la tecla , y la luz indicadora de adición se encenderá para indicar que la báscula está en modo de adición. "Add01" La ventana de peso mostrará , y la ventana de cantidad mostrará "7.50" (EUR).
- 3) Retire los productos A y espere a que la báscula regrese al modo de pesaje.
- 4) Coloque los productos B en el plato de la báscula, la ventana de peso mostrará "0.700" (kg), luego ingrese el precio unitario "8.00" (EUR/kg) y la ventana de cantidad mostrará "5.60" (EUR).

- 5) [ADD] Presione la tecla , y la luz indicadora de adición se encenderá para indicar que la báscula está en modo de adición. "Add" La ventana de peso mostrará , la ventana de precio unitario mostrará "02" y la ventana de cantidad mostrará "13.10" (EUR). Puede continuar la operación de adición como los pasos anteriores hasta 99 veces.

#### 3.3.2.6. Borrado

[CLR]Clr En el modo de adición, presione la tecla , la ventana de precio unitario mostrará , y luego la luz indicadora de adición se apagará, lo que indica que la báscula no está en estado de adición. [CLR] En el modo sin suma, si ingresa un precio unitario incorrecto, presione la tecla e ingrese el precio unitario correcto.

#### 3.3.2.7. Puesta a cero

0.000[ZERO] La ventana de peso no se muestra al descargar la báscula; presione la tecla (dentro del rango de  $\pm 60d$ ).

#### 3.3.2.8. Apagado de la báscula

[ON/OFF] Presione la tecla y luego desenchufe la alimentación.

#### 3.3.2.9. Conteo de piezas

- 1) [FUN] Coloque los productos en el plato de pesaje y presione el botón.
- 2) Ingrese el número de piezas de producto en la báscula con el teclado numérico.
- 3) [FUN] Presione el botón nuevamente para confirmar.

### 2.1.3 CARGA DE LA BATERÍA

Cargue la batería de almacenamiento a tiempo después de usarla para evitar daños. El tiempo de carga no debe ser superior a 12 horas, una vez cada tres días. Si la báscula no se utilizará durante un tiempo prolongado, no olvide cargarla durante 24 horas consecutivas cada 2 o 3 meses para evitar daños causados por la autodescarga de la batería de almacenamiento (cuando la báscula esté conectada a la alimentación de CA, el sistema cargará la batería de almacenamiento automáticamente tanto si la báscula está encendida como apagada. Se recomienda cargar la báscula electrónica después de apagarla).

### 2.1.4 MÉTODO DE CALIBRACIÓN

- 1) Encienda la balanza.
- 2) Una vez completada la autocomprobación, el indicador mostrará "0.000".
- 3) [TARE] Ingrese el código "2013" y presione la tecla para ingresar al modo de calibración.
- 4) Presione la tecla [1] para configurar la capacidad.
  - Ejemplo: si la capacidad es de 30 kg, ingrese "30000".
  - [ADD] Presione para confirmar.
- 5) Presione la tecla [2] para establecer la precisión.
  - Presiona cualquier tecla numérica, y las opciones de precisión "1, 2, 5, 10" se mostrarán.
  - Elija la precisión requerida y presione [ADD] para confirmar.
- 6) Pulse la tecla [4] para configurar la posición del punto decimal.
  - Pulse cualquier tecla numérica para seleccionar la posición.

- **[ADD]** Pulse para confirmar.
- 7) Pulse la tecla [5] para configurar la función de redondeo.
- **"ON""OFF"** Pulse cualquier tecla numérica para elegir la función de redondeo: o .
  - **[ADD]** Pulse para confirmar.
- 8) Pulse la tecla [6] para configurar el tipo de teclado.
- **"ON""OFF"** Pulse cualquier tecla numérica: la pantalla muestra para 24 teclas, para 14 teclas.
  - **[ADD]** Pulse para confirmar.
- 9) Pulse la tecla [7] para seleccionar el modo de visualización decimal.
- Pulse cualquier tecla numérica: la pantalla mostrará las opciones "0", "1", "2".
  - Opciones:
    - 0 = La ventana de unidad y total muestra "0"
    - 1 = La ventana de unidad y total muestra "0.0"
    - 2 = La ventana de unidad y total muestra "0.00"
  - **[ADD]** Presione para confirmar.
- 10) **[ADD]** Presione . **"CAL"** La ventana de precio unitario mostrará .
- **[ADD]** Ingrese el valor del peso de calibración y presione .
  - **"LOAD"** La ventana de precio unitario mostrará .
  - Coloque el peso de calibración (por ejemplo, si la pantalla muestra "10.000", coloque un peso de 10 kg).
  - **[ZERO]** Presione .
  - **"PASS"[x.xxx 0.00 0.00]** La ventana de unidad mostrará , luego volverá a la pantalla normal .

### 2.1.5 INSTRUCCIONES DE USO

- NO deje una carga sobre la báscula durante largos períodos de tiempo.
- Evite las temperaturas extremas. No coloque la unidad bajo la luz solar directa o cerca de unidades de aire acondicionado.
- Evite usar campos eléctricos o magnéticos fuertes durante el uso.
- Evite la vibración. No coloque el dispositivo cerca de maquinaria pesada o vibratoria.
- No coloque la unidad cerca de ventanas abiertas, puertas o ventiladores que puedan causar resultados inestables debido a corrientes de aire.
- Mantenga su máquina limpia. No almacene productos sobre la báscula cuando no esté en uso.
- Evite golpes fuertes o pesos pesados. No coloque ningún artículo ni aplique presión sobre la bandeja de la báscula, incluso si no está en uso.
- Se prohíbe la conexión incorrecta del cable de la batería. Conexión correcta: El cable rojo debe conectarse al extremo rojo; el cable negro debe conectarse al extremo negro.

## 2.1.4 Limpieza y mantenimiento

### 2.1.1 INSTRUCCIONES GENERALES

- a) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- b) Después de limpiar el dispositivo, seque completamente todas las piezas antes de volver a usarlo.
- c) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- d) No rocíe el dispositivo con agua a presión ni lo sumerja en agua.
- e) Evite que entre agua en el dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa.
- f) Inspeccione el dispositivo periódicamente para comprobar su rendimiento técnico y detectar posibles daños.
- g) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- h) No deje la batería dentro del dispositivo si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado.
- i) No utilice objetos afilados ni metálicos para la limpieza (p. ej., cepillos de alambre o espátulas metálicas), ya que podrían dañar la superficie del aparato.
- j) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, productos médicos, disolventes, combustibles, aceites u otras sustancias químicas, ya que podrían dañarlo.

### 2.1.2 ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al optar por reciclar, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Contacte con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy a gépi fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A Felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon az angol nyelvű változatra, amely a hivatalos referencia. <mailto:info@expondo.com> További nyelvi változatok kérésre elérhetők a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) címen.

## Műszaki adatok

Paraméter leírása		Paraméter értéke	
Precíziós mérleg		Digitális mérleg	
Modell		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Névleges feszültség [V~]/ Frekvencia [Hz]		230/50	
Üzemi hőmérséklet/ Relatív üzemi páratartalom [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Tárolási hőmérséklet/ Relatív tárolási páratartalom [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Az akkumulátor kapacitása	Ólomsavas akkumulátor	4V/4Ah	
	Akkumulátor	1,5 V R20	
Tápegység paraméterei [v/mA]		7/500	
Pontosság		2	
Maximális kapacitás [kg]		40	
Minimális kapacitás [g]		40	
Nulla tartomány [g]		0-80	
Tára tartomány [kg]		0-40	
Nulla követési tartomány [g]		0-1.4	
Határérték kijelzés	"WEIGHT" kijelző [számjegyek száma]	5	
	"UNIT PRICE" kijelzés [számjegyek száma]	5	
	"TOTAL" kijelzés [számjegyek száma]	6	
Az akkumulátor élettartama [h]		96	
Kijelző		Folyadékkristályos kijelző	
Tányérméret [cm]		34x24	32x22.5
A készülék méretei [cm]		35x34.5x11.6	33,6x35,5x12
Automatikus kikapcsolás [s]		10	

## 1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki üzemeltetési szabályoknak megfelelően tervezték és gyártották, csúcstechnológiás technológiák és alkatrészek felhasználásával.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVET.**

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutató szerint, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségjavítással kapcsolatos változtatásokra.

### Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



**FIGYELMEZTETÉS!** vagy **VIGYÁZAT!** VAGY **FIGYELEM!**  
Az adott helyzetre vonatkozik (általános figyelmeztető jel).



II. osztályú védőeszköz kettős szigeteléssel.



Csak beltéri használatra.



**NE FELEDJE!** A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges géptől.

## 2. Használati biztonság



**FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és az utasításokban a Digitális mérlegre vonatkoznak. Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében. Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

### 2.1.1 Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely rendezett és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.

- c) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- d) Tűz keletkezése esetén kizárólag por- vagy szén-dioxid (CO<sub>2</sub>) tűzoltó készülékkel oltsa el, amely alkalmas arra, hogy feszültség alatt álló készülékeken is használható legyen.
- e) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa elérhető helyen. Ha ezt a készüléket harmadik személynek adja át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.



EMLÉKEZTETÉS A készülék használatakor óvja a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

## 2.1.2 Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék működtetésének képességét.
- b) A készüléket nem arra tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasításokat kaptak a készülék kezelésére vonatkozóan.

## 2.1.3 A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használjon az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket nem lehet be- és kikapcsolni a be-/kikapcsolóval, veszélyesek, nem szabad őket használni, és meg kell javítani őket.
- c) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő, a használati útmutatót nem olvasó személyektől távol. A készülék tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyt jelenthet.
- d) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- e) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- g) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy elkerülje a tartós szennyeződések beragadását.

## 3. Az üzemeltetés szabályait használja.

A készüléket a mérőállványra helyezett tételek súlyának és/vagy árának ellenőrző mérésére és leolvasására tervezték.

**Felhívjuk figyelmét, hogy ez a mérleg nem alkalmas kereskedelmi tranzakciókra, jogi célokra, orvosi felhasználásra, gyógyszerészeti alkalmazásokra, ármeghatározásra az értékesítésben.**

**A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért a felhasználó felel.**

## 2.1.1 A készülék leírása

### 2.1.1 A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



- 1) Kijelzőpanel (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)
- 2) Kezelőpanel
- 3) Pan
- 4) Tápkábel aljzata
- 5) I-O-IIÁramforrás kapcsoló ( / újratölthető akkumulátor - kikapcsolva - nem tölthető akkumulátorok)
- 6) Akkumulátorfedél (a készülék alján, az ábrán nem látható)
- 7) SBS-PW-402CDS / SBS-PW-402CM vízszintbeállító fiola ( - kijelzőpanel, - a serpenyő alatt)

### 2.1.2 KIJELZŐABLAKOK

(WEIGHT)(UNIT PRICE)Súly ablak / Egységár ablak / Teljes összeg ablak

CLR	Törli az egységár értékét.
ZERO	Nullázza a skálát.
TARE	Levonja a taraértékeket, és a mérleg bruttó üzemmódból (tara nélkül) nettó üzemmódra vált.
ADD	Aktiválja az összeadási üzemmódot.

SAVE	Elmenti az egységárakat.
M1-M3	Az adatokat (egységár-érték) a mérleg 3 különböző helyén tárolja.
0~9	A numerikus billentyűk (0~9) az egységár-adatok beállítására szolgálnak.
•	A DECIMAL POINT billentyű az egységár tizedes pozíciójának beállítására szolgál.
FUN	A háttérvilágítás kijelzőjének be- vagy kikapcsolása.

## 2.1.2 Használat előkészítése

A mérleget szél-, korrózió-, rezgés-, páratartalom- és hőmérséklet-ingadozástól mentes helyen kell használni. A mérlegnek kerülnie kell a rezgést, a heves légáramlatokat, a közvetlen napsütést és a magas hőmérsékletet.

### 2.1.1 KIEGÉSZÍTÉS

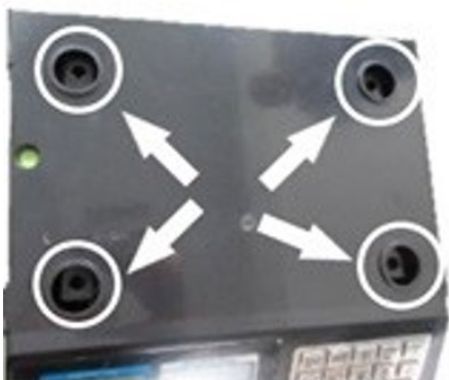
Helyezze a készüléket sík / vízszintes felületre. Állítsa be a készülék alján lévő 4 láb magasságát az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba történő elforgatással. Amikor a légbuborék a kör közepén van, a készülék kiegyenlített.

### 2.1.2 A SERPENYŐ ÖSSZESZERELÉSE

- 1) Szerelje fel a négy lábat a mérőtál alján található négy csapra. Helyezze a gumipárnát mindegyik lábra.



- 2) Rögzítse a serpenyőt a készülék testében található lyukakba.



## 2.1.3 A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA A TÁPEGYSÉGHEZ

1. "AC" Csatlakoztassa a tápkábelt, a kijelzőpanelen világít a lámpa.
2. Fordítsa a kapcsolót a kiválasztott állásba:
  - I - tápellátás a beépített akkumulátor használatával
  - II - elemellátás (3 darab, 1,5 V-os D típusú)
  - 0 - "off" állás, a készülék kikapcsolva
3. A készülék indítása után a UNIT PRICE kijelzőn megjelenik a tápellátás feszültsége.

## 2.1.3 A készülék használata

### 2.1.1 SZIMBÓLUM ÉS KIEGÉSZÍTŐ KIJELEZŐ

#### 3.3.1.1. Súly ablak

Nulla helyzetjelző lámpa: a súlyablak bal felső részén. Kigyullad annak jelzésére, hogy a mérleg a nullpozícióban van.

Tárajelző lámpa: a súlyablak bal alsó részén. Kigyullad annak jelzésére, hogy a tarasúlyt eltüntették.

#### 3.3.1.2. Egységár ablak

"Add" Adagolási üzemmódban (a súly kijelzői ) az egységár ablakban megjelennek az adagolási idők. 01 Megjelenik például egy művelet hozzáadásának első alkalmával, és így tovább.

AC jelzőlámpa: világít, hogy jelezze, hogy AC van alkalmazva. Ha nem világít AC használatakor, akkor azt jelzi, hogy a tápegység nincs jól csatlakoztatva. Kérjük, ellenőrizze a tápkábelt, a csatlakozóaljzatot és a biztosítékot.

#### 3.3.1.3. Mennyiség ablak

Hozzáadás jelzőlámpa: az összegablak alján. Kigyullad annak jelzésére, hogy a mérleg összeadási üzemmódba lépett. A súly és az egységár kijelzésén kívül az alábbi táblázatban látható funkciókkal is rendelkezik:

Kijelző	Jelentése	A készülék leírása
Add	Hozzáadás üzemmódban	Normal
—Lb— (Riasztás)	A feszültség alacsonyabb, mint 3,5 ± 0,1V	Azonnali töltés
—ED— (Riasztás)	Túlterhelés	Az áru azonnali eltávolítása

### 2.1.2 ÁLTALÁNOS MÉRLEGMŰKÖDÉS ÉS BILLENTYŰZETMŰKÖDÉS

#### 3.3.2.1. Mérés

Ne mérje az árut a maximális kapacitás felett. ED Amint a túlterhelés (a súlyablak megjelenik ), és a hangjelző egymást követő hangot ad, a váratlan károk elkerülése érdekében azonnal távolítsa el az árut.

#### 3.3.2.2. Az egységár beírása

Az egységárat a betöltés előtt vagy után a 0-tól 9-ig terjedő tíz számbillentyűvel adhatja meg. Az egyik szám és a következő azonos egységárú szám között nem lehet több mint hat másodperc (ha hat másodpercnél több, a rendszer automatikusan törli az előző értéket). "-----" Ha a súly ablakban negatív érték jelenik meg (pl. Negatív tarasúly), az összeg ablakban az , ami azt jelzi, hogy nincs összeg. "-----" Ha az összeg ablakban a , akkor az azt jelzi, hogy a felhalmozási összeg meghaladja a 9999,99 (EUR) értéket.

### 3.3.2.3. Tára

[TARE]"000.00" Ömlesztett áru mérlegelésekor helyezze a tartályt a mérlegtálra, majd nyomja meg a gombot, és várja meg, amíg a súlyablakban megjelenik a , ami azt jelzi, hogy a mérleg készen áll a mérlegelésre. Tegye az árut a tartályba, és a súlyablakban megjelenik a nettó súly. Megjegyzés: tarasúly + nettó súly < maximális kapacitás.

### 3.3.2.4. Mentés, az egységár megváltoztatása

[SAVE][Mx][Mx] Mentés: először adja meg a menteni kívánt egységárat a 0 és 9 közötti tízjegyű billentyűk kiválasztásával, majd nyomja meg a billentyűt , majd nyomja meg a billentyűt (x=1~3), az egységár el lesz mentve (a billentyűbe mentett eredeti egységár helyébe az új lép).

### 3.3.2.5. A hozzáadása

Például:

- árucikk, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- B áru, 0,700kg, 8,00 EUR/kg

Kérjük, a következőképpen járjon el:

- 1) Tegye az A árut a mérlegtálra, a súlyablakban megjelenik az "1.500" (kg). Adja meg az egységárat "5,00" (EUR/kg), az összeg ablakban "7,50" (EUR) jelenik meg.
- 2) [ADD]Nyomja meg a gombot , és az összeadás jelzőlámpa kigyullad, jelezve, hogy a mérleg összeadási üzemmódban van. "Add01" A súly ablakban megjelenik a , az összeg ablakban pedig a "7,50" (EUR).
- 3) Vegye ki az A árut, és várja meg, amíg a mérleg visszatér a mérési üzemmódba.
- 4) Tegye a B árut a mérlegre, a súlyablakban megjelenik a "0,700" (kg), majd adja meg a "8,00" (EUR/kg) egységárat, és az összegablakban megjelenik az "5,60" (EUR).
- 5) [ADD]Nyomja meg a gombot , és az összeadás jelzőlámpa kigyullad, jelezve, hogy a mérleg összeadási üzemmódban van. "Add" A súly ablakban megjelenik , az egységár ablakban "02", az összeg ablakban pedig "13.10" (EUR). A fenti lépésekkel 99 alkalommal folytathatja a hozzáadási műveletet.

### 3.3.2.6. A törlése

[CLR]ClrAdagolási üzemmódban nyomja meg a billentyűt , az egységár ablakban megjelenik a , majd kialszik az adagolási jelzőlámpa, ami azt jelzi, hogy a mérleg nincs adagolási állapotban. [CLR]Nem hozzáadási üzemmódban, ha rossz egységárat ad meg, nyomja meg a billentyűt, és adja meg a helyes egységárat.

### 3.3.2.7. Nullázás

0.000[ZERO]A súlyablak nem jelenik meg, amikor a mérleg kiürül, kérjük, nyomja meg a billentyűt (±60d tartományon belül).

### 3.3.2.8. A mérleg kikapcsolása

[ON/OFF]Kérjük, nyomja meg a gombot, majd húzza ki a hálózati csatlakozót.

### 3.3.2.9. Darabok számolása

- 1) [FUN]Helyezze a termékeket a mérőedényre, és nyomja meg a gombot.

- 2) Írja be a mérlegre a termékdarabok számát a numerikus billentyűzettel.
- 3) **[FUN]**Nyomja meg ismét a gombot a megerősítéshez.

### 2.1.3 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Kérjük, használat után időben töltsse fel a tároló akkumulátort, hogy elkerülje a károsodást. A töltési idő nem lehet hosszabb 12 óránál, háromnaponta egyszer. Ha a mérleget hosszú ideig nem használják, kérjük, ne felejtse el 2 vagy 3 havonta 24 egymást követő órán keresztül tölteni a mérleget, hogy elkerülje a tároló akkumulátor önkisüléséből eredő károkat (ha a mérleg hálózati áramhoz van csatlakoztatva, a rendszer automatikusan tölti a tároló akkumulátort, függetlenül attól, hogy a mérleg be van-e kapcsolva vagy sem. Javasoljuk, hogy az elektronikus mérleget kikapcsolás után töltsse fel).

### 2.1.4 KALIBRÁLÁSI MÓDSZER

- 1) Kapcsolja be a mérleget.
- 2) Az önellenőrzés befejezése után a kijelzőn "0,000" jelenik meg.
- 3) **[TARE]**Írja be a "2013" kódot, és nyomja meg a gombot a kalibrálási üzemmódba való belépéshez.
- 4) Nyomja meg az [1] billentyűt a kapacitás beállításához.
  - Példa: Ha a kapacitás 30 kg, adja be a "30000" értéket.
  - **[ADD]**Nyomja meg a gombot a megerősítéshez.
- 5) Nyomja meg a **[2]** gombot a pontosság beállításához.
  - Nyomjon meg bármelyik számgombot, és a pontossági lehetőségek „1, 2, 5, 10” megjelennek.
  - Válassza ki a szükséges pontosságot, majd nyomja meg a **[ADD]**megerősítéshez.
- 6) Nyomja meg a [4] billentyűt a tizedespont pozíciójának beállításához.
  - Nyomja meg bármelyik számbillentyűt a pozíció kiválasztásához.
  - **[ADD]**Nyomja meg a megerősítéshez.
- 7) Nyomja meg az [5] billentyűt a kerekítési funkció beállításához.
  - **“ON”“OFF”**Nyomja meg bármelyik számbillentyűt a kerekítési funkció kiválasztásához vagy .
  - **[ADD]**Nyomja meg a megerősítéshez.
- 8) Nyomja meg a [6] billentyűt a billentyűzet típusának beállításához.
  - **“ON”“OFF”**Nyomja meg bármelyik számbillentyűt: a kijelzőn 24 billentyű esetén, 14 billentyű esetén.
  - **[ADD]**Nyomja meg a megerősítéshez.
- 9) Nyomja meg a [7] billentyűt a tizedesjegyek megjelenítési módjának kiválasztásához.
  - Nyomja meg bármelyik számbillentyűt: a kijelzőn a "0", "1", "2" lehetőségek jelennek meg.
  - Opciók:
    - 0 = Egység és teljes ablak kijelzése "0".
    - 1 = Egység és teljes ablak kijelzése "0.0".
    - 2 = Egység és teljes ablak kijelzése "0.00"

- **[ADD]**Nyomja meg a megerősítéshez.
- 10) **[ADD]**Nyomja meg a . **“CAL”**Az egységár ablakban megjelenik .
- **[ADD]**Adja meg a kalibrációs súlyértéket, és nyomja meg a .
  - **“LOAD”**Az egységár ablakban megjelenik a .
  - Helyezze be a kalibrációs súlyt (pl. ha a kijelzőn "10.000" jelenik meg, helyezzen be egy 10 kg-os súlyt).
  - **[ZERO]**Nyomja meg a .
  - **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]**Az egységár ablakban megjelenik , majd visszatér a normál kijelzőre.

### 2.1.5 Üzemeltetés szabályai

- NE hagyjon terhet a mérlegen hosszabb ideig.
- Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a készüléket közvetlen napfényre vagy légkondicionáló berendezés közelébe.
- Használat közben kerülje az erős elektromos vagy mágneses tereket.
- Kerülje a vibrációt. Ne helyezze a készüléket nehéz vagy vibráló gépek közelébe.
- Ne helyezze a készüléket nyitott ablakok, ajtók vagy ventilátorok közelébe, amelyek a légáramlatok miatt instabil eredményeket okozhatnak.
- Tartsa tisztán a készüléket. Ne tároljon termékeket a mérlegen, amikor az nincs használatban.
- Kerülje az erős ütések vagy a nagy súlyokat. Ne helyezzen semmilyen tárgyat, vagy ne adjon a mérlegtárlra a maximális kapacitásnál nagyobb nyomást, még akkor sem, ha a mérleg nincs használatban.
- Tilos a tárolóakkumulátor helytelen vezetékes csatlakoztatása. Helyes csatlakoztatás: A piros vezeték a piros véggel kell csatlakoztatni; a fekete vezeték a fekete véggel kell csatlakoztatni.

## 2.1.4 Tisztítás és karbantartás

### 2.1.1 ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

- a) A felület tisztításához csak nem korrodáló tisztítószerket használjon.
- b) A készülék tisztítása után minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- c) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- d) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- e) Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe a készülék házában lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- f) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- g) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- h) Ne hagyja az akkumulátort a készülékben, ha azt hosszabb ideig nem használja.
- i) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfé vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.

- j) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más kémiai anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

### 2.1.2 A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja ki ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja le egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítás mellett dönt, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Parameterbeskrivelse		Parameterværdi	
Produktnavn		Digital vægt	
Model		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Nominel spænding [V~]/ Frekvens [Hz]		230/50	
Arbejdstemperatur/ Relativ arbejdsfugtighed [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Opbevaringstemperatur/ Relativ opbevaringsfugtighed [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Batterikapacitet	Blysyrebatteri	4V/4Ah	
	Batteri	1,5 V R20	
Strømforsyningsparametre [v/mA]		7/500	
Nøjagtighed		2	
Maks. kapacitet [kg]		40	
Min. kapacitet [g]		40	
Nulstillingsområde [g]		0-80	
Tara-område [kg]		0-40	
Område for nulstilling [g]		0-1.4	
Visning af grænse	"VÆGT"-display [antal cifre]	5	
	Visning af "ENHEDSPRIS" [antal cifre]	5	
	Visning af "TOTAL" [antal cifre]	6	
Batteriets levetid [h]		96	
Skærm		LCD	
Tallerkenens dimensioner [cm]		34x24	32x22.5
Dimensioner på enheden [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Automatisk slukning efter [s]		10	

## 1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser, ved brug af avancerede teknologier og komponenter.

**BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge produktets levetid og sikre en problemfri drift skal du bruge det i henhold til denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer.

**Forklaring**

Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller FORSIGTIG! Eller HUSK!  
Gælder for den givne situation (generelt advarselsskilt).



Klasse II-beskyttelsesanordning med dobbelt isolering.



Udelukkende til indendørs brug.



**OBS!** Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra den faktiske maskine.

## 2. Sikkerhed ved brug



**OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda dødsfald.

Udtrykkene "apparat" eller "arbejde med apparatet" anvendes i advarslerne og instruktionerne til at henvise til den digitale vægt. Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke. Undgå, at enheden bliver våd. Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

### 3.3.1 Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdspladsen er ryddelig og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet.
- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- Kun producentens servicepunkt må reparere enheden. Forsøg ikke selv at udføre reparationer!

- d) Hvis der opstår brand, må den kun slukkes med pulver- eller kuldioxid (CO<sub>2</sub>)-brandslukkere, der er egnet til brug på strømførende apparater.
- e) Opbevar denne vejledning til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til tredjepart, skal manualen gives videre sammen med den.



HUSK Når du bruger apparatet, skal du beskytte børn og andre tilskuere.

### 3.3.2 Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner om, hvordan apparatet skal betjenes.

### 3.3.3 Sikker brug af enheden

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug passende værktøj til den givne opgave. En korrekt valgt anordning vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af tænd-/slukknappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- c) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Opbevar enheden uden for børns rækkevidde.
- e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- f) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- g) Rengør enheden regelmæssigt for at undgå en varig tilsmudsning.

## 3. Brugsbetingelser

Vægten er designet til at udføre kontrolmålinger og aflæsninger af vægten og/eller prisen på varer, der er placeret på vejeplatformen.

**Bemærk, at denne vægt ikke er egnet til kommercielle transaktioner, juridiske formål, medicinsk brug, farmaceutiske anvendelser eller prisfastsættelse i forbindelse med salg.**

**Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af ukorrekt brug af enheden.**

### 3.3.1 Beskrivelse af apparatet

#### 3.3.1 PRODUKTOVERSIGT

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



- 1) Display-panel (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)
- 2) Kontrolpanel
- 3) Panelet
- 4) Stikkontakt til strømtilslutning
- 5) I-O-II Strømkildekontakt ( / genopladeligt batteri - slukket - ikke-genopladelige batterier)
- 6) Batteridæksel (i bunden af enheden, ikke synligt på figuren)
- 7) SBS-PW-402CDS / SBS-PW-402CM Nivelleringshætteglas ( - displaypanel, - under gryden)

#### 3.3.2 DISPLAYVINDUER

(WEIGHT)(UNIT PRICE) Vægtvindue / Enhedsprisvindue / Totalbeløbsvindue

CLR	Sletter enhedsprisværdien.
ZERO	Nulstiller vægten.
TARE	Trækker taraværdier fra og ændrer vægten fra bruttotilstand (ingen tare) til nettotilstand.
ADD	Aktiverer tilføjesstilstand.

SAVE	Gemmer enhedspriser.
M1-M3	Gemmer data (enhedsprisværdi) på 3 forskellige steder i vægten.
0~9	Numeriske taster (0~9) bruges til at indstille enhedsprisedata.
•	DECIMAL POINT-tasten bruges til at indstille enhedsprisens decimalposition.
FUN	Tænder eller slukker for baggrundsbelysningen.

### 3.3.2 Klargøring til brug

Vægten skal bruges i et rum, der er fri for vind, korrosion, vibrationer, fugtighed og temperaturvariationer. Vægten bør undgå vibrationer, voldsomme luftstrømme, direkte solskin og høje temperaturer.

#### 3.3.1 NIVELLERING

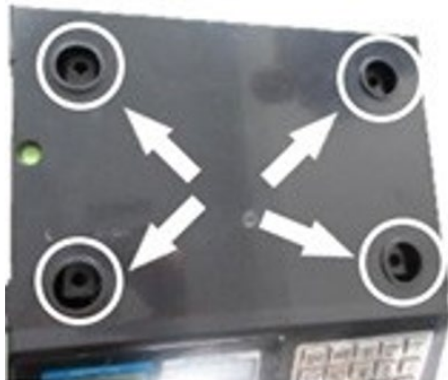
Placer enheden på en flad/vandret overflade. Juster højden på de 4 fødder i bunden af apparatet ved at dreje dem med eller mod uret. Når luftboblen befinder sig i midten af cirklen, er apparatet nivelleret.

#### 3.3.2 SAMLING AF GRYDEN

- 1) Monter fire fødder på de fire stifter i bunden af vægtskålen. Placer derefter gummipuden på hver fod.



- 2) Fastgør skålen i hullerne i apparatets krop.



#### 3.3.3 TILSLUTNING AF ENHEDEN TIL STRØMFORSYNINGEN

1. "AC" Tilslut strømkablet, lyset på displaypanelet lyser.
2. Drej kontakten til den valgte position:
  - I - strømforsyning ved hjælp af det indbyggede batteri
  - II - batteriforsyning (3 stk., 1,5 V D-type)
  - 0 - "off"-position, enheden er slukket
3. Efter at have startet enheden, vil UNIT PRICE displayet vise strømforsyningens spænding.

### 3.3.3 Brug af enheden

#### 3.3.1 SYMBOL OG HJÆLPEDISPLAY

##### 3.3.1.1. Vægtens vindue

Indikatorlampe for nulstilling: i venstre side af vægtvinduet. Den lyser for at indikere, at vægten er i nulstilling.

Indikatorlampe for tare: nederst til venstre i vægtvinduet. Den lyser for at indikere, at taravægten er fjernet.

##### 3.3.1.2. Enhedspris-vindue

"Add" i additionstilstand (vægten vises) viser enhedsprisvinduet additionstiderne. 01 Det vises f.eks. første gang, der tilføjes en operation, og så videre.

AC-indikatorlampe: Den lyser for at indikere, at AC er anvendt. Hvis den ikke lyser, når der bruges vekselstrøm, betyder det, at strømforsyningen ikke er tilsluttet korrekt. Kontrollér netledningen, stikket og sikringen.

##### 3.3.1.3. Vinduet for beløb

Indikatorlampe for tilføjelse: nederst i beløbsvinduet. Den lyser for at indikere, at vægten er gået i addieringstilstand. Ud over at vise vægt og enhedspris har den også funktioner som vist i tabellen nedenfor:

Skærm	Betydning	Beskrivelse af apparatet
Add	I tilføjelestilstand	Normal
—Lb— (Alarm)	Spændingen er lavere end $3,5 \pm 0,1V$	Oplad med det samme
—ED— (Alarm)	Overbelastning	Fjern varer med det samme

#### 3.3.2 GENEREL BETJENING AF VÆGTEN OG TASTATURET

##### 3.3.2.1. Vejning

Vej ikke varer over den maksimale kapacitet. ED Når vægten er overbelastet (vægtvinduet viser ), og summeren giver en fortløbende lyd, skal du straks fjerne varerne for at undgå uventede skader.

##### 3.3.2.2. Indtastning af enhedspris

Indtast enhedsprisen med ti nummertaster fra 0 til 9 før eller efter indlæsning. Intervallet mellem et tal og det næste med samme enhedspris bør ikke være mere end ca. seks sekunder (hvis det er mere end seks sekunder, sletter systemet automatisk den forrige værdi). "-----" Hvis vægtvinduet viser en negativ

værdi (f.eks. negativ taravægt), vil beløbsvinduet vise , hvilket indikerer intet beløb. "-----" Hvis beløbsvinduet viser , angiver det, at akkumuleringssummen er over 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. Tara

[TARE]"000.00" Når du vejer bulkvarer, skal du sætte beholderen på vægtskålen, trykke på tasten og vente på, at vægtvinduet viser , hvilket indikerer, at vægten er klar til vejning. Læg varerne i beholderen, og vægtvinduet viser nettovægten. Bemærk: Taravægt + nettovægt < maks. kapacitet.

### 3.3.2.4. Gemme, ændre enhedsprisen

[SAVE][Mx][Mx] Gemme: Indtast først den enhedspris, du vil gemme, ved at vælge ticsifrede taster fra 0 til 9, tryk derefter på tasten , og tryk derefter på tasten ( $x=1\sim3$ ), enhedsprisen vil blive gemt (den oprindelige enhedspris, der er gemt i tasten, vil blive erstattet af den nye).

### 3.3.2.5. Tilføjelse

For eksempel:

- Vare A, 1.500 kg, EUR 5,00/kg
- Vare B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Betjen venligst som følger:

- 1) Læg vare A på vægtskålen, vægtvinduet vil vise "1.500" (kg). Indtast enhedsprisen "5,00" (EUR/kg), beløbsvinduet viser "7,50" (EUR).
- 2) [ADD] Tryk på tasten , og indikatorlampen for tilføjelse vil lyse for at indikere, at vægten er i tilføjelsestilstand. "Add01" Vægtvinduet vil vise , og beløbsvinduet vil vise "7.50" (EUR).
- 3) Fjern varerne A, og vent på, at vægten vender tilbage til vejtilstand.
- 4) Læg varer B på vægtskålen, vægtvinduet viser "0,700" (kg), indtast derefter enhedsprisen "8,00" (EUR/kg), og beløbsvinduet viser "5,60" (EUR).
- 5) [ADD] Tryk på tasten , og indikatorlampen for tilføjelse vil lyse for at indikere, at vægten er i tilføjelsestilstand. "Add" Vægtvinduet vil vise , enhedsprisvinduet vil vise "02", og beløbsvinduet vil vise "13.10" (EUR). Du kan fortsætte med at tilføje som i ovenstående trin op til 99 gange.

### 3.3.2.6. Sletning

[CLR]Clr i tilføjelsestilstand skal du trykke på tasten , enhedsprisvinduet viser , og derefter slukkes tilføjelsesindikatorlampen, hvilket indikerer, at vægten ikke er i tilføjelsesstatus. [CLR] Hvis du har indtastet en forkert enhedspris i ikke-tilføjelsestilstand, skal du trykke på tasten og indtaste den korrekte enhedspris.

### 3.3.2.7. Nul

0.000[ZERO] Vægtvinduet vises ikke ved aflæsning, tryk på tasten (inden for området  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. Slukning af vægten

[ON/OFF] Tryk på tasten, og træk derefter strømstikket ud.

### 3.3.2.9. Optælling af stykker

- 1) [FUN] Placer produkterne på vægtskålen, og tryk på knappen.
- 2) Indtast antallet af produktstykker på vægten med det numeriske tastatur.
- 3) [FUN] Tryk på knappen igen for at bekræfte.

### 3.3.3 BATTERIOPLADNING

Oplad batteriet i god tid efter brug for at undgå skader. Opladningstiden bør ikke være længere end 12 timer, en gang hver tredje dag. Hvis vægten ikke skal bruges i lang tid, må du ikke glemme at oplade vægten i 24 sammenhængende timer hver 2. eller 3. måned for at undgå skader forårsaget af selvafladning af batteriet (når vægten er tilsluttet vekselstrøm, oplader systemet automatisk batteriet, uanset om vægten er tændt eller slukket. Det anbefales at oplade den elektroniske vægt, når den er slukket).

### 3.3.4 KALIBRERINGSMETODE

- 1) Tænd vægten.
- 2) Når selvtjekket er afsluttet, viser indikatoren "0.000".
- 3) **[TARE]** Indtast koden "2013", og tryk på tasten for at gå ind i kalibreringstilstand.
- 4) Tryk på tasten [1] for at indstille kapaciteten.
  - Et eksempel: Hvis kapaciteten er 30 kg, skal du indtaste "30000".
  - **[ADD]** Tryk på for at bekræfte.
- 5) Tryk på tast **[2]** for at indstille nøjagtigheden.
  - Tryk på en vilkårlig nummertast, og divisionsmulighederne "**1, 2, 5, 10**" vises.
  - Vælg den krævede nøjagtighed og tryk **[ADD]** for at bekræfte.
- 6) Tryk på tasten [4] for at indstille decimalpunktets position.
  - Tryk på en vilkårlig nummertast for at vælge positionen.
  - **[ADD]** Tryk for at bekræfte.
- 7) Tryk på tasten [5] for at indstille afrundingsfunktionen.
  - **"ON"** **"OFF"** Tryk på en vilkårlig nummertast for at vælge afrundingsfunktionen eller .
  - **[ADD]** Tryk på for at bekræfte.
- 8) Tryk på [6] for at indstille tastaturtypen.
  - **"ON"** **"OFF"** Tryk på en vilkårlig nummertast: displayet viser for 24 taster, for 14 taster.
  - **[ADD]** Tryk for at bekræfte.
- 9) Tryk på [7] for at vælge decimalvisningstilstand.
  - Tryk på en vilkårlig nummertast: Displayet viser valgmulighederne "0", "1", "2"
  - Valgmuligheder:
    - 0 = Enhed og samlet vinduesvisning "0"
    - 1 = Enhed og samlet vinduesvisning "0.0"
    - 2 = Enhed og samlet vinduesvisning "0.00"
  - **[ADD]** Tryk på for at bekræfte.
- 10) **[ADD]** Tryk på . Enhedsprisvinduet viser . **"CAL"** Enhedsprisvinduet vil vise .
  - **[ADD]** Indtast værdien for kalibreringsvægten, og tryk på .
  - **"LOAD"** Enhedsprisvinduet viser .

- Placer kalibreringsvægten (hvis displayet f.eks. viser "10.000", skal du placere en vægt på 10 kg).
- **[ZERO]**Tryk på .
- **"PASS"[x.xxx 0.00 0.00]**Enhedsvinduet viser , og vender derefter tilbage til det normale display.

### 3.3.5 BRUGSBETINGELSER

- Lad IKKE en vægt stå på vægten i længere tid ad gangen.
- Ekstreme temperaturer bør undgås. Placer ikke enheden i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
- Undgå stærke elektriske eller magnetiske felter under brug.
- Undgå vibrationer. Placer ikke enheden i nærheden af tunge eller vibrerende maskiner. Anbring ikke enheden i nærheden af tunge eller vibrerende maskiner.
- Placer ikke enheden tæt på åbne vinduer, døre eller ventilatorer, der kan forårsage ustabile resultater på grund af luftstrømme.
- Hold din maskine ren. Opbevar ikke produkter på vægten, når den ikke er i brug. Opbevar ikke produkter på vægten, når den ikke er i brug.
- Undgå kraftige stød eller tung vægt. Læg ikke genstande eller tryk over maksimal kapacitet på vægtskålen, selv om vægten ikke er i brug. Læg ikke genstande eller tryk over maksimal kapacitet på vægtskålen, selv om vægten ikke er i brug.
- Forkert ledningsforbindelse af akkumulator er forbudt. Rigtig tilslutning: Den røde ledning skal forbindes med den røde ende; den sorte ledning skal forbindes med den sorte ende. Rigtig tilslutning: Den røde ledning skal tilsluttes med den røde ende; den sorte ledning skal tilsluttes med den sorte ende.

## 3.3.4 Rengøring og vedligeholdelse

### 3.3.1 GENERELLE ANVISNINGER

- a) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- b) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
- c) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- d) Sprøjt ikke enheden med en vandstråle, og nedsæk den ikke i vand.
- e) Der må ikke trænge vand ind i apparatet gennem åbninger i apparatets kabinet.
- f) Apparatet skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dets tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- g) Brug en blød klud til rengøring.
- h) Lad ikke batteriet sidde i enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
- i) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- j) Rengør ikke apparatet med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige apparatet.

### 3.3.2 BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det til et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske og elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille apparatet, kan genbruges i overensstemmelse med mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyin version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus		Parametrin arvo	
Tuotteen nimi		Digitaalinen vaaka	
Malli		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Nimellisjännite [V~]/ Taajuus [Hz]		230/50	
Käyttölämpötila/ Suhteellinen ilmankosteus [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Säilytyslämpötila/ Suhteellinen ilmankosteus [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Akun kapasiteetti	Lyijyakku	4V/4Ah	
	Akun	1.5 V R20	
virransyöttöparametrit [v/mA]		7/500	
Jako [g]		2	
Maksimikapasiteetti [kg]		40	
Minimikapasiteetti [g]		40	
Nollapistealue [g]		0-80	
Taara-alue [kg]		0-40	
Nollapisteen seuranta-alue [g]		0-1.4	
Raja-arvonäyttö	”PAINO”-näyttö [numeroiden lukumäärä]	5	
	”YKSIKKÖHINTA”-näyttö [numeroiden lukumäärä]	5	
	”YHTEENSÄ”-näyttö [numeroiden lukumäärä]	6	
Akun käyttöikä [h]		96	
Näyttö		LCD	
Alustan mitat [cm]		34x24	32x22.5
Laitteen mitat [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Automaattinen virrankatkaisu [s] kuluttua]		10	

## 1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT  
NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.**

Pidentääksesi laitteen käyttöikä ja varmistaaksesi häiriöttömän toiminnan, käytä sitä tämän käyttöoppaan mukaisesti ja suorita säännöllisesti huoltotehtäviä. Tämän käyttöoppaan tekniset tiedot ja tiedot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia.

### Merkkien selitys



Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



**VAROITUS!** tai **HUOMIO!** Tai **MUISTA!**  
Soveltuu tiettyyn tilanteeseen (yleinen varoitusmerkki).



Luokan II suojalaite kaksinkertaisella eristyksellä.



Vain sisäkäyttöön.



**HUOM!** Tämän käyttöoppaan piirustukset ovat vain havainnollistavia ja voivat joissakin yksityiskohdissa poiketa todellisesta laitteesta.

## 2. Käyttöturvallisuus



**HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan digitaaliseen vaakaan. Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä. Estä laitteen kastuminen. Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

### 2.1.1 Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työpaikka on järjestyksessä ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työpaikka voi johtaa onnettomuuksiin. Yritä ajatella etukäteen, tarkkailla, mitä tapahtuu, ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Jos olet epävarma laitteen oikeasta toiminnasta, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- c) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjauksia itse!

- d) Jos tulipalo syttyy, käytä sammutukseen ainoastaan jännitteisten laitteiden sammuttamiseen soveltuvia jauhe- tai hiilidioksidisammuttimia (CO<sub>2</sub>).
- e) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, käyttöohje on luovutettava sen mukana.



MUISTA Suojaa lapsia ja muita sivullisia laitetta käyttäessäsi.

## 2.1.2 Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää laitteen käyttökykyä.
- b) Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on rajoittuneet henkiset ja aistilliset toiminnot tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja/tai tieto, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ole saaneet ohjeita laitteen käytöstä.

## 2.1.3 Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen tehtävään sopivia työkaluja. Oikein valittu laite suorittaa sen tehtävän, johon se on suunniteltu, paremmin ja turvallisemmin.
- b) Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle ja pois päältä). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois virtakytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä turvallisessa paikassa, poissa lasten ja laitteeseen perehtymättömien henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- g) Puhdista laite säännöllisesti pysyvän lian kertymisen välttämiseksi.

## 3. Yleiset käyttöohjeet

Laite on suunniteltu punnitusalustalle asetettujen tuotteiden painon ja/tai hinnan tarkistusmittauksiin ja -lukemiin.

**Huomaa, että tämä vaaka ei sovellu kaupallisiin tarkoituksiin, oikeudellisiin tarkoituksiin, lääketieteelliseen käyttöön, lääketieteellisuuden sovelluksiin eikä myynnin hinnanmääritykseen.**

**Käyttäjä on vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä aiheutuvista vahingoista.**

### 2.1.1 Laitteen kuvaus

#### 2.1.1 TUOTTEEN YLEISKATSAUS

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



- 1) Näyttöpaneeli (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)
- 2) Ohjauspaneeli
- 3) Vaaka
- 4) Virtalähdeliitäntä
- 5) I-O-Virtalähteen kytkin ( / ladattava akku - pois päältä - ei-ladattavat akut)
- 6) Paristolokeron kansi (laitteen pohjassa, ei näy kuvassa)
- 7) SBS-PW-402CDS SBS- PW-402CM Vaaituslibelli ( - näyttöpaneeli, - vaa'an alla)

## 2.1.2 NÄYTTÖIKKUNAT

(WEIGHT)(UNIT PRICE) painoikkuna / Yksikköhintaikkuna / Kokonaissummaikkuna

CLR	Tyhjentää yksikköhinta-arvon.
ZERO	Nollaa vaa'an.
TARE	Vähentää taara-arvot ja vaihtaa vaa'an bruttilasta (ei taaraa) nettotilaan.
ADD	Aktivoi yhteenlaskutilan.
SAVE	Tallentaa yksikköhinnat.
M1-M3	Tallentaa tiedot (yksikköhinta-arvo) vaa'an kolmeen eri kohtaan.

- 0~9 Numeronäppäimiä (0~9) käytetään yksikköhintatietojen asettamiseen.
- .
- DESIMAALIPISTE-näppäintä käytetään yksikköhinnan desimaalipaikan asettamiseen.
- FUN Kytkee taustavalon päälle tai pois päältä.

## 2.1.2 Valmistelu käyttöä varten

Vaakaa tulee käyttää tilassa, joka on suojassa tuulelta, korroosiolta, tärinältä, kosteudelta ja lämpötilan vaihteluilta. Vaakaa tulee välttää tärinää, voimakkaita ilmavirtauksia, suoraa auringonpaistetta ja korkeita lämpötiloja.

### 2.1.1 VAAITUS

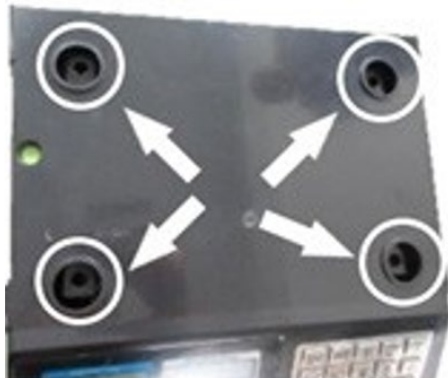
Aseta laite tasaiselle/vaakasuoralle alustalle. Säädä laitteen pohjassa olevien 4 jalan korkeutta kääntämällä niitä myötä- tai vastapäivään. Kun ilma kupla on ympyrän keskellä, laite on vaakasuorassa.

### 2.1.2 PANNUN KOKOAMINEN

- 1) Asenna neljä jalkaa punnituslevyn pohjassa oleviin neljään tappiin. Aseta sitten kumityyny jokaiseen jalkaan.



- 2) Kiinnitä punnituslevy laitteen rungon reikiin.



### 2.1.3 LAITTEEN LIITTÄMINEN VIRTALÄHTEESEEN

1. "AC" Liitä virtajohto, jolloin näyttöpaneelin valo syttyy.

2. Käännä kytkin haluttuun asentoon:
  - I - virransyöttö sisäänrakennetulla akulla
  - II - akkuvirta (3 kpl, 1,5 VD tyyppiä)
  - 0 – ”off”-asento, laite pois päältä
3. UNIT PRICE Laitteen käynnistyksen jälkeen näytössä näkyy virransyötön jännite.

## 2.1.3 Laitteen käyttö

### 2.1.1 SYMBOLIT JA LISÄNÄYTTÖ

#### 3.3.1.1. Painoikkuna

Nolla-asennon merkkivalo: punnitusikkunan vasemmassa yläkulmassa. Se syttyy osoittamaan, että vaaka on nolla-asennossa.

Taaran merkkivalo: punnitusikkunan vasemmassa alakulmassa. Se syttyy osoittamaan, että taara on tyhjennetty.

#### 3.3.1.2. Yksikköhintaikkuna

”Add” Yhteenlaskutilassa (paino näkyy ) yksikköhintaikkunassa näkyvät yhteenlaskuajat. 01 Esimerkiksi se näkyy ensimmäisen toiminnon lisäämisen yhteydessä jne.

Verkkovirran merkkivalo: se syttyy osoittamaan, että verkkovirta on kytketty. Jos se ei syty verkkovirtaa käytettäessä, se osoittaa, että virtalähde ei ole kunnolla kytketty. Tarkista virtajohto, pistorasia ja sulake.

#### 3.3.1.3. Määräikkuna

Yhteenlaskun merkkivalo: määräikkunan alareunassa. Se syttyy osoittamaan, että vaaka on siirtynyt yhteenlaskutilaan. Painon ja yksikköhinnan näyttämisen lisäksi sillä on myös alla olevassa taulukossa esitetyt toiminnot:

Näyttö	Merkitys	Kuvaus
Add	Lisäystilassa	Normaali
—Lb— (hälytys)	Jännite on alle $3,5 \pm 0,1$ V	Lataa välittömästi
—ED— (hälytys)	Ylikuormitus	Poista tavarat välittömästi

### 2.1.2 VAA'AN JA NÄPPÄIMISTÖN YLEISKÄYTTÖ

#### 3.3.2.1. Punnitus

Älä punnitse tavaroita yli maksimikapasiteetin. ED Kun ylikuormitus ilmenee (painoikkunassa näkyy ) ja summeri antaa peräkkäisen äänimerkin, poista tavarat välittömästi odottamattomien vaurioiden välttämiseksi.

#### 3.3.2.2. Yksikköhinnan syöttäminen

Syötä yksikköhinta kymmenellä numeronäppäimellä 0–9 ennen lastausta tai sen jälkeen. Saman yksikköhinnan numeroiden välinen aika ei saa olla yli noin kuusi sekuntia (jos yli kuusi sekuntia, järjestelmä

tyhjentää edellisen arvon automaattisesti). "-----" Jos painoikkunassa näkyy negatiivinen arvo (esim. negatiivinen taarapaino), summaikkunassa näkyy , joka tarkoittaa, ettei summaa ole. "-----" Jos summaikkunassa näkyy , se tarkoittaa, että kertymäsumma on yli 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. Taara

[TARE]"000.00" Irtotavaroita punnittaessa aseta astia vaa'an päälle, paina -painiketta ja odota, kunnes punnitusikkunaan tulee , joka osoittaa vaa'an olevan valmis punnitukseen. Aseta tavarat astiaan, jolloin punnitusikkunaan tulee nettopaino. Huomautus: taarapaino + nettopaino < maksimikapasiteetti.

### 3.3.2.4. Yksikköhinnan tallentaminen ja muuttaminen

[SAVE] [Mx] [Mx] Tallentaminen: syötä ensin tallennettava yksikköhinta valitsemalla kymmennumeroinen näppäin 0–9, paina sitten näppäintä ja lopuksi näppäintä (x=1–3), yksikköhinta tallennetaan (näppäimeen tallennettu alkuperäinen yksikköhinta korvautuu uudella).

### 3.3.2.5. Yhteenlasku

Esimerkiksi:

- Tavarat A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Tavarat B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Toimi seuraavasti:

- 1) Aseta tavarat A vaa'alle, punnitusikkunassa näkyy "1,500" (kg). Syötä yksikköhinta "5,00" (EUR/kg), summaikkunassa näkyy "7,50" (EUR).
- 2) [ADD] Paina näppäintä, niin yhteenlaskun merkkivalo syttyy osoittamaan, että vaaka on yhteenlaskutilassa. "Add01" Punnitusikkunassa näkyy ja summaikkunassa näkyy "7,50" (EUR).
- 3) Poista tavarat A ja odota, että vaaka palaa punnitusilaan.
- 4) Aseta tavarat B vaa'an astialle, punnitusikkunassa näkyy "0,700" (kg), syötä sitten yksikköhinta "8,00" (EUR/kg) ja summaikkunassa näkyy "5,60" (EUR).
- 5) [ADD] Paina -painiketta, jolloin yhteenlaskun merkkivalo syttyy osoittamaan, että vaaka on yhteenlaskutilassa. "Add" Punnitusikkunassa näkyy , yksikköhintaikkunassa näkyy "02" ja summaikkunassa näkyy "13,10" (EUR). Voit jatkaa yhteenlaskua yllä olevien vaiheiden mukaisesti enintään 99 kertaa.

### 3.3.2.6. Tyhjennys

[CLR]Clryhteenlaskutilassa paina -painiketta, jolloin yksikköhintaikkunaan tulee näkyviin ja yhteenlaskun merkkivalo sammuu. Tämä osoittaa, että vaaka ei ole yhteenlaskutilassa. [CLR] Jos syötät väärän yksikköhinnan yhteenlaskutilassa, paina -painiketta ja syötä oikea yksikköhinta.

### 3.3.2.7. Nollaus

0.000[ZERO] Jos painoikkuna ei näy, kun vaaka on tyhjä, paina -painiketta ( $\pm 60d$ :n alueella).

### 3.3.2.8. Vaa'an sammuttaminen

[ON/OFF]Paina -painiketta ja irrota sitten virtapistoke pistorasiasta.

### 3.3.2.9. Kappaleiden laskeminen

- 1) [FUN]Aseta tuotteet punnituslevylle ja paina -painiketta.
- 2) Syötä vaa'alle tulevien tuotteiden lukumäärä numeronäppäimistöllä.
- 3) [FUN]Vahvista painamalla -painiketta uudelleen.

### 2.1.3 AKUN LATAUS

Lataa akku ajoissa käytön jälkeen vaurioiden välttämiseksi. Latausaika ei saa olla yli 12 tuntia, ja lataus on ladattava kolmen päivän välein. Jos vaakaa ei käytetä pitkään aikaan, muista ladata vaakaa 24 tuntia peräkkäin 2 tai 3 kuukauden välein akun itsepurkautumisen aiheuttamien vaurioiden välttämiseksi (kun vaakaa on kytketty verkkovirtaan, järjestelmä lataa akun automaattisesti riippumatta siitä, onko vaakaa päällä vai ei. On suositeltavaa ladata elektroninen vaakaa sen sammuttamisen jälkeen).

### 2.1.4 KALIBROINTIMENETELMÄ

- 1) Kytke vaakaa päälle.
- 2) Itsetarkistuksen jälkeen näytössä näkyy "0.000".
- 3) **[TARE]**Syötä koodi "2013" ja paina -näppäintä siirtyäksesi kalibrointitilaan.
- 4) Aseta kapasiteetti painamalla painiketta [1].
  - Esimerkki: Jos kapasiteetti on 30 kg, syötä "30000".
  - **[ADD]**Vahvista painamalla -näppäintä.
- 5) Aseta jakolasku painamalla näppäintä [2].
  - Paina mitä tahansa numeronäppäintä, jolloin näyttöön tulevat jakolaskuvaihtoehdot "1, 2, 5, 10".
  - **[ADD]**Valitse haluttu jakolasku ja vahvista painamalla .
- 6) Aseta desimaalipilkun paikka painamalla näppäintä [4].
  - Valitse paikka painamalla mitä tahansa numeronäppäintä.
  - **[ADD]**Vahvista painamalla .
- 7) Aseta pyöristystoiminto painamalla näppäintä [5].
  - **"ON""OFF"**Valitse pyöristystoiminto painamalla mitä tahansa numeronäppäintä tai .
  - **[ADD]**Vahvista painamalla .
- 8) Aseta näppäimistötyyppi painamalla näppäintä [6].
  - **"ON""OFF"**Paina mitä tahansa numeronäppäintä: näytössä näkyy 24 näppäintä, 14 näppäintä.
  - **[ADD]**Vahvista painamalla .
- 9) Valitse desimaalinäyttötila painamalla näppäintä [7].
  - Paina mitä tahansa numeronäppäintä: näytössä näkyvät vaihtoehdot "0", "1" ja "2".
  - Vaihtoehdot:
    - 0 = Yksikkö- ja kokonaismääränäyttö "0"
    - 1 = Yksikkö- ja kokonaismääränäyttö "0.0"
    - 2 = Yksikkö- ja kokonaismääränäyttö "0.00"
  - **[ADD]**Vahvista painamalla .
- 10) **[ADD]**Paina . **"CAL"**Yksikköhintaikkuna tulee näkyviin.
  - **[ADD]**Syötä kalibrointipainon arvo ja paina .

- **“LOAD”**Yksikköhintaikkuna tulee näkyviin.
- Aseta kalibrintipaino vaa'alle (esim. jos näytössä näkyy ”10.000”, aseta 10 kg:n paino).
- **[ZERO]**Paina .
- **“PASS”**[x.xxx 0.00 0.00]Laitteikkunaan tulee ja palaa sitten normaalinäyttöön .

### 2.1.5 KÄYTTÖOHJEET

- ÄLÄ jätä kuormaa vaa'alle pitkäksi aikaa.
- Vältä äärimmäisiä lämpötiloja. Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon tai ilmastointilaitteiden lähelle.
- Vältä voimakkaiden sähkö- tai magneettikenttien käyttöä käytön aikana.
- Vältä tärinää. Älä aseta laitetta raskaiden tai tärisevien koneiden lähelle.
- Älä aseta laitetta lähelle avoimia ikkunoita, ovia tai tuulettimia, sillä ne voivat aiheuttaa epävakaista tuloksia ilmavirtausten vuoksi.
- Pidä laite puhtaana. Älä säilytä vaa'alla tuotteita, kun sitä ei käytetä.
- Vältä voimakkaita iskuja tai raskaita painoja. Älä aseta vaa'alle esineitä äläkä ylitä sen enimmäiskapasiteettia, vaikka vaaka ei olisi käytössä.
- Akun väärä johdotus on kielletty. Oikea liitäntä: Punainen johto tulee kytkeä punaiseen päähän; musta johto tulee kytkeä mustaan päähän.

## 2.1.4 Puhdistaminen ja huolto

### 2.1.1 YLEISET OHJEET

- a) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- b) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- d) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- e) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- f) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- g) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
- h) Älä jätä akkua laitteeseen, jos sitä ei käytetä pidempään aikaan.
- i) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), koska ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- j) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

### 2.1.2 KÄYTTÖJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli.

Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze handleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om de vertaling nauwkeurig te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de handleiding is in het Engels. Verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technische gegevens

Beschrijving parameter		Waarde parameter	
Productnaam		Digitale weegschaal	
Model		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]		230/50	
Werktemperatuur / Relatieve werkvochtigheid [°C / %RH]		0~ +40 / <90	0~ +40 / <30-90
Opslagtemperatuur / Relatieve opslagvochtigheid [°C / %RH]		-25~ +50 / <70	-25~ +50 / <30-90
Batterijcapaciteit	Loodzuuraccu	4V / 4Ah	
	Batterij	1,5 V R20-batterij	
Voedingsparameters [v / mA]		7/500	
Verdeling [g]		2	
Max. capaciteit [kg]		40	
Min. capaciteit [g]		40	
Nulbereik [g]		0-80	
Tarrabereik [kg]		0-40	
Nulvolgbereik [g]		0-1,4	
Limietweergave	Weergave "GEWICHT" [aantal cijfers]	5	
	Weergave "PRIJS PER EENHEID" [aantal cijfers]	5	
	Weergave "TOTAAL" [aantal cijfers]	6	
Levensduur batterij [u]		96	
Display		LCD	
Afmetingen plateau [cm]		34x24	32x22,5
Afmetingen van het apparaat [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Automatische uitschakeling na [s]		10	

## 1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE  
GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN  
BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken volgens deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze gebruikershandleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering.

### Legenda



Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



**WAARSCHUWING!** of **LET OP!** of **ONTHOUD!**  
Van toepassing op de gegeven situatie (algemeen waarschuwingssymbool).



Beveiligingsinrichting van klasse II met dubbele isolatie.



Alleen voor gebruik binnen.



**LET OP!** De tekeningen in deze handleiding dienen slechts ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het daadwerkelijke apparaat.

## 2. Gebruiksveiligheid



**ATTENTIE!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel of zelfs de dood.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar de digitale weegschaal. Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks. Voorkom dat het apparaat nat wordt. Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

### 2.1.1 Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek ordelijk en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongevallen. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik uw gezond verstand bij het werken met het apparaat.

- b) Neem bij twijfel over de juiste werking van het apparaat contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- c) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- d) Gebruik bij brand uitsluitend poeder- of kooldioxide (CO<sub>2</sub>) brandblussers die geschikt zijn voor gebruik op onder spanning staande apparaten.
- e) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, moet de handleiding meegegeven worden.



ONTHOUD Bescherm kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van het apparaat.

### 2.1.2 Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet wanneer u moe, ziek bent of onder invloed bent van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen belemmeren.
- b) Het apparaat is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen die geen relevante ervaring en/of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben ontvangen over hoe het apparaat te bedienen.

### 2.1.3 Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik geschikt gereedschap voor de gegeven taak. Een correct gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- c) Bewaar het apparaat, wanneer het niet in gebruik is, op een veilige plaats, buiten bereik van kinderen en mensen die niet bekend zijn met het apparaat en de gebruikershandleiding niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- g) Reinig het apparaat regelmatig om blijvende vuilafzetting te voorkomen.

## 3. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is ontworpen voor het uitvoeren van controlemetingen en het aflezen van het gewicht en/of de prijs van artikelen die op het weegplatform worden geplaatst.

**Let op: deze weegschaal is niet geschikt voor commerciële transacties, juridische doeleinden, medische toepassingen, farmaceutische toepassingen en prijsbepaling bij verkoop.**

De gebruiker is aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van onjuist gebruik van het apparaat.

## 2.1.1 Beschrijving van het apparaat

### 2.1.1 PRODUCT OVERZICHT

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



1) Displaypaneel (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)

2) Besturingspaneel

3) Pan

4) Stopcontact

5) I-O-IIStroombron schakelaar ( / oplaadbare batterij - uit - niet-oplaadbare batterijen)

6) Batterijklepje (aan de onderkant van het apparaat, niet zichtbaar in de afbeelding)

7) SBS-PW-402CDS SBS- PW-402CM Waterpasviool ( - displaypaneel, - onder de pan

### 2.1.2 WEERGAVEVENSTERS

(WEIGHT)(UNIT PRICE)Gewichtsvenster / Eenheidsprijsvenster /  
Totaalbedragvenster

CLR Wist de waarde van de eenheidsprijs.

ZERO Zet de weegschaal op nul.

TARE Trekt tarrawaarden af en verandert de weegschaal van brutomodus (geen tarra) naar nettomodus.

ADD	Activeert de optelmodus.
SAVE	Slaat eenheidsprijzen op.
M1-M3	Slaat gegevens (eenheidsprijswaarde) op 3 verschillende locaties op de weegschaal op.
0~9	Numerieke toetsen (0~9) worden gebruikt om eenheidsprijsggegevens in te stellen.
.	DECIMALE PUNT-toets wordt gebruikt om de decimale positie van de eenheidsprijs in te stellen.
FUN	Schakelt de achtergrondverlichting van het display in of uit.

## 2.1.2 Klaarmaken voor gebruik

De weegschaal moet worden gebruikt in een ruimte vrij van wind, corrosie, trillingen, vochtigheid en temperatuurschommelingen. De weegschaal moet trillingen, hevige luchtstromen, direct zonlicht en hoge temperaturen vermijden.

### 2.1.1 WATERPAS ZETTEN

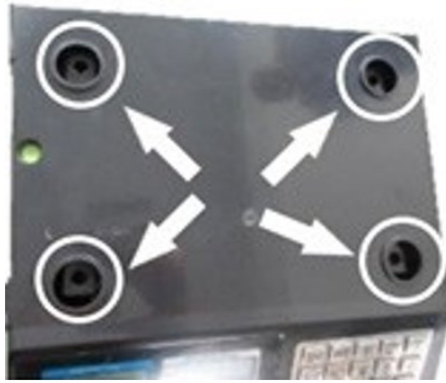
Plaats het apparaat op een vlak/horizontaal oppervlak. Pas de hoogte van de 4 voet aan de onderkant van het apparaat aan door te draaien. Draai ze met de klok mee of tegen de klok in. Wanneer de luchtbel zich in het midden van de cirkel bevindt, staat het apparaat waterpas.

### 2.1.2 DE PAN MONTEREN

- 1) Plaats vier voetjes op de vier pinnen aan de onderkant van de weegpan. Plaats vervolgens het rubberen kussentje op elke voet.



- 2) Bevestig de pan in de gaten in de behuizing van het apparaat.



### 2.1.3 HET APPARAAT AANSLUITEN OP DE VOEDING

1. "AC" Sluit de stroomkabel aan, het lampje op het displaypaneel gaat branden.
2. Draai de schakelaar naar de geselecteerde positie:
  - I - voeding met behulp van de ingebouwde batterij
  - II - batterijvoeding (3 stuks, type 1,5 VD)
  - 0 - "uit"-positie, apparaat uitgeschakeld
3. UNIT PRICE<sub>Na</sub> het starten van het apparaat zal het display de voedingsspanning weergeven.

## 2.1.3 Gebruik van het apparaat

### 2.1.1 SYMBOOL EN HULPDISPLAY

#### 3.3.1.1. Gewichtsvenster

Nulpositie-indicatielampje: linksboven in het gewichtsvenster. Het licht op om aan te geven dat de weegschaal op de nulpositie staat.

Tarra-indicatielampje: linksonder in het gewichtsvenster. Het licht op om aan te geven dat het tarragewicht is verwijderd.

#### 3.3.1.2. Eenheidsprijsvenster

"Add" In de optelmodus (het gewicht geeft weer), zal het eenheidsprijsvenster de opteltijden weergeven. 01Het geeft bijvoorbeeld de eerste keer weer dat een bewerking wordt toegevoegd, enzovoort.

AC-indicatielampje: dit lampje brandt om aan te geven dat er wisselstroom is. Als het lampje niet brandt bij gebruik van wisselstroom, is de stroomvoorziening niet goed aangesloten. Controleer het netsnoer, de aansluiting en de zekering.

#### 3.3.1.3. Hoeveelheidsvenster

Indicatielampje voor het optellen: onderin het hoeveelheidsvenster. Dit lampje brandt om aan te geven dat de weegschaal in de optelmodus staat. Naast het weergeven van het gewicht en de eenheidsprijs, heeft het ook functies zoals weergegeven in de onderstaande tabel:

Display	Betekenis	Beschrijving
Add	In de optelmodus	Normaal

—Lb— (Alarm)	Spanning is lager dan $3,5 \pm 0,1$ V	Direct opladen
—ED— (Alarm)	Overbelasting	Goederen onmiddellijk verwijderen

## 2.1.2 ALGEMENE WEEGSCHAALBEDIENING EN TOETSENBORDBEDIENING

### 3.3.2.1. Wegen

Weeg geen goederen boven de maximale capaciteit. ED Zodra er sprake is van overbelasting (gewichtsvenster geeft weer) en de zoemer een opeenvolgend geluid geeft, dient u de goederen onmiddellijk te verwijderen om onverwachte schade te voorkomen.

### 3.3.2.2. De eenheidsprijs invoeren

Voer de eenheidsprijs in met de tien cijfer-toetsen van 0 tot 9 vóór of na het laden. Het interval tussen het ene cijfer en het volgende van dezelfde eenheidsprijs mag niet meer dan ongeveer zes seconden zijn (als het langer dan zes seconden duurt, wist het systeem de vorige waarde automatisch). "-----" Als het gewichtsvenster een negatieve waarde weergeeft (bijv. Negatief tarragewicht), geeft het bedragvenster weer, wat aangeeft dat er geen bedrag is. "-----" Als het bedragvenster weergeeft, geeft dit aan dat de accumulatiesom meer dan 9999,99 (EUR) is.

### 3.3.2.3. Tarra

[TARE]"000.00" Bij het wegen van bulkgoederen plaatst u de container op de weegschaal, drukt u op de toets en wacht u tot het weegvenster verschijnt, wat aangeeft dat de weegschaal klaar is om te wegen. Plaats de goederen in de container en het weegvenster geeft het nettogewicht weer. Let op: tarragewicht + nettogewicht < maximale capaciteit.

### 3.3.2.4. Opslaan, de eenheidsprijs wijzigen

[SAVE][Mx] [Mx] Opslaan: voer eerst de eenheidsprijs in die u wilt opslaan door de tiencijferige toetsen van 0 tot 9 te selecteren, druk vervolgens op de toets en druk vervolgens op de toets (x = 1 ~ 3), de eenheidsprijs wordt opgeslagen (de oorspronkelijke eenheidsprijs die in de toets is opgeslagen, wordt vervangen door de nieuwe).

### 3.3.2.5. Toevoegen

Bijvoorbeeld:

- Goederen A, 1.500 kg, EUR 5,00 / kg
- Goederen B, 0,700 kg, EUR 8,00 / kg

Ga als volgt te werk:

- 1) Plaats goederen A op de weegschaal, het gewichtsvenster geeft "1.500" (kg) weer. Voer de eenheidsprijs "5,00" (EUR / kg) in, het bedragvenster geeft "7,50" (EUR) weer.
- 2) [ADD]Druk op de toets en het optelindicatielampje gaat branden om aan te geven dat de weegschaal in de optelmodus staat. "Add01" Het gewichtsvenster geeft weer en het bedragvenster geeft "7,50" (EUR) weer.
- 3) Verwijder goederen A en wacht tot de weegschaal terugkeert naar de weegmodus.
- 4) Plaats goederen B op de weegschaal. Het weegvenster geeft "0,700" (kg) aan. Voer vervolgens de eenheidsprijs "8,00" (EUR/kg) in en het bedragvenster geeft "5,60" (EUR) aan.

- 5) **[ADD]**Druk op de toets , waarna het optellampje gaat branden om aan te geven dat de weegschaal in de optelmodus staat. "Add" Het weegvenster geeft "0,2" (0,700) ... U kunt de optelbewerking zoals hierboven beschreven maximaal 99 keer herhalen.

### 3.3.2.6. Opruimen

**[CLR]**ClrIn de optelmodus, druk op de toets , het eenheidsprijsvenster zal worden weergegeven, en dan zal het optelindicatielampje uitgaan, wat aangeeft dat de weegschaal niet in de optelstatus staat. **[CLR]**In de niet-optelmodus, als u de verkeerde eenheidsprijs invoert, druk dan op de toets en voer de juiste eenheidsprijs in.

### 3.3.2.7. Nul

0.000**[ZERO]** Het gewichtsvenster wordt niet weergegeven wanneer het apparaat onbelast is, druk op de toets (binnen het bereik van  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. De weegschaal uitschakelen

**[ON/OFF]**Druk op de toets en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.

### 3.3.2.9. Stukken tellen

- 1) **[FUN]**Plaats de producten op de weegpan en druk op de knop.
- 2) Voer het aantal productstukken op de weegschaal in met het numerieke toetsenbord.
- 3) **[FUN]**Druk nogmaals op de knop om te bevestigen.

## 2.1.3 BATTERIJ OPLADEN

Laad de accu na gebruik tijdig op om schade te voorkomen. De oplaadtijd mag niet langer zijn dan 12 uur, eens per drie dagen. Nederlands Als de weegschaal gedurende een lange tijd niet gebruikt zal worden, vergeet dan niet om de weegschaal elke 2 of 3 maanden 24 uur achter elkaar op te laden om schade door zelfontlading van de accu te voorkomen (wanneer de weegschaal op netstroom is aangesloten, laadt het systeem de accu automatisch op, ongeacht of de weegschaal aan of uit staat. Het is raadzaam om de elektronische weegschaal op te laden nadat deze is uitgeschakeld).

## 2.1.4 KALIBRATIEMETHODE

- 1) Schakel de weegschaal in.
- 2) Nadat de zelftest is voltooid, geeft de indicator "0.000" weer.
- 3) **[TARE]**Voer de code "2013" in en druk op de toets om de kalibratiemodus te openen.
- 4) Druk op toets [1] om de capaciteit in te stellen.
  - Voorbeeld: als de capaciteit 30 kg is, voer dan "30000" in.
  - **[ADD]**Druk op om te bevestigen.
- 5) Druk op toets [2] om de deling in te stellen.
  - Druk op een willekeurige cijfertoets en de delingsopties "1, 2, 5, 10" worden weergegeven.
  - **[ADD]**Kies de gewenste deling en druk op om te bevestigen.
- 6) Druk op toets [4] om de positie van de decimale punt in te stellen.
  - Druk op een willekeurige cijfertoets om de positie te selecteren.

- **[ADD]**Druk op om te bevestigen.
- 7) Druk op toets [5] om de afrondingsfunctie in te stellen.
- **“ON”“OFF”**Druk op een willekeurige cijfertoets om de afrondingsfunctie te kiezen die moet zijn of .
  - **[ADD]**Druk op om te bevestigen.
- 8) Druk op toets [6] om het toetsenbordtype in te stellen.
- **“ON”“OFF”**Druk op een willekeurige cijfertoets: het display toont voor 24 toetsen, voor 14 toetsen.
  - **[ADD]**Druk op om te bevestigen.
- 9) Druk op toets [7] om de decimale weergavemodus te selecteren.
- Druk op een willekeurige cijfertoets: het display toont de opties "0", "1", "2"
  - Opties:
    - 0 = Eenheid en totaalvenster tonen "0"
    - 1 = Eenheid en totaalvenster tonen "0,0"
    - 2 = Eenheid en totaalvenster tonen "0,00"
  - **[ADD]**Druk op om te bevestigen.
- 10) **[ADD]**Druk op . **“CAL”**Het eenheidsprijsvenster toont .
- **[ADD]**Voer de kalibratiegewichtswaarde in en druk op .
  - **“LOAD”**Het eenheidsprijsvenster toont .
  - Plaats het kalibratiegewicht (bijv. als het display "10.000" weergeeft, plaats dan een gewicht van 10 kg).
  - **[ZERO]**Druk op .
  - **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]** Het display geeft weer en keert vervolgens terug naar de normale weergave.

### 2.1.5 GEBRUIKSAANWIJZING

- Laat de weegschaal NIET langdurig belasten.
- Vermijd extreme temperaturen. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van airconditioning.
- Vermijd sterke elektrische of magnetische velden tijdens gebruik.
- Vermijd trillingen. Plaats het apparaat niet in de buurt van zware of trillende machines.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van open ramen, deuren of ventilatoren, aangezien dit onstabiele resultaten kan veroorzaken door luchtstromen.
- Houd uw apparaat schoon. Bewaar geen producten op de weegschaal wanneer deze niet in gebruik is.
- Vermijd sterke schokken of zwaar gewicht. Plaats geen voorwerpen op de weegschaal en oefen geen druk uit op de maximale capaciteit, zelfs niet wanneer de weegschaal niet in gebruik is.
- Verkeerde aansluiting van de accu is verboden. Juiste aansluiting: De rode draad moet worden aangesloten op het rode uiteinde; de zwarte draad moet worden aangesloten op het zwarte uiteinde.

## 2.1.4 Reiniging en onderhoud

### 2.1.1 ALGEMENE INSTRUCTIES

- a) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- b) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- d) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- e) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- f) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- g) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
- h) Laat de batterij niet in het apparaat zitten als het langere tijd niet wordt gebruikt.
- i) Gebruik geen scherpe en/of metalen voorwerpen voor het reinigen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel), omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- j) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

### 2.1.2 GEBRUIKTE APPARATEN AFVOEREN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Beskrivelse av parameter		Parameterverdi	
Produktnavn		Digital vekt	
Modell		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Nominell spenning [V~]/ Frekvens [Hz]		230/50	
Arbeidstemperatur/ Relativ arbeidsfuktighet [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Lagringstemperatur/ Relativ lagringsfuktighet [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Batterikapasitet	Blybatteri	4V/4Ah	
	Batteri	1,5 V R20	
Strømforsyningsparametre [v/mA]		7/500	
Deling [g]		2	
Maks. kapasitet [kg]		40	
Min. kapasitet [g]		40	
Nullpunktavstand [g]		0-80	
Taraområde [kg]		0-40	
Nullpunktavstand [g]		0-1,4	
Grensevisning	Visning av "VEKT" [antall sifre]	5	
	Visning av "ENHETSPRIS" [antall sifre]	5	
	Visning av "TOTAL" [antall sifre]	6	
Batterilevetid [t]		96	
Skjerm		LCD	
Mål på tallerken [cm]		34x24	32x22,5
Mål på enheten [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Automatisk avstenging etter [s]		10	

## 1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å øke produktets levetid og sikre problemfri drift, bruk den i henhold til denne brukerhåndboken og utfør regelmessig vedlikeholdsoppgaver. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer.

**Legende**

Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller FORSIKTIG! Eller HUSK!  
Gjelder den gitte situasjonen (generelt varseltegn).



Klasse II-beskyttelse med dobbel isolasjon.



Kun til innendørs bruk.



**OBS!** Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjon, og kan i noen detaljer avvike fra den faktiske maskinen.

## 2. Sikkerhet ved bruk



**OBS!** Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlattelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade eller til og med død.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til den digitale vekten. Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker. Unngå at enheten blir våt. Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

### 2.1 Sikkerhet på arbeidsplassen

- Sørg for at arbeidsplassen er ryddig og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer, og bruk sunn fornuft når du arbeider med enheten.
- Hvis det er tvil om enhetens riktige drift, kontakt produsentens kundeservice.
- Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere den selv!

- d) Hvis det oppstår brann, bruk kun pulver- eller karbondioksidbrannslukningsapparater (CO<sub>2</sub>) som er egnet for bruk på strømførende apparater.
- e) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til tredjeparter, må håndboken følge med.



HUSK Når du bruker enheten, må du beskytte barn og andre tilskuere.

## 2.2 Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk enheten når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke evnen til å bruke enheten betydelig.
- b) Enheten er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har mottatt instruksjoner om hvordan enheten skal brukes.

## 2.3 Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk passende verktøy for den gitte oppgaven. En riktig valgt enhet vil utføre oppgaven den er konstruert for bedre og på en tryggere måte.
- b) Ikke bruk enheten hvis AV/PÅ-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med AV/PÅ-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- c) Når den ikke er i bruk, oppbevares den på et trygt sted, unna barn og personer som ikke er kjent med enheten, og som ikke har lest brukerhåndboken. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- g) Rengjør enheten regelmessig for å unngå langvarig smussbelegg.

## 3. Retningslinjer for bruk

Enheden er konstruert for å utføre kontrollmålinger og avlesninger av vekt og/eller pris på varer som plasseres på veieplattformen.

**Vær oppmerksom på at denne vekten ikke er egnet for kommersielle transaksjoner, juridiske formål, medisinsk bruk, farmasøytiske applikasjoner eller prisfastsettelse ved salg.**

**Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge av feil bruk av enheten.**

## 3.1 Beskrivelse av enheten

### 3.1.1 PRODUKTOVERSIKT

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



- 1) Displaypanel (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)
- 2) Styrepanel
- 3) Panne
- 4) Stikkontakt
- 5) I-O-llstrømbryter ( / oppladbart batteri - av - ikke-oppladbare batterier)
- 6) Batterideksel (nederst på enheten, ikke synlig på figuren)
- 7) SBS-PW-402CDS / SBS- PW-402CM Nivelleringslibelle ( - displaypanel, - under pannen)

### 3.1.2 DISPLAYVINDUER

(WEIGHT)(UNIT PRICE)vektvindu / Enhetsprisvindu / Totalbeløpsvindu

CLR	Sletter enhetsprisverdien.
ZERO	Nullstiller vekten.
TARE	Trekker fra taraverdier og endrer vekten fra bruttomodus (ingen tara) til nettomodus.
ADD	Aktiverer addisjonsmodus.

SAVE	Lagrer enhetspriser.
M1-M3	Lagrer data (enhetsprisverdi) på 3 forskjellige steder på vekten.
0~9	Numeriske taster (0~9) brukes til å angi enhetsprisedata.
.	DESIMALKOMMENTAR-tasten brukes til å angi desimalposisjonen for enhetsprisen.
FUN	Slår bakgrunnsbelysningen av eller på.

## 3.2 Klargjøring for bruk

Vekten bør brukes på et sted fritt for vind, korrosjon, vibrasjon, fuktighet og temperaturvariasjoner. Vekten bør unngå vibrasjoner, kraftige luftstrømmer, direkte sollys og høy temperatur.

### 3.2.1 NIVELLERING

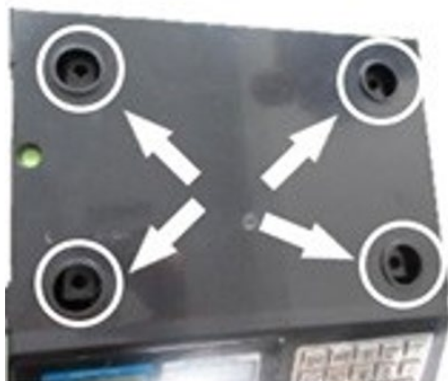
Plasser enheten på en flat/horisonal overflate. Juster høyden på de 4 føttene nederst på enheten ved å vri dem med klokken eller mot klokken. Når luftboblen er i sentrum av sirkelen, er enheten i vater.

### 3.2.2 MONTERING AV PANNEN

- 1) Monter fire føtter på de fire pinnene som finnes nederst på veieskålen. Plasser deretter gummiputen på hver fot.



- 2) Fest skålen i hullene som finnes i enhetens kropp.



### 3.2.3 KOBLING AV ENHETEN TIL STRØMFORSYNINGEN

1. "AC" Koble til strømkabelen, lampen på displaypanelet lyser.
2. Vri bryteren til valgt posisjon:
  - I - strømforsyning ved hjelp av det innebygde batteriet
  - II - batteriforsyning (3 stk., 1,5 VD type)
  - 0 – "av"-posisjon, enheten er slått av
3. UNIT PRICE Etter at enheten er startet, vil displayet vise strømforsyningsspenningen.

## 3.3 Bruk av enheten

### 3.3.1 SYMBOL OG HJELPEDISPLAY

#### 3.3.1.1. Vektvindu

Indikatorlampe for nullposisjon: øverst til venstre i vektvinduet. Den lyser for å indikere at vekten er i nullposisjon.

Taraindikatorlampe: nederst til venstre i vektvinduet. Den lyser for å indikere at taravekten er fjernet.

#### 3.3.1.2. Enhetsprisvindu

"Add" I addisjonsmodus (vekten vises), vil enhetsprisvinduet vise addisjonstidene. 01 For eksempel vises den for første gang en operasjon legges til, og så videre.

AC-indikatorlampe: den lyser for å indikere at det er strøm tilført. Hvis den ikke lyser når du bruker AC, indikerer det at strømforsyningen ikke er ordentlig tilkoblet. Sjekk strømledningen, stikkontakten og sikringen.

#### 3.3.1.3. Mengdevindu

Indikatorlampe for tillegg: nederst i mengdevinduet. Den lyser for å indikere at vekten har gått inn i tilleggsmodus. I tillegg til å vise vekt og enhetspris, har den også funksjoner som vist i tabellen nedenfor:

Skjerm	Betydning	Beskrivelse
Add	Under addisjonsmodus	Normal
—Lb— (alarm)	Spenningen er lavere enn $3,5 \pm 0,1$ V	Lad umiddelbart
—ED— (alarm)	Overbelastning	Fjern varene umiddelbart

### 3.3.2 GENERELL VEKTBRUK OG TASTATURBRUK

#### 3.3.2.1. Veiing

Ikke vei varer over maksimal kapasitet. ED Ved overbelastning (vektvinduet vises ), og summeren avgir en etterfølgende lyd, må varene fjernes umiddelbart for å unngå uventet skade.

#### 3.3.2.2. Angi enhetspris

Angi enhetsprisen med ti talltaster fra 0 til 9 før eller etter lasting. Intervallet mellom ett tall og det neste for samme enhetspris skal ikke være mer enn omtrent seks sekunder (hvis det er over seks sekunder, vil systemet automatisk slette den forrige verdien). "-----" Hvis vektvinduet viser en negativ verdi (f.eks. negativ taravekt), vil beløpsvinduet vise , som indikerer intet beløp. "-----" Hvis beløpsvinduet viser , indikerer det at akkumuleringssummen er over 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. Tara

[TARE]"000.00" Når du veier bulkvarer, plasserer du beholderen på vektskålen, trykker deretter på tasten og venter til vektvinduet viser , som indikerer at vekten er klar til veiing. Plasser varene i beholderen, og vektvinduet vil vise nettovekten. Merk: taravekt + nettovekt < maks. kapasitet.

### 3.3.2.4. Lagring, endring av enhetspris

[SAVE][Mx][Mx] Lagre: Skriv først inn enhetsprisen du vil lagre ved å velge de ti sifrene tastene fra 0 til 9, trykk deretter på tast , og trykk deretter på tast (x=1~3). Enhetsprisen lagres (den opprinnelige enhetsprisen som er lagret i tasten, erstattes av den nye).

### 3.3.2.5. Legge til

For eksempel:

- Vare A, 1,500 kg, EUR 5,00/kg
- Vare B, 0,700 kg, EUR 8,00/kg

Gjør følgende:

- 1) Plasser varen A på vektskålen. Vektvinduet vil vise «1,500» (kg). Skriv inn enhetsprisen «5,00» (EUR/kg). Mengdevinduet vil vise «7,50» (EUR).
- 2) [ADD]Trykk på tast , og indikatorlampen for tillegg vil lyse for å indikere at vekten er i tilleggsmodus. "Add01" Vektvinduet vil vise , og mengdevinduet vil vise «7,50» (EUR).
- 3) Fjern varen A og vent til vekten går tilbake til veiemodus.
- 4) Plasser varer B på vektskålen. Vektvinduet vil vise «0,700» (kg), skriv deretter inn enhetsprisen «8,00» (EUR/kg), og mengdevinduet vil vise «5,60» (EUR).
- 5) [ADD]Trykk på tasten , og tilleggsindikatorlampen vil lyse for å indikere at vekten er i tilleggsmodus. "Add" Vektvinduet vil vise , enhetsprisvinduet vil vise «02», og mengdevinduet vil vise «13,10» (EUR). Du kan fortsette tilleggsoperasjonen som beskrevet ovenfor opptil 99 ganger.

### 3.3.2.6. Avregning

[CLR]Clr | tilleggsmodus trykker du på tasten . Enhetsprisvinduet vil vise , og deretter vil tilleggsindikatorlampen slukke, noe som indikerer at vekten ikke er i tilleggsstatus. [CLR]Hvis du skriver inn feil enhetspris i ikke-tilleggsmodus, trykk på tasten og skriv inn riktig enhetspris.

### 3.3.2.7. Null

0.000[ZERO] Vektvinduet vises ikke når vekten er avlesset. Trykk på tasten (innenfor området ±60d).

### 3.3.2.8. Slå av vekten

[ON/OFF]Trykk på tasten og trekk deretter ut strømstøpselet.

### 3.3.2.9. Telle stykker

- 1) [FUN]Plasser produktene på veieskålen, og trykk på knappen.
- 2) Angi antall produktstykker på vekten med det numeriske tastaturet.

- 3) [FUN]Trykk på knappen igjen for å bekrefte.

### 3.3.3 BATTERILADING

Lad opp batteriet i tide etter bruk for å unngå skade. Ladetiden bør ikke være lenger enn 12 timer, én gang hver tredje dag. Hvis vekten ikke skal brukes over lengre tid, må du ikke glemme å lade den i 24 timer sammenhengende hver 2. eller 3. måned for å unngå skade forårsaket av selvutlading av batteriet (når vekten er koblet til strømmettet, vil systemet lade batteriet automatisk enten vekten er slått på eller av. Det anbefales å lade den elektroniske vekten etter at den er slått av).

### 3.3.4 KALIBRERINGSMETODE

- 1) Slå på vekten.
- 2) Etter at selvkontrollen er fullført, vil indikatoren vise «0,000».
- 3) [TARE]Skriv inn koden «2013» og trykk på tasten for å gå inn i kalibreringsmodus.
- 4) Trykk på tasten [1] for å stille inn kapasiteten.
  - Eksempel: Hvis kapasiteten er 30 kg, skriv inn «30000».
  - [ADD]Trykk på for å bekrefte.
- 5) Trykk på tast [2] for å stille inn divisjonen.
  - Trykk på en hvilken som helst talltast, og divisjonsalternativene «1, 2, 5, 10» vil vises.
  - [ADD]Velg ønsket divisjon og trykk på for å bekrefte.
- 6) Trykk på tast [4] for å stille inn desimaltegnets posisjon.
  - Trykk på en hvilken som helst talltast for å velge posisjonen.
  - [ADD]Trykk på for å bekrefte.
- 7) Trykk på tast [5] for å stille inn avrundingsfunksjonen.
  - "ON""OFF"Trykk på en hvilken som helst talltast for å velge avrundingsfunksjonen som skal være eller .
  - [ADD]Trykk på for å bekrefte.
- 8) Trykk på tast [6] for å stille inn tastaturtypen.
  - "ON""OFF"Trykk på en hvilken som helst talltast: displayet viser for 24 taster, for 14 taster.
  - [ADD]Trykk på for å bekrefte.
- 9) Trykk på tast [7] for å velge desimalvisningsmodus.
  - Trykk på en hvilken som helst talltast: displayet vil vise alternativene «0», «1», «2».
  - Alternativer:
    - 0 = Enhets- og totalvisning i vindu «0».
    - 1 = Enhets- og totalvisning i vindu «0,0».
    - 2 = Enhets- og totalvisning i vindu «0,00».
  - [ADD]Trykk på for å bekrefte.

10) [ADD]Trykk på . "CAL"Enhetsprisvinduet vil vise .

- [ADD]Skriv inn kalibreringsvektverdien og trykk på .
- "LOAD"Enhetsprisvinduet vil vise .
- Plasser kalibreringsvekten (f.eks. hvis displayet viser «10.000», plasser en vekt på 10 kg).
- [ZERO]Trykk på .
- "PASS"[x.xxx 0.00 0.00]Enhetsvinduet vil vise , og deretter gå tilbake til normal visning.

### 3.3.5 BRUKSANVISNING

- IKKE la vekten være lastet over lengre tid.
- Unngå ekstreme temperaturer. Ikke plasser enheten i direkte sollys eller i nærheten av klimaanlegg.
- Unngå bruk av sterke elektriske eller magnetiske felt under bruk.
- Unngå vibrasjoner. Ikke plasser enheten i nærheten av tungt eller vibrerende maskineri.
- Ikke plasser enheten i nærheten av åpne vinduer, dører eller vifter som kan forårsake ustabile resultater på grunn av luftstrømmer.
- Hold maskinen ren. Ikke oppbevar produkter på vekten når den ikke er i bruk.
- Unngå sterke støt eller tung vekt. Ikke legg noen gjenstander eller utsett vektpannen for trykk over maksimal kapasitet, selv når vekten ikke er i bruk.
- Feil ledningstilkobling av akkumulatoren er forbudt. Riktig tilkobling: Rød ledning skal kobles til den røde enden; Svart ledning skal kobles til den svarte enden.

## 3.4 Rengjøring og vedlikehold

### 3.4.1 GENERELLE INSTRUKSJONER

- a) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- b) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- d) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- e) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
- f) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- g) Bruk en myk klut til rengjøring.
- h) Ikke la batteriet sitte i apparatet hvis det ikke skal brukes over lengre tid.
- i) Ikke bruk skarpe og/eller metalliske gjenstander til rengjøring (f.eks. en stålbørste eller en metallspade), da de kan skade overflatematerialet på apparatet.
- j) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

### 3.4.2 KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. <mailto:info@expondo.com> Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniska data

Parameterbeskrivning		Parametervärde	
Produktnamn		Digital våg	
Modell		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Märkspänning [V~]/ Frekvens [Hz]		230/50	
Arbetstemperatur/ Relativ arbetsfuktighet [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Förvaringstemperatur/ Relativ förvaringsfuktighet [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Batterikapacitet	Blybatteri	4V/4Ah	
	Batteri	1,5 V R20	
Strömförsörjningsparametrar [v/mA]		7/500	
Delning [g]		2	
Maxkapacitet [kg]		40	
Minkapacitet [g]		40	
Nollpunktsområde [g]		0-80	
Taraområde [kg]		0-40	
Nollpunktsspåringsområde [g]		0-1,4	
Gränsvärdesvisning	“VIKT”-visning [antal siffror]	5	
	“ENHETSPRIS”-visning [antal siffror]	5	
	“TOTAL”-visning [antal siffror]	6	
Batteritid [h]		96	
Visning		LCD	
plattans mått [cm]		34x24	32x22,5
Enhetens mått [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Automatisk avstängning efter [s]		10	

## 1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST  
IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka produktens livslängd och säkerställa problemfri drift, använd den enligt denna användarmanual och utför regelbundet underhåll. De tekniska uppgifterna och specifikationerna i denna användarmanual är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar.

**Förklaring av symbolerna**

Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



**WARNING!** eller **VARNING!** Eller **KOM IHÅG!**  
Gäller för den givna situationen (allmän varningsskylt).



Apparat med isolationsklass II med dubbel isolering.



Endast för inomhusbruk.



**OBSERVERA!** Ritningarna i denna manual är endast avsedda som illustrationer och kan skilja sig från den faktiska maskinen i vissa detaljer.

## 2. Användningssäkerhet



**OBS!** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till den digitala vågen. Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar. Förhindra att apparaten blir våt. Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

### 2.1 Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsplatsen är ordnad och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka framåt, observera vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med enheten.
- Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens support.
- Endast tillverkarens serviceverkstad får reparera enheten. Försök inte reparera den själv!

- d) Om en brand börjar, använd endast pulver- eller koldioxidsläckare (CO<sub>2</sub>) som är lämpliga för användning på spänningsförande apparater för att släcka den.
- e) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om denna apparat överlämnas till tredje part måste manualen lämnas vidare tillsammans med den.



KOM IHÅG Skydda barn och andra åskådare när du använder enheten.

## 2.2 Personlig säkerhet

- a) Använd inte enheten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som avsevärt kan försämra förmågan att använda enheten.
- b) Enheten är inte avsedd att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur enheten används.

## 2.3 Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd lämpliga verktyg för den givna uppgiften. En korrekt vald enhet kommer att utföra den uppgift den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte enheten om PÅ/AV-brytaren inte fungerar korrekt (inte slår på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med PÅ/AV-brytaren är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- c) När den inte används, förvara den på en säker plats, utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst användarmanualen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- g) Rengör apparaten regelbundet för att undvika långvarig smutsavlagring.

## 3. Riktlinjer för användning

Apparaten är avsedd för att utföra kontrollmätningar och avläsningar av vikt och/eller pris på föremål som placeras på vågplattformen.

**Observera att denna våg inte är lämplig för kommersiella transaktioner, juridiska ändamål, medicinskt bruk, farmaceutiska tillämpningar eller prissättning vid försäljning.**

Användaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår till följd av felaktig användning av enheten.

### 3.1 Beskrivning av apparaten

#### 3.1.1 PRODUKTÖVERSIKT

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



- 1) Displaypanel (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)
- 2) Kontrollpanel
- 3) Skål
- 4) Nätadapteranslutning
- 5) I-O-llströmbrytare (/ uppladdningsbart batteri - av - ej uppladdningsbara batterier)
- 6) Batterilock (längst ner på enheten, syns inte på bilden)
- 7) SBS-PW-402CDS / SBS-PW-402CM Nivelleringsflaska ( - displaypanel, - under skålen)

### 3,1.2 DISPLAYFÖNSTER

(WEIGHT)(UNIT PRICE)Viktfönster / Enhetsprisfönster / Totalbeloppfönster

CLR	Rensar enhetsprisvärdet.
ZERO	Nollställer vågen.
TARE	Subtraherar taravärden och ändrar vågen från bruttoläge (ingen tara) till nettoläge.
ADD	Aktiverar additionsläge.
SAVE	Sparar enhetspriser.
M1-M3	Lagrar data (enhetsprisvärde) på 3 olika platser på vågen.

- 0~9 Numeriska tangenter (0~9) används för att ställa in enhetsprisdata.
- . DECIMALTECKENTANGEN används för att ställa in decimalpositionen för enhetspriset.
- FUN Slår på eller av bakgrundsbelysningen.

## 3.2 Förberedelser för användning

Vågen bör användas i ett utrymme fritt från vind, korrosion, vibrationer, fuktighet och temperaturvariationer. Vågen bör undvika vibrationer, våldsamma luftströmmar, direkt solljus och hög temperatur.

### 3.2.1 NIVELLERING

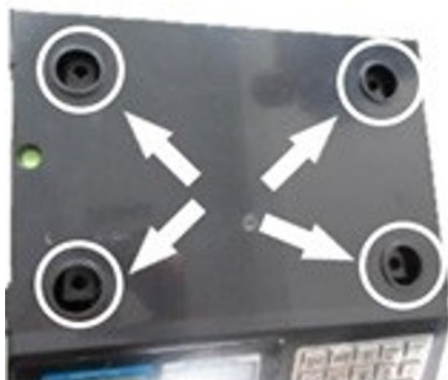
Placera enheten på en plan/horisontell yta. Justera höjden på de 4 fötterna längst ner på enheten genom att vrida dem medurs eller moturs. När luftbubblan är i mitten av cirkeln är apparaten i vattning.

### 3.2.2 MONTERING AV PANNAN

- 1) Montera fyra fötter på de fyra stiften som finns längst ner på vågskålen. Placera sedan gummikudden på varje fot.



- 2) Fäst vågskålen i hålen som finns i enhetens hölje.



### 3.2.3 ANSLUTA ENHETEN TILL STRÖMFÖRSÖRJNINGEN

1. "AC" Anslut nätkabeln, lampan på displaypanelen tänds.
2. Vrid strömbrytaren till valt läge:

- I - strömförsörjning med det inbyggda batteriet
  - II - batteriförsörjning (3 stycken, 1,5 VD-typ)
  - 0 – "av"-läge, enheten avstängd
3. UNIT PRICE Efter att enheten startats visar displayen strömförsörjningsspänningen.

### 3.3 Användning av apparaten

#### 3.3.1 SYMBOL OCH HJÄLPDISPLAY

##### 3.3.1.1. Viktfönster

Nollpositionsindikatorlampa: längst upp till vänster i viktönstret. Den tänds för att indikera att vågen är i nolläge.

Taraindikatorlampa: längst ner till vänster i viktönstret. Den tänds för att indikera att taravikten har tagits bort.

##### 3.3.1.2. Enhetspridfönster

"Add" I additionsläge (vikten visas ) visar enhetspridfönstret additionstiderna. 01 Till exempel visas den för första gången en operation läggs till, och så vidare.

AC-indikatorlampa: den tänds för att indikera att växelström är tillförd. Om den inte tänds när du använder växelström indikerar det att strömförsörjningen inte är ordentligt ansluten. Kontrollera nätsladden, uttaget och säkringen.

##### 3.3.1.3. Mängdfönster

Indikatorlampa för tillägg: längst ner i mängdfönstret. Den tänds för att indikera att vågen har gått in i tilläggsläge. Förutom att visa vikt och enhetspris har den även funktioner som visas i tabellen nedan:

Visning	Betydelse	Beskrivning
Add	I tillsatsläge	Normal
—Lb— (Larm)	Spänningen är lägre än $3,5 \pm 0,1V$	Ladda omedelbart
—ED— (Larm)	Överbelastning	Ta bort gods omedelbart

#### 3.3.2 ALLMÄNT VÅGANS ANVÄNDNING OCH KNAPPSATSANVÄNDNING

##### 3.3.2.1. Vägning

Väg inte gods över maximal kapacitet. ED Vid överbelastning (viktfönstret visas ) och summern avger en kontinuerlig ljudsignal, ta bort godset omedelbart för att undvika oväntade skador.

##### 3.3.2.2. Ange enhetspris

Ange enhetspriset med tio sifvertangenter från 0 till 9 före eller efter lastning. Intervallet mellan en siffra och nästa för samma enhetspris bör inte vara mer än cirka sex sekunder (om det är över sex sekunder nollställer systemet föregående värde automatiskt). "-----" Om viktönstret visar ett negativt värde (t.ex. negativ taravikt) visar beloppsfönstret , vilket indikerar inget belopp. "-----" Om beloppsfönstret visar indikerar det att den ackumulerade summan är över 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. Tara

[TARE] "000.00" Vid vägning av bulkgoods, placera behållaren på vågskålen, tryck sedan på knappen och vänta tills viktönstret visar , vilket indikerar att vågen är redo för vägning. Lägg godset i behållaren, så visar viktönstret nettovikten. Obs: taravikt + nettovikt < maxkapacitet.

### 3.3.2.4. Spara, ändra enhetspris

[SAVE] [Mx] [Mx] Spara: Ange först det enhetspris du vill spara genom att välja tiosiffriga knappar från 0 till 9, tryck sedan på knappen och tryck sedan på knappen (x=1~3), enhetspriset sparas (det ursprungliga enhetspriset som sparats i knappen ersätts av det nya).

### 3.3.2.5. Lägga till

Till exempel:

- Vara A, 1.500 kg, 5.00 EUR/kg
- Vara B, 0.700 kg, 8.00 EUR/kg

Gör så här:

- 1) Placera varan A på vågen, viktönstret visar "1.500" (kg). Ange enhetspriset "5.00" (EUR/kg), mängdönstret visar "7.50" (EUR).
- 2) [ADD] Tryck på knappen , och indikatorlampan för tillägg tänds för att indikera att vågen är i tilläggsäge. "Add01" viktönstret visar och mängdönstret visar "7.50" (EUR).
- 3) Ta bort varan A och vänta tills vågen återgår till vägningsäge.
- 4) Placera varor B på vågplattan, viktönstret visar "0,700" (kg), ange sedan enhetspriset "8,00" (EUR/kg) och mängdönstret visar "5,60" (EUR).
- 5) [ADD] Tryck på knappen , så tänds indikatorlampan för additionsäge för att indikera att vågen är i additionsäge. "Add" viktönstret visar , enhetsprisönstret visar "02" och mängdönstret visar "13,10" (EUR). Du kan fortsätta additionsoperationen enligt ovanstående steg upp till 99 gånger.

### 3.3.2.6. Avräkning

[CLR]Clr tilläggsäget, tryck på knappen , enhetsprisönstret visas och sedan slocknar tilläggsindikatorn, vilket indikerar att vågen inte är i tilläggsäge. [CLR] Om du anger fel enhetspris i icke-tilläggsäge, tryck på knappen och ange rätt enhetspris.

### 3.3.2.7. Noll

0.000[ZERO] viktönstret visas inte när vågen är avlastad, tryck på knappen (inom intervallet ±60d).

### 3.3.2.8. Stänga av vågen

[ON/OFF] Tryck på knappen och dra sedan ur strömsladden.

### 3.3.2.9. Räkna stycken

- 1) [FUN] Placera produkterna på vågskålen och tryck på knappen .
- 2) Ange antalet produktstycken på vågen med det numeriska tangentbordet.
- 3) [FUN] Tryck på knappen igen för att bekräfta.

### 3.3.3 BATTERILADDNING

Ladda batteriet i tid efter användning för att undvika skador. Laddningstiden bör inte vara längre än 12 timmar, en gång var tredje dag. Om vågen inte ska användas under en längre tid, glöm inte att ladda den i 24 timmar i följd varannan eller var tredje månad för att undvika skador orsakade av självurladdning av batteriet (när vågen är ansluten till nätström laddar systemet batteriet automatiskt oavsett om vågen är påslagen eller avstängd. Det rekommenderas att ladda den elektroniska vågen efter att den är avstängd).

### 3.3.4 KALIBRERINGSMETOD

- 1) Slå på vågen.
- 2) Efter att självkontrollen är klar visar indikatorn "0.000".
- 3) **[TARE]** Ange koden "2013" och tryck på knappen för att gå in i kalibreringsläge.
- 4) Tryck på knappen [1] för att ställa in kapaciteten.
  - Exempel: Om kapaciteten är 30 kg, ange "30000".
  - **[ADD]** Tryck på för att bekräfta.
- 5) Tryck på tangent [2] för att ställa in divisionen.
  - Tryck på valfri siffertangent så visas divisionsalternativen "1, 2, 5, 10".
  - **[ADD]** Välj önskad division och tryck på för att bekräfta.
- 6) Tryck på tangent [4] för att ställa in decimalpunktens position.
  - Tryck på valfri siffertangent för att välja position.
  - **[ADD]** Tryck på för att bekräfta.
- 7) Tryck på tangent [5] för att ställa in avrundningsfunktionen.
  - **"ON""OFF"** Tryck på valfri siffertangent för att välja avrundningsfunktionen som ska vara eller .
  - **[ADD]** Tryck på för att bekräfta.
- 8) Tryck på tangent [6] för att ställa in tangentbordstyp.
  - **"ON""OFF"** Tryck på valfri siffertangent: displayen visar för 24 tangenter, för 14 tangenter.
  - **[ADD]** Tryck på för att bekräfta.
- 9) Tryck på tangent [7] för att välja decimalvisningsläge.
  - Tryck på valfri siffertangent: displayen visar alternativen "0", "1", "2".
  - Alternativ:
    - 0 = Enhets- och totalvisning "0"
    - 1 = Enhets- och totalvisning "0,0"
    - 2 = Enhets- och totalvisning "0,00"
  - **[ADD]** Tryck på för att bekräfta.
- 10) **[ADD]** Tryck på . **"CAL"** Enhetsprisfönstret visar .
  - **[ADD]** Ange kalibreringsviktens värde och tryck på .
  - **"LOAD"** Enhetsprisfönstret visar .

- Placera kalibreringsvikten (t.ex. om displayen visar "10.000", placera en 10 kg vikt).
- **[ZERO]**Tryck på .
- **"PASS"**[x.xxx 0.00 0.00]Enhetsfönstret visar och återgår sedan till normal visning.

### 3.3.5 BRUKSANVISNINGAR

- Lämna INTE en last på vågen under längre perioder.
- Undvik extrema temperaturer. Placera inte enheten i direkt solljus eller nära luftkonditioneringsenheter.
- Undvik att använda starka elektriska eller magnetiska fält under användning.
- Undvik vibrationer. Placera inte enheten nära tunga eller vibrerande maskiner.
- Placera inte enheten nära öppna fönster, dörrar eller fläktar som kan orsaka instabila resultat på grund av luftströmmar.
- Håll maskinen ren. Förvara inte produkter på vågen när den inte används.
- Undvik starka stötar eller tung vikt. Placera inga föremål och utsätt inte vågplattan för tryck över maximal kapacitet, även när vågen inte används.
- Felaktig kabelanslutning av batteriet är förbjuden. Rätt anslutning: Röd kabel ska anslutas till den röda änden; Svart kabel ska anslutas till den svarta änden.

## 3.4 Rengöring och underhåll

### 3.4.1 ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

- a) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- b) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- d) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- e) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- f) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- g) Använd en mjuk trasa för rengöring.
- h) Lämna inte batteriet i apparaten om den under en längre tid inte ska användas.
- i) Använd inte vassa och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- j) Rengör inte apparaten med syrehaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

### 3.4.2 KASSERING AV ANVÄND ENHET

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dados técnicos

Descrição do parâmetro		Valor do parâmetro	
Nome do produto		Balança digital	
Modelo		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Tensão nominal [V~]/ Frequência [Hz]		230/50	
Temperatura de trabalho/ Umidade relativa de trabalho [°C/%UR]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Temperatura de armazenamento/ Umidade relativa de armazenamento [°C/%UR]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Capacidade da bateria	Bateria de chumbo-ácido	4V/4Ah	
	Bateria	1,5 V R20	
Parâmetros de alimentação da bateria [v/mA]		7/500	
Divisão [g]		2	
Capacidade máxima [kg]		40	
Capacidade mínima [g]		40	
Faixa de zero [g]		0-80	
Faixa de tara [kg]		0-40	
Faixa de rastreamento de zero [g]		0-1,4	
Exibição de limite	Exibição de "PESO" [número de dígitos]	5	
	Exibição de "PREÇO UNITÁRIO" [número de dígitos]	5	
	Exibição de "TOTAL" [número de dígitos]	6	
Vida útil da bateria [h]		96	
Mostrador		LCD	
Dimensões do prato [cm]		34x24	32x22,5
Dimensões do dispositivo [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Desligamento automático após [s]		10	

## 1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração.

**NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E  
COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do dispositivo e garantir uma operação sem problemas, utilize-o de acordo com este manual do usuário e realize regularmente as tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações neste manual do usuário estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade.

### Legenda



Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



**AVISO!** ou **CUIDADO!** Ou **LEMBRE-SE!**  
Aplicável à situação em questão (sinal de advertência geral).



Dispositivo de proteção de classe II com duplo isolamento.



Para usar apenas no interior de uma divisão.



**POR FAVOR, OBSERVE!** Os desenhos neste manual são apenas para fins ilustrativos e, em alguns detalhes, podem diferir da máquina real.

## 2. Segurança de utilização



**ATENÇÃO!** Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou até mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir à balança digital. Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água. Evitar que o aparelho se molhe. Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

### 2.1 Segurança no local de trabalho

- Certifique-se de que o local de trabalho esteja organizado e bem iluminado. Um local de trabalho desorganizado ou mal iluminado pode causar acidentes. Tente pensar com antecedência, observar o que está acontecendo e usar o bom senso ao trabalhar com o dispositivo.
- Em caso de dúvidas quanto ao funcionamento correto do dispositivo, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.

- c) Somente a assistência técnica do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente realizar reparos por conta própria!
- d) Em caso de incêndio, utilize apenas extintores de pó químico ou dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>), adequados para uso em dispositivos energizados.
- e) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este dispositivo for repassado a terceiros, o manual deverá ser entregue junto com o mesmo.



LEMBRE-SE Ao usar o dispositivo, proteja crianças e outras pessoas próximas.

## 2.2 Segurança pessoal

- a) Não use o dispositivo quando estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, narcóticos ou medicamentos que possam prejudicar significativamente a capacidade de operar o dispositivo.
- b) O dispositivo não foi projetado para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar o dispositivo.

## 2.3 Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Use ferramentas apropriadas para a tarefa dada. Um dispositivo corretamente selecionado executará a tarefa para a qual foi projetado melhor e de forma mais segura.
- b) Não use o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não ligar e desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- c) Quando não estiver em uso, guarde em um local seguro, longe de crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo, que não tenham lido o manual do usuário. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- g) Limpe o dispositivo regularmente para evitar incrustações persistentes de sujeira.

## 3. Orientações de utilização

O dispositivo foi projetado para realizar medições de controle e leituras do peso e/ou preço de itens colocados na plataforma de pesagem.

**Observe que esta balança não é adequada para transações comerciais, fins legais, usos médicos, aplicações farmacêuticas ou determinação de preços em vendas.**

**O usuário é responsável por quaisquer danos resultantes do uso indevido do dispositivo.**

### 3.1 Descrição do dispositivo

#### 3.1.1 VISÃO GERAL DO PRODUTO

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



- 1) Painel de exibição (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)
- 2) Painel de controlo
- 3) Plataforma
- 4) Tomada de alimentação
- 5) I-O-Interruptor da fonte de alimentação (/ bateria recarregável - desligado - baterias não recarregáveis)
- 6) Tampa da bateria (na parte inferior do dispositivo, não visível na figura)
- 7) SBS-PW-402CDS / SBS-PW-402CM Frasco de nivelamento (- painel de exibição, - sob a plataforma)

#### 3.1.2 JANELAS DE EXIBIÇÃO

(WEIGHT) (UNIT PRICE) Janela de peso / Janela de preço unitário / Janela de valor total

CLR	Limpa o valor do preço unitário.
ZERO	Zera a balança.
TARE	Subtrai valores de tara e altera a balança do modo bruto (sem tara) para o modo líquido.
ADD	Ativa o modo de adição.

SAVE	Salva preços unitários.
M1-M3	Armazena dados (valor do preço unitário) em 3 locais diferentes na balança.
0~9	As teclas numéricas (0 a 9) são usadas para definir os dados do preço unitário.
•	A tecla PONTO DECIMAL é usada para definir a posição decimal do preço unitário.
FUN	Liga ou desliga o visor de luz de fundo.

## 3.2 Preparação para utilização

A balança deve ser usada em um espaço livre de vento, corrosão, vibração, umidade e variações de temperatura. A balança deve evitar vibração, correntes de ar violentas, luz solar direta e alta temperatura.

### 3.2.1 NIVELAMENTO

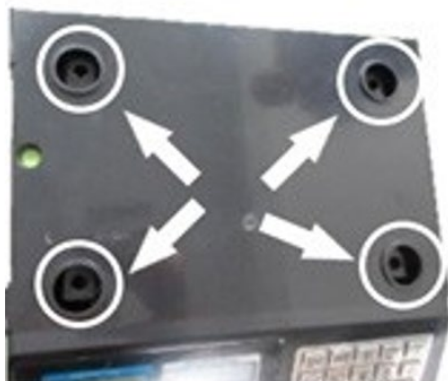
Coloque o dispositivo em uma superfície plana / horizontal. Ajuste a altura dos 4 pés na parte inferior do dispositivo girando-as no sentido horário ou anti-horário. Quando a bolha de ar estiver no centro do círculo, o dispositivo estará nivelado.

### 3.2.2 MONTAGEM DA PANEIA

- 1) Instale quatro pés nos quatro pinos encontrados na parte inferior do prato de pesagem. Em seguida, coloque a almofada de borracha em cada pé.



- 2) Fixe o prato nos furos encontrados no corpo do dispositivo.



### 3.2.3 CONECTANDO O DISPOSITIVO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO

1. “AC” Conecte o cabo de alimentação, a luz no painel de exibição acende.
2. Gire a chave para a posição selecionada:
  - I - alimentação usando a bateria embutida
  - II - alimentação de bateria (3 peças, tipo 1,5 VD)
  - 0 - posição "desligado", dispositivo desligado
3. UNIT PRICE Após iniciar o dispositivo, o visor mostrará a tensão da fonte de alimentação.

## 3.3 Utilização do dispositivo

### 3.3.1 SÍMBOLO E VISOR AUXILIAR

#### 3.3.1.1. Janela de peso

Lâmpada indicadora de posição zero: no lado superior esquerdo da janela de peso. Ela acende para indicar que a balança está na posição zero.

Lâmpada indicadora de tara: na parte inferior esquerda da janela de peso. Ela acende para indicar que o peso da tara foi removido.

#### 3.3.1.2. Janela de preço unitário

“Add” No modo de adição (o peso exibe ), a janela de preço unitário exibirá os tempos de adição. 01 Por exemplo, ele exibe pela primeira vez a adição de uma operação, e assim por diante.

Lâmpada indicadora de CA: acende para indicar que a CA está aplicada. Se não acender ao usar CA, indica que a fonte de alimentação não está bem conectada. Verifique o cabo de alimentação, a tomada e o fusível.

#### 3.3.1.3. Janela de quantidade

Lâmpada indicadora de adição: na parte inferior da janela de quantidade. Acende para indicar que a balança entrou no modo de adição. Além de exibir o peso e o preço unitário, também possui funções conforme mostrado na tabela abaixo:

Mostrador	Significado	Descrição
Add	No modo de adição	Normal
—Lb— (Alarme)	A tensão é menor que $3,5 \pm 0,1$ V	Carregue imediatamente
—ED— (Alarme)	Sobrecarga	Remova as mercadorias imediatamente

### 3.3.2 OPERAÇÃO GERAL DA BALANÇA E OPERAÇÃO DO TECLADO

#### 3.3.2.1. Pesagem

Não pese as mercadorias acima da capacidade máxima. ED Uma vez sobrecarregado (a janela de peso exibe ), e a campainha emite um som consecutivo, remova as mercadorias imediatamente para evitar danos inesperados.

#### 3.3.2.2. Inserindo o preço unitário

Insira o preço unitário com dez teclas numéricas de 0 a 9 antes ou depois do carregamento. O intervalo entre um número e o próximo do mesmo preço unitário não deve ser maior que cerca de seis segundos (se for maior que seis segundos, o sistema limpará o valor anterior automaticamente). "-----" Se a janela de peso exibir um valor negativo (por exemplo, Peso de tara negativo), a janela de quantidade exibirá , o que indica que não há quantidade. "-----" Se a janela de quantidade exibir , isso indica que a soma acumulada é maior que 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. Tara

[TARE]"000.00" Ao pesar produtos a granel, coloque o recipiente sobre a balança, pressione a tecla e aguarde até que o visor de peso exiba , indicando que a balança está pronta para pesagem. Coloque os produtos no recipiente e o visor de peso exibirá o peso líquido. Observação: tara + peso líquido < capacidade máxima.

### 3.3.2.4. Salvar, alterar o preço unitário

[SAVE][Mx][Mx] Economia: primeiro insira o preço unitário que deseja salvar escolhendo as teclas de dez dígitos de 0 a 9, depois pressione a tecla e, em seguida, pressione a tecla (x=1~3), o preço unitário será salvo (o preço unitário original salvo na tecla será substituído pelo novo).

### 3.3.2.5. Adicionando

Por exemplo:

- Mercadorias A, 1.500kg, EUR 5.00/kg
- Mercadorias B, 0.700kg, EUR 8.00/kg

Por favor, opere da seguinte forma:

- 1) Coloque as mercadorias A na bandeja da balança, a janela de peso exibirá "1.500" (kg). Insira o preço unitário "5.00" (EUR/kg), a janela de quantidade exibirá "7.50" (EUR).
- 2) [ADD] Pressione a tecla e a lâmpada indicadora de adição acenderá para indicar que a balança está no modo de adição. "Add01" A janela de peso exibirá e a janela de quantidade exibirá "7.50" (EUR).
- 3) Remova as mercadorias A e espere a balança retornar ao modo de pesagem.
- 4) Coloque o produto B na balança. A janela de peso exibirá "0,700" (kg). Em seguida, insira o preço unitário "8,00" (EUR/kg) e a janela de quantidade exibirá "5,60" (EUR).
- 5) [ADD] Pressione a tecla , e a lâmpada indicadora de adição acenderá para indicar que a balança está no modo de adição. "Add" A janela de peso exibirá "0", a janela de preço unitário exibirá "02" e a janela de quantidade exibirá "13,10" (EUR). Você pode continuar a operação de adição conforme as etapas acima até 99 vezes.

### 3.3.2.6. Limpeza

[CLR]Clr No modo de adição, pressione a tecla , a janela de preço unitário exibirá , e então a lâmpada indicadora de adição se apagará, o que indica que a balança não está no status de adição. [CLR] No modo sem adição, se você inserir o preço unitário errado, pressione a tecla e insira o preço unitário correto.

### 3.3.2.7. Zero

0.000[ZERO] A janela de peso não é exibida quando descarregada, pressione a tecla (dentro do intervalo de  $\pm 60$ d).

### 3.3.2.8. Desligando a balança

[ON/OFF] Pressione a tecla e então desconecte o plugue da tomada.

### 3.3.2.9. Contando peças

- 1) [FUN] Coloque os produtos na bandeja de pesagem e pressione o botão.
- 2) Insira o número de peças do produto na balança com o teclado numérico.
- 3) [FUN] Pressione o botão novamente para confirmar.

### 3.3.3 CARREGAMENTO DA BATERIA

Carregue a bateria de armazenamento a tempo após usá-la para evitar danos. O tempo de carregamento não deve ser superior a 12 horas, uma vez a cada três dias. Se a balança não for usada por um longo período, não se esqueça de carregá-la por 24 horas consecutivas a cada 2 ou 3 meses para evitar danos causados pela autodescarga da bateria de armazenamento (quando a balança estiver conectada à alimentação CA, o sistema carregará a bateria de armazenamento automaticamente, independentemente de a balança estar ligada ou desligada. É aconselhável carregar a balança eletrônica após ela ser desligada).

### 3.3.4 MÉTODO DE CALIBRAÇÃO

- 1) Ligar a balança.
- 2) Após a conclusão da autoverificação, o indicador exibirá "0,000".
- 3) [TARE] Insira o código "2013" e pressione a tecla para entrar no modo de calibração.
- 4) Pressione a tecla [1] para definir a capacidade.
  - Exemplo: Se a capacidade for 30 kg, insira "30000".
  - [ADD] Pressione para confirmar.
- 5) Pressione a tecla [2] para definir a divisão.
  - Pressione qualquer tecla numérica e as opções de divisão "1, 2, 5, 10" serão exibidas.
  - [ADD] Escolha a divisão desejada e pressione para confirmar.
- 6) Pressione a tecla [4] para definir a posição do ponto decimal.
  - Pressione qualquer tecla numérica para selecionar a posição.
  - [ADD] Pressione para confirmar.
- 7) Pressione a tecla [5] para definir a função de arredondamento.
  - "ON" "OFF" Pressione qualquer tecla numérica para escolher a função de arredondamento a ser ou .
  - [ADD] Pressione para confirmar.
- 8) Pressione a tecla [6] para definir o tipo de teclado.
  - "ON" "OFF" Pressione qualquer tecla numérica: o visor mostra para 24 teclas, para 14 teclas.
  - [ADD] Pressione para confirmar.
- 9) Pressione a tecla [7] para selecionar o modo de exibição decimal.
  - Pressione qualquer tecla numérica: o visor mostrará as opções de "0", "1", "2"
  - Opções:
    - 0 = Exibição da janela de unidade e total "0"

- 1 = Exibição da janela de unidade e total "0,0"
  - 2 = Exibição da janela de unidade e total "0,00"
  - **[ADD]**Pressione para confirmar.
- 10) **[ADD]**Pressione . **"CAL"**A janela de preço unitário exibirá .
- **[ADD]**Insira o valor do peso de calibração e pressione .
  - **"LOAD"**A janela de preço unitário exibirá .
  - Coloque o peso de calibração (por exemplo, se o visor mostrar "10.000", coloque um peso de 10 kg).
  - **[ZERO]**Pressione .
  - **"PASS"**[x.xxx 0.00 0.00]A janela da unidade exibirá , depois retornará à exibição normal .

### 3.3.5 INSTRUÇÕES DE USO

- NÃO deixe uma carga na balança por longos períodos de tempo.
- Evite temperaturas extremas. Não coloque a unidade sob luz solar direta ou perto de unidades de ar condicionado.
- Evite usar campos elétricos ou magnéticos fortes durante o uso.
- Evite vibração. Não coloque o dispositivo perto de máquinas pesadas ou vibratórias.
- Não coloque a unidade perto de janelas abertas, portas ou ventiladores que podem causar resultados instáveis devido às correntes de ar.
- Mantenha sua máquina limpa. Não armazene produtos na balança quando ela não estiver sendo usada.
- Evite qualquer choque forte ou peso pesado. Não coloque nenhum artigo ou faça pressão acima da capacidade máxima na balança, mesmo que a balança não esteja em uso.
- A conexão errada do fio da bateria de armazenamento é proibida. Conexão correta: O fio vermelho deve ser conectado com a extremidade vermelha; O fio preto deve ser conectado com a extremidade preta.

## 3.4 Limpeza e manutenção

### 3.4.1 INSTRUÇÕES GERAIS

- a) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- b) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- d) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- e) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- f) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- g) Utilizar um pano macio para a limpeza.
- h) Não deixe a pilha no aparelho se este não for utilizado durante um longo período de tempo.

- i) Não use objetos afiados e/ou metálicos para limpeza (por exemplo, uma escova de aço ou uma espátula de metal), pois eles podem danificar o material da superfície do aparelho.
- j) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

### 3.4.2 DESCARTE DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parametra		Hodnota parametra	
Názov produktu		Digitálna váha	
Model		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Menovité napätie [V~]/ Frekvencia [Hz]		230/50	
Prevádzková teplota/ Relatívna pracovná vlhkosť [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Skladovacia teplota/ Relatívna skladovacia vlhkosť [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Kapacita batérie	Olovená batéria	4V/4Ah	
	Parametre napájania batérie	1,5 V R20	
Parametre napájania [v/mA]		7/500	
Delenie [g]		2	
Max. nosnosť [kg]		40	
Min. nosnosť [g]		40	
Rozsah nuly [g]		0-80	
Rozsah tary [kg]		0-40	
Rozsah sledovania nuly [g]		0-1,4	
Zobrazenie limitu	Zobrazenie „HMOTNOSŤ“ [počet číslic]	5	
	Zobrazenie „JEDNOTKOVÁ CENA“ [počet číslic]	5	
	Zobrazenie „CELKOM“ [počet číslic]	6	
Výdrž batérie [h]		96	
Displej		LCD	
Rozmery taniera [cm]		34x24	32x22,5
Rozmery zariadenia [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Automatické vypnutie po [s]		10	

## 1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE  
NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A  
NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť zariadenia a zabezpečili bezproblémovú prevádzku, používajte ho podľa tejto používateľskej príručky a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality.

### Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



**UPOZORNENIE!** alebo **POZOR!** Alebo **POZOR!**  
Platí pre danú situáciu (všeobecné výstražné znamenie).



Ochranné zariadenie triedy II s dvojitou izoláciou



Používajte iba v interiéri.



**UPOZORNENIE!** Výkresy v tejto príručke slúžia len na ilustračné účely a v niektorých detailoch sa môžu líšiť od skutočného zariadenia.

## 2. Bezpečnosť pri používaní



**POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy „zariadenie“ alebo „produkt“ sa používajú vo varovaniach a pokynoch na označenie digitálnej váhy. Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží. Zabráňte namočeniu zariadenia. Nedotýkajte sa zariadenia mokrymi alebo vlhkými rukami.

### 2.1 Bezpečnosť na pracovisku

- a) Uistite sa, že pracovisko je poriadne a dobre osvetlené. Neupratané alebo slabo osvetlené pracovisko môže viesť k nehodám. Snažte sa premýšľať dopredu, pozorovať, čo sa deje, a pri práci so zariadením používať zdravý rozum.
- b) Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnej prevádzke zariadenia, kontaktujte servisnú podporu výrobcu.

- c) Zariadenie môže opraviť iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy svojpomocne!
- d) V prípade požiaru používajte na jeho uhasenie výlučne práškové alebo oxidové (CO<sub>2</sub>) hasiace prístroje vhodné na použitie na zariadeniach pod napätím.
- e) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretím stranám, je potrebné s ním odovzdať aj tento návod na obsluhu.



POZOR Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okoloidúce osoby.

## 2.2 Osobná bezpečnosť

- a) Nepoužívajte zariadenie, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť zariadenia obsluhovať.
- b) Zariadenie nie je určené na manipuláciu osobami (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osobami bez relevantných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.

## 2.3 Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte vhodné nástroje na danú úlohu. Správne vybrané zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo určené, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Nepoužívajte zariadenie, ak hlavný vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapínať a vypínať pomocou hlavného vypínača, sú nebezpečné, nemali by sa obsluhovať a musia sa opraviť.
- c) Ak sa zariadenie nepoužíva, skladujte ho na bezpečnom mieste mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú so zariadením oboznámené alebo si neprečítali návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- g) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt.

## 3. Pokyny na používanie

Zariadenie je určené na vykonávanie kontrolných meraní a odčítavanie hmotnosti a/alebo ceny položiek umiestnených na vážiacej plošine.

**Upozorňujeme, že táto váha nie je vhodná na komerčné transakcie, právne účely, lekárske použitie, farmaceutické aplikácie, určovanie cien pri predaji.**

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia.**

### 3.1 Popis zariadenia

#### 3.1.1 PREHĽAD PRODUKTU

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



- 1) Panel displeja (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)
- 2) Ovládací panel
- 3) Miska
- 4) Sieťová zásuvka
- 5) I-O-II Prepínač zdroja napájania ( / nabíjateľná batéria - vypnuté - nenabíjateľné batérie)
- 6) Kryt batérie (v spodnej časti zariadenia, na obrázku nie je viditeľný)
- 7) SBS-PW-402CDS SBS- PW-402CM Nivelačná libela ( - panel displeja, - pod miskou)

#### 3.1.2 DISPLEJA OKIENKA

(WEIGHT)(UNIT PRICE) Okienko hmotnosti / Okno jednotkovej ceny / Okno celkovej sumy

CLR	Vymaže hodnotu jednotkovej ceny.
ZERO	Vynuluje váhu.
TARE	Odčíta hodnoty tary a prepne váhu z režimu brutto (bez tary) do režimu netto.
ADD	Aktivuje režim sčítania.
SAVE	Uloží jednotkové ceny.

M1-M3	Uloží údaje (hodnotu jednotkovej ceny) na 3 rôznych miestach na váhe.
0~9	Číselné tlačidlá (0~9) sa používajú na nastavenie údajov o jednotkovej cene.
.	Tlačidlo desatinnej čiarky sa používa na nastavenie desatinnej pozície jednotkovej ceny.
FUN	Zapne alebo vypne podsvietenie displeja.

## 3.2 Príprava na použitie

Váha by sa mala používať v priestore bez vetra, korózie, vibrácií, vlhkosti a teplotných výkyvov. Váha by sa mala vyhýbať vibráciám, silnému prúdeniu vzduchu, priamemu slnečnému žiareniu a vysokej teplote.

### 3.2.1 NIVORANDA

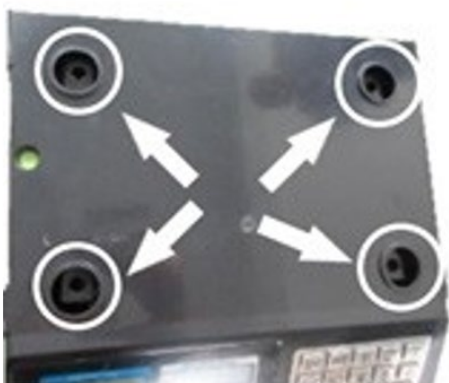
Umiestnite zariadenie na rovný/vodorovný povrch. Nastavte výšku 4 nožičiek v spodnej časti zariadenia ich otáčaním v smere hodinových ručičiek alebo proti smeru hodinových ručičiek. Keď je vzduchová bublina v strede kruhu, zariadenie je vyrovnané.

### 3.2.2 MONTÁŽ PANVICE

- 1) Nainštalujte štyri nožičky na štyri kolíky, ktoré sa nachádzajú v spodnej časti vážiacej misky. Potom umiestnite na každú nožičku gumenú podložku.



- 2) Upevnite misku do otvorov v tele zariadenia.



### 3.2.3 PRIPOJENIE ZARIADENIA K ZDROJU NAPÁJANIA

1. "AC" Pripojte napájací kábel, kontrolka na displeji sa rozsvieti.
2. Otočte prepínač do zvolenej polohy:
  - I - napájanie pomocou vstavanej batérie
  - II - napájanie z batérie (3 kusy, typ 1,5 VD)
  - 0 – poloha „vypnuté“, zariadenie vypnuté
3. UNIT PRICE Po spustení zariadenia sa na displeji zobrazí napájacie napätie.

### 3.3 Používanie zariadenia

#### 3.3.1 SYMBOL A POMOCNÝ DISPLEJ

##### 3.3.1.1. Okno hmotnosti

Kontrolka nulovej polohy: v ľavej hornej časti okna hmotnosti. Rozsvieti sa, aby signalizovala, že váha je v nulovej polohe.

Kontrolka tary: v ľavej dolnej časti okna hmotnosti. Rozsvieti sa, aby signalizovala, že hmotnosť tary je vymazaná.

##### 3.3.1.2. Okno jednotkovej ceny

"Add" v režime sčítavania (hmotnosť zobrazuje ) sa v okne jednotkovej ceny zobrazia časy sčítavania. 01 Napríklad sa zobrazí pri prvom pridávaní operácie atď.

Kontrolka striedavého prúdu: rozsvieti sa, keď je pripojené striedavé napätie. Ak sa pri použití striedavého prúdu nerozsvieti, znamená to, že zdroj napájania nie je správne pripojený. Skontrolujte napájací kábel, zásuvku a poistku.

##### 3.3.1.3. Okno množstva

Kontrolka pridávania: v dolnej časti okna množstva. Rozsvieti sa, keď signalizuje, že váha prešla do režimu pridávania. Okrem zobrazenia hmotnosti a jednotkovej ceny má aj funkcie, ktoré sú uvedené v tabuľke nižšie:

displeja	Význam	Popis
Add	V režime sčítania	Normálne
—Lb— (Alarm)	Napätie je nižšie ako $3,5 \pm 0,1$ V	Okamžite nabite
—ED— (Alarm)	Preťaženie	Okamžite odstráňte tovar

#### 3.3.2 VŠEOBECNÁ PREVÁDZKA S VÁHOU A FUNKCIA KLÁVESNICE

##### 3.3.2.1. Váženie

Nevážte tovar nad maximálnu kapacitu. <sup>ED</sup>Ak dôjde k preťaženiu (v okienku hmotnosti sa zobrazí ) a bzučiak vydá opakovaný zvukový signál, ihneď odstráňte tovar, aby ste predišli neočakávanému poškodeniu.

##### 3.3.2.2. Zadanie jednotkovej ceny

Zadajte jednotkovú cenu pomocou desiatich číselných tlačidiel od 0 do 9 pred alebo po naložení. Interval medzi jedným číslom a ďalším číslom rovnakej jednotkovej ceny by nemal byť dlhší ako približne šesť sekúnd

(ak je dlhší ako šesť sekúnd, systém automaticky vymaže predchádzajúcu hodnotu). "-----" Ak sa v okienku hmotnosti zobrazí záporná hodnota (napr. záporná hmotnosť tary), v okienku sumy sa zobrazí , čo znamená, že žiadna suma. "-----" Ak sa v okienku sumy zobrazí , znamená to, že nahromadená suma je vyššia ako 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. Tara

[TARE] "000.00" Pri vážení sypkého tovaru položte nádobu na misku váhy, potom stlačte tlačidlo a počkajte, kým sa v okienku hmotnosti nezobrazí , čo znamená, že váha je pripravená na váženie. Vložte tovar do nádoby a v okienku hmotnosti sa zobrazí čistá hmotnosť. Poznámka: hmotnosť tary + čistá hmotnosť < maximálna kapacita.

### 3.3.2.4. Uloženie, zmena jednotkovej ceny

[SAVE] [Mx] [Mx] Uloženie: najprv zadajte jednotkovú cenu, ktorú chcete uložiť, výberom desaťmiestnych klávesov od 0 do 9, potom stlačte kláves a následne stlačte kláves (x=1~3), jednotková cena sa uloží (pôvodná jednotková cena uložená v kľúči bude nahradená novou).

### 3.3.2.5. Pridávanie

Napríklad:

- Tovar A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Tovar B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Postupujte nasledovne:

- 1) Položte tovar A na misku váhy, v okienku hmotnosti sa zobrazí „1,500“ (kg). Zadajte jednotkovú cenu „5,00“ (EUR/kg), v okienku množstva sa zobrazí „7,50“ (EUR).
- 2) [ADD] Stlačte kláves a rozsvieti sa kontrolka pridávania, ktorá signalizuje, že váha je v režime pridávania. "Add01" v okienku hmotnosti sa zobrazí a v okienku množstva sa zobrazí „7,50“ (EUR).
- 3) Vyberte tovar A a počkajte, kým sa váha nevráti do režimu váženia.
- 4) Položte tovar B na misku váhy, v okienku hmotnosti sa zobrazí „0,700“ (kg), potom zadajte jednotkovú cenu „8,00“ (EUR/kg) a v okienku množstva sa zobrazí „5,60“ (EUR).
- 5) [ADD] Stlačte tlačidlo a kontrolka pridávania sa rozsvieti, čo znamená, že váha je v režime pridávania. "Add" v okienku hmotnosti sa zobrazí , v okienku jednotkovej ceny sa zobrazí „02“ a v okienku množstva sa zobrazí „13,10“ (EUR). Operáciu pridávania môžete podľa vyššie uvedených krokov pokračovať až 99-krát.

### 3.3.2.6. Vynulovanie

[CLR]Clr v režime sčítavania stlačte tlačidlo , v okne jednotkovej ceny sa zobrazí a potom kontrolka sčítavania zhasne, čo znamená, že váha nie je v stave sčítavania. [CLR]V režime bez sčítavania, ak zadáte nesprávnu jednotkovú cenu, stlačte tlačidlo a zadajte správnu jednotkovú cenu.

### 3.3.2.7. Vynulovanie

0.000[ZERO] Okno hmotnosti sa nezobrazuje, keď je váha nezaťažená, stlačte tlačidlo (v rozsahu  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. Vypnutie váhy

[ON/OFF] Stlačte tlačidlo a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

### 3.3.2.9. Počítanie kusov

- 1) [FUN] Položte produkty na misku váh a stlačte tlačidlo .
- 2) Zadajte počet kusov produktu na váhe pomocou numerickej klávesnice.

- 3) [FUN] Opätovným stlačením tlačidla potvrdíte.

### 3.3.3 NABÍJANIE BATÉRIE

Po použití batériu včas nabíte, aby ste predišli poškodeniu. Doba nabíjania by nemala byť dlhšia ako 12 hodín, raz za tri dni. Ak váhu nebudete dlhší čas používať, nezabudnite ju každé 2 alebo 3 mesiace nabíjať 24 hodín po sebe, aby ste predišli poškodeniu spôsobenému samovybíjaním batérie (keď je váha pripojená k striedavému napájaniu, systém automaticky nabije batériu bez ohľadu na to, či je váha zapnutá alebo vypnutá. Odporúča sa elektronickú váhu nabiť po jej vypnutí).

### 3.3.4 METÓDA KALIBRÁCIE

- 1) Zapnite váhu.
- 2) Po dokončení samokontroly sa na indikátore zobrazí „0,000“.
- 3) [TARE] Zadajte kód „2013“ a stlačte tlačidlo pre vstup do kalibračného režimu.
- 4) Stlačením tlačidla [1] nastavte kapacitu.
  - Príklad: Ak je kapacita 30 kg, zadajte „30000“.
  - [ADD] Stlačte pre potvrdenie.
- 5) Stlačte kláves [2] pre nastavenie delenia.
  - Stlačte ľubovoľné číselné tlačidlo a zobrazia sa možnosti delenia „1, 2, 5, 10“.
  - [ADD] Vyberte požadované delenie a stlačte pre potvrdenie.
- 6) Stlačte kláves [4] pre nastavenie pozície desatinnej čiarky.
  - Stlačte ľubovoľné číselné tlačidlo pre výber pozície.
  - [ADD] Stlačte pre potvrdenie.
- 7) Stlačte kláves [5] pre nastavenie funkcie zaokrúhľovania.
  - “ON”/“OFF” Stlačte ľubovoľné číselné tlačidlo pre výber funkcie zaokrúhľovania, ktorá má byť alebo .
  - [ADD] Stlačte pre potvrdenie.
- 8) Stlačte kláves [6] pre nastavenie typu klávesnice.
  - “ON”/“OFF” Stlačte ľubovoľné číselné tlačidlo: displej zobrazuje pre 24 klávesov, pre 14 klávesov.
  - [ADD] Stlačte pre potvrdenie.
- 9) Stlačte kláves [7] pre výber režimu zobrazenia desatinných miest.
  - Stlačte ľubovoľné číselné tlačidlo: displej zobrazuje možnosti „0“, „1“, „2“.
  - Možnosti:
    - 0 = Zobrazenie jednotky a súčtu „0“
    - 1 = Zobrazenie jednotky a súčtu „0,0“
    - 2 = Zobrazenie jednotky a súčtu „0,00“
  - [ADD] Stlačte pre potvrdenie.

- 10) [ADD]Stlačte . “CAL”Zobrazí sa okno s jednotkovou cenou .
- [ADD]Zadajte hodnotu kalibračnej hmotnosti a stlačte .
  - “LOAD”Zobrazí sa okno s jednotkovou cenou .
  - Umiestnite kalibračné závažie (napr. ak displej zobrazuje „10 000“, umiestnite závažie s hmotnosťou 10 kg).
  - [ZERO]Stlačte .
  - “PASS”[x.xxx 0.00 0.00]V okne jednotky sa zobrazí , potom sa vrátite na normálne zobrazenie .

### 3.3.5 POKYNY NA POUŽITIE

- NENECHÁVAJTE záťaž na váhe dlhší čas.
- Vyhnite sa extrémnym teplotám. Neumiestňujte jednotku na priame slnečné žiarenie ani do blízkosti klimatizačných jednotiek.
- Počas používania sa vyhýbajte používaniu silných elektrických alebo magnetických polí.
- Zabráňte vibráciám. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti ťažkých alebo vibrujúcich strojov.
- Neumiestňujte zariadenie do blízkosti otvorených okien, dverí alebo ventilátorov, ktoré by mohli spôsobiť nestabilné výsledky v dôsledku prúdenia vzduchu.
- Udržujte zariadenie čisté. Neskladujte na váhe výrobky, keď sa nepoužíva.
- Vyhnite sa silným nárazom alebo ťažkým závažiam. Na misku váhy nekladte žiadne predmety ani nevyvíjajte tlak nad maximálnu kapacitu, a to ani vtedy, keď sa váha nepoužíva.
- Nesprávne pripojenie batérie je zakázané. Správne pripojenie: Červený kábel by mal byť pripojený k červenému koncu; čierny kábel by mal byť pripojený k čiernemu koncu.

## 3.4 Čistenie a údržba

### 3.4.1 VŠEOBECNÉ POKYNY

- a) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- b) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- e) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- f) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- g) Na čistenie používajte mäkkú handričku.
- h) Ak batériu nebudete dlhší čas používať, nenechávajte ju v zariadení.
- i) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože by mohli poškodiť povrchový materiál zariadenia.
- j) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

### 3.4.2 LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENIA

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Технически данни

Описание на параметъра		Стойност на параметъра	
Име на продукта		Цифрова везна	
Модел		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Номинално напрежение [V~]/ Честота [Hz]		230/50	
Работна температура/ Относителна работна влажност [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Температура на съхранение/ Относителна влажност на съхранение [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Капацитет на батерията	Оловно-киселинна батерия	4V/4Ah	
	Батерия	1.5 V R20	
Параметри на захранването [v/mA]		7/500	
Деление [g]		2	
Максимален капацитет [kg]		40	
Мин. капацитет [g]		40	
Обхват на нулиране [g]		0-80	
Обхват на тара [kg]		0-40	
Обхват на нулиране [g]		0-1.4	
Дисплей за ограничение	Дисплей „ТЕГЛО“ [брой цифри]	5	
	Дисплей „ЕДИНИЧНА ЦЕНА“ [брой цифри]	5	
	Дисплей „ОБЩО“ [брой цифри]	6	
Живот на батерията [h]		96	
Дисплей		LCD	
Размери на платото [cm]		34x24	32x22.5
Размери на устройството [cm]		35x34.5x11.6	33.6x35.5x12
Автоматично изключване след [c]		10	

## 1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ  
ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА  
РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го съгласно това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството.

### Легенда



Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** Или **ЗАПОМНЕТЕ!**  
Приложимо за дадената ситуация (общ предупредителен знак).



Устройство за защита клас II с двойна изолация.



Само за употреба на закрито.



**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!** Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителната машина.

## 2. Безопасност при употреба



**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до дигиталната везна. Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода. Предпазвайте устройството от намокряне. Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.

### 2.1 Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е подредено и добре осветено. Разхвърляното или слабо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.

- b) Ако имате съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с отдела за поддръжка на производителя.
- c) Само сервизният център на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да извършвате никакви ремонти самостоятелно!
- d) Ако възникне пожар, използвайте само прахови или въглероддиоксидни (CO<sub>2</sub>) пожарогасители, подходящи за употреба върху устройства под напрежение, за да го потушите.
- e) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство се предава на трети страни, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.



**ЗАПОМНЕТЕ** Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите странични лица.

## 2.2 Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с устройството.
- b) Устройството не е предназначено за работа от лица (включително деца) с ограничени умствени и сензорни функции или лица без съответния опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да работят с устройството.

## 2.3 Безопасна употреба на устройството

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящи инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълнява задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с помощта на превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
- c) Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството, които не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- d) Дръжте устройството далеч от деца.
- e) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- f) За да се гарантира работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.
- g) Почиствайте устройството редовно, за да избегнете трайно натрупване на замърсявания.

## 3. Указания за употреба

Устройството е предназначено за извършване на контролни измервания и отчитане на теглото и/или цената на артикули, поставени върху платформата за претегляне.

**Моля, обърнете внимание, че тази везна не е подходяща за търговски сделки, правни цели, медицински приложения, фармацевтични приложения, определяне на цени при продажби.**

**Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от неправилна употреба на устройството.**

### 3.1 Описание на устройството

#### 3.1.1 ОБЩ ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



1) Дисплей (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)

2) Контролен панел

3) Тава

4) Захранващ контакт

5) I-O-IIПревключвател на захранването ( / акумулаторна батерия - изключено - незареждаеми батерии)

6) Капак на батерията (в долната част на устройството, не се вижда на фигурата)

7) SBS-PW-402CDS SBS- PW-402CM нивелираща либела ( - дисплей, - под тавата)

#### 3.1.2 ДИСПЛЕИ ПРОЗОРЦИ

(WEIGHT) (UNIT PRICE) Прозорец за тегло / Прозорец за единична цена /  
Прозорец за обща сума

CLR Изчиства стойността на единичната цена.

ZERO Нулира везната.

TARE Изважда стойностите на тарата и променя везната от бруто режим (без тара) в нетен режим.

ADD	Активира режим на събиране.
SAVE	Запазва единични цени.
M1-M3	Съхранява данни (стойност на единичната цена) на 3 различни места във везната.
0~9	Цифровите клавиши (0~9) се използват за задаване на данни за единичната цена.
.	Клавишът ДЕСЕТНА ЗАПЯТА се използва за задаване на десетичната позиция на единичната цена.
FUN	Включва или изключва подсветката на дисплея.

## 3.2 Подготовка за употреба

Везната трябва да се използва в пространство без вятър, корозия, вибрации, влажност и температурни колебания. Везната трябва да избягва вибрации, силни въздушни течения, пряка слънчева светлина и висока температура.

### 3.2.1 НИВЕЛИРАНЕ

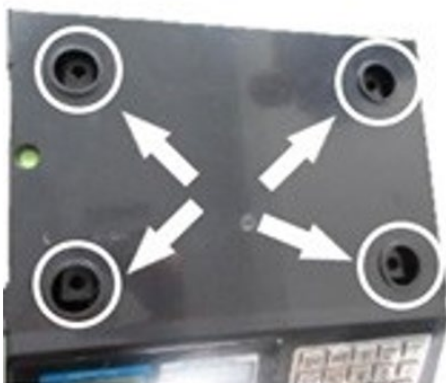
Поставете устройството върху равна / хоризонтална повърхност. Регулирайте височината на 4-те крачета в долната част на везната. устройството, като ги завъртите по посока на часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка. Когато въздушното мехурче е в центъра на кръга, устройството е нивелирано.

### 3.2.2 СГЛОБЯВАНЕ НА ТИГАНА

- 1) Монтирайте четири крачета върху четирите щифта, разположени в долната част на плочата за везна. След това поставете гумената подложка на всяко краче.



- 2) Фиксирайте плочата в отворите, разположени в тялото на устройството.



### 3.2.3 СВЪРЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО КЪМ ЗАХРАНВАНЕТО

1. “AC” Свържете захранващия кабел, светлината на дисплея светва.
2. Завъртете превключвателя в избраната позиция:
  - I - захранване с вградена батерия
  - II - захранване от батерии (3 броя, тип 1.5 VD)
  - 0 – позиция „изключено“, устройството е изключено
3. UNIT PRICE След стартиране на устройството, дисплеят ще покаже захранващото напрежение.

## 3.3 Използване на устройството

### 3.3.1 СИМВОЛ И ДОПЪЛНИТЕЛЕН ДИСПЛЕЙ

#### 3.3.1.1. Прозорец за теглото

Индикаторна лампа за нулева позиция: в горния ляв ъгъл на прозореца за теглото. Светва, за да покаже, че везната е в нулева позиция.

Индикаторна лампа за тара: в долния ляв ъгъл на прозореца за теглото. Светва, за да покаже, че теглото на тарата е изчистено.

#### 3.3.1.2. Прозорец за единична цена

“Add” В режим на добавяне (теглото се показва), прозорецът за единична цена ще показва времената за добавяне. 01 Например, показва се при първо добавяне на операция и т.н.

Индикаторна лампа за променлив ток: светва, за да покаже, че е подаден променлив ток. Ако не свети, когато използвате променлив ток, това показва, че захранването не е добре свързано. Моля, проверете захранващия кабел, контакта и предпазителя.

#### 3.3.1.3. Прозорец за количество

Индикаторна лампа за добавяне: в долната част на прозореца за количество. Тя светва, за да покаже, че везната е влязла в режим на добавяне. Освен показване на тегло и единична цена, тя има и функции, както е показано в таблицата по-долу:

Дисплей	Значение	Описание
Add	В режим на добавяне	Нормално

—Lb— (Аларма)	Напрежението е по-ниско от 3,5 ± 0,1V	Заредете незабавно
—ED— (Аларма)	Претоварване	Извадете стоките незабавно

### 3.3.2 ОБЩИ ИНФОРМАЦИИ ЗА РАБОТА С ВЕЗНАТА И РАБОТА С КЛАВИАТУРАТА

#### 3.3.2.1. Претегляне

Не претегляйте стоки над максималния капацитет. ED След претоварване (прозорецът за тегло показва ) и зумерът издава последователен звук, моля, извадете стоките незабавно, за да избегнете неочаквани повреди.

#### 3.3.2.2. Въвеждане на единична цена

Въведете единичната цена с десет цифрови клавиша от 0 до 9 преди или след зареждане. Интервалът между едно число и следващото от същата единична цена не трябва да бъде повече от около шест секунди (ако е по-дълъг от шест секунди, системата ще изчисти предишната стойност автоматично). "-----" Ако прозорецът за тегло показва отрицателна стойност (напр. отрицателно тегло на тара), прозорецът за количество ще покаже , което показва, че няма количество. "-----" Ако прозорецът за количество показва , това показва, че натрупаната сума е над 9999,99 (EUR).

#### 3.3.2.3. Тара

[TARE]"000.00" Когато претегляте насипни товари, поставете контейнера върху плочата на везната, след което натиснете клавиша и изчакайте прозорецът за тегло да се покаже , което показва, че везната е готова за претегляне. Поставете стоките в контейнера и прозорецът за тегло ще покаже нетното тегло. Забележка: тегло на тара + нетно тегло < максимален капацитет.

#### 3.3.2.4. Запазване, промяна на единичната цена

[SAVE][Mx] [Mx] Запазване: първо въведете единичната цена, която искате да запазите, като изберете десетцифрени бутони от 0 до 9, след това натиснете бутон , и накрая натиснете бутон (x=1~3), единичната цена ще бъде запазена (първоначалната единична цена, запазена в ключа, ще бъде заменена с новата).

#### 3.3.2.5. Добавяне

Например:

- Стоки А, 1.500 кг, 5.00 EUR/кг
- Стоки В, 0.700 кг, 8.00 EUR/кг

Моля, действайте по следния начин:

- 1) Поставете стока А върху плочата на везната, прозорецът за тегло ще покаже „1.500“ (кг). Въведете единичната цена „5.00“ (EUR/кг), прозорецът за количество ще покаже „7.50“ (EUR).
- 2) [ADD]Натиснете бутона и индикаторът за добавяне ще светне, за да покаже, че везната е в режим на добавяне. "Add01"Прозорецът за тегло ще покаже , а прозорецът за количество ще покаже „7.50“ (EUR).
- 3) Извадете стока А и изчакайте везната да се върне в режим на претегляне.
- 4) Поставете стока В върху плочата на везната, прозорецът за тегло ще покаже „0.700“ (кг), след това въведете единичната цена „8.00“ (EUR/кг) и прозорецът за количество ще покаже „5.60“ (EUR).

- 5) [ADD]Натиснете бутона и индикаторната лампа за добавяне ще светне, за да покаже, че везната е в режим на добавяне. "Add"Прозорецът за тегло ще покаже , прозорецът за единична цена ще покаже „02“, а прозорецът за количество ще покаже „13.10“ (EUR). Можете да продължите операцията по добавяне, както е описано по-горе, до 99 пъти.

#### 3.3.2.6. Изчистване

[CLR]ClrB режим на добавяне, натиснете клавиш , прозорецът за единична цена ще се покаже , след което индикаторът за добавяне ще изгасне, което показва, че везната не е в режим на добавяне. [CLR] В режим без добавяне, ако въведете грешна единична цена, натиснете клавиша и въведете правилната единична цена.

#### 3.3.2.7. Нулиране

0.000[ZERO] Прозорецът за тегло не се показва, когато везната е разтоварена, моля, натиснете клавиша (в диапазона от  $\pm 60d$ ).

#### 3.3.2.8. Изключване на везната

[ON/OFF]Моля, натиснете клавиша и след това изключете щепсела от контакта.

#### 3.3.2.9. Броене на бройки

- 1) [FUN]Поставете продуктите върху плочата на везната и натиснете бутона .
- 2) Въведете броя на бройките продукт на везната с помощта на цифровата клавиатура.
- 3) [FUN]Натиснете бутона отново, за да потвърдите.

### 3.3.3 ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Моля, зареждайте батерията своевременно след употреба, за да избегнете повреда. Времето за зареждане не трябва да е по-дълго от 12 часа, веднъж на всеки три дни. Ако везната няма да се използва дълго време, моля, не забравяйте да я зареждате в продължение на 24 последователни часа на всеки 2 или 3 месеца, за да избегнете повреди, причинени от саморазреждане на батерията (когато везната е свързана към променливотоково захранване, системата ще зареди батерията автоматично, независимо дали е включена или изключена. Препоръчително е да зареждате електронната везна след като е изключена).

### 3.3.4 МЕТОД НА КАЛИБРОВАНИЯ

- 1) Включете везната.
- 2) След като самопроверката приключи, индикаторът ще покаже „0.000“.
- 3) [TARE]Въведете код „2013“ и натиснете клавиша , за да влезете в режим на калибриране.
- 4) Натиснете клавиша [1], за да зададете капацитета.
  - Пример: Ако капацитетът е 30 кг, въведете „30000“.
  - [ADD]Натиснете , за да потвърдите.
- 5) Натиснете клавиш [2], за да зададете делението.
  - Натиснете произволен цифров клавиш и ще се покажат опциите за деление „1, 2, 5, 10“.
  - [ADD]Изберете желаното деление и натиснете , за да потвърдите.
- 6) Натиснете клавиш [4], за да зададете позицията на десетичната запетая.

- Натиснете произволен цифров клавиш, за да изберете позицията.
  - **[ADD]**Натиснете , за да потвърдите.
- 7) Натиснете клавиш [5], за да зададете функцията за закръгляване.
- **“ON”“OFF”** Натиснете произволен цифров клавиш, за да изберете функцията за закръгляване или .
  - **[ADD]**Натиснете , за да потвърдите.
- 8) Натиснете клавиш [6], за да зададете типа клавиатура.
- **“ON”“OFF”**Натиснете произволен цифров клавиш: дисплеят показва за 24 клавиша, за 14 клавиша.
  - **[ADD]**Натиснете , за да потвърдите.
- 9) Натиснете клавиш [7], за да изберете режима на десетично показване.
- Натиснете произволен цифров клавиш: дисплеят ще покаже опции „0“, „1“, „2“.
  - Опции:
    - 0 = Прозорец за единици и обща стойност „0“
    - 1 = Прозорец за единици и обща стойност „0.0“
    - 2 = Прозорец за единици и обща стойност „0.00“
  - **[ADD]**Натиснете , за да потвърдите.
- 10) **[ADD]**Натиснете . **“CAL”**Ще се покаже прозорецът за единична цена .
- **[ADD]**Въведете стойността на калибровъчното тегло и натиснете .
  - **“LOAD”**Ще се покаже прозорецът за единична цена .
  - Поставете калибровъчната тежест (напр., ако дисплеят показва „10 000“, поставете тежест от 10 кг).
  - **[ZERO]**Натиснете .
  - **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]**Прозорецът на устройството ще покаже , след което ще се върне към нормалния дисплей .

### 3.3.5 УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

- НЕ оставяйте товар върху везната за дълги периоди от време.
- Избягвайте екстремни температури. Не поставяйте устройството на пряка слънчева светлина или в близост до климатици.
- Избягвайте използването на силни електрически или магнитни полета по време на употреба.
- Избягвайте вибрации. Не поставяйте устройството в близост до тежки или вибриращи машини.
- Не поставяйте устройството близо до отворени прозорци, врати или вентилатори, тъй като това може да доведе до нестабилни резултати поради въздушни течения.
- Поддържайте устройството чиста. Не съхранявайте продукти върху везната, когато не се използва.
- Избягвайте силни удари или тежки тежести. Не поставяйте предмети и не оказвайте натиск над максималния капацитет върху везната, дори когато везната не се използва.

- Неправилното свързване на батерията е забранено. Правилно свързване: Червеният проводник трябва да се свърже с червения край; черният проводник трябва да се свърже с черния край.

## 3.4 Почистване и поддръжка

### 3.4.1 ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

- а) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- б) След почистване на устройството, всички части трябва да се изсушат напълно, преди да го използвате отново.
- в) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
- г) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- д) Не позволявайте на вода да проникне в устройството през отворите в корпуса му.
- е) Устройството трябва редовно да се проверява, за да се провери техническата му ефективност и да се открият евентуални повреди.
- ж) Използвайте мека кърпа за почистване.
- з) Не оставяйте батерията в устройството, ако няма да се използва за по-дълъг период от време.
- и) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
- й) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, средства за медицински цели, разреждатели, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да повреди устройството.

### 3.4.2 ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в битовите системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Като избирате да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния ви център за рециклиране.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιοσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου		Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος		Ψηφιακή ζυγαριά	
Μοντέλο		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Ονομαστική τάση [V~]/ Συχνότητα [Hz]		230/50	
Θερμοκρασία λειτουργίας/ Σχετική υγρασία λειτουργίας [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Θερμοκρασία αποθήκευσης/ Σχετική υγρασία αποθήκευσης [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Χωρητικότητα μπαταρίας	Μπαταρία μολύβδου-οξέος	4V/4Ah	
	Μπαταρία	1.5 V R20	
Παράμετροι τροφοδοσίας [v/mA]		7/500	
Διάρθρωση [g]		2	
Μέγιστη χωρητικότητα [kg]		40	
Ελάχιστη χωρητικότητα [g]		40	
Εύρος μηδενισμού [g]		0-80	
Εύρος απόβαρου [kg]		0-40	
Εύρος παρακολούθησης μηδενισμού [g]		0-1.4	
Ένδειξη ορίου	Ένδειξη «ΒΑΡΟΣ» [αριθμός ψηφίων]	5	
	Ένδειξη «ΤΙΜΗ ΜΟΝΑΔΑΣ» [αριθμός ψηφίων]	5	
	Ένδειξη «ΣΥΝΟΛΟ» [αριθμός ψηφίων]	6	
Διάρκεια ζωής μπαταρίας [h]		96	
Οθόνη		LCD	
Διαστάσεις πιατέλας [cm]		34x24	32x22,5
Διαστάσεις συσκευής [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από [s]		10	

# 1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και χωρίς προβλήματα χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας.

**ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας.

## Υπόμνημα



Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!**  
Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση (γενικό προειδοποιητικό σημάδι).



Συσκευή προστασίας κατηγορίας II με διπλή μόνωση.



Μόνο για εσωτερική χρήση.



**ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό μηχάνημα.

# 2. Ασφάλεια χρήσης



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφερθούν στην ψηφιακή ζυγαριά. Μην τη χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού. Αποτρέψτε το βραχείσιμο της συσκευής. Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

## 2.1 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι τακτοποιημένος και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- c) Μόνο το σημείο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή ανεξάρτητα!
- d) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πυροσβεστήρες σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO<sub>2</sub>) κατάλληλους για χρήση σε ενεργές συσκευές για την κατάσβεσή της.
- e) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί της.



**ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ** Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

## 2.2 Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.
- b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού της συσκευής.

## 2.3 Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία για την δεδομένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να λειτουργούν και πρέπει να επισκευάζονται.
- c) Όταν δεν χρησιμοποιούνται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- d) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- e) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- f) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε τυχόν βίδες.
- g) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποφύγετε τη δημιουργία ανθεκτικής κρούστας βρωμιάς.

### 3. Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την εκτέλεση μετρήσεων ελέγχου και μετρήσεων του βάρους ή/και της τιμής των αντικειμένων που τοποθετούνται στην πλατφόρμα ζύγισης.

Λάβετε υπόψη ότι αυτή η ζυγαριά δεν είναι κατάλληλη για εμπορικές συναλλαγές, νομικούς σκοπούς, ιατρικές χρήσεις, φαρμακευτικές εφαρμογές, καθορισμό τιμών στις πωλήσεις.

Ο χρήστης φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

#### 3.1 Περιγραφή συσκευής

##### 3.1.1 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



- 1) Πίνακας ενδείξεων (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)
- 2) Πίνακας ελέγχου
- 3) Τηγάνι
- 4) Πρίζα ρεύματος
- 5) I-O-Πδιακόπτης τροφοδοσίας ( / επαναφορτιζόμενη μπαταρία - απενεργοποιημένη - μη φορτιζόμενες μπαταρίες)
- 6) Κάλυμμα μπαταρίας (στο κάτω μέρος της συσκευής, δεν είναι ορατό στο σχήμα)
- 7) SBS-PW-402CDS/SBS- PW-402CM Φιαλίδιο ισοστάθμισης ( - πίνακας ενδείξεων, - κάτω από το τηγάνι

##### 3.1.2 ΠΑΡΑΘΥΡΑ ΕΜΦΑΝΙΣΗΣ

(WEIGHT)(UNIT PRICE) Παράθυρο βάρους / Παράθυρο τιμής μονάδας /  
Παράθυρο συνολικής ποσότητας

CLR	Διαγράφει την τιμή τιμής μονάδας.
ZERO	Μηδενίζει τη ζυγαριά.
TARE	Αφαιρεί τις τιμές απόβαρου και αλλάζει την κλίμακα από τη λειτουργία ακαθάριστου (χωρίς απόβαρο) στη λειτουργία καθαρού.
ADD	Ενεργοποιεί τη λειτουργία προσθήκης.
SAVE	Αποθηκεύει τις τιμές μονάδας.
M1-M3	Αποθηκεύει δεδομένα (τιμή τιμής μονάδας) σε 3 διαφορετικές θέσεις στη ζυγαριά.
0~9	Τα αριθμητικά πλήκτρα (0~9) χρησιμοποιούνται για τον ορισμό των δεδομένων τιμής μονάδας.
.	Το πλήκτρο ΔΕΚΑΔΙΚΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ χρησιμοποιείται για τον ορισμό της δεκαδικής θέσης της τιμής μονάδας.
FUN	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί την οθόνη οπίσθιου φωτισμού.

## 3.2 Προετοιμασία για χρήση

Ο ζυγός πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρο χωρίς άνεμο, διάβρωση, κραδασμούς, υγρασία και διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Η ζυγαριά πρέπει να αποφεύγει τους κραδασμούς, τα βίαια ρεύματα αέρα, το άμεσο ηλιακό φως και την υψηλή θερμοκρασία.

### 3.2.1 ΙΣΟΠΕΔΩΣΗ

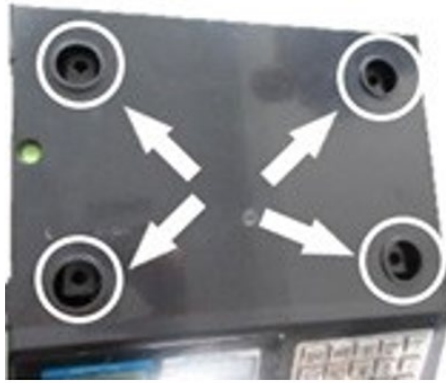
Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη / οριζόντια επιφάνεια. Ρυθμίστε το ύψος των 4 ποδιών στο κάτω μέρος της συσκευής περιστρέφοντάς τα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα. Όταν η φυσαλίδα αέρα βρίσκεται στο κέντρο του κύκλου, η συσκευή είναι ισοπεδωμένη.

### 3.2.2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΤΑΨΙΟΥ

- 1) Τοποθετήστε τέσσερα πόδια στις τέσσερις ακίδες που βρίσκονται στο κάτω μέρος του δίσκου ζύγισης. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το ελαστικό μαξιλαράκι σε κάθε πόδι.



- 2) Στερεώστε το δίσκο στις οπές που βρίσκονται στο σώμα της συσκευής.



### 3.2.3 ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

1. “AC” Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, η λυχνία στην οθόνη ενδείξεων ανάβει.
2. Γυρίστε τον διακόπτη στην επιλεγμένη θέση:
  - I - τροφοδοσία χρησιμοποιώντας την ενσωματωμένη μπαταρία
  - II - τροφοδοσία μπαταρίας (3 τεμάχια, τύπου 1,5 VD)
  - 0 – θέση "off", η συσκευή είναι απενεργοποιημένη
3. UNIT PRICE Μετά την εκκίνηση της συσκευής, η οθόνη θα εμφανίσει την τάση τροφοδοσίας.

## 3.3 Χρήση συσκευής

### 3.3.1 ΣΥΜΒΟΛΟ ΚΑΙ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΟΘΟΝΗ

#### 3.3.1.1. Παράθυρο βάρους

Ενδεικτική λυχνία μηδενικής θέσης: στην επάνω αριστερή πλευρά του παραθύρου βάρους. Ανάβει για να δείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται στη μηδενική θέση.

Ενδεικτική λυχνία απόβαρου: στην κάτω αριστερή πλευρά του παραθύρου βάρους. Ανάβει για να δείξει ότι το απόβαρο έχει αφαιρεθεί.

#### 3.3.1.2. Παράθυρο τιμής μονάδας

“Add” Στη λειτουργία προσθήκης (η ένδειξη βάρους εμφανίζεται ), το παράθυρο τιμής μονάδας θα εμφανίσει τους χρόνους προσθήκης. 01 Για παράδειγμα, εμφανίζεται την πρώτη φορά που προσθέτετε μια λειτουργία, και ούτω καθεξής.

Ενδεικτική λυχνία AC: ανάβει για να υποδείξει ότι υπάρχει AC. Εάν δεν ανάβει όταν χρησιμοποιείτε AC, υποδεικνύει ότι η παροχή ρεύματος δεν είναι σωστά συνδεδεμένη. Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, την πρίζα και την ασφάλεια.

#### 3.3.1.3. Παράθυρο Ποσότητας

Ενδεικτική λυχνία προσθήκης: στο κάτω μέρος του παραθύρου μέτρησης. Ανάβει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά έχει εισέλθει σε λειτουργία προσθήκης. Εκτός από την εμφάνιση βάρους και τιμής μονάδας, διαθέτει επίσης λειτουργίες όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα:

Οθόνη	Σημασία	Περιγραφή
-------	---------	-----------

Add	Στη λειτουργία προσθήκης	Κανονική
—Lb— (Συναγερμός)	Η τάση είναι χαμηλότερη από 3,5 ± 0,1V	Άμεση φόρτιση
—ED— (Συναγερμός)	Υπερφόρτωση	Άμεση αφαίρεση προϊόντων

### 3.3.2 ΓΕΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΖΥΓΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟΥ

#### 3.3.2.1. Ζύγιση

Μην ζυγίζετε προϊόντα που υπερβαίνουν τη μέγιστη χωρητικότητα. <sup>ED</sup> Μόλις υπερφορτωθεί (εμφανίζεται το παράθυρο βάρους ) και ο βομβητής κάνει συνεχόμενο ήχο, αφαιρέστε τα προϊόντα αμέσως για να αποφύγετε απροσδόκητες ζημιές.

#### 3.3.2.2. Εισαγωγή τιμής μονάδας

Εισαγάγετε την τιμή μονάδας με δέκα αριθμητικά πλήκτρα από το 0 έως το 9 πριν ή μετά τη φόρτωση. Το διάστημα μεταξύ ενός αριθμού και του επόμενου της ίδιας τιμής μονάδας δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερο από περίπου έξι δευτερόλεπτα (αν είναι μεγαλύτερο από έξι δευτερόλεπτα, το σύστημα θα διαγράψει αυτόματα την προηγούμενη τιμή). “-----” Εάν το παράθυρο βάρους εμφανίζει αρνητική τιμή (π.χ., Αρνητικό απόβαρο), το παράθυρο μέτρησης θα εμφανίσει, το οποίο υποδεικνύει ότι δεν υπάρχει ποσότητα. “-----” Εάν το παράθυρο ποσού εμφανίζει, αυτό υποδεικνύει ότι το συνολικό ποσό είναι πάνω από 9999,99 (EUR).

#### 3.3.2.3. Απόβαρο

[TARE]“000.00” Όταν ζυγίζετε χύμα προϊόντα, τοποθετήστε το δοχείο στο δίσκο της ζυγαριάς και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο και περιμένετε να εμφανιστεί το παράθυρο βάρους, υποδεικνύοντας ότι η ζυγαριά είναι έτοιμη για ζύγιση. Τοποθετήστε τα προϊόντα στο δοχείο και το παράθυρο βάρους θα εμφανίσει το καθαρό βάρος. Σημείωση: απόβαρο + καθαρό βάρος < μέγιστη χωρητικότητα.

#### 3.3.2.4. Αποθήκευση, αλλαγή της τιμής μονάδας

[SAVE] [Mx] [Mx] Αποθήκευση: πρώτα εισαγάγετε την τιμή μονάδας που θέλετε να εξοικονομήσετε επιλέγοντας δέκα ψηφία από το 0 έως το 9, στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο, και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο (x=1~3), η τιμή μονάδας θα αποθηκευτεί (η αρχική τιμή μονάδας που είναι αποθηκευμένη στο πλήκτρο θα αντικατασταθεί από τη νέα).

#### 3.3.2.5. Προσθήκη

Για παράδειγμα:

- Προϊόντα A, 1.500kg, 5.00 EUR/kg
- Προϊόντα B, 0.700kg, 8.00 EUR/kg

Παρακαλούμε λειτουργήστε ως εξής:

- 1) Τοποθετήστε τα προϊόντα A στο δίσκο της ζυγαριάς, το παράθυρο βάρους θα εμφανίσει "1.500" (kg). Εισαγάγετε την τιμή μονάδας "5.00" (EUR/kg), το παράθυρο ποσού θα εμφανίσει "7.50" (EUR).
- 2) [ADD] Πατήστε το πλήκτρο, και η ενδεικτική λυχνία προσθήκης θα ανάψει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία προσθήκης. “Add01” Το παράθυρο βάρους θα εμφανίσει, και το παράθυρο ποσού θα εμφανίσει "7.50" (EUR).
- 3) Αφαιρέστε τα προϊόντα A και περιμένετε να επιστρέψει η ζυγαριά στη λειτουργία ζύγισης.

- 4) Τοποθετήστε τα προϊόντα Β στη βάση της ζυγαριάς, το παράθυρο βάρους θα εμφανίσει "0,700" (kg), στη συνέχεια εισαγάγετε την τιμή μονάδας "8,00" (EUR/kg) και το παράθυρο ποσού θα εμφανίσει "5,60" (EUR).
- 5) [ADD] Πατήστε το πλήκτρο και η ενδεικτική λυχνία προσθήκης θα ανάψει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία προσθήκης. "Add" Το παράθυρο βάρους θα εμφανίσει , το παράθυρο τιμής μονάδας θα εμφανίσει "02" και το παράθυρο ποσού θα εμφανίσει "13,10" (EUR). Μπορείτε να συνεχίσετε τη λειτουργία προσθήκης σύμφωνα με τα παραπάνω βήματα έως και 99 φορές.

#### 3.3.2.6. Εκκαθάριση

[CLR] Στη λειτουργία προσθήκης, πατήστε το πλήκτρο , θα εμφανιστεί το παράθυρο τιμής μονάδας και στη συνέχεια η ενδεικτική λυχνία προσθήκης θα σβήσει, υποδεικνύοντας ότι η ζυγαριά δεν βρίσκεται σε κατάσταση προσθήκης. [CLR] Στη λειτουργία μη προσθήκης, εάν εισαγάγετε λανθασμένη τιμή μονάδας, πατήστε το πλήκτρο και εισαγάγετε τη σωστή τιμή μονάδας.

#### 3.3.2.7. Μηδέν

0.000[ZERO] Το παράθυρο βάρους δεν εμφανίζεται όταν είναι αφόρτιστη, πατήστε το πλήκτρο (εντός εύρους  $\pm 60d$ ).

#### 3.3.2.8. Απενεργοποίηση της ζυγαριάς

[ON/OFF] Πατήστε το πλήκτρο και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

#### 3.3.2.9. Μέτρηση τεμαχίων

- 1) [FUN] Τοποθετήστε τα προϊόντα στη ζυγαριά και πατήστε το πλήκτρο .
- 2) Εισαγάγετε τον αριθμό των τεμαχίων προϊόντος στη ζυγαριά με το αριθμητικό πληκτρολόγιο.
- 3) [FUN] Πατήστε ξανά το πλήκτρο για επιβεβαίωση.

### 3.3.3 ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Παρακαλούμε φορτίστε την μπαταρία αποθήκευσης εγκαίρως μετά τη χρήση της για να αποφύγετε ζημιές. Ο χρόνος φόρτισης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 12 ώρες, μία φορά κάθε τρεις ημέρες. Εάν η ζυγαριά δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, μην ξεχάσετε να τη φορτίσετε για 24 συνεχόμενες ώρες κάθε 2 ή 3 μήνες για να αποφύγετε ζημιές που προκαλούνται από την αυτοεκφόρτιση της μπαταρίας αποθήκευσης (όταν η ζυγαριά είναι συνδεδεμένη σε τροφοδοσία AC, το σύστημα θα φορτίζει αυτόματα την μπαταρία αποθήκευσης είτε η ζυγαριά είναι ενεργοποιημένη είτε απενεργοποιημένη. Συνιστάται να φορτίζετε την ηλεκτρονική ζυγαριά αφού την απενεργοποιήσετε).

### 3.3.4 ΜΕΘΟΔΟΣ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ

- 1) Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
- 2) Αφού ολοκληρωθεί ο αυτοέλεγχος, η ένδειξη θα εμφανίσει την ένδειξη "0.000".
- 3) [TARE] Εισαγάγετε τον κωδικό "2013" και πατήστε το πλήκτρο για να εισέλθετε στη λειτουργία βαθμονόμησης.
- 4) Πατήστε το πλήκτρο [1] για να ορίσετε τη χωρητικότητα.
  - Παράδειγμα: Εάν η χωρητικότητα είναι 30 kg, εισαγάγετε "30000".
  - [ADD] Πατήστε για επιβεβαίωση.
- 5) Πατήστε το πλήκτρο [2] για να ορίσετε τη διαίρεση.

- Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο και θα εμφανιστούν οι επιλογές διαίρεσης "1, 2, 5, 10".
  - **[ADD]**Επιλέξτε την επιθυμητή διαίρεση και πατήστε για επιβεβαίωση.
- 6) Πατήστε το πλήκτρο [4] για να ορίσετε τη θέση της υποδιαστολής.
- Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε τη θέση.
  - **[ADD]**Πατήστε για επιβεβαίωση.
- 7) Πατήστε το πλήκτρο [5] για να ορίσετε τη λειτουργία στρογγυλοποίησης.
- **"ON" "OFF"** Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε τη λειτουργία στρογγυλοποίησης που θα είναι ή .
  - **[ADD]**Πατήστε για επιβεβαίωση.
- 8) Πατήστε το πλήκτρο [6] για να ορίσετε τον τύπο πληκτρολογίου.
- **"ON" "OFF"** Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο: η οθόνη εμφανίζει 24 πλήκτρα, 14 πλήκτρα.
  - **[ADD]**Πατήστε για επιβεβαίωση.
- 9) Πατήστε το πλήκτρο [7] για να επιλέξετε τη λειτουργία δεκαδικής εμφάνισης.
- Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο: η οθόνη θα εμφανίσει τις επιλογές "0", "1", "2".
  - Επιλογές:
    - 0 = Εμφάνιση παραθύρου μονάδας και συνόλου "0"
    - 1 = Εμφάνιση παραθύρου μονάδας και συνόλου "0,0"
    - 2 = Εμφάνιση παραθύρου μονάδας και συνόλου "0,00"
  - **[ADD]**Πατήστε για επιβεβαίωση.
- 10) **[ADD]**Πατήστε . **"CAL"**Το παράθυρο τιμής μονάδας θα εμφανίσει .
- **[ADD]**Εισαγάγετε την τιμή βάρους βαθμονόμησης και πατήστε .
  - **"LOAD"**Το παράθυρο τιμής μονάδας θα εμφανίσει .
  - Τοποθετήστε το βάρος βαθμονόμησης (π.χ., εάν η οθόνη εμφανίζει «10.000», τοποθετήστε ένα βάρος 10 kg).
  - **[ZERO]**Πατήστε .
  - **"PASS"[x.xxx 0.00 0.00]**Το παράθυρο της μονάδας θα εμφανίσει την ένδειξη και, στη συνέχεια, επιστρέψτε στην κανονική οθόνη.

### 3.3.5 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- ΜΗΝ αφήνετε φορτίο στη ζυγαριά για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε μονάδες κλιματισμού.
- Αποφύγετε τη χρήση ισχυρών ηλεκτρικών ή μαγνητικών πεδίων κατά τη χρήση.
- Αποφύγετε τους κραδασμούς. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε βαριά ή δονούμενα μηχανήματα.

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτά παράθυρα, πόρτες ή ανεμιστήρες, καθώς ενδέχεται να προκληθούν ασταθή αποτελέσματα λόγω των ρευμάτων αέρα.
- Διατηρείτε τη συσκευή σας καθαρή. Μην αποθηκεύετε προϊόντα στη ζυγαριά όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Αποφύγετε τυχόν ισχυρούς κραδασμούς ή βαριά βάρη. Μην τοποθετείτε αντικείμενα και μην ασκείτε πίεση που υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα στο δοχείο της ζυγαριάς, ακόμη και αν η ζυγαριά δεν χρησιμοποιείται.
- Απαγορεύεται η λανθασμένη σύνδεση καλωδίου της μπαταρίας. Σωστή σύνδεση: Το κόκκινο καλώδιο πρέπει να συνδεθεί με το κόκκινο άκρο. Το μαύρο καλώδιο πρέπει να συνδεθεί με το μαύρο άκρο.

## 3.4 Καθαρισμός και συντήρηση

### 3.4.1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- a) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- b) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- c) Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- d) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού ή τη βυθίζετε σε νερό.
- e) Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.
- f) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.
- g) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.
- h) Μην αφήνετε την μπαταρία στη συσκευή εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- i) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της συσκευής.
- j) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, ιατρικά μέσα, αραιωτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες, επειδή μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

### 3.4.2 ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή σε αστικά συστήματα απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnički podaci

Opis parametra		Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda		Digitalna vaga	
Model		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Nazivni napon [V~]/ Frekvencija [Hz]		230/50	
Radna temperatura/ Relativna radna vlažnost [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Temperatura skladištenja/ Relativna vlažnost skladištenja [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Kapacitet baterije	Olovna baterija	4V/4Ah	
	Baterija	1,5 V R20	
Parametri napajanja baterije [v/mA]		7/500	
Podjeljka [g]		2	
Maks. nosivost [kg]		40	
Min. nosivost [g]		40	
Raspon nulte vrijednosti [g]		0-80	
Raspon tare [kg]		0-40	
Raspon praćenja nulte vrijednosti [g]		0-1,4	
Prikaz ograničenja	Prikaz „TEŽINA“ [broj znamenki]	5	
	Prikaz „JEDINIČNA CIJENA“ [broj znamenki]	5	
	Prikaz „UKUPNO“ [broj znamenki]	6	
Vijek trajanja baterije [h]		96	
LCD zaslon		LCD	
Dimenzije ploče [cm]		34x24	32x22,5
Dimenzije uređaja [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Automatsko isključivanje nakon [s]		10	

## 1. Opći opis

Ovaj korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjericama, koristeći najsvremenije tehnologije i komponente.

**NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO  
PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete.

### Legenda



Proizvod je u skladu s važećim sigurnosnim standardima.



Pročitajte upute prije upotrebe.



Proizvod se mora reciklirati.



**UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTITE!**  
Primjenjivo na danu situaciju (opći znak upozorenja).



Uređaj klase II zaštite s dvostrukom izolacijom.



Samo za unutarnju upotrebu.



**NAPOMENA!** Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog stroja.

## 2. Sigurnost korištenja



**PAŽNJA!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede ili čak smrt.

Pojmovi „uređaj“ ili „proizvod“ koriste se u upozorenjima i uputama za digitalnu vagu. Ne koristite u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu. Spriječite smočenje uređaja. Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

### 2.1 Sigurnost na radnom mjestu

- Provjerite je li radno mjesto uredno i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravan rad uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
- Samo servisna točka proizvođača smije popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!

- d) Ako izbije požar, za gašenje koristite isključivo aparate za gašenje požara u prahu ili ugljikovim dioksidom (CO<sub>2</sub>) prikladne za upotrebu na uređajima pod naponom.
- e) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećim stranama, priručnik se mora dati s njim.



ZAPAMTITE Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

## 2.2 Osobna sigurnost

- a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama ili osobama bez relevantnog iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute o rukovanju uređajem.

## 2.3 Sigurna uporaba uređaja

- a) Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite odgovarajući alat za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.
- b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač UKLJUČENO/ISKLUČENO ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLUČENO opasni su, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- c) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, koje nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- d) Držite uređaj izvan dohvata djece.
- e) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu uporabu.
- f) Kako biste osigurali operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
- g) Redovito čistite uređaj kako biste izbjegli trajno nakupljanje prljavštine.

## 3. Smjernice za uporabu

Uređaj je namijenjen za izvođenje kontrolnih mjerenja i očitavanja težine i/ili cijene artikala postavljenih na platformu za vaganje.

**Imajte na umu da ova vaga nije prikladna za komercijalne transakcije, pravne svrhe, medicinsku upotrebu, farmaceutske primjene, određivanje cijena u prodaji.**

**Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nepravilnom upotrebom uređaja.**

### 3.1 Opis uređaja

#### 3.1.1 PREGLED PROIZVODA

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



- 1) Zaslon (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)
- 2) Upravljačka ploča
- 3) Posuda
- 4) Utičnica
- 5) I-O-II Prekidač za napajanje ( / punjiva baterija - isključeno - nepunjive baterije)
- 6) Poklopac baterije (na dnu uređaja, nije vidljiv na slici)
- 7) SBS-PW-402CDS / SBS-PW-402CM Libela za niveliranje ( - zaslon, - ispod posude)

### 3.1.2 ZASLON PROZORI

(WEIGHT) (UNIT PRICE) Prozor za težinu / Prozor za jediničnu cijenu / Prozor za ukupan iznos

CLR	Briše vrijednost jedinične cijene.
ZERO	Postavlja vagu na nulu.
TARE	Oduzima vrijednosti tare i mijenja vagu iz bruto načina rada (bez tare) u neto način rada.
ADD	Aktivira način zbrajanja.
SAVE	Sprema jedinične cijene.
M1-M3	Pohranjuje podatke (vrijednost jedinične cijene) na 3 različite lokacije na vagi.

- 0~9      Numeričke tipke (0~9) koriste se za postavljanje podataka o jediničnoj cijeni.
- .
- Tipka DECIMALNA ZAREZA koristi se za postavljanje decimalnog položaja jedinične cijene.
- FUN      Uključuje ili isključuje pozadinsko osvjetljenje zaslona.

## 3.2 Priprema za upotrebu

Vagu treba koristiti u prostoru bez vjetra, korozije, vibracija, vlage i temperaturnih varijacija. Vagu treba izbjegavati vibracije, jake struje zraka, izravnu sunčevu svjetlost i visoke temperature.

### 3.2.1 NIVELIRAVANJE

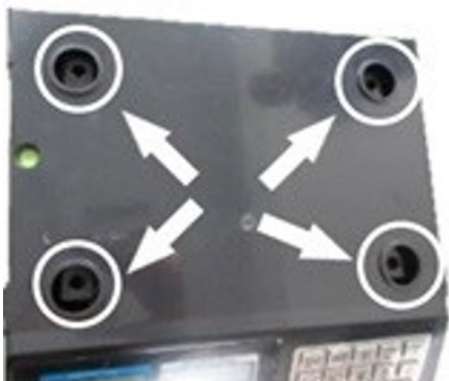
Postavite uređaj na ravnu / vodoravnu površinu. Podesite visinu od 4 nožice na dnu vage uređaj okretanjem u smjeru kazaljke na satu ili suprotno od smjera kazaljke na satu. Kada se mjehurić zraka nalazi u središtu kruga, uređaj je niveliran.

### 3.2.2 SASTAVLJANJE POSUDE

- 1) Postavite četiri nožice na četiri igle koje se nalaze na dnu mjerne ploče. Zatim postavite gumenu podlogu na svaku nožicu.



- 2) Pričvrstite plohu u rupe koje se nalaze na tijelu uređaja.



### 3.2.3 SPAJANJE UREĐAJA NA NAPAJANJE

1. "AC" Spojite kabel za napajanje, lampica na zaslonu će se upaliti.

2. Okrenite prekidač u odabrani položaj:
  - I - napajanje pomoću ugrađene baterije
  - II - napajanje baterijama (3 komada, tip 1,5 VD)
  - 0 – položaj "isključeno", uređaj isključen
3. UNIT PRICE Nakon pokretanja uređaja, zaslon će prikazivati napon napajanja.

### 3.3 SIMBOL UPOTREBE UREĐAJA

#### 3.3.1 I POMOĆNI ZASLON

##### 3.3.1.1. Prozor za vaganje

Indikatorska lampica nultog položaja: na gornjoj lijevoj strani prozora za vaganje. Svijetli kako bi označila da je vaga u nultom položaju.

Indikatorska lampica tare: na donjoj lijevoj strani prozora za vaganje. Svijetli kako bi označila da je tara izbrisana.

##### 3.3.1.2. Prozor jedinične cijene

“Add” U načinu zbrajanja (prikazuje se težina ), prozor jedinične cijene prikazivat će vremena zbrajanja. 01 Na primjer, prikazuje se prvi put dodavanja operacije i tako dalje.

Indikatorska lampica AC: svijetli kako bi naznačila da je AC priključen. Ako se ne svijetli kada se koristi AC, to znači da napajanje nije dobro spojeno. Provjerite kabel za napajanje, utičnicu i osigurač.

##### 3.3.1.3. Prozor za količinu

Indikatorska lampica zbrajanja: na dnu prozora za količinu. Svijetli kako bi označila da je vaga ušla u način rada zbrajanja. Osim prikaza težine i jedinične cijene, ima i funkcije kao što je prikazano u donjoj tablici:

Zaslon	Značenje	Opis
Add	U načinu rada zbrajanja	Normalno
—Lb— (Alarm)	Napon je niži od $3,5 \pm 0,1$ V	Odmah napunite
—ED— (Alarm)	Preopterećenje	Odmah uklonite robu

#### 3.3.2 OPĆI RAD VAGE I RAD TIPKOVNICOM

##### 3.3.2.1. Vaganje

Nemojte vagati robu iznad maksimalnog kapaciteta. <sup>ED</sup>Nakon preopterećenja (prozor za težinu prikazuje ) i zujalica daje uzastopni zvuk, odmah uklonite robu kako biste izbjegli neočekivana oštećenja.

##### 3.3.2.2. Unos jedinične cijene

Unesite jediničnu cijenu pomoću deset numeričkih tipki od 0 do 9 prije ili nakon utovara. Interval između jednog broja i sljedećeg broja iste jedinične cijene ne smije biti dulji od otprilike šest sekundi (ako je dulji od šest sekundi, sustav će automatski izbrisati prethodnu vrijednost). “-----” Ako prozor za težinu prikazuje negativnu vrijednost (npr. negativna tara), prozor za količinu prikazat će , što označava da nema

količine. "-----" Ako se u prozoru za količinu prikaže , to znači da je akumulirani iznos veći od 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. Tara

[TARE] "000.00" Prilikom vaganja rasute robe, stavite posudu na plohu vage, zatim pritisnite tipku i pričekajte da se u prozoru za vaganje prikaže , što označava da je vaga spremna za vaganje. Stavite robu u posudu i u prozoru za vaganje prikazat će se neto težina. Napomena: težina tare + neto težina < maksimalni kapacitet.

### 3.3.2.4. Spremanje, promjena jedinične cijene

[SAVE] [Mx] [Mx] Spremanje: prvo unesite jediničnu cijenu koju želite spremati odabirom desetoroznamenkastih tipki od 0 do 9, zatim pritisnite tipku , a potom pritisnite tipku (x=1~3), jedinična cijena će se spremati (izvorna jedinična cijena spremljena u ključu bit će zamijenjena novom).

### 3.3.2.5. Dodavanje

Na primjer:

- Roba A, 1.500 kg, 5,00 EUR/kg
- Roba B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Molimo postupite na sljedeći način:

- 1) Stavite robu A na vagu, prozor za vaganje će prikazati „1.500“ (kg). Unesite jediničnu cijenu „5,00“ (EUR/kg), prozor za količinu će prikazati „7,50“ (EUR).
- 2) [ADD] Pritisnite tipku , a indikatorska lampica dodavanja će se upaliti kako bi označila da je vaga u načinu dodavanja. "Add01" Prozor za vaganje će prikazati , a prozor za količinu će prikazati „7,50“ (EUR).
- 3) Uklonite robu A i pričekajte da se vaga vrati u način rada za vaganje.
- 4) Stavite robu B na plohu vage, prozor za vaganje prikazat će "0,700" (kg), zatim unesite jediničnu cijenu "8,00" (EUR/kg), a prozor za količinu prikazat će "5,60" (EUR).
- 5) [ADD] Pritisnite tipku i indikatorska lampica zbrajanja će se upaliti kako bi naznačila da je vaga u načinu rada za zbrajanje. "Add" Prozor za vaganje prikazat će , prozor za jediničnu cijenu prikazat će "02", a prozor za količinu prikazat će "13,10" (EUR). Postupak zbrajanja možete nastaviti prema gore navedenim koracima do 99 puta.

### 3.3.2.6. Brisanje

[CLR]Clr U načinu zbrajanja pritisnite tipku , prozor za jediničnu cijenu će se prikazati , a zatim će se indikatorska lampica zbrajanja ugasi što označava da vaga nije u stanju zbrajanja. [CLR] U načinu rada bez zbrajanja, ako unesete pogrešnu jediničnu cijenu, pritisnite tipku i unesite ispravnu jediničnu cijenu.

### 3.3.2.7. Nula

0.000[ZERO] Prozor za vaganje se ne prikazuje kada je vaga prazno, pritisnite tipku (unutar raspona ±60d).

### 3.3.2.8. Isključivanje vage

[ON/OFF] Pritisnite tipku , a zatim izvucite utikač iz struje.

### 3.3.2.9. Brojanje komada

- 1) [FUN] Stavite proizvode na ploču za vaganje i pritisnite tipku .
- 2) Unesite broj komada proizvoda na vagu pomoću numeričke tipkovnice.
- 3) [FUN] Ponovno pritisnite tipku za potvrdu.

### 3.3.3 PUNJENJE BATERIJE

Molimo vas da bateriju puniti na vrijeme nakon upotrebe kako biste izbjegli oštećenja. Vrijeme punjenja ne smije biti dulje od 12 sati, jednom svaka tri dana. Ako se vaga neće koristiti dulje vrijeme, ne zaboravite puniti vagu 24 sata zaredom svaka 2 ili 3 mjeseca kako biste izbjegli oštećenja uzrokovana samopražnjenjem baterije (kada je vaga spojena na izmjeničnu struju, sustav će automatski puniti bateriju bez obzira je li vaga uključena ili isključena. Preporučuje se punjenje elektroničke vage nakon što je isključena).

### 3.3.4 POSTUPAK KALIBRACIJE

- 1) Uključite vagu.
- 2) Nakon što je samoprovjera završena, indikator će prikazati „0,000“.
- 3) **[TARE]** Unesite kod „2013“ i pritisnite tipku za ulazak u način kalibracije.
- 4) Pritisnite tipku [1] za postavljanje kapaciteta.
  - Primjer: Ako je kapacitet 30 kg, unesite „30000“.
  - **[ADD]** Pritisnite za potvrdu.
- 5) Pritisnite tipku [2] za postavljanje dijeljenja.
  - Pritisnite bilo koju brojčanu tipku i prikazat će se opcije dijeljenja „1, 2, 5, 10“.
  - **[ADD]** Odaberite željeno dijeljenje i pritisnite za potvrdu.
- 6) Pritisnite tipku [4] za postavljanje položaja decimalne točke.
  - Pritisnite bilo koju brojčanu tipku za odabir položaja.
  - **[ADD]** Pritisnite za potvrdu.
- 7) Pritisnite tipku [5] za postavljanje funkcije zaokruživanja.
  - **“ON”“OFF”** Pritisnite bilo koju brojčanu tipku za odabir funkcije zaokruživanja koja će biti ili .
  - **[ADD]** Pritisnite za potvrdu.
- 8) Pritisnite tipku [6] za postavljanje vrste tipkovnice.
  - **“ON”“OFF”** Pritisnite bilo koju brojčanu tipku: zaslon prikazuje za 24 tipke, za 14 tipki.
  - **[ADD]** Pritisnite za potvrdu.
- 9) Pritisnite tipku [7] za odabir decimalnog načina prikaza.
  - Pritisnite bilo koju brojčanu tipku: zaslon će prikazati opcije „0“, „1“, „2“.
  - Opcije:
    - 0 = Prikaz jedinice i ukupnog iznosa „0“
    - 1 = Prikaz jedinice i ukupnog iznosa „0,0“
    - 2 = Prikaz jedinice i ukupnog iznosa „0,00“
  - **[ADD]** Pritisnite za potvrdu.
- 10) **[ADD]** Pritisnite . **“CAL”** Prikazat će se prozor jedinične cijene .
  - **[ADD]** Unesite vrijednost kalibracijske težine i pritisnite .
  - **“LOAD”** Prikazat će se prozor jedinične cijene .

- Postavite kalibracijski uteg (npr. ako zaslon prikazuje „10.000“, postavite uteg od 10 kg).
- **[ZERO]** pritisnite .
- **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]** Prozor uređaja će prikazati , a zatim će se vratiti na normalni prikaz .

### 3.3.5 UPUTE ZA UPORABU

- NE ostavljajte teret na vagi dulje vrijeme.
- Izbjegavajte ekstremne temperature. Ne stavljajte uređaj na izravnu sunčevu svjetlost ili u blizinu klima uređaja.
- Izbjegavajte korištenje jakih električnih ili magnetskih polja tijekom upotrebe.
- Izbjegavajte vibracije. Ne stavljajte uređaj u blizinu teških ili vibrirajućih strojeva.
- Ne postavljajte uređaj blizu otvorenih prozora, vrata ili ventilatora jer to može uzrokovati nestabilne rezultate zbog strujanja zraka.
- Održavajte uređaj čistim. Ne pohranjujte proizvode na vagi kada se ne koristi.
- Izbjegavajte jake udarce ili tešku težinu. Ne stavljajte nikakve predmete niti ne vršite pritisak veći od maksimalnog kapaciteta na vagu, čak i ako se vaga ne koristi.
- Zabranjeno je pogrešno spajanje baterije. Ispravno spajanje: Crvena žica treba biti spojena na crveni kraj; Crna žica treba biti spojena na crni kraj.

## 3.4 Čišćenje i održavanje

### 3.4.1 OPĆE UPUTE

- a) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- b) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne upotrebe.
- c) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- d) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
- e) Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.
- f) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.
- g) Za čišćenje koristite meku krpu.
- h) Ne ostavljajte bateriju u uređaju ako se neće koristiti dulje vrijeme.
- i) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
- j) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinsku namjenu, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.

### 3.4.2 ODLAGANJE RABLJENIH UREĐAJA

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na mjestu za recikliranje i prikupljanje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o vašem lokalnom postrojenju za recikliranje obratite se lokalnim vlastima.



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Techniniai duomenys

Parametro aprašymas		Parametro vertė	
Produkto pavadinimas		Skaitmeninės svarstyklės	
Modelis		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]		230/50	
Darbinė temperatūra / Santykinė darbinė drėgmė [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Laikymo temperatūra / Santykinė laikymo drėgmė [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Akumuliatoriaus talpa	Švino rūgšties akumuliatoriaus	4V/4Ah	
	Akumuliatoriaus	1,5 V R20	
Maitinimo parametrai [v/mA]		7/500	
Padala [g]		2	
Maksimali keliamoji galia [kg]		40	
Minimali keliamoji galia [g]		40	
Nulio diapazonas [g]		0-80	
Taros diapazonas [kg]		0-40	
Nulio sekimo diapazonas [g]		0-1,4	
Ribinis ekranas	„WEIGHT“ ekranas [skaitmenų skaičius]	5	
	„UNIT CASE“ ekranas [skaitmenų skaičius]	5	
	„TOTAL“ ekranas [skaitmenų skaičius]	6	
Baterijos veikimo laikas [h]		96	
Ekranas		LCD	
Padėklo matmenys [cm]		34x24	32x22,5
Prietaiso matmenys [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Automatinis išsijungimas po [s]		10	

## 1. Bendras aprašymas

Šis naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus.

**NENAUDOTI ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITYTE IR SUPRATĖTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.**

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, vadovaukitės šiuo naudotojo vadovu ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu.

### Legenda



Produktas atitinka taikomus saugos standartus.



Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbamas.



ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! Arba ATMINTINĖ!  
Taikoma konkrečiai situacijai (bendrasis įspėjamasis ženklas).



II klasės apsaugos įtaisas su dviguba izoliacija.



Tiknaudoti patalpose.



**PASTABA!** Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriose detalėse gali skirtis nuo tikrojo įrenginio.

## 2. Naudojimo sauga



**DĖMESIO!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Terminai „priedaisas“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie skaitmenines svarstyklas. Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens talpyklų. Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.

### 2.1 Sauga darbo vietoje

- Įsitikinkite, kad darbo vieta yra tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Stenkitės mąstyti į priekį, stebėkite, kas vyksta, ir dirbdami su prietaisu vadovaukitės sveiku protu.
- Jei kyla abejonių dėl tinkamo prietaiso veikimo, kreipkitės į gamintojo techninės pagalbos tarnybą.
- Prietaisą gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite remontuoti savarankiškai!
- Kilęs gaisrui, naudokite tik miltelinius arba anglies dioksido (CO<sub>2</sub>) gesintuvus, tinkamus naudoti su įjungtais prietaisais.

- e) Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis prietaisas perduodamas trečiosioms šalims, kartu su juo turi būti perduota ir instrukcija.



ATMINTINĖ Naudodami prietaisą, apsaugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

## 2.2 Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite įrenginio, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai pakenkti gebėjimui valdyti įrenginį.
- b) Įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis psichinėmis ir sensorinėmis funkcijomis arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip valdyti įrenginį.

## 2.3 Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamus įrankius tam tikrai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo skirtas.
- b) Nenaudokite įrenginio, jei ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis neveikia tinkamai (nejungia ir neišjungia įrenginio). Įrenginiai, kurių negalima įjungti ir išjungti ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungikliu, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia remontuoti.
- c) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su įrenginiu ir neperskaitė naudotojo vadovo. Įrenginys gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- d) Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- e) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- f) Norėdami užtikrinti įrenginio veikimo vientisumą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.
- g) Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte ilgalaikių nešvarumų kaupimosi.

## 3. Laikytės nurodymų

Prietaisas skirtas kontroliniams matavimams ir ant svėrimo platformos padėtų daiktų svorio ir (arba) kainos rodmenims atlikti.

**Atkreipkite dėmesį, kad šios svarstyklės netinka komerciniams sandoriams, teisiniams tikslams, mediciniam naudojimui, farmacijos reikmėms, kainų nustatymui pardavimo metu.**

**Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.**

### 3.1 Įrenginio aprašymas

#### 3.1.1 PRODUKTO APŽVALGA

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



- 1) Ekranų skydelis (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)
- 2) Valdymo skydelis
- 3) Lovis
- 4) Maitinimo lizdas
- 5) I-O-II Maitinimo šaltinio jungiklis ( / įkraunama baterija - išjungta - neįkraunamos baterijos)
- 6) Baterijų dangtelis (prietaiso apačioje, paveikslėlyje nematomas)
- 7) SBS-PW-402CDS SBS- PW-402CM Niveliavimo buteliukas ( - ekranų skydelis, - po lovėliu)

### 3.1.2 EKRANO LANGAI

(WEIGHT)(UNIT PRICE)Svorio langas / Vieneto kainos langas / Bendros sumos langas

CLR	Išvalo vieneto kainos vertę.
ZERO	Nustato svarstyklės.
TARE	Atima taros vertės ir perjungia svarstyklės iš bendrojo režimo (be taros) į grynąjį režimą.
ADD	Įjungia sudėties režimą.
SAVE	Išsaugo vieneto kainas.
M1-M3	Saugo duomenis (vieneto kainos vertę) 3 skirtingose svarstyklių vietose.

- 0~9 Skaitmeniniai klavišai (0~9) naudojami vieneto kainos duomenims nustatyti.
- . Dešimtainio taško klavišas naudojamas vieneto kainos dešimtainei pozicijai nustatyti.
- FUN Įjungia arba išjungia ekrano foninį apšvietimą.

## 3.2 Paruošimas naudojimui

Svarstyklės turėtų būti naudojamos vietoje, kurioje nėra vėjo, korozijos, vibracijos, drėgmės ir temperatūros svyravimų. Svarstyklės turėtų būti apsaugotos nuo vibracijos, stiprių oro srovių, tiesioginių saulės spindulių ir aukštos temperatūros.

### 3.2.1 IŠLYGINIMAS

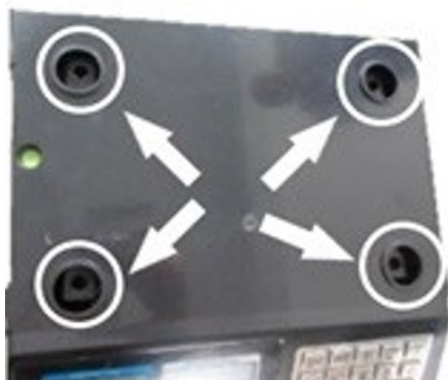
Padėkite prietaisą ant lygaus / horizontalaus paviršiaus. Sureguliuokite 4 pėdelių prietaiso apačioje aukštį pasukdami juos pagal laikrodžio rodyklę arba prieš laikrodžio rodyklę. Kai oro burbulas yra apskritimo centre, prietaisas yra išlygintas.

### 3.2.2 KEPIMO INDĖS SURINKIMAS

- 1) Užmaukite keturias kojeles ant keturių kaiščių, esančių svėrimo lėkštelės apačioje. Tada ant kiekvienos kojelės uždėkite guminį kilimėlį.



- 2) Pritvirtinkite lėkštelę prie prietaiso korpuse esančių skylių.



### 3.2.3 PRIETAISO PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO ŠALTINIO

1. "AC" Prijunkite maitinimo laidą, užsidegs ekrano skydelio lemputė.

2. Pasukite jungiklį į pasirinktą padėtį:
  - I - maitinimas naudojant įmontuotą bateriją
  - II - maitinimas baterijomis (3 vnt., 1,5 V tipo)
  - 0 – padėtis „išjungta“, prietaisas išjungtas
3. UNIT PRICE įjungus prietaisą, ekrane bus rodoma maitinimo įtampa.

### 3.3 Prietaiso naudojimas

#### 3.3.1 SIMBOLIS IR PAPILDOMAS EKRANAS

##### 3.3.1.1. Svorio langas

Nulio padėties indikatoriaus lemputė: svorio lango viršutinėje kairėje pusėje. Ji užsidega, kai svarstyklės yra nulinėje padėtyje.

Taros indikatoriaus lemputė: svorio lango apatinėje kairėje pusėje. Ji užsidega, kai taros svoris pašalintas.

##### 3.3.1.2. Vieneto kainos langas

“Add” Sudėjimo režimu (rodomas svoris), vieneto kainos lange bus rodomas pridėjimo laikas. 01 Pavyzdžiui, jis rodomas pirmą kartą pridėdant operaciją ir pan.

Kintamosios srovės indikatoriaus lemputė: ji užsidega, kai įjungtas kintamosios srovės maitinimas. Jei ji neužsidega naudojant kintamosios srovės maitinimą, tai reiškia, kad maitinimo šaltinis nėra tinkamai prijungtas. Patikrinkite maitinimo laidą, lizdą ir saugiklį.

##### 3.3.1.3. Kiekio langas

Pridėjimo indikatoriaus lemputė: sumos langelio apačioje. Ji užsidega, rodydama, kad svarstyklės perėjo į pridėjimo režimą. Be svorio ir vieneto kainos rodymo, jos taip pat atlieka toliau pateiktoje lentelėje nurodytas funkcijas:

Ekranas	Reikšmė	Aprašymas
Add	Pridėjimo režimu	Normalus
—Lb— (Aliarmas)	Įtampa žemesnė nei $3,5 \pm 0,1$ V	Nedelsiant įkrauti
—ED— (Aliarmas)	Perkrova	Nedelsiant pašalinti prekes

#### 3.3.2 BENDRAS SVARSTYKLIŲ NAUDOJIMAS IR KLAVIATŪROS NAUDOJIMAS

##### 3.3.2.1. Svėrimas

Nesverkite prekių viršydami maksimalią leistiną ribą. <sup>ED</sup>Kai prekės perkraunamos (svorio langelyje rodoma) ir garsinis signalas iš eilės skleidžia garsinį signalą, nedelsdami pašalinkite prekes, kad išvengtumėte netikėtos žalos.

##### 3.3.2.2. Vieneto kainos įvedimas

Įveskite vieneto kainą dešimčia skaičių klavišų nuo 0 iki 9 prieš arba po pakrovimo. Intervalas tarp vieno ir kito tos pačios vieneto kainos skaičiaus neturėtų būti ilgesnis nei maždaug šešios sekundės (jei ilgesnis nei

šešios sekundės, sistema automatiškai ištrins ankstesnę vertę). "-----" Jei svorio langelyje rodoma neigiama vertė (pvz., neigiamas taros svoris), sumos langelyje bus rodoma , o tai reiškia, kad nėra kiekio. "-----" Jei sumos langelyje rodoma , tai reiškia, kad sukaupta suma viršija 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. Tara

[TARE]"000.00" Sveriant birius produktus, padėkite indą ant svarstyklių lėkštės, paspauskite klavišą ir palaukite, kol svorio langelyje pasirodys , rodantis, kad svarstyklės paruoštos sverti. Įdėkite prekes į indą, ir svorio langelyje bus rodomas grynasis svoris. Pastaba: taros svoris + grynasis svoris < maksimali talpa.

### 3.3.2.4. Vieneto kainos išsaugojimas, keitimas

[SAVE][Mx][Mx] Įrašymas: pirmiausia įveskite vieneto kainą, kurią norite išsaugoti, pasirinkdami dešimties skaitmenų klavišus nuo 0 iki 9, tada paspauskite klavišą , o tada paspauskite klavišą (x = 1~3), vieneto kaina bus išsaugota (pradinė vieneto kaina, išsaugota klaviše, bus pakeista nauja).

### 3.3.2.5. Sudėjimas

Pavyzdžiui:

- Prekės A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Prekės B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Atlikite šiuos veiksmus:

- 1) Padėkite prekes A ant svarstyklių lėkštės, svorio langelyje bus rodoma „1,500“ (kg). Įveskite vieneto kainą „5,00“ (EUR/kg), sumos langelyje bus rodoma „7,50“ (EUR).
- 2) [ADD]Paspauskite klavišą , ir užsidegs sudėties indikatorius lemputė, rodanti, kad svarstyklės yra sudėties režime. "Add01" Svorio langelyje bus rodoma , o sumos langelyje bus rodoma „7,50“ (EUR).
- 3) Išimkite prekes A ir palaukite, kol svarstyklės grįš į svėrimo režimą.
- 4) Padėkite prekes B ant svarstyklių lėkštės, svorio langelyje bus rodoma „0,700“ (kg), tada įveskite vieneto kainą „8,00“ (EUR/kg), o sumos langelyje bus rodoma „5,60“ (EUR).
- 5) [ADD]Paspauskite klavišą ir užsidegs sudėjimo indikatorius lemputė, rodanti, kad svarstyklės yra sudėjimo režime. "Add" Svorio langelyje bus rodoma , vieneto kainos langelyje bus rodoma „02“, o sumos langelyje bus rodoma „13,10“ (EUR). Sudėjimo operaciją galite tęsti, kaip nurodyta aukščiau, iki 99 kartų.

### 3.3.2.6. Išvalymas

[CLR]Clr Sudėjimo režime paspauskite klavišą , vieneto kainos lange bus rodomas , o tada pridėjimo indikatorius lemputė užges, rodanti, kad svarstyklės nėra pridėjimo būsenoje. [CLR]Jei nesudėjimo režime įvedėte neteisingą vieneto kainą, paspauskite klavišą ir įveskite teisingą vieneto kainą.

### 3.3.2.7. Nulis

0.000[ZERO] Jei svorio langas nerodomas, kai svarstyklės neapkrautos, paspauskite klavišą (±60d diapazone).

### 3.3.2.8. Svarstyklių išjungimas

[ON/OFF]Paspauskite klavišą , tada ištraukite maitinimo kištuką.

### 3.3.2.9. Vienetų skaičiavimas

- 1) [FUN]Padėkite produktus ant svėrimo lėkštės ir paspauskite mygtuką.
- 2) Įveskite produktų vienetų skaičių ant svarstyklių naudodami skaitmeninę klaviatūrą.

- 3) [FUN] Dar kartą paspauskite mygtuką, kad patvirtintumėte.

### 3.3.3 BATERIJOSĮKROVIMAS

Po naudojimo laiku įkraukite bateriją, kad išvengtumėte pažeidimų. Įkrovimo laikas neturėtų būti ilgesnis nei 12 valandų, kartą per tris dienas. Jei svarstyklės ilgą laiką nebus naudojamos, nepamirškite jų įkrauti 24 valandas iš eilės kas 2 ar 3 mėnesius, kad išvengtumėte žalos dėl savaiminio akumuliatoriaus išsikrovimo (kai svarstyklės prijungtos prie kintamosios srovės maitinimo šaltinio, sistema automatiškai įkraus akumuliatorių, nepriklausomai nuo to, ar svarstyklės įjungtos, ar išjungtos. Rekomenduojama įkrauti elektronines svarstyklas jas išjungus).

### 3.3.4 KALIBRAVIMO METODAS

- 1) Įjunkite svarstyklas.
- 2) Baigus savikontrolę, indikatoriuje bus rodoma „0.000“.
- 3) [TARE] Įveskite kodą „2013“ ir paspauskite klavišą, kad įjungtumėte kalibravimo režimą.
- 4) Paspauskite klavišą [1], kad nustatytumėte keliamąją galią.
  - Pavyzdys: jei keliamoji galia yra 30 kg, įveskite „30000“.
  - [ADD] Paspauskite , kad patvirtintumėte.
- 5) Paspauskite klavišą [2], kad nustatytumėte dalybą.
  - Paspauskite bet kurį skaičiaus klavišą ir bus rodomos dalybos parinktys „1, 2, 5, 10“.
  - [ADD] Pasirinkite reikiamą dalybą ir paspauskite , kad patvirtintumėte.
- 6) Paspauskite klavišą [4], kad nustatytumėte dešimtainio taško vietą.
  - Paspauskite bet kurį skaičiaus klavišą, kad pasirinktumėte vietą.
  - [ADD] Paspauskite , kad patvirtintumėte.
- 7) Paspauskite klavišą [5], kad nustatytumėte apvalinimo funkciją.
  - “ON”“OFF” Paspauskite bet kurį skaičiaus klavišą, kad pasirinktumėte apvalinimo funkciją .
  - [ADD] Paspauskite , kad patvirtintumėte.
- 8) Paspauskite klavišą [6], kad nustatytumėte klaviatūros tipą.
  - “ON”“OFF” Paspauskite bet kurį skaičiaus klavišą: ekrane bus rodomi 24 klavišai, o 14 klavišų.
  - [ADD] Paspauskite , kad patvirtintumėte.
- 9) Paspauskite klavišą [7], kad pasirinktumėte dešimtainio rodymo režimą.
  - Paspauskite bet kurį skaičiaus klavišą: ekrane bus rodomos parinktys „0“, „1“, „2“.
  - Parinktys:
    - 0 = vieneto ir bendro lango rodymas „0“
    - 1 = vieneto ir bendro lango rodymas „0.0“
    - 2 = vieneto ir bendro lango rodymas „0.00“
  - [ADD] Paspauskite , kad patvirtintumėte.

- 10) [ADD]Paspauskite . “CAL”Vieneto kainos lange bus rodoma .
- [ADD]Įveskite kalibravimo svorio vertę ir paspauskite .
  - “LOAD”Vieneto kainos lange bus rodoma .
  - Uždėkite kalibravimo svorį (pvz., jei ekrane rodoma „10.000“, uždėkite 10 kg svorį).
  - [ZERO]Paspauskite .
  - “PASS”[x.xxx 0.00 0.00]Prietaiso lange bus rodoma , tada grįšite į įprastą rodinį .

### 3.3.5 NAUDOJIMO GAIRĖS

- Nepamirškite palikti krovinio ant svarstyklių ilgą laiką.
- Venkite ekstremalių temperatūrų. Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose arba šalia oro kondicionierių.
- Naudojimo metu venkite stiprių elektros ar magnetinių laukų.
- Venkite vibracijos. Nestatykite prietaiso šalia sunkių ar vibruojančių mechanizmų.
- Nestatykite prietaiso arti atvirų langų, durų ar ventiliatorių, nes dėl oro srovių rezultatai gali būti nestabilūs.
- Laikykite prietaisą švarų. Nelaikykite ant svarstyklių nenaudojamų gaminių.
- Venkite stiprių smūgių ar sunkaus svorio. Nedėkite jokių daiktų ir neviršykite maksimalios leistinos ribos ant svarstyklių lėkštės, net jei svarstyklės nenaudojamos.
- Draudžiama neteisingai prijungti akumulatoriaus laidą. Teisingas prijungimas: raudonas laidas turi būti prijungtas prie raudono galo; juodas laidas turi būti prijungtas prie juodo galo.

## 3.4 Valymas ir priežiūra

### 3.4.1 BENDROSIOS INSTRUKCIJOS

- a) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- b) Išvalius prietaisą, prieš naudojant jį dar kartą, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
- c) Laikykite prietaisą sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- d) Nepurškite prietaiso vandens srove ir nemerkitė jo į vandenį.
- e) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per jo korpuso ventiliacijos angas.
- f) Prietaisą reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis veikimas ir nustatyti bet kokie pažeidimai.
- g) Valymui naudokite minkštą šluostę.
- h) Nepaliekite akumulatoriaus prietaise, jei jis nebus naudojamas ilgesnį laiką.
- i) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.
- j) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininės paskirties priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali pažeisti prietaisą.

### 3.4.2 NAUDOTŲ ĮRENGINIŲ ATLIEKŲ IŠMETIMAS

Šio įrenginio nemeskite į komunalinių atliekų sistemas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Įrenginio gamybai naudojamas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinį perdirbimo įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas.



Acest Manual de utilizare a fost tradus prin traducere automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Date tehnice

Descrierea parametrilor		Valoarea parametrului	
Denumire produs		Cântar digital	
Model		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Tensiune nominală [V~]/ Frecvență [Hz]		230/50	
Temperatură de lucru/ Umiditate relativă de lucru [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Temperatură de depozitare/ Umiditate relativă de depozitare [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Capacitate baterie	Baterie cu plumb	4V/4Ah	
	Parametri alimentare baterie	1.5 V R20	
v/mA]		7/500	
Diviziune [g]		2	
Capacitate maximă [kg]		40	
Capacitate minimă [g]		40	
Interval zero [g]		0-80	
Interval tară [kg]		0-40	
Interval urmărire zero [g]		0-1.4	
Afișaj limită	Afișaj „GREUTATE” [număr de cifre]	5	
	Afișaj „PREȚ UNITAR” [număr de cifre]	5	
	Afișaj „TOTAL” [număr de cifre]	6	
Durata de viață a bateriei [h]		96	
Afișaj		LCD	
Dimensiuni platan [cm]		34x24	32x22,5
Dimensiunile dispozitivului [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Oprire automată după [s]		10	

## 1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiunile tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație.

**NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU  
ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l conform acestui manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității.

### Legendă



Produsul respectă standardele de siguranță aplicabile.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



AVERTISMENT! sau ATENȚIE! Sau REȚINEȚI!  
Aplicabil situației date (semn de avertizare general).



Dispozitiv de protecție clasa II cu izolație dublă.



Doar pentru uz în interior.



**VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI!** Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și, în anumite detalii, pot diferi de mașina reală.

## 2. Siguranța utilizării



**ATENȚIE!** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la cântarul digital. Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă. Evitați udarea dispozitivului. Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

### 2.1 Siguranța la locul de muncă

- Asigurați-vă că locul de muncă este ordonat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și să folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.

- c) Doar punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație independent!
- d) Dacă izbucnește un incendiu, utilizați exclusiv stingătoare cu pulbere sau dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>) adecvate pentru utilizarea pe dispozitive sub tensiune.
- e) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este transmis unor terțe părți, manualul trebuie transmis odată cu acesta.



REȚINEȚI Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane din jur.

## 2.2 Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, deoarece acestea pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi manipulat de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de către persoane care nu au experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind modul de utilizare a dispozitivului.

## 2.3 Utilizarea în siguranță a dispozitivului

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți unelte adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul PORNIT/OPRIT nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite de la întrerupătorul PORNIT/OPRIT sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.
- c) Când nu sunt utilizate, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- d) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- e) Reparațiile sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuate de către persoane calificate, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.
- f) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați apărătorile montate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.
- g) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a evita depunerile persistente de murdărie.

## 3. Instrucțiuni de utilizare

Dispozitivul este conceput pentru efectuarea de măsurători de control și citirea greutății și/sau a prețului articolelor plasate pe platforma de cântărire.

**Vă rugăm să rețineți că acest cântar nu este potrivit pentru tranzacții comerciale, scopuri juridice, utilizări medicale, aplicații farmaceutice, stabilirea prețurilor în vânzări.**

**Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.**

### 3.1 Descrierea dispozitivului

#### 3.1.1 PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



- 1) Panou de afișare (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)
- 2) Panou de control
- 3) Platou
- 4) Priză de alimentare
- 5) I-O-IIComutator sursă de alimentare ( / baterie reîncărcabilă - oprit - baterii neîncărcabile)
- 6) Capac baterie (în partea de jos a dispozitivului, nu este vizibil în figură)
- 7) SBS-PW-402CDS SBS- PW-402CM Fiolă de nivelare ( - panou de afișare, - sub platou

#### 3.1.2 FERESTRE DE AFIȘARE

(WEIGHT)(UNIT PRICE)Fereastră greutate / Fereastră preț unitar / Fereastră sumă totală

CLR	Șterge valoarea prețului unitar.
ZERO	Aduce la zero cântarul.
TARE	Scade valorile tarei și schimbă cântarul din modul brut (fără tară) în modul net.
ADD	Activează modul adunare.
SAVE	Salvează prețurile unitare.

M1-M3	Stochează datele (valoarea prețului unitar) în 3 locații diferite pe cântar.
0~9	Tastele numerice (0~9) sunt utilizate pentru a seta datele prețului unitar.
.	Tasta PUNCT ZECIMALE este utilizată pentru a seta poziția zecimală a prețului unitar.
FUN	Activează sau dezactivează afișajul de fundal.

## 3.2 Pregătirea pentru utilizare

Balanța trebuie utilizată într-un spațiu ferit de vânt, coroziune, vibrații, umiditate și variații de temperatură. Cântarul trebuie să evite vibrațiile, curenții de aer violenți, lumina directă a soarelui și temperaturile ridicate.

### 3.2.1 NIVELARE

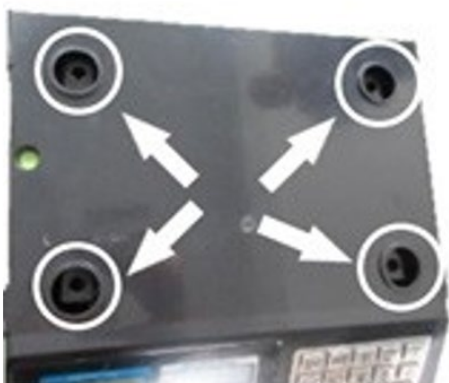
Așezați dispozitivul pe o suprafață plană / orizontală. Reglați înălțimea celor 4 picioare din partea de jos. dispozitivului rotindu-le în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic. Când bula de aer se află în centrul cercului, dispozitivul este nivelat.

### 3.2.2 ASAMBLARE TĂVII

- 1) Instalați patru picioare pe cei patru pini aflați în partea de jos a platformei de cântărire. Apoi, așezați plăcuța de cauciuc pe fiecare picior.



- 2) Fixați platforma în orificiile găsite în corpul dispozitivului.



### 3.2.3 CONECTAREA DISPOZITIVULUI LA SURSA DE ALIMENTARE

1. "AC" Conectați cablul de alimentare, lumina de pe panoul de afișare se aprinde.
2. Rotiți comutatorul în poziția selectată:
  - I - alimentare cu baterie încorporată
  - II - alimentare cu baterie (3 bucăți, tip 1,5 VD)
  - 0 – poziția „oprit”, dispozitivul este oprit
3. UNIT PRICE După pornirea dispozitivului, afișajul va afișa tensiunea de alimentare.

### 3.3 Utilizarea dispozitivului

#### 3.3.1 SIMBOLURI ȘI AFIȘAJ AUXILIAR

##### 3.3.1.1. Fereastra de greutate

Lampă indicatoare poziție zero: în partea stângă sus a ferestrei de greutate. Se aprinde pentru a indica faptul că cântarul este în poziția zero.

Lampă indicatoare tară: în partea stângă jos a ferestrei de greutate. Se aprinde pentru a indica faptul că tara a fost ștearsă.

##### 3.3.1.2. Fereastra preț unitar

"Add" în modul adunare (greutatea este afișată), fereastra prețului unitar va afișa timpii de adunare. 01 De exemplu, se afișează pentru prima dată când se adaugă o operațiune și așa mai departe.

Lampă indicatoare CA: se aprinde pentru a indica faptul că este aplicat curent alternativ. Dacă nu se aprinde când se utilizează curent alternativ, indică faptul că sursa de alimentare nu este conectată corect. Verificați cablul de alimentare, priza și siguranța.

##### 3.3.1.3. Fereastra Cantitate

Indicator luminos de adunare: în partea de jos a ferestrei cantității. Se aprinde pentru a indica faptul că cântarul a intrat în modul de adunare. Pe lângă afișarea greutății și a prețului unitar, are și funcții așa cum se arată în tabelul de mai jos:

Afișaj	Semnificație	Descriere
Add	În modul de adunare	Normal
—Lb— (Alarmă)	Tensiunea este mai mică de $3,5 \pm 0,1$ V	Încărcați imediat
—ED— (Alarmă)	Suprasarcină	Scoateți imediat bunurile

#### 3.3.2 FUNCȚIONAREA GENERALĂ A CÂNTARULUI ȘI FUNCȚIONAREA TASTATURII

##### 3.3.2.1. Cântărire

Nu cântăriți bunuri peste capacitatea maximă. ED După supraîncărcare (fereastra de greutate afișează ), și buzerul emite un sunet consecutiv, vă rugăm să scoateți bunurile imediat pentru a evita deteriorarea neașteptată.

##### 3.3.2.2. Introducerea prețului unitar

Introduceți prețul unitar cu cele zece taste numerice de la 0 la 9 înainte sau după încărcare. Intervalul dintre un număr și următorul cu același preț unitar nu trebuie să fie mai mare de aproximativ șase secunde (dacă este mai mare de șase secunde, sistemul va șterge automat valoarea anterioară). "-----" Dacă fereastra de greutate afișează o valoare negativă (de exemplu, tară negativă), fereastra cantității va afișa , ceea ce indică faptul că nu există nicio sumă. "-----" Dacă fereastra cantității afișează , indică faptul că suma acumulată depășește 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. Tară

[TARE] "000.00" La cântărirea bunurilor vrac, așezați recipientul pe platforma cântarului, apoi apăsați tasta și așteptați până când fereastra de greutate se afișează , indicând faptul că cântarul este gata de cântărire. Puneți bunurile în recipient, iar fereastra de greutate va afișa greutatea netă. Notă: greutatea tarei + greutatea netă < capacitatea maximă.

### 3.3.2.4. Salvarea, modificarea prețului unitar

[SAVE] [Mx] [Mx] Economisire: introduceți mai întâi prețul unitar pe care doriți să îl salvați alegând tastele cu zece cifre de la 0 la 9, apoi apăsați tasta , și apoi apăsați tasta (x=1~3), prețul unitar va fi salvat (prețul unitar original salvat în tastă va fi înlocuit cu cel nou).

### 3.3.2.5. Adunarea

De exemplu:

- Produsele A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Produsele B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Vă rugăm să operați după cum urmează:

- 1) Puneți produsul A pe platforma cântarului, fereastra de greutate va afișa „1,500” (kg). Introduceți prețul unitar „5,00” (EUR/kg), fereastra de cantitate va afișa „7,50” (EUR).
- 2) [ADD] Apăsați tasta , iar becul indicator de adunare se va aprinde pentru a indica faptul că cântarul este în modul de adunare. "Add01" Fereastra de greutate va afișa , iar fereastra de cantitate va afișa „7,50” (EUR).
- 3) Scoateți produsul A și așteptați ca cântarul să revină la modul de cântărire.
- 4) Puneți produsul B pe platforma cântarului, fereastra de greutate va afișa „0,700” (kg), apoi introduceți prețul unitar „8,00” (EUR/kg), iar fereastra de cantitate va afișa „5,60” (EUR).
- 5) [ADD] Apăsați tasta , iar indicatorul luminos de adunare se va aprinde pentru a indica faptul că cântarul este în modul de adunare. "Add" Fereastra de greutate va afișa , fereastra prețului unitar va afișa „02”, iar fereastra de cantitate va afișa „13,10” (EUR). Puteți continua operațiunea de adunare conform pașilor de mai sus de până la 99 de ori.

### 3.3.2.6. Compensare

[CLR] CLR În modul de adunare, apăsați tasta , fereastra prețului unitar va afișa , iar apoi indicatorul luminos de adunare se va stinge, ceea ce indică faptul că cântarul nu este în stare de adunare. [CLR] În modul fără adunare, dacă ați introdus prețul unitar greșit, apăsați tasta și introduceți prețul unitar corect.

### 3.3.2.7. Zero

0.000[ZERO] Fereastra de greutate nu se afișează când cântarul nu este încărcat, vă rugăm să apăsați tasta (în intervalul ±60d).

### 3.3.2.8. Oprirea cântarului

[ON/OFF] Vă rugăm să apăsați tasta și apoi să scoateți ștecherul din priză.

### 3.3.2.9. Numărarea bucăților

- 1) [FUN]Așezați produsele pe platanul de cântărire și apăsați butonul .
- 2) Introduceți numărul de bucăți de produs de pe cântar cu ajutorul tastaturii numerice.
- 3) [FUN]Apăsați din nou butonul pentru a confirma.

### 3.3.3 ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Vă rugăm să încărcați bateria la timp după utilizare pentru a evita deteriorarea. Timpul de încărcare nu trebuie să depășească 12 ore, o dată la trei zile. Dacă cântarul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, nu uitați să îl încărcați timp de 24 de ore consecutive la fiecare 2 sau 3 luni pentru a evita deteriorarea cauzată de autodescărcarea bateriei (atunci când cântarul este conectat la alimentarea cu curent alternativ, sistemul va încărca automat bateria indiferent dacă cântarul este pornit sau oprit. Se recomandă încărcarea cântarului electronic după ce este oprit).

### 3.3.4 METODĂ DE CALIBRARE

- 1) Porniți cântarul.
- 2) După finalizarea autoverificării, indicatorul va afișa „0.000”.
- 3) [TARE]Introduceți codul „2013” și apăsați tasta pentru a intra în modul de calibrare.
- 4) Apăsați tasta [1] pentru a seta capacitatea.
  - Exemplu: Dacă capacitatea este de 30 kg, introduceți „30000”.
  - [ADD]Apăsați pentru a confirma.
- 5) Apăsați tasta [2] pentru a seta diviziunea.
  - Apăsați orice tastă numerică și vor fi afișate opțiunile de divizare „1, 2, 5, 10”.
  - [ADD]Alegeți diviziunea dorită și apăsați pentru a confirma.
- 6) Apăsați tasta [4] pentru a seta poziția virgulei zecimale.
  - Apăsați orice tastă numerică pentru a selecta poziția.
  - [ADD]Apăsați pentru a confirma.
- 7) Apăsați tasta [5] pentru a seta funcția de rotunjire.
  - “ON”“OFF”Apăsați orice tastă numerică pentru a alege funcția de rotunjire care va fi sau .
  - [ADD]Apăsați pentru a confirma.
- 8) Apăsați tasta [6] pentru a seta tipul de tastatură.
  - “ON”“OFF”Apăsați orice tastă numerică: afișajul va afișa pentru 24 de taste, pentru 14 taste.
  - [ADD]Apăsați pentru a confirma.
- 9) Apăsați tasta [7] pentru a selecta modul de afișare zecimală.
  - Apăsați orice tastă numerică: afișajul va afișa opțiunile „0”, „1”, „2”.
  - Opțiuni:
    - 0 = Afișaj în fereastră unități și total „0”

- 1 = Afișaj în fereastră unități și total „0.0”
  - 2 = Afișaj în fereastră unități și total „0.00”
  - **[ADD]** Apăsăți pentru a confirma.
- 10) **[ADD]** Apăsăți . **“CAL”** Va fi afișată fereastra prețului unitar .
- **[ADD]** Introduceți valoarea greutății de calibrare și apăsați .
  - **“LOAD”** Va fi afișată fereastra prețului unitar .
  - Plasați greutatea de calibrare (de exemplu, dacă afișajul arată „10.000”, plasați o greutate de 10 kg).
  - **[ZERO]** Apăsăți .
  - **“PASS”**[x.xxx 0.00 0.00] Fereastra unității va afișa , apoi va reveni la afișajul normal.

### 3.3.5 INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- NU lăsați o sarcină pe cântar pentru perioade lungi de timp.
- Evitați temperaturile extreme. Nu așezați unitatea în lumina directă a soarelui sau în apropierea unităților de aer condiționat.
- Evitați utilizarea câmpurilor electrice sau magnetice puternice în timpul utilizării.
- Evitați vibrațiile. Nu așezați dispozitivul în apropierea utilajelor grele sau care vibrează.
- Nu așezați unitatea în apropierea ferestrelor, ușilor sau ventilatoarelor deschise, care pot cauza rezultate instabile din cauza curenților de aer.
- Păstrați aparatul curat. Nu depozitați produse pe cântar atunci când acesta nu este utilizat.
- Evitați orice șoc puternic sau greutate mare. Nu așezați niciun obiect și nu aplicați presiune peste capacitatea maximă pe platforma cântarului, chiar dacă cântarul nu este utilizat.
- Conectarea greșită a firelor bateriei este interzisă. Conectarea corectă: Firul roșu trebuie conectat la capătul roșu; Firul negru trebuie conectat la capătul negru.

## 3.4 Curățare și Întreținere

### 3.4.1 INSTRUCȚIUNI GENERALE

- a) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.
- b) După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.
- c) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
- d) Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- e) Nu permiteți pătrunderea apei în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
- f) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și a detecta orice deteriorări.
- g) Folosiți o cârpă moale pentru curățare.
- h) Nu lăsați bateria în dispozitiv dacă acesta nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp.

- i) Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică) deoarece acestea pot deteriora materialul suprafeței aparatului.
- j) Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.

### 3.4.2 ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele municipale de colectare a deșeurilor. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând reciclarea, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnični podatki

Opis parametra		Vrednost parametra	
Ime izdelka		Digitalna tehtnica	
Model		SBS-PW-402CDS	SBS-PW-402CM
Nazivna napetost [V~]/ Frekvenca [Hz]		230/50	
Delovna temperatura/ Relativna delovna vlažnost [°C/%RH]		0~+40/<90	0~+40/<30-90
Temperatura skladiščenja/ Relativna vlažnost skladiščenja [°C/%RH]		-25~+50/<70	-25~+50/<30-90
Kapaciteta baterije	Svinčeno-kislinska baterija	4V/4Ah	
	Baterija	1,5 V R20	
Parametri napajanja baterije [v/mA]		7/500	
Delček [g]		2	
Največja nosilnost [kg]		40	
Najmanjša nosilnost [g]		40	
Ničelno območje [g]		0-80	
Območje tare [kg]		0-40	
Območje sledenja ničli [g]		0-1,4	
Prikaz meje	Prikaz »TEŽA« [število mest]	5	
	Prikaz »CENA ENOT« [število mest]	5	
	Prikaz »SKUPAJ« [število mest]	6	
Življenjska doba baterije [h]		96	
Zaslon		LCD	
Dimenzije plošče [cm]		34x24	32x22,5
Dimenzije naprave [cm]		35x34,5x11,6	33,6x35,5x12
Samodejni izklop po [s]		10	

## 1. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEGA  
UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJITO PREBRALI IN  
RAZUMELI.**

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti.

### Legenda



Izdelek je skladen z veljavnimi varnostnimi standardi.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



**OPOZORILO!** ali **POZOR!** Ali **NE ZAPOMNITE!**  
Velja za dano situacijo (splošni opozorilni znak).



Naprava razreda zaščite II z dvojno izolacijo.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



**PROSIMO, UPOŠTEVAJTE!** Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanske naprave.

## 2. Varnost pri uporabi



**POZOR!** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za digitalno tehtnico. Ne uporabljajte je v zelo vlažnem okolju ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo. Preprečite, da bi se naprava zmočila. Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

### 2.1 Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto urejeno in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte razmišljati vnaprej, opazovati dogajanje in uporabljati zdrav razum.
- b) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na službo za podporo proizvajalca.

- c) Napravo lahko popravi samo servisna točka proizvajalca. Ne poskušajte samostojno izvajati popravil!
- d) Če pride do požara, za gašenje uporabite izključno gasilne aparate na prah ali ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>), primerne za uporabo na napravah pod napetostjo.
- e) Prosimo, hranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo izročite tretjim osebam, je treba priročnik izročiti skupaj z njo.



NE POZABITE Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

## 2.2 Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za uporabo naprave.

## 2.3 Varna uporaba naprave

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom VKLOP/IZKLOP, so nevarne, jih ne smete upravljati in jih je treba popraviti.
- c) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- d) Napravo hranite izven dosega otrok.
- e) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo samo originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.
- f) Da bi zagotovili operativno neoporečnost naprave, ne odstranjajte tovarniško nameščenih zaščitnih ščitnikov in ne odvijajte vijakov.
- g) Napravo redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.

## 3. Navodila za uporabo

Naprava je zasnovana za izvajanje kontrolnih meritev in odčitavanje teže in/ali cene artiklov, postavljenih na tehtalno ploščad.

**Upoštevajte, da ta tehtnica ni primerna za komercialne transakcije, pravne namene, medicinsko uporabo, farmacevtske aplikacije, določanje cen pri prodaji.**

**Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave.**

### 3.1 Opis naprave

#### 3.1.1 PREGLED IZDELKA

SBS-PW-402CDS



SBS-PW-402CM



- 1) Zaslon (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)
- 2) Nadzorna plošča
- 3) Posodica
- 4) Vtičnica
- 5) I-O-Istikalo za napajanje (/ polnilna baterija - izklopljeno - nepolnilne baterije)
- 6) Pokrov baterije (na dnu naprave, ni viden na sliki)
- 7) SBS-PW-402CDS SBS- PW-402CM Nivelirna libela ( - zaslon, - pod posodico)

#### 3.1.2 ZASLON

(WEIGHT)(UNIT PRICE)Okno za težo / Okno za ceno enote / Okno za skupni znesek

CLR	Izbriše vrednost cene enote.
ZERO	Ničelno nastavi tehtnico.
TARE	Odšteje vrednosti tare in spremeni tehtnico iz bruto načina (brez tare) v neto način.
ADD	Aktivira način seštevanja.
SAVE	Shrani cene enot.

M1-M3	Shrani podatke (vrednost cene enote) na 3 različnih mestih na tehtnici.
0~9	Številске tipke (0–9) se uporabljajo za nastavitvev podatkov o ceni enote.
.	Tipka ZA DECIMALNO VEJICO se uporablja za nastavitvev decimalnega položaja cene enote.
FUN	Vklopi ali izklopi osvetlitev ozadja.

## 3.2 Priprava na uporabo

Tehtnico uporabljajte v prostoru brez vetra, korozije, vibracij, vlage in temperaturnih nihanj. Tehtnice se ne sme izpostavljati vibracijam, močnim zračnim tokovom, neposredni sončni svetlobi in visokim temperaturam.

### 3.2.1 NIREVANJE

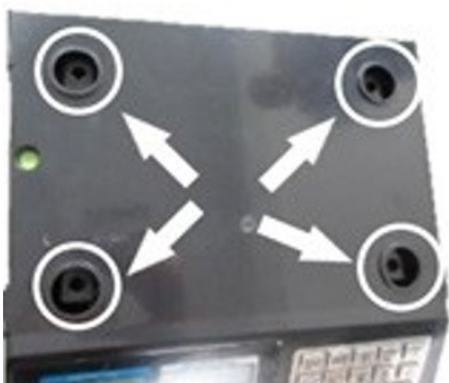
Napravo postavite na ravno/vodoravno površino. Prilagodite višino 4 nog na dnu tehtnice. Napravo obrnite v smeri urinega kazalca ali v nasprotni smeri urinega kazalca. Ko je zračni mehurček v središču kroga, je naprava poravnana.

### 3.2.2 SESTAVLJANJE POSODE

- 1) Na štiri zatiče na dnu tehtalne plošče namestite štiri nožice. Nato na vsako nožico namestite gumijasto blazinico.



- 2) Tehtalno ploščo pritrdite v luknje v ohišju naprave.



### 3.2.3 PRIKLJUČITEV NAPRAVE NA NAPAJANJE

1. "AC" Priključite napajalni kabel, lučka na zaslonu zasveti.
2. Stikalo obrnite v izbrani položaj:
  - I - napajanje z vgrajeno baterijo
  - II - napajanje z baterijami (3 kosi, tip 1,5 VD)
  - 0 – položaj »izklopljeno«, naprava izklopljena
3. UNIT PRICE po zagonu naprave se na zaslonu prikaže napajalna napetost.

### 3.3 Uporaba naprave

#### 3.3.1 SIMBOL ZA UPORABO NAPRAVE IN POMOŽNI PRIKAZ

##### 3.3.1.1. Okno za tehtanje

Indikatorska lučka ničelnega položaja: na zgornji levi strani okna za tehtanje. Zasveti, ko označuje, da je tehtnica v ničelnem položaju.

Indikatorska lučka tare: na spodnji levi strani okna za tehtanje. Zasveti, ko označuje, da je tara odstranjena.

##### 3.3.1.2. Okno za ceno enote

"Add" v načinu seštevanja (prikazuje se teža) se v oknu za ceno enote prikažejo časi seštevanja. 01 Na primer, prikaže se ob prvem dodajanju operacije in tako naprej.

Indikatorska lučka AC: zasveti, ko je AC priključen. Če ne zasveti, ko uporabljate AC, pomeni, da napajanje ni dobro priključeno. Preverite napajalni kabel, vtičnico in varovalko.

##### 3.3.1.3. Okno za količino

Kontrolna lučka za seštevanje: na dnu okna za količino. Zasveti, ko je tehtnica prešla v način seštevanja. Poleg prikaza teže in cene enote ima tudi funkcije, kot je prikazano v spodnji tabeli:

Zaslon	Pomen	Opis
Add	V načinu seštevanja	Normalno
—Lb— (Alarm)	Napetost je nižja od $3,5 \pm 0,1$ V	Takoj napolnite
—ED— (Alarm)	Preobremenitev	Takoj odstranite blago

#### 3.3.2 SPLOŠNO DELOVANJE TEHTNICE IN DELOVANJE TIPKOVNICE

##### 3.3.2.1. Tehtanje

Ne tehtajte blaga, ki presega največjo nosilnost. ED Ko pride do preobremenitve (okno za težo prikaže) in se oglasi brenčalo, blago takoj odstranite, da preprečite nepričakovano škodo.

##### 3.3.2.2. Vnos cene enote

Vnesite ceno enote z desetimi številskimi tipkami od 0 do 9 pred ali po nalaganju. Interval med eno in naslednjo številko iste cene enote ne sme biti daljši od približno šestih sekund (če je daljši od šestih sekund, bo sistem samodejno izbrisal prejšnjo vrednost). "-----" Če okno za težo prikaže negativno vrednost

(npr. negativna tara), se bo v oknu za količino prikazalo , kar pomeni, da ni količine. "-----" Če se v oknu za količino prikaže , to pomeni, da je nakopičena vsota večja od 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. Tara

[TARE] "000.00" Pri tehtanju razsutega blaga postavite posodo na tehtnico, nato pritisnite tipko in počakajte, da se v oknu za tehtanje prikaže , kar pomeni, da je tehtnica pripravljena za tehtanje. Blago položite v posodo in v oknu za tehtanje se bo prikazala neto teža. Opomba: teža tare + neto teža < največja nosilnost.

### 3.3.2.4. Shranjevanje, spreminjanje cene enote

[SAVE] [Mx] [Mx] Shranjevanje: najprej vnesite ceno enote, ki jo želite shraniti, tako da izberete desetmestne tipke od 0 do 9, nato pritisnite tipko in nato pritisnite tipko (x=1~3), cena enote se bo shranila (prvotna cena enote, shranjena v ključu, bo nadomeščena z novo).

### 3.3.2.5. Seštevanje

Na primer:

- Blago A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Blago B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Postopek je naslednji:

- 1) Blago A položite na tehtnico, v oknu za težo se bo prikazalo »1,500« (kg). Vnesite ceno enote »5,00« (EUR/kg), v oknu za količino se bo prikazalo »7,50« (EUR).
- 2) [ADD] Pritisnite tipko in indikatorska lučka seštevanja se bo prižgala, kar pomeni, da je tehtnica v načinu seštevanja. "Add01" v oknu za težo se bo prikazal , v oknu za količino pa »7,50« (EUR).
- 3) Odstranite blago A in počakajte, da se tehtnica vrne v način tehtanja.
- 4) Blago B položite na tehtnico, v oknu za težo se bo prikazalo »0,700« (kg), nato vnesite ceno enote »8,00« (EUR/kg), v oknu za količino pa se bo prikazalo »5,60« (EUR).
- 5) [ADD] Pritisnite tipko in indikatorska lučka za seštevanje se bo prižgala, kar pomeni, da je tehtnica v načinu seštevanja. "Add" v oknu za težo se bo prikazalo , v oknu za ceno enote »02«, v oknu za količino pa »13,10« (EUR). Postopek seštevanja lahko po zgornjih korakih nadaljujete do 99-krat.

### 3.3.2.6. Brisanje

[CLR] Clrv načinu seštevanja pritisnite tipko , v oknu za ceno na enoto se bo prikazal , nato pa bo indikatorska lučka za seštevanje ugasnila, kar pomeni, da tehtnica ni v stanju seštevanja. [CLR] v načinu brez seštevanja, če vnesete napačno ceno na enoto, pritisnite tipko in vnesite pravilno ceno na enoto.

### 3.3.2.7. Ničla

0.000[ZERO] Okno za težo se ne prikaže, ko je tehtnica razbremenjena, zato pritisnite tipko (v območju ±60d).

### 3.3.2.8. Izklop tehtnice

[ON/OFF] Pritisnite tipko in nato izvlecite napajalni kabel.

### 3.3.2.9. Štetje kosov

- 1) [FUN] Izdelke postavite na tehtnico in pritisnite tipko .
- 2) S številsko tipkovnico vnesite število kosov izdelka na tehtnici.
- 3) [FUN] Za potrditev ponovno pritisnite tipko.

### 3.3.3 POLNJENJE BATERIJE

Baterijo po uporabi pravočasno napolnite, da preprečite poškodbe. Čas polnjenja ne sme biti daljši od 12 ur, enkrat na tri dni. Če tehtnice dalj časa ne boste uporabljali, jo ne pozabite polniti 24 ur zapored vsaka 2 ali 3 mesece, da preprečite poškodbe zaradi samopraznjenja akumulatorja (ko je tehtnica priključena na izmenični tok, bo sistem samodejno polnil akumulator, ne glede na to, ali je tehtnica vklopljena ali izklopljena. Priporočljivo je, da elektronsko tehtnico napolnite po izklopu).

### 3.3.4 POSTOPEK KALIBRACIJE

- 1) Vklopite tehtnico.
- 2) Po končanem samopreverjanju bo indikator prikazal »0,000«.
- 3) **[TARE]** Vnesite kodo »2013« in pritisnite tipko za vstop v način kalibracije.
- 4) Pritisnite tipko [1] za nastavev nosilnosti.
  - Primer: Če je nosilnost 30 kg, vnesite »30000«.
  - **[ADD]** Pritisnite za potrditev.
- 5) Pritisnite tipko [2] za nastavev deljenja.
  - Pritisnite katero koli številsko tipko in prikazale se bodo možnosti deljenja »1, 2, 5, 10«.
  - **[ADD]** Izberite zeleno deljenje in pritisnite za potrditev.
- 6) Pritisnite tipko [4] za nastavev položaja decimalne vejice.
  - Pritisnite katero koli številsko tipko za izbiro položaja.
  - **[ADD]** Pritisnite za potrditev.
- 7) Pritisnite tipko [5] za nastavev funkcije zaokroževanja.
  - **“ON”“OFF”** Pritisnite katero koli številsko tipko za izbiro funkcije zaokroževanja ali .
  - **[ADD]** Pritisnite za potrditev.
- 8) Pritisnite tipko [6] za nastavev vrste tipkovnice.
  - **“ON”“OFF”** Pritisnite katero koli številsko tipko: prikazovalnik prikazuje za 24 tipk, za 14 tipk .
  - **[ADD]** Pritisnite za potrditev.
- 9) Pritisnite tipko [7] za izbiro načina decimalnega prikaza.
  - Pritisnite katero koli številsko tipko: prikazovalnik bo prikazal možnosti »0«, »1«, »2«.
  - Možnosti:
    - 0 = Prikaz okna enote in skupne vrednosti »0«
    - 1 = Prikaz okna enote in skupne vrednosti »0,0«
    - 2 = Prikaz okna enote in skupne vrednosti »0,00«
  - **[ADD]** Pritisnite za potrditev.
- 10) **[ADD]** Pritisnite . **“CAL”** Prikazalo se bo okno s ceno enote .
  - **[ADD]** Vnesite vrednost kalibracijske teže in pritisnite .
  - **“LOAD”** Prikazalo se bo okno s ceno enote .

- Postavite kalibracijsko utež (npr. če zaslon prikazuje »10.000«, postavite utež s težo 10 kg).
- **[ZERO]** pritisnite .
- **“PASS”[x.xxx 0.00 0.00]** v oknu enote se bo prikazal , nato pa se bo prikaz vrnil na normalen prikaz .

### 3.3.5 NAVODILA ZA UPORABO

- Bremena NE puščajte na tehtnici dalj časa.
- Izogibajte se ekstremnim temperaturam. Naprave ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo ali v bližino klimatskih naprav.
- Med uporabo se izogibajte uporabi močnih električnih ali magnetnih polj.
- Izogibajte se vibracijam. Naprave ne postavljajte v bližino težkih ali vibrirajočih strojev.
- Naprave ne postavljajte v bližino odprtih oken, vrat ali ventilatorjev, saj lahko zaradi zračnih tokov povzročijo nestabilne rezultate.
- Napravo vzdržujte čisto. Ko tehtnice ne shranjujte izdelkov.
- Izogibajte se močnim udarcem ali težkim utežem. Na tehtnico ne postavljajte predmetov in ne pritiskajte preko največje nosilnosti, tudi če tehtnica ni v uporabi.
- Napačna priključitev akumulatorja je prepovedana. Pravilna priključitev: Rdečo žico priključite na rdeči konec, črno žico pa na črni konec.

## 3.4 Čiščenje in vzdrževanje

### 3.4.1 SPLOŠNA NAVODILA

- a) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.
- b) Po čiščenju naprave vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušite.
- c) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- d) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- e) Pazite, da voda ne pride v napravo skozi odprtine v ohišju.
- f) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.
- g) Za čiščenje uporabite mehko krpo.
- h) Baterije ne puščajte v napravi, če je dalj časa ne boste uporabljali.
- i) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.
- j) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinsko uporabo, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, ker lahko to poškoduje napravo.

### 3.4.2 ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirališču električnih in drugih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava,

je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

